

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Beilagen zum Jahres-Bericht der Zentral-Kommission für die
Rheinschiffahrt 1929

[urn:nbn:de:bsz:31-257711](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-257711)

ANNEXES

au

RAPPORT ANNUEL DE LA COMMISSION CENTRALE

pour la

NAVIGATION DU RHIN

1929

BEILAGEN

zum

JAHRES-BERICHT DER ZENTRAL-KOMMISSION

für die

RHEINSCHIFFFAHRT

1929

États Staaten	Principales Administrations techniques Technische Oberbehörden	Administrations dépendant des précédentes Ihr unterstellte Baubehörden	Subdivisions Bezirke	Bureaux de jaugeage Eichämter
SCHWEIZ	a) Kantonale Rheinschiffahrts- direktion in Basel, Vorsteher Herr Regierungsrat Miescher , b) Kantonales Baudepartement Vorsteher, Herr Regierungs- rat Brenner .	a) Schiffahrtsamt in Basel, Direktor: Herr Buser . b) Kantoningenieur: Herr Ing. Moor .	—	Schiffahrtsamt in Basel
FRANCE	Service de la Navigation à Strasbourg, M. Montigny , In- génieur en chef de la navi- gation.	a) Arrondissement de Colmar-Rhin avec M. Gasser , Ingénieur d'arrondissement (km 0—93). b) Arrondissement de Strasbourg-Rhin avec M. Callet , Ingénieur d'arrondissement (km 93— km 184,140).	Huningue, Brisach, Schönau. Gerstheim, Strasbourg, Drusenheim, Lauterbourg	Ingénieur en chef de la navigation à Strasbourg
DEUTSCHLAND	Hauptbaubehörde¹⁾		Wasserbaumeister bezirke	
a) BADEN	Badische Wasser- u. Strassen- baudirektion Karlsruhe, Prä- sident: Dr. Ing. Fuchs , Minis- terialdirektor.	a) Rheinbauamt Freiburg , (km. 0 bis km. 91,200) (Schiffbrücke Kappel-Rheinau) Regierungs- baurat Baumann . b) Rheinbauamt Offenburg , (km. 91,200 bis km. 182,070), (Alte Lautermündung), Regierungs- baurat Stalf . Rheinbauamt Mannheim , (km. 182,070 — km. 211,674 und km. 216,350 — km. 266,635). ausserdem das linke Ufer an der Kollerinsel von km. 239,160 — km. 240,546. Oberregie- rungsrat-Baurat Bær .	Neuenburg, Breisach, Weisweil Ottenheim, Kehl, Freistett, Plittersdorf Maxau, Altlussheim, Mannheim	Badisches Schiffs- eichamt Mannheim (Rheinbauamt).
b) BAYERN	Regierung der Pfalz, Kammer des Innern in Speyer am Rhein, Regierungspräsident: Dr. Pfälf . Wasserstrassen- referent: Oberregierungsrat von Moro .	Strassen- u. Flussbauamt Speyer , (links) — km. 0 — km. 56,822 und km. 58,225 — 85,626; (rechts) km. 29,360 — 34,180. Oberregierungs- Baurat Bundschuh .	Dammeisterbezirke Maximiliansau, Germersheim, Speyer, Frankenthal	Schiffseichamt Speyer.
c) HESSEN	Hessisches Ministerium der Finanzen, Abteilung für Bau- wesen, Ministerialdirektor Dr. Kratz . Wasserstrassenreferent: Ministerialrat Ickes .	a) Wasserbauamt Worms , (km. 270 — 313,5.) Regierungsbaurat Pabst .	Strommeisterbezirke Worms, Oppenheim, Lampertheim, Hofheim, Gross-Rohrheim, Gernsheim, Biebesheim, Stockstadt, Erfelden, Schusterwörth	Schiffseichamt Mainz
d) PREUSSEN	Rheinstrombauverwaltung in Koblenz, Oberpräsident Dr. Fuchs . Rheinstrombaudirektor: Herr Langen .	b) Wasserbauamt Mainz , (rechts) km 313,5 — km. 335,05 (links) bis km. 362,28. Oberbau- rat Häusel .	Nackenheim, Budenheim, Heidenfahrt, Frei-Wein- heim, Bingen, Kornsand, Ginsheim, Kostheim Bingerbrück	Schiffseichämter Koblenz Köln Duisburg Duisburg-Ruhrort
NEDERLAND	Hoofdingenieur-Directeur in de Directie Groote Rivieren den Haag, Ir. Schlingemann .	a) Wasserbauamt Bingerbrück , (km. 27 — km. 48,5) (links) u. von (km. 0 bis km. 48,5) (rechts). Regierungsbaurat Bohrer . b) Wasserbauamt I in Koblenz , (km. 48,5 — km. 112). Regierungsbaurat Witte . c) Wasserbauamt Köln , (km. 112 — km. 199). Regierungsbaurat Heim . d) Wasserbauamt Duisburg-Rhein , (km. 199 — km. 281,3). Regierungsbaurat Grochtmann . e) Wasserbauamt Wesel , (km. 281,3 — km. 355,9) (rechts) und km. 363,44 (links). Re- gierungsbaurat Fischer .	Düsseldorf, Essenberg Wesel, Emmerich Bakenmeesterdistrict Nijmegen, Tiel, Zalt-Bommel West-Pannerden, Arnhem, Wageningen, Wijk bij Duurstede Vreeswijk en Schoonhoven Gorinchem, Dordrecht Kralingsche Veer	Commissie van deskundigen Rotterdam Amsterdam Dordrecht
BELGIQUE	—	a) Arrondissement Nymegen. Hoofdingenieur Dr. Lely . (Boven-Ryn, Waal, km. 0 — km. 94,500). b) Arrondissement Utrecht, Ir. Schaank , (Panner- densch-Kanaal, Neder-Ryn, Lek. km. 9,410 — 131,180). c) Arrondissement Dordrecht, Hoofdingenieur Krayenhoff van de Leur , (Merwede, Noord, km. 94,500 — km. 115,370). d) Arrondissement Rotterdam, Hoofdingenieur Schönfeld . (Nieuwe Maas km. 131,180 — km. 154,450).	—	Ministère des Tra- vaux Publics, Direction Géné- rale des Ponts et Chaussées Ministerie van Openbare Werken, Algemeen Bestuur der Bruggen en Wegen.

¹⁾ Oberste Baubehörde: Reichsverkehrs-
ministerium, Wasserstrassenabteilung
in Berlin.

chargés de la

Délivrance des patentes de batelier	Délivrance des patentes de pilote	Délivrance des certificats de bateaux	Visite des bateaux	Visite des chaudières	Visite des radeaux	Commissaires des ports
Ausstellung der Schifferpatente	Ausstellung der Steuermannspatente	Ausstellung der Schiffsatteste	Untersuchung der Schiffe	Untersuchung der Dampfkessel	Untersuchung der Flösse	Hafenkommissare
Schiffahrtsamt in Basel.		Schiffahrtsamt in Basel.	Schiffahrtsamt in Basel.	Schiffahrtsamt in Basel, welches in jedem Fall den schweizer. Dampfkesselbesitzerverein mit der Aufgabe beauftragt.	—	Die Aufgaben eines Hafenkommissärs in Basel werden zum Teil vom Schiffahrtsamt u. z. Teil namentl. was die Hafenz Polizei betrifft von der Hafenverwaltung der S. B. B. besorgt.
Ingénieur en chef de la navigation à Strasbourg.	Préfets du Bas-Rhin et du Haut-Rhin.	Ingénieur d'arrondissement de l'arrondissement de Strasbourg.	Commission de visite des bateaux du Rhin; Président: l'ingénieur d'arrondissement de l'arrondissement Strasbourg-Rhin.	Association Alsacienne des propriétaires d'appareils à vapeur à Mulhouse, agréée par l'adm. par application du § 3 de l'instruction du Ministère d'Alsace-Lorraine en date du 18 décembre 1910. (Ce texte est appliqué au Rhin en vertu du § 3, n° 5 du Régl. de police p. l. N. d. R.)	Commission de visite des bateaux à Strasbourg.	Strasbourg, Lauterbourg.
Rheinbauamt Mannheim.	Badischer Landeskommis-sar Mannheim.	Badische Schiffsuntersuchungskommission Mannheim (Rheinbauamt).	Badische Schiffsuntersuchungskommission Mannheim (Rheinbauamt).	Badisch. Revisionsverein Mannheim.	Flossunter-suchungen erfolgen in Mannheim durch die badische Hafenverwaltung.	Kehl, Mannheim.
Regierung der Pfalz, Kammer des Innern.	Strassen und Flussbauamt Speyer.	Schiffsuntersuchungskommission Speyer.	Schiffsuntersuchungskommission Speyer.	Pfälzischer Revisionsverein in Kaiserslautern.	Strassen und Flussbauamt Speyer.	Ludwigshafen, Speyer.
Wasserbauamt Mainz.	Die Provinzialdirektion Rheinhessen.	Schiffsuntersuchungskommission Mainz.	Schiffsuntersuchungskommission Mainz.	Dampfkesselinspektion in Darmstadt.	Flossunter-suchungsstelle Mainz.	Worms, Mainz.
Regierungsprä-si-denten Wiesbaden, Koblenz, Köln, Düsseldorf, Trier.	Regierungsprä-si-denten Wiesbaden, Koblenz, Köln, Düsseldorf.	Schiffsuntersuchungskommissionen in Frankfurt a. M., Biebrich, Koblenz, Köln, Düsseldorf, Duisburg, Duisburg-Ruhrort, Emmerich.	Schiffsuntersuchungskommissionen in Frankfurt a. M., Biebrich, Koblenz, Köln, Düsseldorf, Duisburg, Duisburg-Ruhrort, Emmerich.	Preussische Gewerbeämter.	Flossunter-suchungskommission in Biebrich.	Biebrich, Koblenz, Godesberg, Köln, Neuss, Düsseldorf, Krefeld-Ürdin gen., Duisburg, Duisburg-Ruhrort, Wesel, Emmerich.
Commissies van deskundigen te Rotterdam, Amsterdam, Dordrecht.	—	Commissies van deskundigen te Rotterdam, Amsterdam, Dordrecht.	Commissies van deskundigen te Rotterdam, Amsterdam, Dordrecht.	Dienst van het stoomwezen in Rotterdam, Dordrecht, Arnhem.	—	Rotterdam, Amsterdam, Dordrecht, Nymegen, Arnhem, Tiel.
Administration de la Marine	—	Administration de la Marine	—	—	—	—
Beheer van Zee-wezen	—	Beheer van Zee-wezen	—	—	—	—

Beilage zu Ic.

I. C. Abänderungen der Rheinschiffsahrtsakte und der gemeinsamen Verordnungen, sowie die Rheinschiffahrt betreffende Verträge, Landesgesetze, Verordnungen und Bekanntmachungen der Landesbehörden.

Gemeinsame Verordnungen.

Rheinschiffsahrts-Polizeiordnung.

(Länge der Schlepptrossen.)

Beschluss der Zentral-Kommission vom 8. April 1929.

§ 11, Ziffer 6, Absatz 1 der Rheinschiffsahrtspolizeiordnung erhält folgende Fassung :

« Der Abstand zwischen dem Schlepper und dem ersten Anhangschiff darf nicht mehr als 120 m betragen. Bei einem, mit einem einzigen Anhangschiff zu Berg fahrenden Schleppzug, kann jedoch, wenn dieses Schiff über 1000 t (20 000 Zentner) Tragfähigkeit hat, der Abstand bis auf 200 m vergrößert werden. Der Abstand zwischen den einzelnen Anhangschiffen darf nicht mehr als 80 m betragen.»

Diese Bestimmung tritt am 1. August 1929 in Kraft.

Die Bevollmächtigten der Uferstaaten werden gebeten, der Kommission den Wortlaut der in ihren Ländern für die Ausführung dieses Beschlusses erlassenen Verordnungen bekanntzugeben.

Die Veröffentlichung erfolgte : In der Schweiz durch Verordnung des Bundesrates vom 6. September 1929 ; in Frankreich durch Verfügung der Präfekten des Bas-Rhin und des Haut-Rhin vom 10. Juni 1929 ; (Nos 6 et 4 des Recueils des actes administratifs du Bas-Rhin et du Haut-Rhin de 1929 ; in Baden durch Bekanntmachung des Badischen Finanzministers vom 5. Juni 1929 (Badisches Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 15/1929) ; in Bayern durch Verordnung der Minister des Äussern, der Justiz und des Innern vom 31. Mai 1929 (Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 12/1929) ; in Hessen durch Bekanntmachung des Hessischen Finanzministers vom 7. Mai 1929 (Hessisches Regierungsblatt Nr. 10/1929) ; in Preussen durch Bekanntmachung des Ministers für Handel und Gewerbe vom 25. Mai 1929 (Amtsblatt der Regierung Wiesbaden Nr. 23/1929, der Regierung Koblenz Nr. 26/1929, der Regierung Köln Nr. A 22/1929, der Regierung Düsseldorf Nr. 22/1929) ; in den Niederlanden durch Königlichen Erlass vom 9. Juli 1929 (Staatsblad 386).

Rheinschiffsahrts-Polizeiordnung.

(Schiffahrt bei Nacht.)

Beschluss der Zentral-Kommission vom 19. April 1929.

§ 21, Ziffer 8 wird durch folgenden Absatz ergänzt :

« Für Versuchsfahrten zu Berg können von den Behörden der Uferstaaten Ausnahmen von dem Verbot der Anwendung von Scheinwerfern zugelassen werden. Die Anwendung der Scheinwerfer muss jedoch unter allen Umständen auf die Bedürfnisse der Fahrt beschränkt bleiben ; eine Belästigung der übrigen Schiffer und der Uferbewohner muss möglichst vermieden werden.»

Diese Bestimmung tritt am 1. August 1929 vorläufig für zwei Jahre in Kraft.

Die Bevollmächtigten der Uferstaaten werden gebeten, der Kommission den Wortlaut der in ihren Ländern für die Ausführung dieses Beschlusses erlassenen Verordnungen bekanntzugeben.

Die Veröffentlichung erfolgte : In der Schweiz durch Verordnung des Bundesrates vom 6. September 1929 ; in Frankreich durch Verfügung der Präfekten des Bas-Rhin und des Haut-Rhin vom 15. Juni 1929 Nos 6 et 4 des Recueils des actes administratifs du Bas-Rhin et du Haut-Rhin de 1929 ; in Baden durch Bekanntmachung des Badischen Finanzministers vom 5. Juni 1929 (Badisches Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 15/1929) ; in Bayern durch Verordnung der Minister des Äussern, der Justiz und des Innern vom 31. Mai 1929 (Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 12/1929) ; in Hessen durch Bekanntmachung des Hessischen Finanzministers vom 7. Mai 1929 (Hessisches Regierungsblatt Nr. 10/1929) ; in Preussen durch Bekanntmachung des Ministers für Handel und Gewerbe vom 25. Mai 1929 (Amtsblatt der Regierung Wiesbaden Nr. 23/1929, der Regierung Koblenz Nr. 26/1929, der Regierung Köln Nr. A 22/1929, der Regierung Düsseldorf Nr. 22/1929, ; in den Niederlanden durch Königlichen Erlass vom 9. Juli 1929 (Staatsblad 386).

Landesgesetze, Verordnungen und Bekanntmachungen der Landesbehörden.

Strombauarbeiten.

a) Baggerungen.

In Baden. — An den Wendeplätzen bei Lauterburg, Karlsruhe und Maximiliansau. Bekanntmachungen der Badischen Rheinbauämter Offenburg und Mannheim vom 20. Dezember, 13. September und 23. Dezember 1929.

In Frankreich. — Im Wendebecken von Lauterburg. Bekanntmachung der französischen Verwaltung vom 20. Dezember 1929. Im Wendebecken unterhalb der Schiffbrücke von Maximiliansau. Bekanntmachung der französischen Verwaltung vom 23. Dezember 1929.

In Bayern. — Im Wendeplatz bei Karlsruhe. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamts Speyer vom 13. September 1929. — Im Wendeplatz bei Maximiliansau unterhalb der Schiffbrücke Maximiliansau. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamts Speyer vom 23. Dezember 1929.

b) Unterhaltungsarbeiten.

In Baden. — Uferbauarbeiten von bad. km. 227,510 bis 227,725. Bekanntmachung des Badischen Rheinbauamts Mannheim vom 17. Dezember 1929.

In Bayern. — Uferbauarbeiten von bad. km. 227,510 bis 227,725. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamts Speyer vom 17. Dezember 1929.

c) Regulierungsarbeiten.

In Preussen. — Bau eines Leitwerks vor der Mole des Köln-Niehler Hafens in Stromstation km 193,6/8. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 5. Januar 1929.

d) Vermessungen.

In Baden. — Sohlenaufnahmen in der bad./bayer. Rheinstrecke. Bekanntmachung des Badischen Rheinbauamts Mannheim vom 22. März 1929.

In Bayern. — Sohlenaufnahmen in der bad./bayer. Rheinstrecke. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamts Speyer vom 22. März 1929.

e) Signalwesen.

In Frankreich. — Einrichtung von Telefonstellen bei den franz. Stromkilometern 5,500 und 5,800, die mit dem Netz des Schiffahrtsdienstes verbunden sind, und einer Wahrschau bei der franz. Stromstation 5,800 während der Zeit der Ausübung der Dampfschiffahrt und der Ausführung der Bauarbeiten am Kembser Stauwehr. Bekanntmachung der französischen Verwaltung vom 27. März 1929. — Aufhebung der Wahrschau vor den Büros des Schiffahrtsdienstes in Lauterburg bei franz. km. 181,300. Bekanntmachung vom 22. April 1929. — Einrichtung einer Wahrschau bei franz. km. 181,300 vor den Büros des Schiffahrtsdienstes in Lauterburg, um die Fahrt in dem sich unmittelbar an das Wendebecken von Lauterburg talwärts anschliessenden Fahrwasser, in dem sich eine Kiesbank gebildet hat, zu erleichtern. Bekanntmachung der franz. Verwaltung vom 29. Oktober 1929. — Bekanntmachung für die Rheinschiffahrt betreffs der Schwierigkeiten, denen die Rheinschiffahrtstreibenden beim Vorbeifahren und Überholen in der Stromstrecke zwischen frz. km Stromstation 159,500 und 159,600 ausgesetzt sind. Vorschrift für die talwärts fahrenden Schiffe oder Schleppzüge, ihr Vorbeifahren an frz. km. Stromstation 156,500 durch ein fünfmaliges Signal mit der Dampfpeife bekanntzugeben.

In Baden. — Die Enge bei $\frac{\text{bad. km } 157,3}{\text{frz. km } 159,5}$ sowie die Enge bei $\frac{\text{bad. km. } 181,0}{\text{frz. km. } 183,1}$ und die Aufstellung eines Wahrschauers bei Lauterburg. Bekanntmachung des Badischen Rheinbauamts Offenburg vom 26. Oktober 1929.

In Hessen. — Bekanntgabe der Wasserstände am Binger Pegel in Mainz. Bekanntmachung des Wasserbauamts Mainz vom 26. Oktober 1929.

In Preussen. — Regelung der Zeichengebung der Wahrschauer auf der Strecke Oberwesel-St. Goar. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 18. April 1929.

Brücken und Überfahrten.

a) Feste Brücken.

In Frankreich. — Kenntlichmachung der provisorischen lichten Höhe der Eisenbahnbrücke von Germersheim während der Verstärkungsarbeiten an dieser Brücke. Bekanntmachung für die Rheinschiffahrt vom 14. September 1929.

In Bayern. — Verringerung der freien Höhe bei höchstem schiffbarem Wasserstand anlässlich der Verstärkungsarbeiten bei der Eisenbahnbrücke bei Germersheim. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamtes Speyer vom 14. September 1929.

In Preussen. — Eisenbahnbrücke bei Hamm, Strassenbrücke Düsseldorf-Hamm, Strassenbrücke Ruhrort-Homberg und Strassenbrücke Wesel-Büderich: Kenntlichmachung von Besichtigungswagen zur Ausführung von Arbeiten; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 26. Juli, 3. August, 9. August und 27. August 1929. — Neue Rheinbrücke bei Hamm und Köln-Mülheim: Neuregelung des Schiffsverkehrs während des Baues; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 8. Februar, 14. März und 23. August 1929. Aufhebung der Beschränkungen bei der Durchfahrt durch die Köln-Mülheimer Hängebrücke vom 8. Februar und 23. August. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 27. September 1929.

b) Schiffbrücken.

In Baden. — Öffnungszeiten der Schiffbrücken bei Maxau und bei Speyer. Bekanntmachungen des badischen Rheinbauamts Mannheim vom 13. Mai, 20. Juni und 26. September 1929.

In Bayern. — Öffnungszeiten der Schiffbrücken zu Maximiliansau und Speyer. Bekanntmachungen des Strassen- und Flussbauamts Speyer vom 13. Mai, 20. Juni und 26. September 1929. — Wiederinstandsetzung der Schiffbrücke Germersheim. Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamtes Speyer vom 2. Januar 1929. — Bekanntmachung des Strassen- und Flussbauamtes Speyer vom 5. April 1929, dass die Schiffbrücke Speyer voraussichtlich am 6. April wieder eingefahren wird.

c) Überfahrten.

In den Niederlanden. — Trienhoven-Jaarsveld. Erhebung von Fährgeldern. Verordnungen der « Staten van Zuid-Holland » und « Utrecht » vom 5. Juni bzw. 2. Juli 1929.

Personal und Material.

In Bayern. — Verordnung über Änderung der Bedingungen bei Erteilung von Rheinschifferpatenten. (Ges. u. V. Bl. Nr. 17 vom 26. Juli 1929, Seite 109). — Verordnung über die Bemannung der Rheinschiffe (Ges. u. V. Bl. vom 24. Januar 1929, Seite 2).

In Hessen. — Erteilung von Rheinschifferpatenten. Bekanntmachung des Hess. Finanzministers vom 4. Juli 1929.

Häfen und Liegeplätze.

In Bayern. — Anweisung von Schiffsliegeplätzen während der Niedrigwasserperiode. Bekanntmachung des bayer. Hafenamtes Ludwigshafen vom 8. Oktober 1929.

In Preussen. — Umbauarbeiten an der alten Krahnmauer bei Oestrich. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 3. Juli 1929. — Versuchssprengungen unter Wasser an der Landebrücke in Lorch; Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 23. Juli 1929. — Errichtung einer Signalstation zur Regelung der Ein- und Ausfahrt im Werkhafen Huckingen. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 12. August 1929. — Neuregelung des Schiffsverkehrs innerhalb der Fährzone Orsoy-Walsum unter Aufhebung der Polizeiverordnung vom 27. August 1901. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 19. September 1929. — Regelung des Schiffsverkehrs an den Ladestellen an der Momm km 303,9 bis 304,8. Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 27. September 1929.

In den Niederlanden. — Arnhem. Abänderung der Verordnung für Kai-, Häfen- und Krangebühren. Verordnung des Gemeinderats vom 10. Dezember 1928, Inkraftsetzung 1. Februar 1929.

Verschiedenes.

a) Brückenschlagübungen.

In Frankreich. — Oberhalb der Strassenbrücke Strassburg-Kehl. Erlass des Präfekten des Département Bas-Rhin vom 20. Februar 1929 und Bekanntmachungen der französischen Verwaltung vom 21. März, 12. und 20. April, 14. Juni, 8. Juli und 22. August 1929.

In Baden. — Bekanntmachungen des Badischen Rheinbauamts Offenburg vom 2. März, 26. März, 15. April, 22. April, 17. Juni, 10. Juli, 26. August und 10. September 1929.

In Preussen. — Unterhalb der Mündung des Schiersteiner Hafens am rechten Ufer durch englische Besatzungstruppen; Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 24. Mai 1929.

In den Niederlanden. — Bei Driel und Rhenen. Bekanntmachungen vom « Hoofdingenieur-Directeur in de Directie Groote Rivieren » vom 6. August bzw. 20. September 1929.

b) Regatten usw.

In Hessen. — Stromschwimmen bei Gernsheim. Bekanntmachung des Wasserbauamts Worms vom 18. Juni 1929. — Ruderregatta im Kemptener Fahrwasser. Bekanntmachung des Wasserbauamts Mainz vom 25. Juni 1929. — Stromschwimmen bei Worms. Bekanntmachung des Wasserbauamts Worms vom 31. Juli 1929.

In Preussen. — Regatten; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 28. Mai, 1. August und 1. Oktober 1929.

c) Schifffahrtshindernisse.

In Preussen. — Sperrung des Neuwieder Stromarmes, km 103,7 bis 106,4 während des Deichbaues der Stadt Neuwied; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz

(Rheinstrombauverwaltung) vom 18. April und 25. Oktober 1929. — Legung einer Gasrohrleitung durch den Rhein bei km 200,1 + 50; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 29. Oktober, 4. und 8. November 1929.

d) Prozession.

In Preussen. — Gottestracht am 30. Mai 1929. Schifffahrtssperre von km 188,0—191,0; Bekanntmachung des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 17. Mai 1929.

e) Kabel.

In Preussen. — Überspannung des Rheins mit Starkstromleitungen an der Werthäuser Fähre, an der Wuppermündung, km 200,8/9, und zwischen Neuwied und Weisenthurm, km 104,2 + 45; Bekanntmachungen des Oberpräsidenten der Rheinprovinz (Rheinstrombauverwaltung) vom 22. Juni, 12. September, 1. und 23. Oktober sowie vom 26. November 1929.

f) Staustufe Kembs.

In Frankreich. — Bauarbeiten für das Kembser Wehr im Rhein. Bekanntmachung der französischen Verwaltung vom 27. März 1929.

In Baden. — Bauarbeiten für das Kembser Wehr im Rhein. Bekanntmachung des Badischen Rheinbauamts Freiburg vom 27. März 1929.

g) Zollförmlichkeiten an der deutsch-niederländischen Grenze.

Abkommen zwischen Deutschland und den Niederlanden vom 28. April 1928 (in Kraft getreten am 4. November 1929). Die Zollabfertigung sowohl für den Eingang als auch für den Ausgang durch die deutschen und niederländischen Zollbeamten wird im allgemeinen für die zu Tal fahrenden Schiffe in Lobith und für die zu Berg fahrenden Schiffe in Emmerich erledigt.

Basel.

Annexe à }
 Beilage zu } II, A.

Graphiques représentant
 les
variations des niveaux
d'eau du Rhin

pendant l'année 1929 aux échelles suivantes:

Bildliche Darstellung

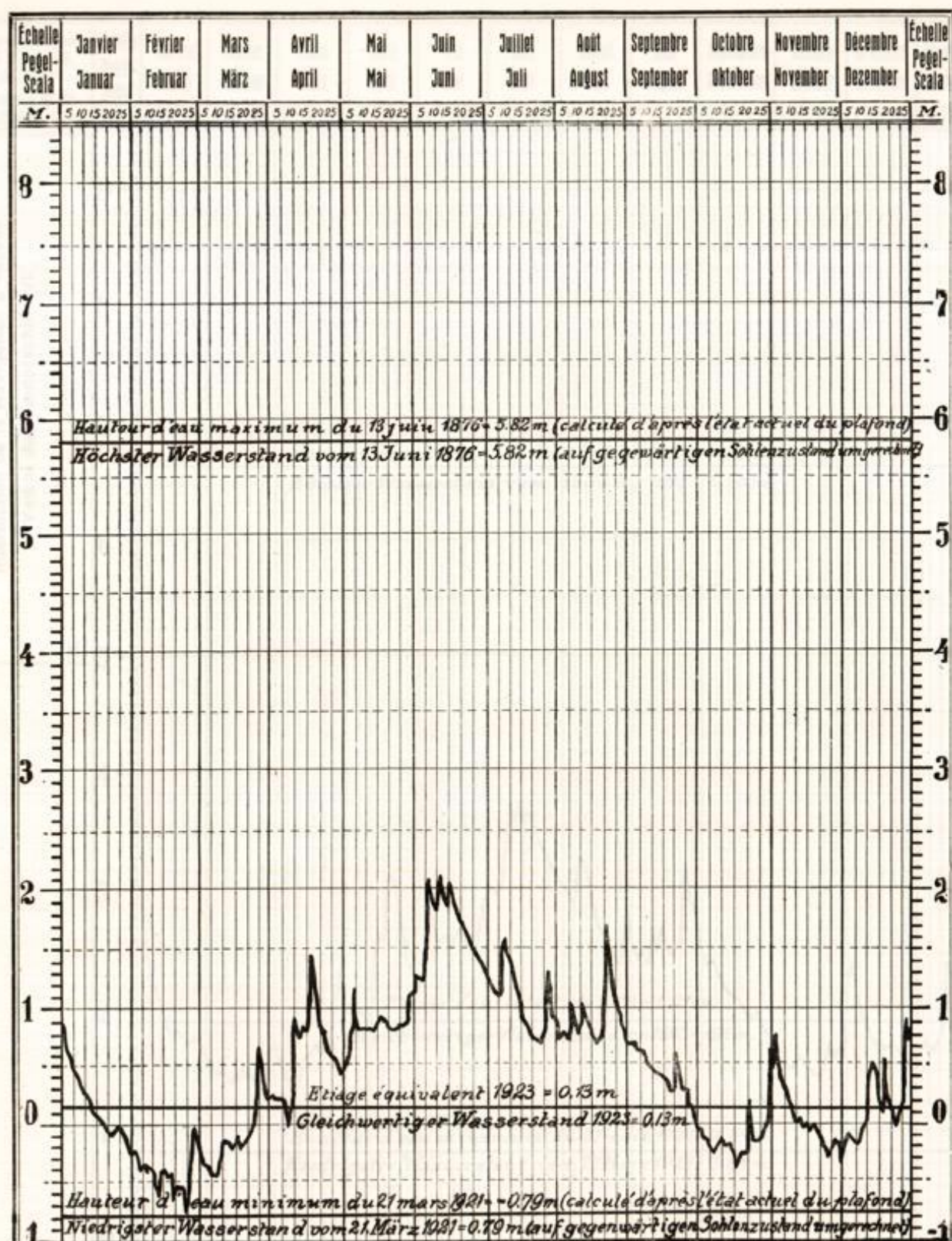
der

Wasserstandsbewegungen
des Rheins

während des Jahres 1929 an den folgenden Pegeln:

Basel, Strasbourg, Maxau, Mannheim, Mainz, Bingen, Caub, Koblenz, Köln,
 Ruhrort, Nijmegen, Arnhem.

Basel.

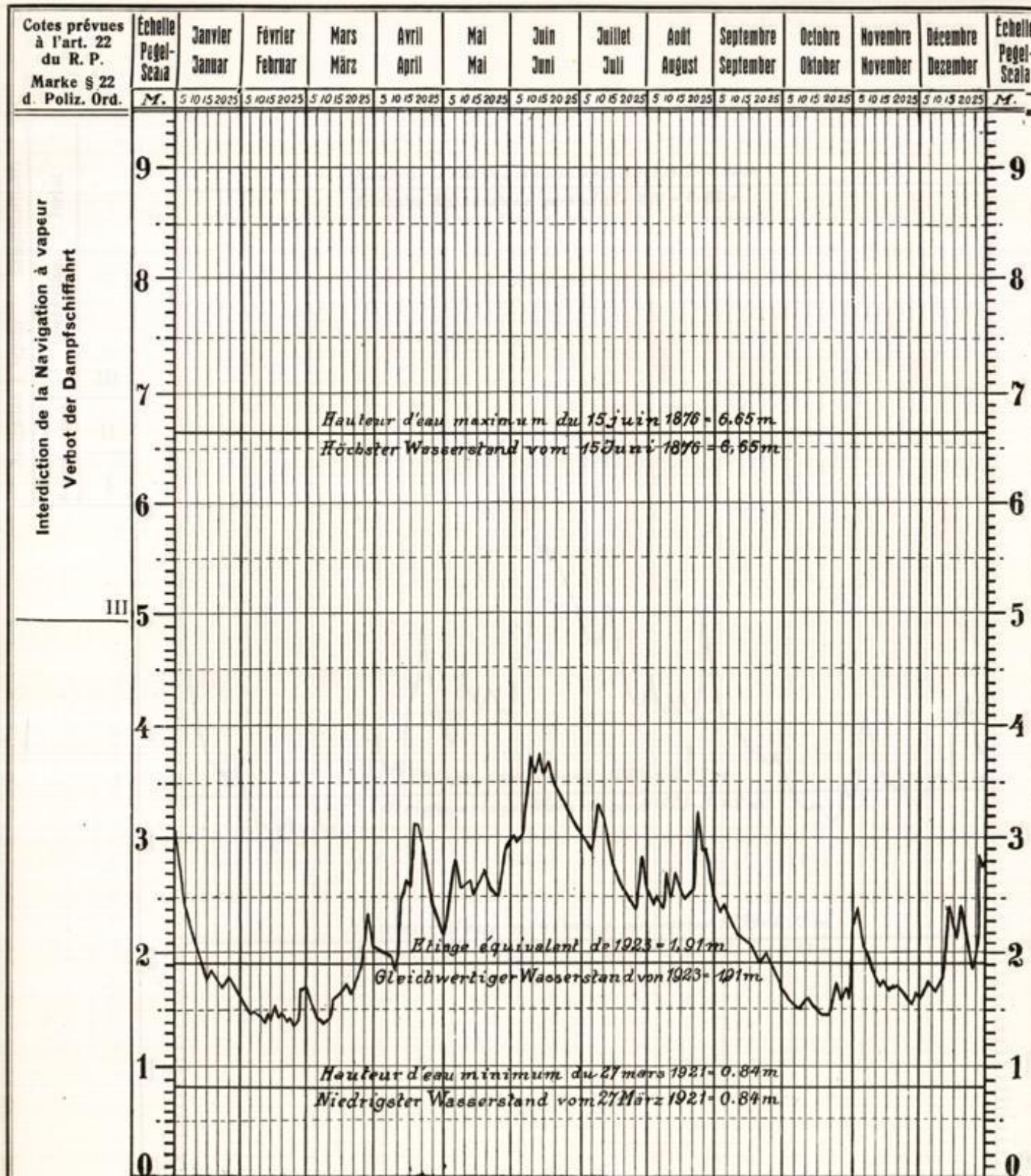


Hauteur maximum en 1929: 2 m. 12, le 11 juin. — Höchster Wasserstand in 1929: 2,12 m am 11. Juni.

Hauteur d'eau minimum en 1929: - 0 m. 70, le 24 février. — Niedrigster Wasserstand in 1929: - 0,70 m am 24. Februar.

Nombre des jours auxquels L'E. E. n'a pas été atteint en 1929: 141. — Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 141 Tagen.

Strasbourg.

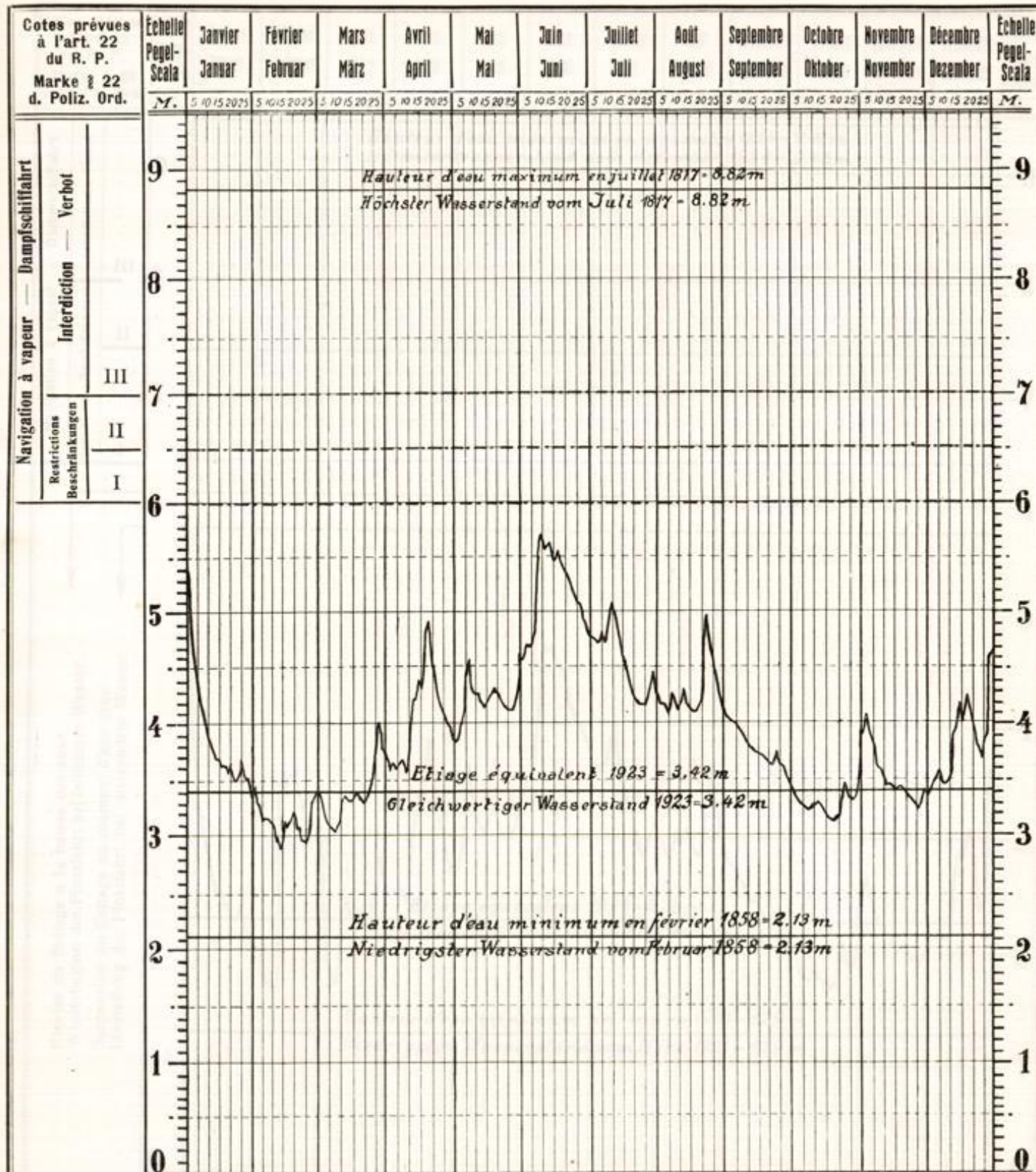


Hauteur d'eau maximum en 1929 : 3 m. 76, le 12 juin. — Höchster Wasserstand in 1929: 3,76 m am 12. Juni,

Hauteur d'eau minimum en 1929 : 1 m. 29, le 25 février. — Niedrigster Wasserstand in 1929: 1,29 m am 25. Februar.

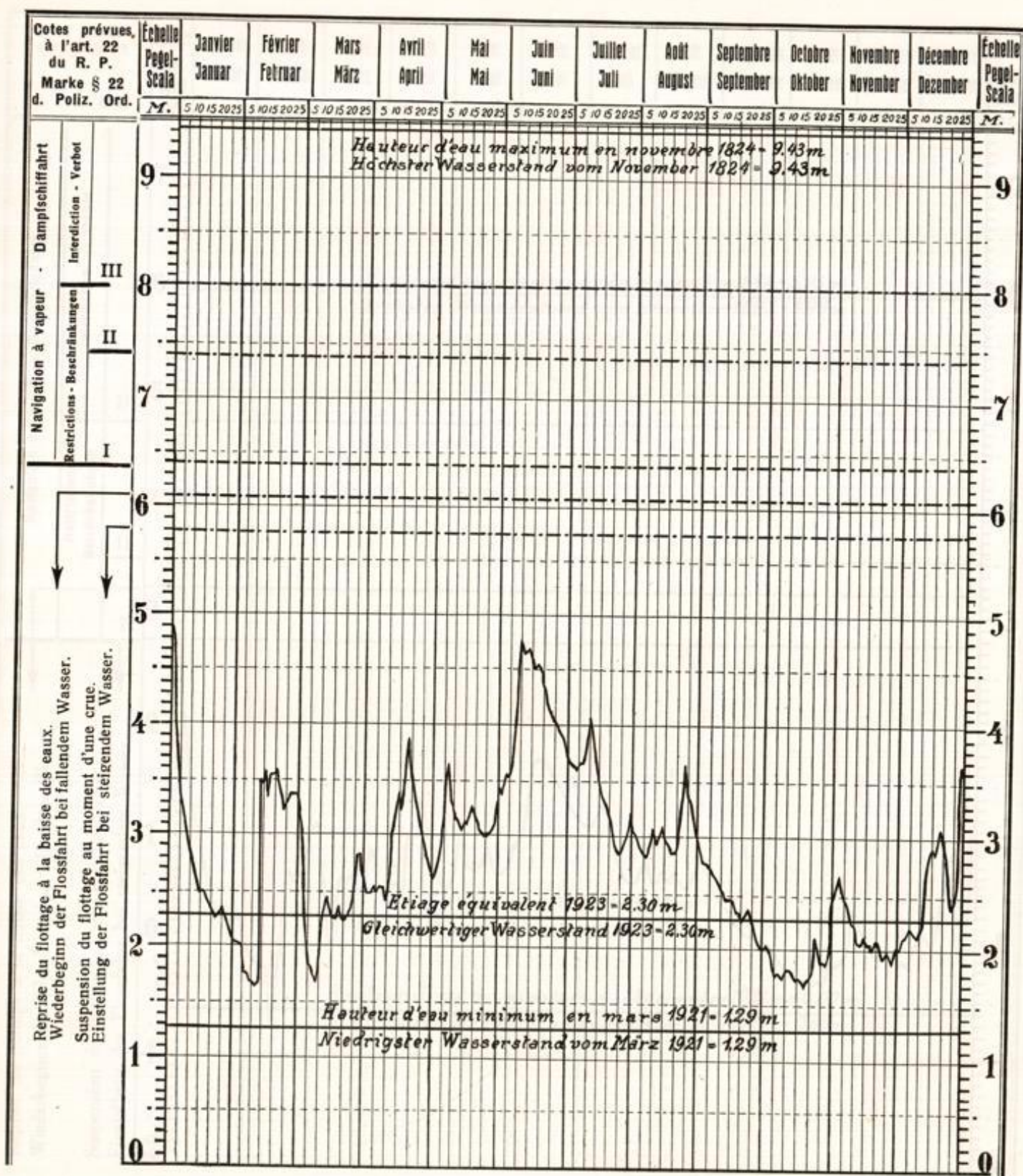
Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929 : 146. — Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 146 Tagen.

Maxau.



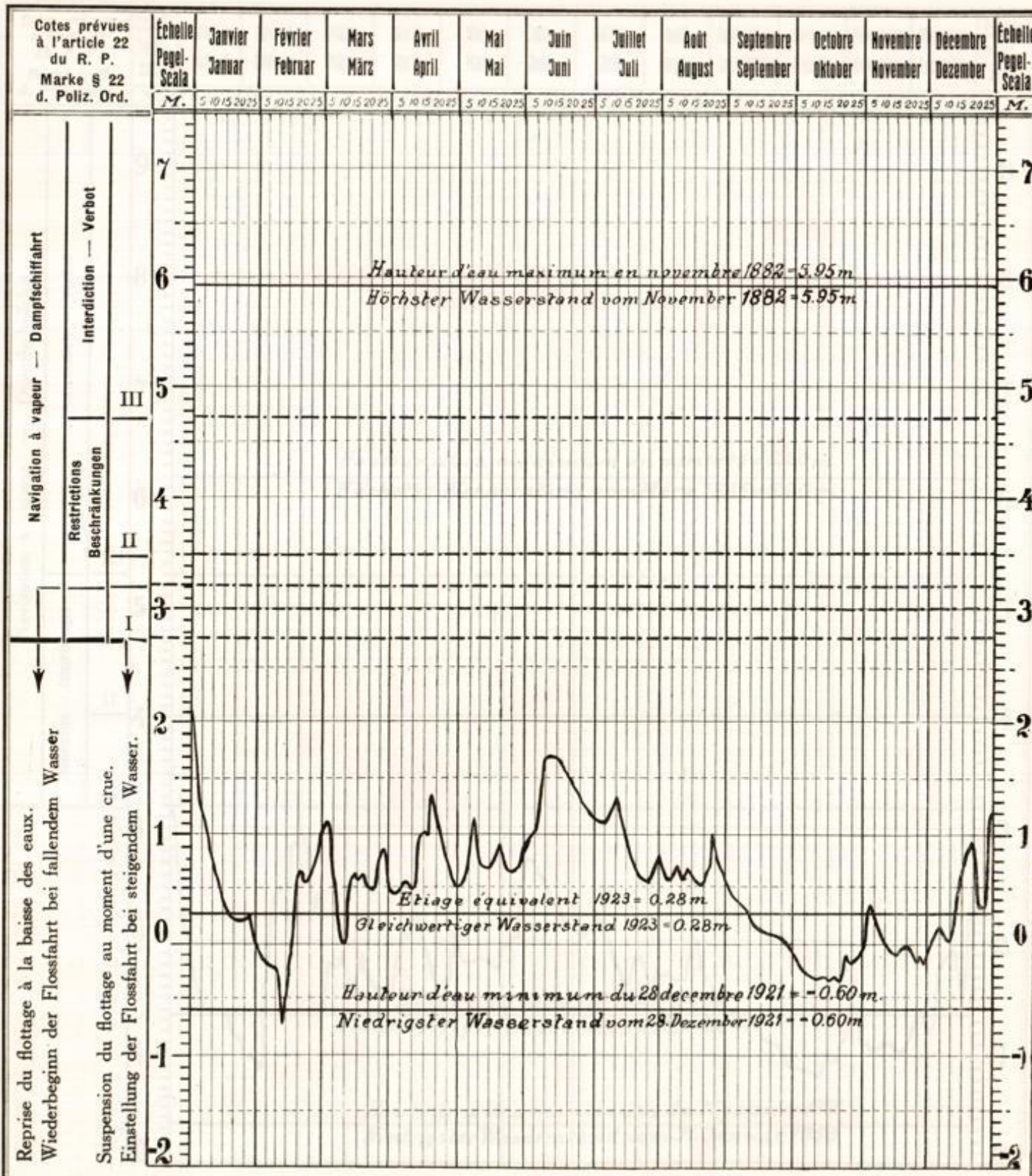
Hauteur d'eau maximum en 1929: 5 m 71 le 9 juin — Höchster Wasserstand in 1929: 5,71 m. am 9. Juni.
 Hauteur d'eau minimum en 1929: 2 m 87 le 14 février — Niedrigster Wasserstand in 1929: 2,87 m. am 14. Februar.
 Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929: 84 — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 84 Tagen.

Mannheim.



Hauteur maximum en 1929: 4 m 77 le 10 juin. — Höchster Wasserstand in 1929: 4,77 m am 10. Juni.
Hauteur minimum en 1929: 1 m 65 le 11 février. — Niedrigster Wasserstand in 1929: 1,65 m am 11. Februar.
Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929: 109. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 109 Tagen.

Mainz.



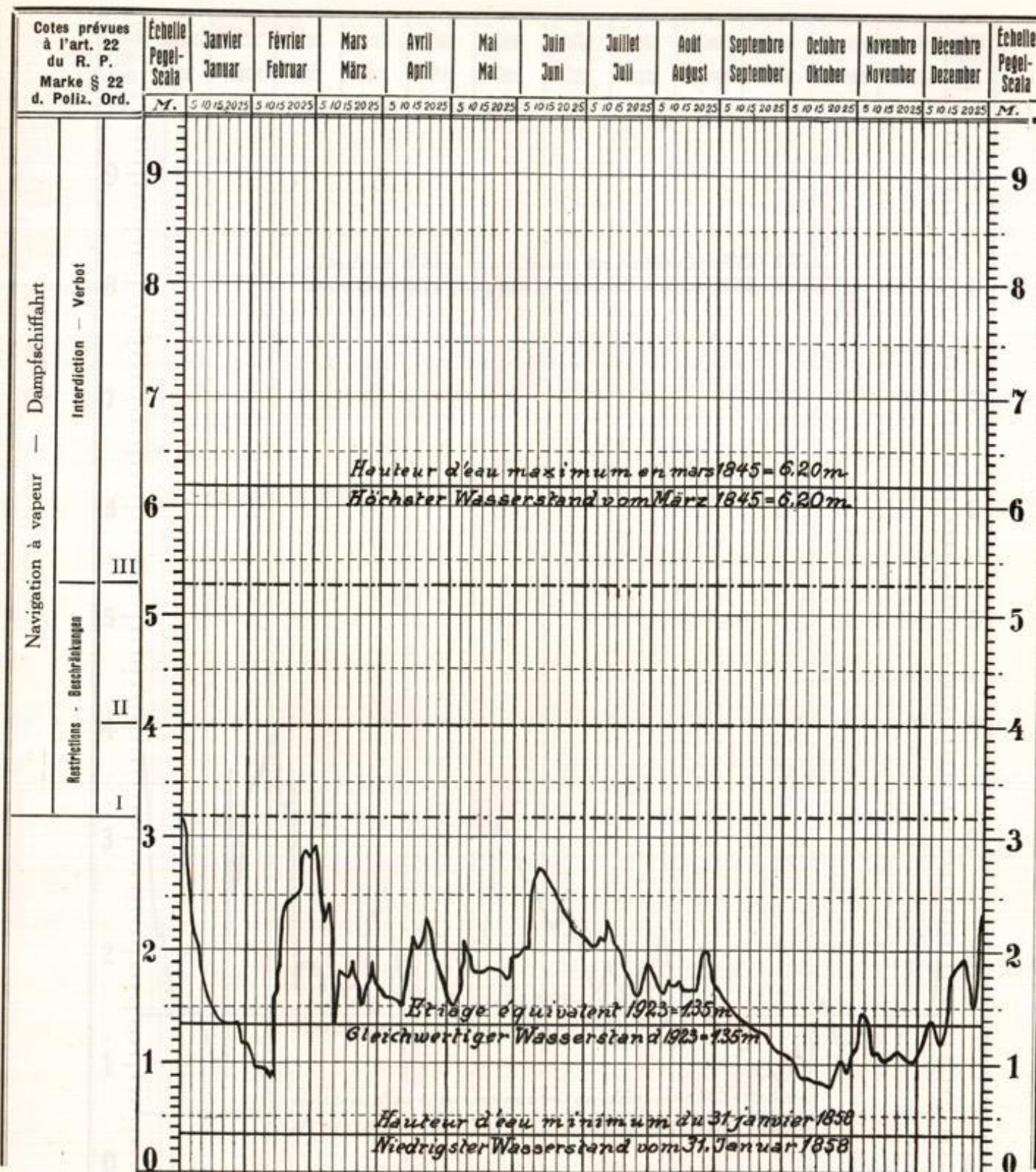
Hauteur d'eau maximum en 1929 : 2^m06 le 1^{er} janvier — Höchster Wasserstand in 1929 : 2,06 m am 1. Januar.

Hauteur d'eau minimum en 1929 : 0^m78 le 14 février — Niedrigster Wasserstand in 1929 : 0,78 m am 14. Februar.

Nombre des jours auxquels l'E.E. n'a pas été atteint en 1929 : 124 — Der Gl. W. in 1929 an 124 Tagen nicht erreicht.

Number of days to which the E.E. was not reached in 1929: 124 — Der Gl. W. in 1929 an 124 Tagen nicht erreicht.

Bingen.

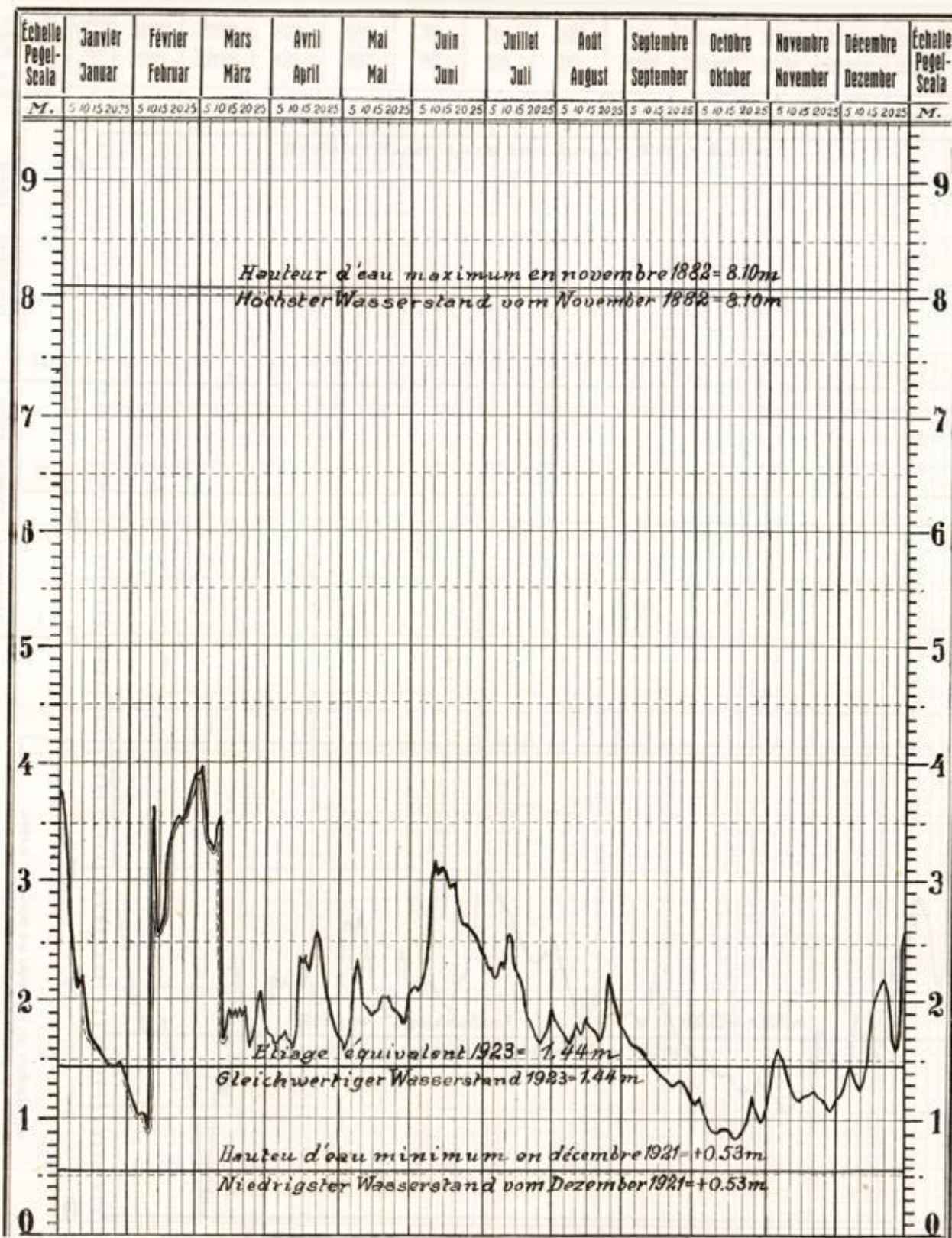


Hauteur d'eau maximum en 1929: 3,17 m. le 1^{er} janvier. — Höchster Wasserstand in 1929: 3,17 m. am 1. Januar.

Hauteur d'eau minimum en 1929: 0,78 m. le 19 octobre. — Höchster Wasserstand in 1929: 0,78 m. am 19. Oktober.

Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929: 100. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 100 Tagen.

Caub.



Hauteur d'eau maximum en 1929 : 3,96 m. le 2 mars. — Höchster Wasserstand in 1929 : 3,96 m. am 2. März.

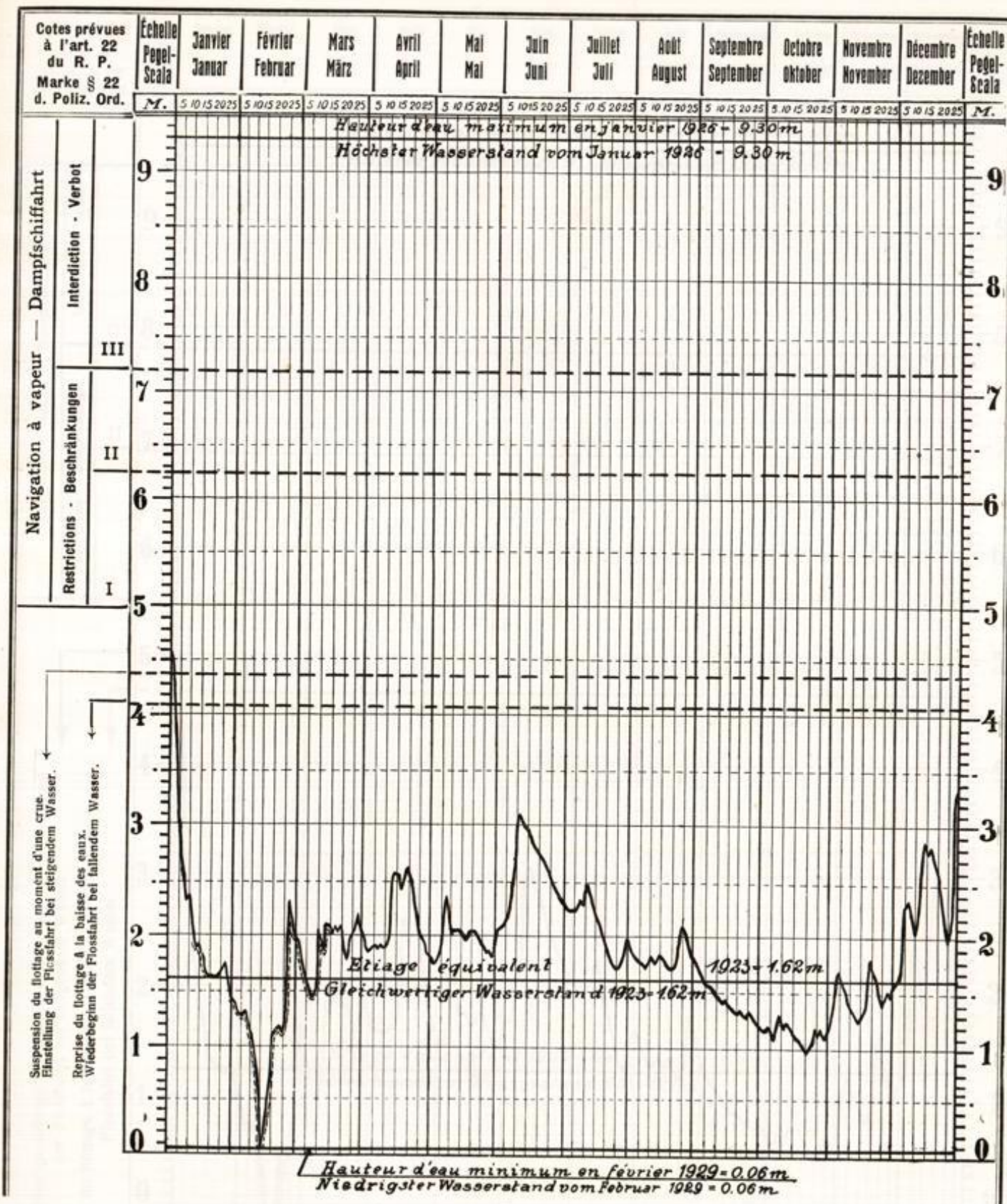
Hauteur d'eau minimum en 1929 : 0,84 m. le 19 octobre. — Niedrigster Wasserstand in 1929 : 0,84 m am 19. Oktober.

Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929 : 98. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 98 Tagen.

Glaces flottantes
Eistreiben

Fleuve entièrement pris
Eisstand

Koblenz.



Hauteur d'eau maximum en 1929: 4,62 m. le 1 janvier. — Höchster Wasserstand in 1929: 4,62 m. am 1. Januar.

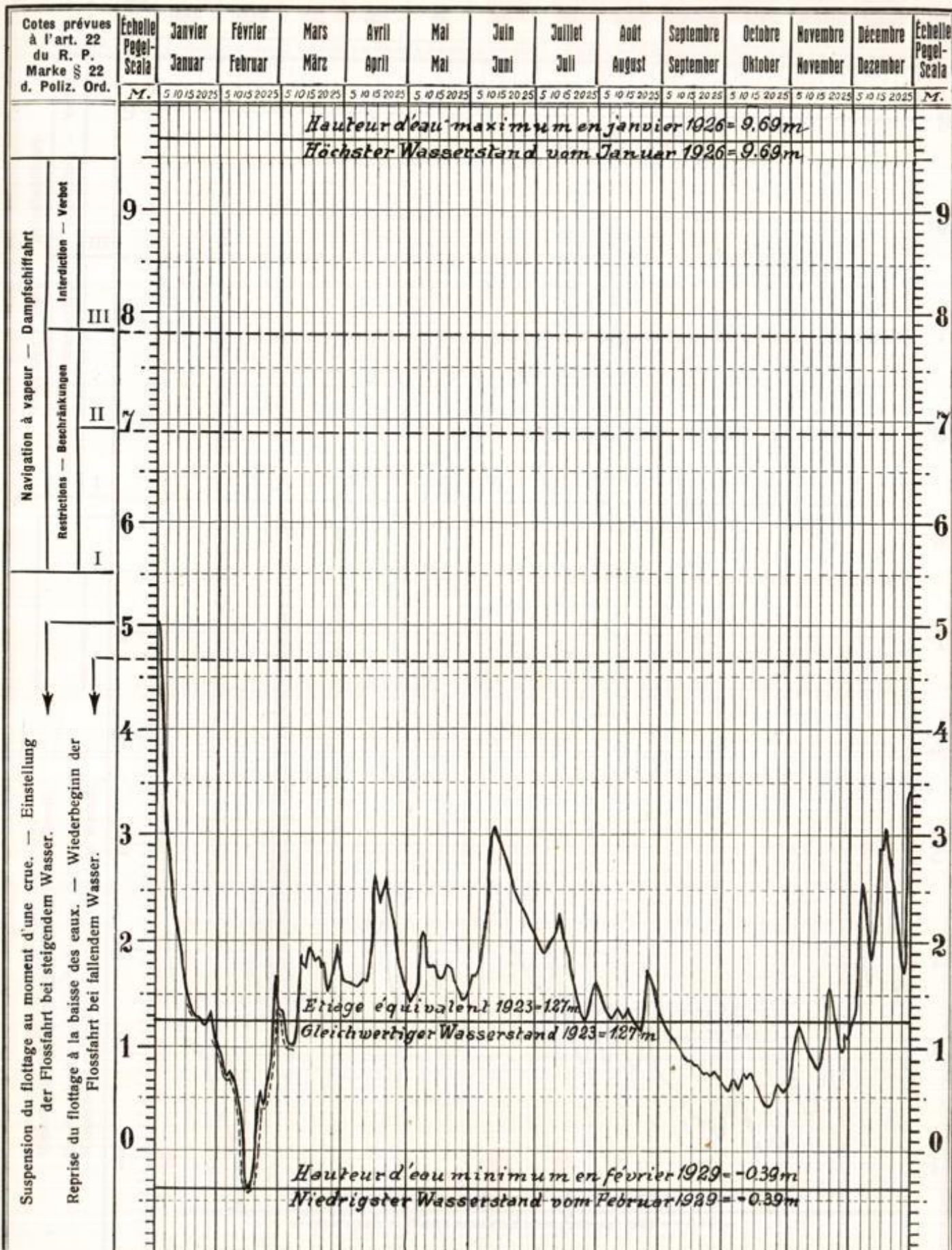
Hauteur d'eau minimum en 1929: 0,06 le 16 février. — Niedrigster Wasserstand in 1929: 0,06 m. am 16. Februar.

Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint en 1929: 114. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 114 Tagen.

Restriction du flottage pendant 1 jour. — Beschränkung der Flossfahrt während 1 Tag.

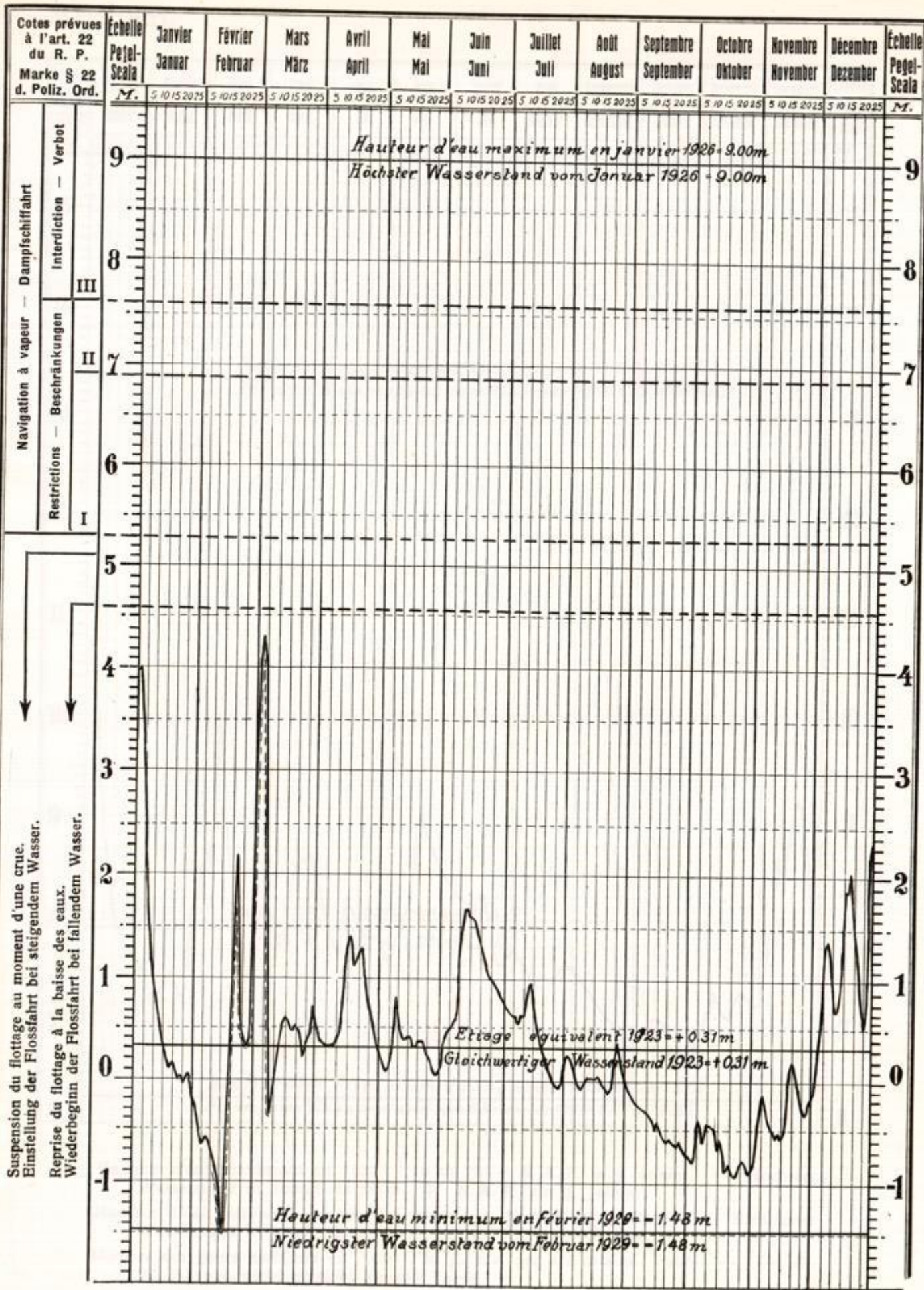
----- Glaces flottantes. — Eistreiben.

Köln.



Hauteur d'eau maximum en 1929: 5 m 01 le 1^{er} janvier. — Höchster Wasserstand in 1929: 5,01 m am 1. Januar.
 Hauteur d'eau minim. en 1929: — 0 m 39 le 16 février. - Niedrigster Wasserstand in 1929: — 0,39 m am 16. Februar.
 Nombre des jours auxquels l'E.E. n'a pas été atteint en 1929: 124. — Der Gl.W. in 1929 nicht erreicht an 124 Tagen.
 Restriction du flottage pendant 1 jour. — Beschränkung der Flossfahrt während 1 Tag.

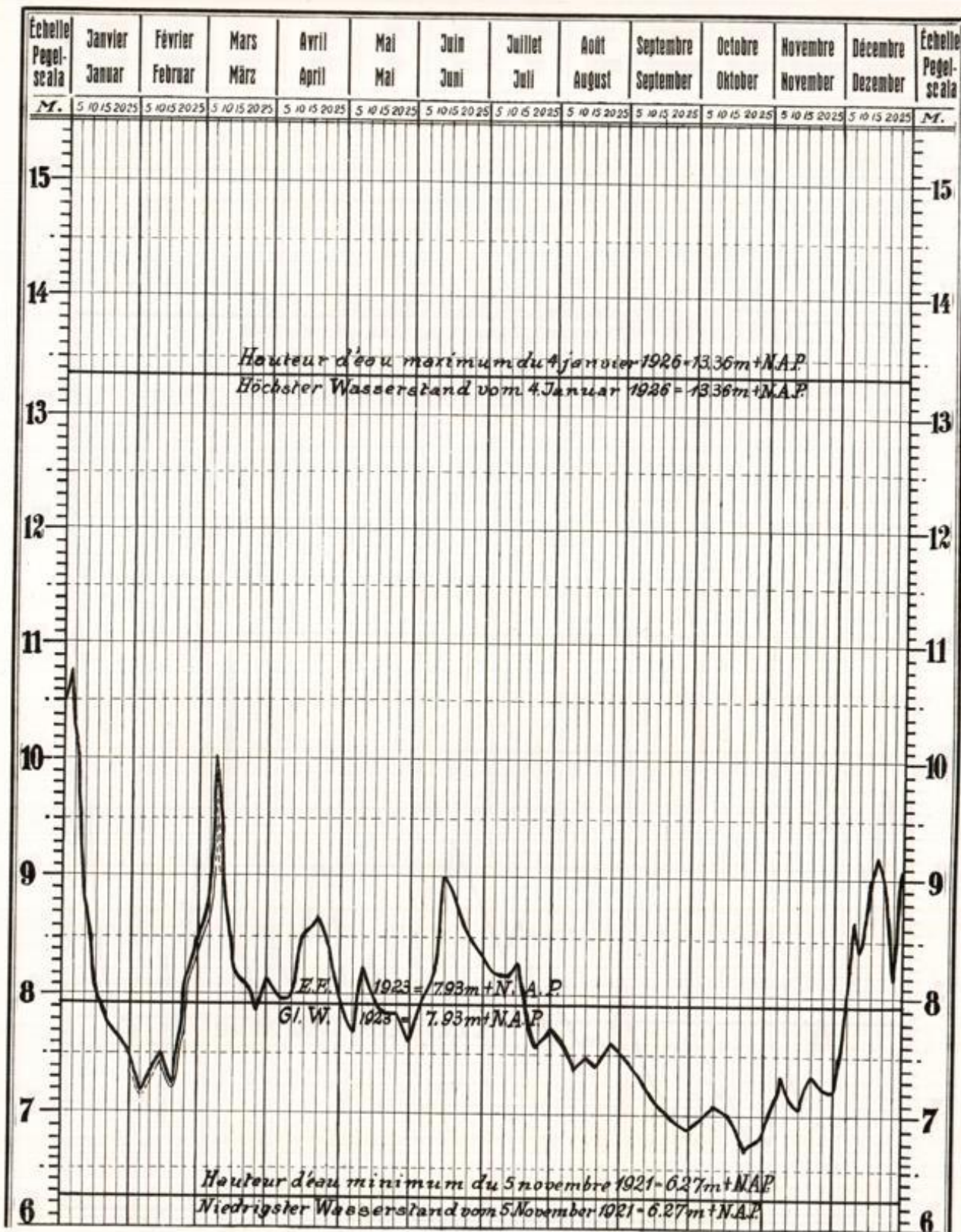
— Glaces flottantes
 — Eistreiben



Hauteur d'eau maximum en 1929 : 4 m 32 le 3 mars. — Höchster Wasserstand in 1929 : 4,32 m am 3. März.
 Hauteur d'eau minimum en 1929 : - 1 m 48 le 16 février. — Niedrigster Wasserstand in 1929 : - 1,48 m am 16. Februar.
 Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint : 194. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 194 Tagen.

- Glaces flottantes
 Eistreiben
- Fleuve entièrement pris
 Eisstand

Arnhem.



Hauteur d'eau maximum en 1929 : 10 m 78 + N. A. P. le 3 janvier. — Höchster Wasserstand in 1929 : 10.78 m + N. A. P. am 3. Januar.

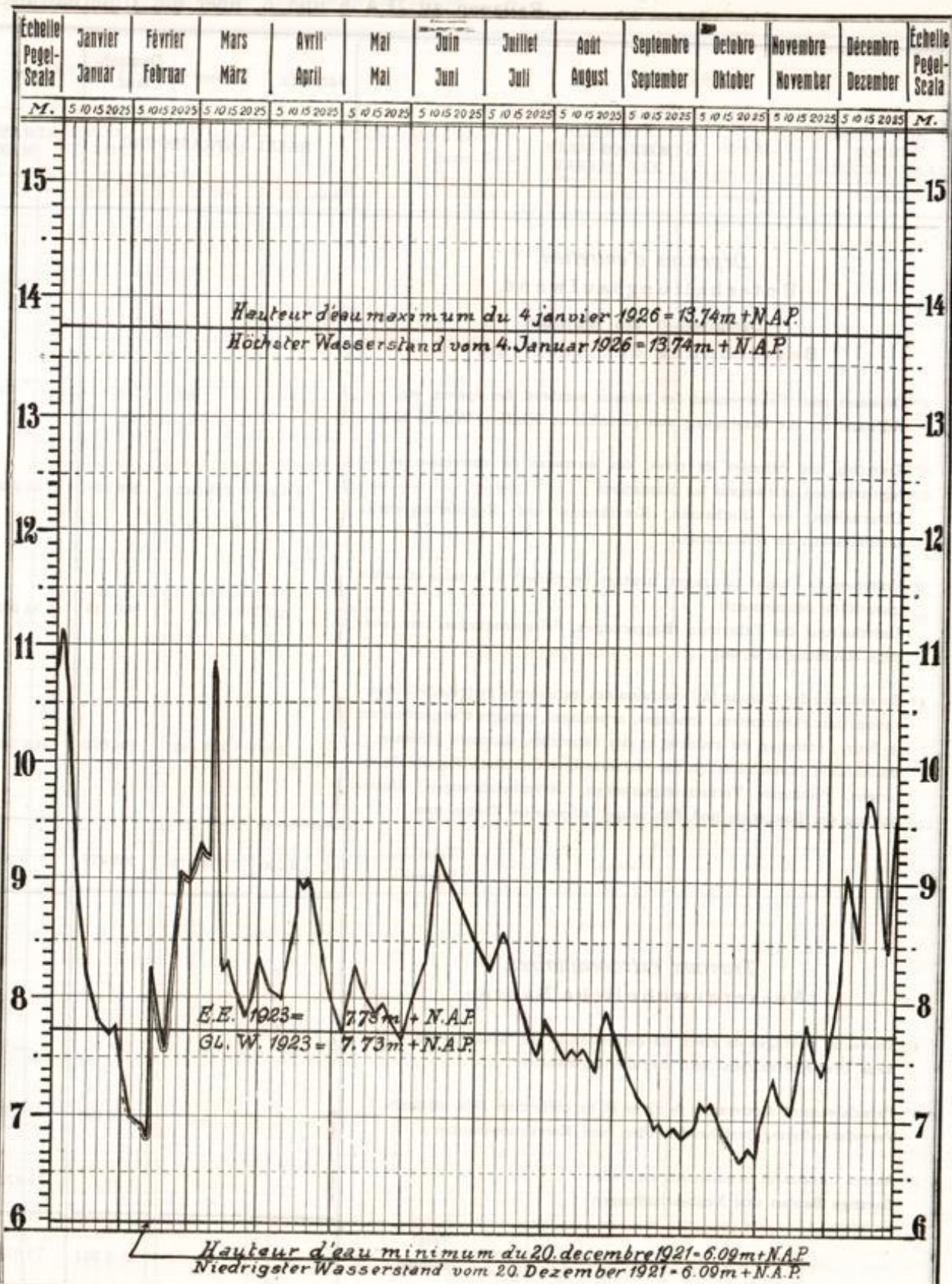
Hauteur d'eau minimum en 1929 : 6 m 71 + N. A. P. le 23 octobre. — Niedrigster Wasserstand in 1929 : 6.71 m + N. A. P. am 23. Oktober.

Nombre des jours auxquels en 1929 l'E. E. n'a pas été atteint : 206. — Der Gl. W. in 1929 nicht erreicht an 206 Tagen.

— Glaces flottantes
Eistreiben

— Fleuve entièrement pris
Eisstand

Nijmegen.



Hauteur d'eau maximum en 1929 : 11 m. 15 + N. A. P. le 3 janvier — Höchster Wasserstand in 1929 11.15 m. + N. A. P. am 3. Januar.
Hauteur d'eau minimum en 1929: 6 m. 60 + N. A. P. le 22/24 octobre. — Niedrigster Wasserstand in 1929: 6 m. 60 + N. A. P. am 22./24. Oktober.
Nombre des jours auxquels l'E. E. n'a pas été atteint: 150. — Der Gl. W. ist in 1929 nicht erreicht an 150 Tagen.

----- Glaces flottantes
Eistreiben

===== Fleuve entièrement pris
Eisstand

Annexes à IIA b et c, relatives à l'entretien et aux
Beilagen zu IIA b und c, über die Unterhaltung und die

États Staaten	Schweiz	France	Deutsch- land	France	
	BASEL—STRASBOURG			STRASBOURG— MANNHEIM	
	Schw. Fr.	frs. f.	M.	frs. f.	RM.
<i>Dépenses d'entretien.</i> Unterhaltungsaufwand.					
Désignation des travaux Bezeichnung der Arbeiten.					
1° Dépenses pour l'enlèvement des bateaux sombrés, des épaves, etc.... Aufwand für die Beseitigung von gesunkenen Schiffen, Wracks usw..	—	89	—	74	332
2° Entretien des défenses de rives, des ouvrages de correction et de régularisation, y compris les plantations..... Unterhaltung der Uferbauten, Korrekptions- und Regulierungswerke einschliesslich der Pflanzungen.....	6 000	428 343	260 636	223 245	393 142
3° Entretien du chenal (dragages, abatage de rochers à la mine et autres travaux de déblaiement)..... Unterhaltung der Fahrinne (Baggerungen, Felssprengungen und sonstige Räumungsarbeiten).....	500	—	33	85 912	36 629
4° Surveillance des travaux (à l'exclusion des traitements budgétaires) observations aux rhénomètres, sondages, arpentages, voyages d'inspection sur le fleuve, entretien du matériel et des bâtiments, dépenses générales. Bauaufsicht (ausschliesslich der etatsmässigen Gehälter). Pegelbeobachtungen, Peilungen, Vermessungsarbeiten, Strombefahrungen. Unterhaltung der Baugeräte und Fahrzeuge; allgemeine Kosten usw.....	200	147 443	96 009	406 568	216 938
Total	6 700	575 875	356 678	7 5 799	647 041
Somme	6 700	575 875	356 678	7 5 799	647 041
<i>Travaux extraordinaires.</i> Aussergewöhnliche Bauten.					
1° Nouveaux ouvrages de rives, de correction et de régularisation..... Neue Ufer-Korrekptions- und Regulierungsbauten.....	—	—	—	—	173 146
2° Parachèvement d'ouvrages de rives et de correction déjà existants..... Vervollständigung bestehender Ufer- und Korrekptionsbauten.....	—	—	5 327	—	68 624
3° Autres travaux et acquisitions nouvelles..... Sonstige Bauten und Neubeschaffungen.....	—	—	—	79 672 ¹⁾	28 220
Total	—	—	5 327	79 672	269 990
Somme	—	—	5 327	79 672	269 990

1) Rhénomètre à
Rheinpegel zu
Strasbourg.

travaux extraordinaires dans chaque secteur.
aussergewöhnlichen Bauten der einzelnen Strecken.

Deutschland.			Nederland					
MANNHEIM- BINGEN	BINGEN- ST. GOAR	St. GOAR- KÖLN	KÖLN-PANNERDEN Boven-Ryn		NEDER-RYN, PANNERDENSCH KANAAL, LEK	WAAL	MERWEDE, NOORD, NIEUWE-MAAS	
RM.	RM.	RM.	RM.	Gulden	Gulden	Gulden	Gulden	
332	143	—	—	—	—	1 104	—	
142	395 346	73 248	266 400	358 796	26 929	95 197	194 879	48 873
629	10 914	500	29 791	10 068	—	—	—	196
938	190 167	73 391	429 942	305 844	2 766	19 194	14 536	12 377
041	596 427	147 282	726 133	674 708	29 695	114 391	210 519	61 446
146	61 252	38 602	—	—	—	—	—	—
24	52 198	109 869	—	224 513	—	—	—	—
20	5 023	—	—	—	—	—	—	—
90	118 473	148 471	—	224 513	—	378 882	—	—

Annexes à II B (Ports).

a) Construction et exploitation.

Beilagen zu II B (Häfen).

a) Bau und Betriebsanlagen.

Désignation des travaux Bezeichnung der Arbeiten	I. Dépenses faites par l'Etat I. Aufwand des Staates		II. Dépenses faites par les Communes et les Particuliers. II. Aufwand der Gemeinden und Privaten.	
	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles ¹⁾ 2. Neue Hafenbauten ¹⁾	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles ¹⁾ 2. Neue Hafenbauten ¹⁾
	Fr. S.		Schw. Fr.	
A. Schweiz				
Basel.	30 200,—	1 850,—	—	—
St. Johann ..	16 300,—	21 000,—	—	—
Kleinhüningen	46 500,—	22 850,—	—	—
	69.350,—			
	Fr. fr.		Franz. Fr.	
B. France				
Strasbourg	—	23.078.873,—	1.421.852,—	1.133.500,—
Lauterbourg	175,—	12.189,—	—	—
	175,—	23.091.062,—	1.421.852,—	1.133.500,—
	I : 23.091.237,—		II : 2.555.352,—	
	I + II : 25.646.589			
C. Deutschland				
a) Baden				
	M.		R. M.	
Kehl	102.224,—	408.945,—	—	—
Karlsruhe	33.500,—	—	199.920,—	453.672,—
Mannheim	636.231,—	11.919,—	113.547,—	—
	771.955,—	4.0864,—	313.467,—	453.672,—
	I : 1.192.819,—		II : 767.139,—	
	I et II 1.959.958,—			
b) Bayern				
Maximiliansau	3.352,—	—	—	—
Germersheim ..	—	—	—	—
Speyer	13.040,—	—	—	—
Ludwigshafen ..	280.187,—	22.780,—	792.842,—	556.770,—
	296.579,—	22.780,—	792.842,—	489.260,—
	I : 3.9.359,—		II : 1.838.872,—	
	I + II : 2.158.231,—			

¹⁾ Y compris perfectionnement et extension des installations existantes.
Einbegriffen Vervollständigung u. Erweiterung besteh. Hafenanlagen.

Désignation des travaux Bezeichnung der Arbeiten	I. Dépenses faites par l'Etat I. Aufwand des Staates		II. Dépenses faites par les Communes et les particuliers II. Aufwand der Gemeinden u. Privaten	
	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles 2. Neue Hafenbauten	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles ¹⁾ 2. Neue Hafenbauten ¹⁾
	M.		R. M.	
c) Hessen				
Worms Winter- hafen	187,—	—	13 403,—	982,—
Gernsheim	22,—	—	15 483,—	5 000,—
Oppenheim ..	1 856,—	—	385,—	8 615,—
Gustavsburg Adm. des che- mins de fer du Reich Mayen- ce) (Reichs- bahndirektion Mainz)	—	—	16 663,—	—
Mainz	—	—	115 501,—	125 748,—
Frei-Weinheim	93,—	—	3 592,—	13 385,—
Bingen	9 996,—	—	58 920,—	—
	12 154,—	—	223 947,—	153 730,—
	I: 12 154,—		II: 377 677,—	
	I + II: 389 831,—			
d) Preussen				
Wiesbaden-Bie- brich	—	—	6 948,—	4 716,—
Rüdesheim	1 568,—	—	—	—
Oberwesel	1 465,—	—	—	—
St. Goarshausen	5 700,—	—	—	—
St. Goar	5 227,—	—	—	—
Oberlahnstein .	32 220,—	—	—	—
Ehrenbreitstein	1 454,—	—	—	—
Koblenz	8 306,—	—	19 690,—	—
Bendorf	—	—	20 000,—	31 000,—
Andernach	—	—	7 000,—	—
Brohl	3 600,—	—	—	—
Oberwinter	3 950,—	—	—	—
Bonn	—	—	950,—	—
Wesseling	—	—	106 000,—	125 000,—
Köln m. Deutz, Mülheim, Niehl	3 750,—	—	561 605,—	657 800,—
Neuss	—	—	20 472,—	184 131,—
Düsseldorf mit Heerdt u. Re's- holz	—	—	136 060,—	319 224,—
Krefeld m. Uer- dingen	—	—	149 600,—	62 979,—
Rheinhausen ..	—	—	28 665,—	—
Duisburg mit Ruhrtort und Hochfeld	—	—	3 335 000,—	2 698 000,—
Homburg (Rhein- preussen)	—	—	8 000,—	2 538,—
Homburg (städt. Werft)	—	—	5 801,—	—

¹⁾ voir page 144.
Siehe Seite 144.

Annexes A II B (Pays)

Désignation des travaux Bezeichnung der Arbeiten	1° Dépenses faites par l'Etat 1. Aufwand des Staates		2° Dépenses faites par les Communes et les Particuliers 2. Aufwand der Gemeinden u. Privaten	
	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles ¹⁾ 2. Neue Hafengebäuden ¹⁾	1° Dépenses d'entretien 1. Unterhaltungsaufwand	2° Constructions nouvelles ¹⁾ 2. Neue Hafengebäuden ¹⁾
	M.		RM.	
Hamborn (August Thyssen-Hütte)	—	—	99.726,—	—
Hamborn (städt.)	—	—	36.620,—	33.435,—
Alsum	—	—	881,—	—
Walsum	—	—	808.657,—	202.177,—
Orsoy	3.237,—	—	19.821,—	26.683,—
Wesel	3.640,—	—	11.444,—	—
Emmerich	6.234,—	—	32.422,—	—
	80.351,—	—	5.415.362,—	4.347.683,—
	I: 80.351,—		II: 9.763.045,—	
	I + II: 9.843.396,—			
d) Nederland	Fl.		Gulden	
Nijmegen	—	—	1.670,—	—
Tiel	—	—	285,—	—
Zalt-Bommel	—	—	1.180,—	—
Wageningen	—	—	4.480,—	—
Culemborg	—	—	314,—	—
Arnhem	—	—	—	240.524,—
	—	—	7.929,—	240.524,—
	—		248.453,—	
e) Belgique Belgique	Fr. belg.		Belg. Fr.	
Antwerpen (Anvers)	—	—	23.501.621,—	88.827.023,—
Gent, (Gand)	40.541,—	—	739.700,—	18.317.329,—
	—	—	24.241.321,—	107.144.352,—
	I: 40.541,—		II: 131.385.673,—	
	I + II: 131.426.214,—			

¹⁾ Voir page 144.
Siehe Seite 144.

Über den Aufwand in den einzelnen Häfen werden die folgenden näheren Mitteilungen gemacht :

1. Strassburg.

Ausgaben des „Port Autonome“ für Neubauten.

Vervollkommnung und Ausdehnung der bestehenden Anlagen.

a) durch den Staat (Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 1929.	
1. Petroleum-Becken und damit zusammenhängende Arbeiten	Fr. 45 073,89
2. Pont d'Anvers und damit zusammenhängende Arbeiten	» 814 524,35
3. Verlegung der Route Nationale Nr. 4 und Pont Vauban.....	» 1 422 510,41
4. Bau des Planums für den Rangierbahnhof.....	» 4 940 839,65
5. Erhöhung der Eisenbahnlinie Strassburg-Kehl.....	» 748 878,27
6. Zweigleisige Brücke über den Kleinen Rhein.....	» 608 597,31
7. Kaimauern	» 1 181 428,19
8. Bau des Vauban-Beckens und damit zusammenhängende Arbeiten (Fertigstellung, Gleisanlagen)	» 9 049 937,96
9. Verdoppelung der Rheinschleuse	» 66 718,98
10. Verschiedenes (Vergütung an Gas und Elektrizität, Ankauf von Schleppern, Gelände, Zahlung an den Port Autonome, technische Vorarbeiten).....	» 4 200 364,36
	<u>Fr. 23 078 873,37</u>

2. Kehl.

I. Unterhaltungsaufwand.

a) seitens der Wasserbauverwaltung:	
für die Erhaltung des Fahrwassers, Unterhaltung der Ufer, Kaimauern, Dämme, Arbeitsmaschinen und Schiffe	RM. 28 453,—
b) seitens der Reichsbahnverwaltung:	
für Erweiterungsbauten, für die Unterhaltung der Gleisanlagen, Strassen- und Hochbauten:	
Reichsbahnbauamt	RM. 45 168,—
Reichsmaschinenbauamt	» 28 603,—
	<u>» 73 771,—</u>
Summe I a), b)	RM. 102 224,—

II. Neue Hafenbauten.

a) seitens der Wasserbauverwaltung:			
für eine durchgreifende Vertiefung der Hafensohle und Ausbau der Uferböschungen	RM.	180 176,—	
b) seitens der Reichsbahnverwaltung:			
Reichsbahnbauamt	RM.	50 873,—	
Reichsmaschinenamt	RM.	177 896,—	» 228 769,—
	Summe II:	RM.	408 945,—
	Insgesamt:	»	511 169,—

3. Karlsruhe.

Die Arbeiten erstreckten sich auf die Unterhaltung der Becken und des Stichkanals, der Uferböschungen, der Gleise, Strassen- und Hochbauten, Wasserversorgung und Entwässerung, der maschinellen und Betriebseinrichtungen sowie Ergänzung der maschinellen Anlagen. Die Aufwendungen haben betragen:

I. Unterhaltungsaufwand.

a) seitens der Reichsbahnverwaltung:			
für Gleisanlagen	RM.	35 500,—	
b) seitens der Stadtverwaltung:			
für Hafenbecken und Stichkanal	RM.	16 855,—	
für Gleisbauten	»	12 097,—	
für Hochbauten	»	32 708,—	
für Strassen, Wasserversorgung, Entwässerung	»	51 445,—	
für Boote und Nachen	»	3 123,—	
für maschinelle und Betriebseinrichtungen	»	83 692,—	» 199 920,—
	Summe I a) b)	RM.	233 420,—

II. Neue Hafenbauten.

seitens der Stadtverwaltung	RM.	453 672,—	
	Summe II a), b)	»	453 672,—
	Insgesamt ..	»	687 092,—

4. Mannheim—Rheinau.

I. Unterhaltungsaufwand.
(Aufwand des Staates)

a) seitens der Hafenverwaltung:			
für Erhaltung des Fahrwassers, Ausbessern der Ufer, Instandhaltung der Arbeitsmaschinen und Schiffe, der Strassen und hafeneigenen Gleise, Beleuchtung und Verschiedenes	RM.	563 938,—	
b) seitens der Reichsbahnverwaltung:			
für Unterhaltung der Brücken, Gleise und maschinellen Anlagen	»	72 293,—	
	Summe I a), b)	RM.	636 231,—

(Aufwand der Gemeinden und Privaten)

c) seitens der Stadtverwaltung:		
für Unterhaltung der Ufer und Lagerplätze im Industrie-		
hafen, der Vorländer und Lagerplätze im Flosshafen,		
am Neckar und Rhein	RM.	113 047,—
d) seitens Privater:		
für Unterhaltungsarbeiten am Ufer und an Schifffahrts-		
einrichtungen (durch die Wasserbauverwaltung aus-		
geführt) ¹⁾	RM.	500,—
	Summe c), d)	RM. 113 547,—
	Summe I a), b), c), d)	RM. 749 778,—

II. Neue Hafengebauten.

a) seitens der Wasserbauverwaltung	RM.	—
b) seitens der Hafenverwaltung	»	11 919,—
	Summe II a), b)	RM. 11 919,—
	Insgesamt	RM. 761 697,—

5. Speyer.

I. Unterhaltungsaufwand:
(Aufwand des Staates)

seitens der Wasserbauverwaltung:		
für gewöhnliche Unterhaltungsarbeiten im Staatshafen	RM.	13 040,—
	Summe I	RM. 13 040,—

II. Neue Hafengebauten.

a) seitens der Stadt Speyer		
für Tiefbauten	RM.	8 970,—
b) seitens einer Privatfirma		
für neue Erweiterungsbauten	RM.	547 800,—
	Summe II	RM. 556 770,—
	Insgesamt ..	RM. 569 810,—

6. Ludwigshafen.

I. Unterhaltungsaufwand.
(Aufwand des Staates)

seitens der Hafenverwaltung:		
für die gewöhnliche Unterhaltung der Uferbauten und Kai-		
mauern und Gleise der ganzen Hafenanlage samt		
Strassen, Plätzen und Drehbrücken	RM.	280 187,—
b) seitens der Gemeinden und Privaten	»	792 842,—
	Summe I a), b)	RM. 1.073 029,—

1) Ueber die sonstigen Arbeiten Privater waren Angaben nicht zu erhalten.

II. Neue Hafengebäuden:

c) seitens der Hafenverwaltung:		
für Erweiterungsbauten	RM.	22 780,—
d) seitens Privater:		
für Erweiterung bestehender Anlagen	»	489 260,—
	Summe II c), d)	RM. 512 040,—
	Insgesamt..	RM. 1 585 069,—

7. Wesseling.

I. Unterhaltungsaufwand:

1. Werftmauer und Kranbrücken	RM.	22 000,—
2. Gleisanlagen	»	10 000,—
3. Kräne	»	69 000,—
4. Gebäude	»	5 000,—
	Summe I	RM. 106 000,—

II. Neue Hafengebäuden:

1. Stellwerksgebäude	RM.	14 000,—
2. Stellwerkseinrichtung	»	22 000,—
3. Verlängerung der Wasserleitung	»	8 000,—
4. Waggonwage	»	11 000,—
5. Neue Zugangsstrasse und Gleise auf der Mole	»	42 000,—
6. Uferbefestigung am Hafen	»	28 000,—
	Summe II	RM. 125 000,—
	Summe I und II ..	RM. 231 000,—

8. Köln.

I. Unterhaltungsaufwand:

	Köln Mk.	Deutz Mk.	Mülheim Mk.	Handelshafen Köln-Niehl Mk.	Werft, Industrie- gelände Niehl Mk.
für Maschinen, Krane, Aufzüge	35 093,—	21 937,—	15 589,—	87 786,—	—
für Gleisanlagen einschl. Sicherungsanlagen	86 100,—	74 100,—	27 100,—	—	—
für Uferböschungen, erdte für Baggerungen	13 750,—	17 700,—	5 900,—	4 500,—	600,—
	55 100,—	28 000,—	19 200,—	12 550,—	—
für Hochbauten	86 700,—	11 500,—	16 200,—	2 200,—	—
	276 743,—	153 237,—	83 989,—	47 036,—	600,—

Summe I: 561 605,— RM.

II. Neue Hafengebäude:

Errichtung eines Lagerhauses	—	—	64 800,— ¹⁾	—
Niehler Damm	—	—	282 800,—	—
Verlängerung der Landzunge	—	—	189 000,—	—
Ausbau des Rheinufers Niehl	—	—	65 000,—	—
Waggonwage und Spillanlage	—	—	—	24 500,—
Verlängerung der Kran-schienen	—	31 700,—	—	—
	—	31 700,—	601 600,—	24 500,—

Summe II: 657 800,—

Insgesamt : Mk. 1 219 405,—.

9. Düsseldorf.

I. Unterhaltungsaufwand:

	Düsseldorf RM.	Heerdt RM.	Reisholz RM
Kosten für bauliche Unterhaltung	111 184,—	12 623,—	12 253,—
Summe I	<u>RM. 136 060,—</u>		

II. Neue Hafengebäude:

Erweiterungsbauten pp.	178 910,—	—	140 314,—
Summe II: RM	<u>319 224,—</u>		
Insgesamt	<u>RM. 455 284,—</u>		

10. Duisburg.

I. Unterhaltungsaufwand:

Häfen zu :

	Duisburg	Ruhrort	Hochfeld
a) Wasserbauliche Strassen- und Brückenanlagen einschl. Betriebsgebäude.	295 000,—	740 000,—	78 000,—
b) Lagerplätze	79 000,—	76 000,—	4 000,—
c) Hafengebäude einschl. Betriebsgebäude	483 000,—	848 000,—	14 000,—
d) Kipperanlagen einschl. Betriebsgebäude	93 000,—	505 000,—	—
e) Wohngebäude	47 000,—	73 000,—	—
	997 000,—	2 242 000,—	96 000,—
Summe I	<u>RM. 3 335 000,—</u>		

¹⁾ Einschl. 4 900 RM. für Gleisanschluss.

II. Neue Hafengebauten.

1. Kohlenumschlagseinrichtung in Ruhrort	RM.	525 000,—
2. Umbau der Sperrschleuse Duisburg	»	800 000,—
3. Aussergewöhnliche Instandsetzungen an den Uferböschungen	»	232 000,—
4. Vertiefung des Innen- und Aussenhafens in Duisburg	»	679 000,—
5. Eisenbeton-Kranbühne Ruhrort	»	16 000,—
6. Auswechslung von Erdkabeln usw.	»	119 000,—
7. Dieselschleppboot „Ruhrort“	»	56 000,—
8. Stellwerke zwischen Becken A und B in Ruhrort	»	137 000,—
9. Sonstige	»	134 000,—
	Summe II ...	RM. 2 698 000,—
	Insgesamt	RM. 6 033 000,—

Antwerpen.

Ausgaben für die Häfen und ihre Unterhaltung.

Ausgaben für die Unterhaltung.

Baggerarbeiten	fr.	2.377.767,21
Schleusen und Kaimauern	«	3.241.852,41
Schutzdächer	«	1.857.368,56
Pflasterung	«	2.785.229,23
Trockendocks	«	592.787,28
Kranen	«	6.508.250,86
Getreideelevatoren	«	2.139.494,38
Schwimmkranen	«	638.435,56
Hafenschlepper	«	1.838.196,63
Fähren	«	7.763,58
Wasserschiffe	«	110.532,29
Lagerhäuser	«	420.737,63
Dienstgebäude	«	983.205,23
		<u>fr. 23.501.620,85</u>

Aussergewöhnlicher Dienst

Bau eines neuen Hafendocks, Neue Trockendocks, Aufstellung von Kranen und Schutzdächern, Anlegung von Strassen, Vermehrung der Schwimmkranen, usw.	fr.	88.827.023,22
wovon fr. 5.050.000 als Abbezahlung an den Staat gemäss der Übereinkunft vom 9. Mai 1927 (Übernahme der Hafeneinrichtungen im Norden: Verbindungskanal, verlängertes Kanal- dock und Kruisschans-Schleuse).		

Gent.

Für neue Hafengebauten wurden ausgegeben	Fr.	<u>18 317 329,30</u>
--	-----	----------------------

Diese Arbeiten schliessen hauptsächlich 1 200 m neuer Kaimauern am Südbecken und die Ausrüstung dieser Kaimauern mit 16 elektrischen Kranen ein.

II. F. PORTS.

Installations destinées au ravitaillement des bateaux rhénans en eau potable. b) Anlagen zur Trinkwasserversorgung der Rheinschiffe.

Explications : Lire à la colonne 3 :

Ch. F. pour « Administration des Chemins de fer », A. P. pour « Administration du port », C. pour « Commune », P. pour « Propriété privée », S. H. pour « Service hydrotechnique ».

Lire à la colonne 6 :

P. T. P. pour « Pompe à tubes enfoncés par battage », P. pour « Puits », B. I. pour « Bouche d'incendie », B. F. C. pour « Borne fontaine à jet continu », Po. pour « Pompe », Po. T. pour « Pompe tubulaire », T. F. S. pour « Tuyaux flexible mis à la disposition par le syndicat », T. F. P. pour « Tuyau flexible mis à la disposition par l'Administration du port », B. F. S. 45 pour « Borne fontaine à soupape, 45 mm de diamètre », P. E. pour « Prise d'eau », () pour « pour la journée seulement ».

Erläuterungen : In Spalte 3 bedeutet :

Eb. V. = Eisenbahnverwaltung, H. V. = Hafenverwaltung, O. = Ortsgemeinde, Pr. = Privateigentum, Str. V. = Strombauverwaltung.

In Spalte 6 :

Ab. Br. = Abessinierbrunnen, Br. = Brunnen, Hydr. = Hydrant, L. Br. = Lautbrunnen, P. = Pumpe, R. Br. = Rohrbrunnen, Schl. G. = Schlauch von der Genossenschaft zur Verfügung, Schl. H. = Schlauch von der Hafenverwaltung zur Verfügung, V. Br. 45 = Ventilbrunnen 45 mm weit, Z. = Zapfstelle, () = nur bei Tage.

Nos d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
	a) Schweiz.					
	I. Rheinhafen Basel—Kleinhüningen mit Klybeck Quai.....	H. V.	—	r. U.	6 V. Br. 20	—
	II. Rheinhafen Basel—St. Johann	H. V.	—	l. U.	L. Br.	—
	b) France.					
	Strasbourg.					
	Bassin d'Austerlitz (presqu'île).					
1	Entrepôt Heller et Kling.....	C.	—	rive Nord	B. F. S. 20	—
2	Au transporteur à wagons de la Maison Seegmuller	"	—	"	"	—
3	Au transporteur à 85 m. vers l'Est du transporteur	A. P.	—	"	P. T. P.	—
4	Au droit du chantier Møder	C.	—	rive Sud	P. E.	—
5	Bassin des Remparts.					
6	Rue de Dunkerque, chantier Acker	"	—	rive Est	B. F. S. 20	—
7	Rue de Dunkerque, chantier potasses.....	"	—	"	"	—
	Rue de Dunkerque, Soc. Suisse de Rem.....	"	—	"	"	—
8	Bassin du Commerce.					
9	Entrepôt publics. — Quai	"	—	rive Ouest	P. E.	—
10	Soc. Als. de Nav. Rhén. — Quai	"	—	"	P. E.	—
11	Rue du Bassin du Commerce, Sanara	"	—	"	B. F. S. 20	—
12	Bâtiment d'Administration	"	—	"	"	—
13	Soc. Française de Nav. Rhénane	"	—	rive Est	"	—
14	Soc. Gén. de Nav. et d'Entr. « Le Rhin »	"	—	"	"	—
	Comptoir des Combustibles	"	—	"	P. E.	—
	Bassin de l'Industrie.					
15	Chantier Strasbourg-Lyon	"	—	rive Ouest	P. T. P.	—
16	Chantier Forges de Strasbourg	"	—	rive Est	P. E.	—

N ^{os} d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par me. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
	Bassin aux Pétroles, écluses du Rhin.					
17	Ancienne écluse, au milieu	A. P.	—	—	P. T. P.	—
18	Maison éclusière	"	—	—	"	—
19	Quai Jean-Millot (C. G. N. R.)	C.	—	—	B. F. S. 20	—
19	Points de ravitaillement en eau potable, au total	—	—	—	—	—
	Bouches d'incendie, situées sur les voies publiques du Port.					
Nombre						
14	Bassin d'Austerlitz, route d'accès à la presqu'île	C.	—	—	B. I.	—
27	Bassin d'Austerlitz, route nat. N° 4	"	—	—	"	—
7	Bassin des Remparts, rue de Dunkerque	"	—	—	"	—
14	Bassin du Commerce, rue du Bassin du commerce	"	—	—	"	—
16	Bassin du Commerce, rue de la Minoterie	"	—	—	"	—
9	Rue du Port	"	—	—	"	—
14	Rue de la Coopérative	"	—	—	"	—
22	Bassin de l'Industrie, rue du Bassin	"	—	—	"	—
14	Bassin aux Pétroles, rue de Rouen	"	—	—	"	—
14	Bassin aux Pétroles, quai Jean Millot	"	—	—	"	—
151	Bouches d'incendie directement accessibles au public, au total dans le Port.	—	—	—	—	—
	Lauterbourg.					
1	Dans la cour de la maison du garde du Service hydrotechnique à Lauterbourg	S. H.	181,350	g.	P. O.	—
2	Devant le bureau du Comptoir des combustibles.	P.	181,500	"	B. J.	—
3	Devant les lavabos de la Société ci-dessus à 20 m. de la berge	"	182,100	"	"	—
	e) Deutschland.					
	a) Baden.					
1	Kehl :		125,75			
	Becken I	H. V.	—	r.	8 Hydr.	—
	Becken II	"	—	l.	9 Hydr.	—
		"	—	r.	6 Hydr.	—
		"	—	l.	4 Hydr.	—
2	Karlsruhe :	O.	189,8	—	Schl. H.	Pauschal- summe
	Nordbecken	"	—	nördl.	3 Hydr. (zgl. V. Br.)	—
		"	—	südl.	4 Hydr. (zgl. 2 V. Br.)	—
	Mittelbecken	O.	—	nördl.	4 Hydr. 4 V. Br.	—
		"	—	südl.	5 Hydr. (zgl. 1 V. Br.) 2 V. Br.	—
	Südbecken	"	—	nördl.	3 Hydr. (zgl. 2 V. Br.) 1 V. Br.	—
		"	—	südl.	5 Hydr. (zgl. 1 V. Br.) 2 V. Br.	—
	Südwestbecken	"	—	nördl.	11 Hydr. (zgl. 4 V. Br.)	—
		"	—	südl.	4 Hydr. (zgl. 2 V. Br.) 1 V. Br. 1 Ab. Br.	—
	Hafeneingang	"	—	—	—	—
3	Mannheimer Handelshafen	H. V.	Anzahl 25	—	Ventilbr.	—
4	"	O.	13	—	"	—
5	Städt. Industriehafen	"	7	—	"	—
6	Mannheim-Rheinau	"	9	—	"	—

N ^o d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigentümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
b) Bayern.						
1	Kaiserwörthhafen	H. V.	—	—	V. Br.	—
2	Kaiserwörthhafen	"	—	—	"	—
3	Mundenheimer Altrheinhafen	"	—	—	"	—
4	Luitpoldhafen	"	—	—	"	—
5	"	"	—	—	"	—
6	"	"	—	—	"	—
7	"	"	—	—	"	—
8	Winterhafen	"	—	—	"	—
9	"	"	—	—	"	—
10	Stromhafen	O.	72.200	I. U.	"	—
11	"	H. V.	73.100	"	"	—
12	"	"	73.350	"	"	—
13	"	"	73.500	"	"	—
14	"	Pr.	74.000	"	Hydr.	—
15	"	"	74.275	"	"	—
16	"	"	74.605	"	V. Br.	—
17	"	"	74.830	"	"	—
18	"	"	75.200	"	"	—
19	"	"	75.503	"	"	—
20	"	"	75.860	"	"	—
21	"	"	76.193	"	"	—
22	"	"	77.605	"	"	—
23	"	"	77.815	"	"	—
24	"	"	78.040	"	"	—
25	"	"	78.250	"	"	—
26	"	"	78.470	"	"	—
c) Hessen.						
1	Worms	O.	276,0	l.	V. Br.	gratuit
	"	"	276,4	"	Z.	frei
	"	"	277,4	"	V. Br.	"
	"	"	277,5	"	"	"
2	Gernsheim	Str. V.	294,6	r.	P.	frei
	"	O.	294,7	"	R. Br.	"
	"	P.	294,8	"	P.	"
3	Oppenheim	O.	313,4	l.	V. Br. 45	"
4	Kornsand, 20 m vom Ufer	Str. V.	313,6	r.	P.	—
5	Nierstein :					
	25 m vom Ufer	O.	314,8	l.	V. Br.	—
	10 m vom Ufer	"	315,2	"	"	—
6	Weisenau :					
	auf dem Marktplatz	"	328,2	"	"	—
	in der Langgasse	"	328,4	"	P.	—
	in der Kirchgasse	"	328,6	"	"	—
	Zementfabrik in der Fabrik	Pr.	327,2	"	Z.	—
7	Ginsheim :					
	in den Ortsstrassen	O.	—	r.	P.	—
	" " "	"	—	"	"	—
	" " "	"	—	"	"	—
8	Gustavsburg :					
	Hafen I	Eb. V.	—	"	V. Br.	—
	" II	"	—	"	"	—
	" III	"	—	"	Z.	—
	" IV	"	—	"	V. Br.	—
9	Mainz :					
	Winterhafendamm	O.	330	l.	"	—
	Templerstasse	"	330,4	"	"	—
	am Fischtor	"	330,7	"	"	—
	Halleplatz	"	331	"	"	—
	Brückenplatz	"	331,3	"	"	—
	am Schlosstor	"	331,7	"	"	—
	am Kaisertor	"	332,1	"	"	—
	am Feldbergtor	"	332,5	"	"	—
	Einfahrt zum Zollhafen	"	333	"	"	—
	Im Zollhafen, Maschinenhaus	"	—	"	"	—
	" " Lagerhaus	"	—	"	Z.	—
	Gaswerk	"	335	"	"	—

N ^o d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigentümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par me. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
	Elektrizitätswerk	O.	335,4	l.	Z.	—
	Kaufhold und Dulken	P.	335,8	"	"	—
	Flosshafen, Dampf-mühle	"	—	"	"	—
	" Sägerwerk	"	—	"	"	—
	" Depot Mainz	O.	—	"	L. Br.	—
	"	P.	—	"	P.	—
	"	O.	—	"	L. Br.	—
10	Mainz-Kastel	Eb. V.	331	r.	Z.	—
	"	O.	331,5	"	V. Br.	—
11	Amöneburg :	"	"	"	"	—
	Zementfabrik	P.	334,6	"	"	—
	Chemische Werke	"	334,8	"	Z.	—
12	Budenheim, Bürgermeistereihof	O.	—	l.	V. Br.	—
13	Frei-Weinheim, Bahnhof	Eb. V.	352,4	"	"	—
14	Bingen :	"	"	"	"	—
	Sicherheitshafen port de refuge)	O.	360,2	l.	"	—
	"	"	360,6	"	"	—
	"	"	360,9	"	"	—
	"	"	361,2	"	"	—
	"	"	361,5	"	"	—
	"	"	361,7	"	"	—
	"	"	362,0	"	"	—
	d) Preussen.					
	a) Wasserbaubezirk Bingerbrück					
	Stromstation km 0 bis 48,5					
1	Hafengebiet Biebrich	O.	1,5	r.	Hydr.	gratuit
2	Schierstein	Str. V	3,1	"	Z.	unentglt.
	b) Wasserbaubezirk I Koblenz.					
	Stromstation km 48,5 bis 112,0					
1	Loreleyhafen	Str. V.	53,0+24 m	r.	R. Br.	—
2	Hafen zu St. Goar	"	51,9+64 m	l.	"	—
3	"	"	54,9+73 m	"	V. Br. 20	—
4	Oberlahnstein, Werft	O.	82,4	r.	V. Br.	—
5	" Hafen	Str. V.	82,7/80	"	"	—
6	"	"	83,0	"	"	—
7	"	"	83 2/3	"	"	—
8	"	"	83 4/5	"	"	—
9	Koblenz, Rheinwerft	O.	89 6/7	l.	1 Z.	—
10	" Moselwerft	"	0,5	r.	2 Z.	—
11	Koblenz-Lützel, Sicherheitshafen	Str. V.	90,1	l.	3 Z.	—
12	" Werkstätte	"	"	"	3 Z.	—
13	Vallendarer Werft	O.	95,5+85,0	r.	Hydr.	hors serv.
14	Bendorfer Werft	"	97,5	"	"	auss. Betr.
15	Engerser Werft	"	99,4+70	"	Z.	—
16	Andernacher Werft	"	110,1	l.	Hydr.	—
	c) Wasserbaubezirk Köln.					
	Stromstation km 112,0 bis 199,0.					
1	Brohl	Str. V.	118,5+50	l.	Z.	gratuit
2	Rheinbrohl	Pr.	119,0	r.	"	frei
3	Linz	"	126,9	"	P.	"
4	Casbach	"	129,6+50	"	Z.	"
5	Remagen	O.	131,77	l.	"	"
6	Oberwinter	Pr.	136 3/4	"	"	"
7	"	Str. V.	136,72	"	"	"
8	Rolandseck	Pr.	138,05	"	"	"
9	Rolandswerth	O.	139,68	"	"	"
10	Honnet	"	139,36	r.	"	"
11	Godesberg	"	145,51	l.	"	"
12	Obercassel	Pr.	148,76	r.	"	"
13	Bonn-Köln-Düsseldorf, Agentur	"	152,8	l.	" ()	"
14	Bonn, Werftamt	O.	153,2	"	" ()	"
15	Beuel, Rheinsiegbahn	Pr.	153,16	r.	"	"
16	Bonn, Neue Werft	O.	155 8/9	l.	"	"
17	Lülsdorf, Koholytwerke	Pr.	165,0	r.	"	"
18	Wesseling-Godorf	"	168,690	l.	"	"
19	"	"	168,945	"	"	"
20	"	"	169,165	"	"	"
21	"	"	169,350	"	"	"

N ^o d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
22	Wesseling-Godorf	Pr.	169,532	l.	Z.	gratuit frei
23	Porz	"	175,880	r.	" ()	"
24	"	"	176,800	"	" ()	"
25	Köln-Rheinau, Hafen	H. V.	184,900	l.	Hydr. Schl.	"
26	"	"	184,980	"	H. ()	"
27	"	"	185,160	"	"	"
28	"	"	185,200	"	Z.	"
29	"	"	185,325	"	Hydr. Schl. H. ()	"
30	Köln-Niehler Hafen	"	193,150	"	" ()	"
31	"	"	193,250	"	"	"
32	"	"	193,330	"	"	"
33	"	"	193,390	"	"	"
34	"	"	193,425	"	Z.	"
35	"	"	193,445	"	Hydr. Schl. H. ()	"
36	"	"	193,510	"	"	"
37	"	"	193,575	"	"	"
38	"	"	193,650	"	"	"
39	"	"	193,725	"	"	"
40	"	"	193,805	"	"	"
41	"	"	193,805	"	Z.	"
42	Köln-Deutzer Industriehafen, W. S.	"	183,810	r.	"	"
43	"	"	184,120	"	"	"
44	"	"	184,390	"	"	"
45	Köln-Deutzer Industriehafen, O. S.	"	184,120	"	"	"
46	"	"	184,390	"	"	"
47	Köln-Mühlheimer Hafen : Schiffswerft Berninghaus und Raustein	Pr.	188,310	r.	Z.	"
48	"	"	188,390	"	"	"
49	"	"	188,470	"	"	"
50	Köln-Agrippinawerft	H. V.	183,900	l.	"	"
51	"	"	184,160	"	"	"
52	"	"	184,160	"	Hydr. Schl. H.	"
53	"	"	184,350	"	Z.	"
54	"	"	184,470	"	Hydr. Schl. H. ()	"
55	Hansawerft	"	184,560	"	"	"
56	"	"	184,560	"	Z.	"
57	"	"	184,615	"	Hydr. Schl. H. ()	"
58	"	"	184,675	"	"	"
59	"	"	184,760	"	"	"
60	"	"	184,840	"	"	"
61	"	"	184,915	"	"	"
62	"	"	184,980	"	"	"
63	"	"	185,030	"	"	"
64	"	"	185,075	"	"	"
65	"	"	185,220	"	"	"
66	"	"	185,340	"	"	"
67	"	"	185,415	"	"	"
68	"	"	185,470	"	"	"
69	"	"	185,530	"	"	"
70	Leystapelwerft	Pr.	185,775	"	Z.	"
71	Frankenwerft	"	185,985	"	Hydr.	"
72	"	"	186,080	"	"	"
73	"	"	186,185	"	"	"
74	"	H. V.	186,275	"	Hydr. Schl. H. ()	"
75	Trankgassenwerft	"	186,700	"	"	"
76	"	"	186,800	"	"	"
77	Niehlerwerft	Pr.	194,150	"	Z.	"
78	"	H. V.	195,015	"	Hydr. Schl. H. ()	"
79	"	"	195,075	"	"	"
80	"	"	195,260	"	Z.	"
81	"	"	195,275	"	Hydr. Schl. ()	"
82	"	"	195,350	"	"	"
83	"	"	195,415	"	"	"
84	Köln-Deutzer Werft	"	185,650	r.	"	"
85	"	"	185,730	"	Z.	"
86	"	"	185,760	"	Hydr. Schl. H. ()	"
87	"	"	185,840	"	"	"
88	Köln-Mühlheimerwerft	"	189,550	"	"	"
89	"	"	189,600	"	"	"
90	"	"	189,640	"	"	"
91	"	"	189,700	"	"	"
92	"	Pr.	190,417	"	Z.	"
93	"	"	191,150	"	"	"

¹⁾ Les bateliers peuvent se ravitailler en eau potable sans frais; les prix indiqués pour 1 mc. sont perçus des particuliers par les communes.

Die Schiffer können das Wasser unentgeltlich entnehmen, die eingetragenen Preise für 1 cbm werden von den Gemeinden von Privaten erhoben.

N ^o d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
94	Leverkusen, Werft J. G. Farben	Pr.	197,475	r.	Z.	gratuit
95	"	"	197,750	"	"	frei
96	"	"	198,190	"	"	"
97	Leverkusen Wiesdorf	"	198,550	"	"	"
d) Wasserbaubezirk Duisburg/ Rhein Stromstation km 199,0 bis 281,3.						
1	Hitdorf	Pr.	203/8	r.	3 P.	gratuit
			204/4			frei
2	Blee	"	205,3/4	"	P.	"
3	Worringen	"	207,6/9	l.	Z.	"
4	"	"	207,6/9	"	3 P.	"
5	Monheim	"	212,1/2	r.	Z.	"
6	Zons	"	216,0	l.	P.	"
7	Benrath	"	219,5	r.	Hydr.	"
8	Düsseldorf-Reisholz	"	221,0	"	"	"
9	Stürzelberg	"	224,1	l.	P.	"
10	"	"	224,5	"	1 Z.	"
11	Stüttgen, Gemeinde Norf	"	225,4	"	1 Z.	"
12	Uedesheim	"	227,3	"	P.	"
13	Himmelgeist	"	227,7	r.	Z.	"
14	Volmerswerth	"	231,8/9	"	P.	"
15	Grimlinghausen	"	232,6	l.	Z.	"
16	"	O.	232,9	"	"	"
17	Düsseldorf-Hamm	Pr.	236,3	r.	1 Z.	"
18	Düsseldorf Heerdt	O.	238,2	l.	Z.	"
19	Düsseldorf 14 Zapfstellen	"	240/9	r.	14 Z.	"
			244,9			
20	Crefeld-Uerdingen	H. V	260/3	l.	5 Z.	"
			261/9			
21	"	O.	262/6	"	2 Z.	"
			262/8			
22	Rheinhausen	P.	270,6/8	"	2 Br.	"
23	Duisburg	"	270,8	"	Z.	"
24	"	H. V	271,3	"	7 Br.	"
			272,3/4			
25	Duisburg-Laar	P.	279,4/7	"	4 H.	"
26	Homburg-Essenberg	O.	276,5	l.	8 Z.	"
			279,1			

De plus 2 bateaux d'alimentation d'eau potable ¹⁾ (bateaux-citernes) de la Westdeutsche Binnenschiffahrts-Berufsgenossenschaft (Corporation professionnelle de bateliers) secteurs de Duisbourg avec port d'attache à Duisbourg.

Capacité du bateau I 40 t. Capacité du bateau II 31 t.

Ausserdem 2 Wasserboote ¹⁾ der Westdeutschen Binnenschiffahrts Berufsgenossenschaft, Abteilung Duisburg, mit seinem Heimatsort Duisburg.

Wasserboot I fasst 40 t. Wasserboot II fasst 31 t.

e) Wasserbaubezirk Wesel.

Stromstation km 281,2 bis 363,4.

1	Baerl	Pr.	283,6	l.	Z.	
2	Hamborn (Lagerhaus)	"	287,2	r.	"	
3	" (Hafen Schwelgern)	"	288,0	"	"	
4	" (Hafen Walsum)	"	289,0	"	"	
5	Walsum (Wacht am Rhein)	"	290,5	"	"	
6	Orsoy (Lagerhaus)	"	291,8	l.	"	
7	Görsiker	"	298,0	r.	"	
8	Haus Ettwick, Grind bei Rheinberg	"	302,3	"	P.	
9	Haus Mumm, Gemeinde Ossenberg	"	304,3	"	"	
10	Haus Hüttner, Gemeinde Büderich	Pr.	309,3	l.	"	
11	Städt. Werft, Wesel	H. V.	312,3	r.	Z.	
12	"	"	312,6	"	Schl. H.	Wird nur bei
13	"	"	312,8	"	Z.	grossen Men- gen erhoben

¹⁾ Il sera perçu pour le ravitaillement en eau potable fournie par les bateaux-citernes :

- 2,00 RM. pour les bateaux de 500 t.
- 3,00 RM. pour les bateaux de 1000 t.
- 4,00 RM. pour les bateaux de 1500 t.
- 5,00 RM. pour les bateaux de 2000 t.
- 6,00 RM. pour les bateaux de plus de 2000 t.

Für von den Wasserbooten entnommenes Wasser muss gezahlt werden :

- Von Schiffen von 500 t Grösse = 2,00 RM.
- Von Schiffen von 1000 t Grösse = 3,00 RM.
- Von Schiffen von 1500 t Grösse = 4,00 RM.
- Von Schiffen von 2000 t Grösse = 5,00 RM.
- Von Schiffen über 2000 t Grösse = 6,00 RM.

N ^{os} d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm	
1	2	3	4	5	6	7	
14	Haus Berkhoff, Perrich	Pr.	316,6	l.	P.	Wird nur bei grossen Men- gen erhoben	
15	Haus Lippmann, Bislich	"	318,7	r.	"		
16	Beek bei Hanten	"	321,2	l.	"		
17	Obermörnter	"	331,3	"	"		
18	Rees	O.	335,3	r.	"		
19	Hönnepel (Rotes Häuschen)	Pr.	338,2	l.	"		
20	Wisselward	"	340,9	"	"		
21	Grieth	O.	342,9	"	"		
22	Emmericher Eyland	Pr.	348,65	"	"		
23	Emmerich	Str. V.	349,8	r.	Z.		
24	"	O.	350,1	"	R. Br.		
25	"	"	350,36	"	"		
26	Salmort (Spyck)	Pr.	355,25	l.	P.		
27	Keeken (Vossegatt)	"	361,5	"	"		
28	Wardhausen (Spoykanal-Schleuse)	Str. V.	4,4	"	"		
d) Nederland.							Florins Gulden
1	Nymegen	C. (O.)	25,9	g. (l.)	{ 6 B. F. S. 80 T. F. S. 6 T. Br. 80 Schl. G.		0,09
2	Tiel	P. (Pr.)	56,6	dr. (r.)	P. E. (Z.)		0,18
3	Zalt-Bommel	C. (O.)	76,7	g. (l.)	B. J. (Hydr.)		0,15
4	Gorinchem	"	96,6	dr. (r.)	P. E. (Z.)		0,17
5	Arnhem	"	25,9	"	4 B. J. (Hydr.)		gratuit
6	Wageningen	"	45,2	"	B. F. S. (V. Br.)		frei
7	Culemborg	"	81,5	g. (l.)	Pr. (P.)		"
8	Vianen	"	92,4	"	Po. T. (R. Br.)		0,20
9	Schoonhoven	"	113,6	dr. (r.)	P. E. (Z.)		gratuit frei
10	Dordrecht	{ C. (O.) P. (Pr.)	118,2	g. (l.)	{ 20 B. J. (Hydr.) (Bateau Tank Wasserb.)		0,60-1,00
11	Papendrecht	C. (O.)	117,5	dr. (r.)	B. J. (Hydr.) Abt. au Bateau Tank Wasserloof-Abt.		0,15 Abonnem.
12	Rotterdam	"	141,8	—	(P. E.) (Z.)		0,39
13	Wemeldingen	P. (Pr.)	—	dr. (r.)	P. E. (Z.)	1,00	
14	Kruiningen (Hansweert)	P. (Pr.)	—	g. et dr.	Po. E. (R. Br.)	0,50	
15	Vlissingen	P. (Pr.)	—	(l. u. r.)	"	gratuit	
16	Amsterdam	C. (O.)	—	—	11 B. F. S. (V. Br.) 20 Po. E. (R. Br.) 9 B. J. (Hydr.) T. F. S. (Schl. G.) 5 B. J. (Hydr.) T. F. P. (Schl. H.) 11 P. E. (Z.)	frei " " " " " "	
e) Belgique * — Belgie *.							
Antwerpen (Anvers).							
Quais de l'Escaut:							
Hangar N ^o 1		S. H.	—	droit	3 P. E.	fr. 1,30	
" N ^o 2		"	—	"	2 P. E.	1,30	
" N ^o 3		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 4		"	—	"	3 P. E.	1,30	
" N ^o 5		"	—	"	2 P. E.	1,30	
" N ^o 6		"	—	"	3 P. E.	1,30	
" N ^o 7		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 8		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 9		"	—	"	4 P. E.	1,30	
" N ^o 10/A		"	—	"	2 P. E.	1,30	
" N 10/B		"	—	"	3 P. E.	1,30	
" N ^o 11		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 12		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 13/A		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 13/B		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 14		"	—	"	"	1,30	
" N ^o 15		"	—	"	5 P. E.	1,30	
" N ^o 16		"	—	"	4 P. E.	1,30	
" N ^o 17/A		"	—	"	1 P. E.	1,30	

* Les nombres placés dans le colonne 6 devant les initiales indiquent le nombre de bouches, bornes, etc., se trouvant à l'endroit renseigné.

Die in Spalte 6 vor den Buchstaben eingesetzten Zahlen geben die Zahl der Hydranten, Brunnen usw. an, die sich an der angegebenen Stelle befinden.

N ^o d'ordre Ord.-Nr.	Emplacement Ort	Propriétaire Eigen- tümer	Km (Station) km (Strom- station)	Côté du fleuve Uferseite	Nature de l'installation Art des Brunnens	Prix par mc. Preis für 1 cbm
1	2	3	4	5	6	7
	Hangar N ^o 17/B	S. H.	—	droit	1 P. E.	frs. 1,30
	„ N ^o 18/A	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 18/B	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 19/A	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 19/B	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 20	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 21	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 22	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 23	„	—	„	4 P. E.	1,30
	„ N ^o 24	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 25	„	—	„	„	1,30
	Installations pétrolières	„	—	„	6 P. E.	1,30
	Quai d'Herbouville	C.	—	„	1 Po.	10,—
	Ponton du quai Van Dijck	„	—	„	„	10,—
	Bassin Marguerie	„	—	„	„	10,—
	Bassins de batelage du Sud :	„	—	„	„	„
	Quai Wallon	„	—	„	„	10,—
	Bassins km Nord :	„	—	„	„	„
	Quai N ^o 115	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 101	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 112	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 126	„	—	„	2 Po.	10,—
	„ N ^o 138	„	—	„	1 Po.	10,—
	„ N ^o 152	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 170	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 186	„	—	„	„	10,—
	„ N ^o 1	S. H.	—	„	„	1,30
	„ N ^o 2	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 4	„	—	„	4 P. E.	1,30
	„ N ^o 5	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 6-7	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 8	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 10	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 11	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 13	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 15-16	„	—	„	7 P. E.	1,30
	„ N ^o 20	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 21-22	„	—	„	7 P. E.	1,30
	„ N ^o 24	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 25-26-27	„	—	„	9 P. E.	1,30
	„ N ^o 28/A	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 28/B	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 28/C-D-E-F	„	—	„	5 P. E.	1,30
	„ N ^o 29	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 29/E	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 30-31	„	—	„	9 P. E.	1,30
	„ N ^o 32	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 33	„	—	„	1 P. E.	1,30
	„ N ^o 33-34	„	—	„	6 P. E.	1,30
	„ N ^o 35	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 37	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 38-39-40	„	—	„	6 P. E.	1,30
	„ N ^o 42-43	„	—	„	4 P. E.	1,30
	„ N ^o 44	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 46	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 47	„	—	„	3 P. E.	1,30
	„ N ^o 48	„	—	„	2 P. E.	1,30
	„ N ^o 63	„	—	„	„	1,30
	„ N ^o 32 («aubette pont»)	C.	—	„	1 Po.	10,—
	„ N ^o 36	„	—	„	„	10,—
	Ecluse Royers	„	—	„	„	10,—
2	Gent (Gand) ¹⁾	—	—	—	16 P. E.	—

¹⁾ Le ravitaillement des bateaux rhénans en eau potable est assuré par 16 prises d'eau installées dans toutes les parties du port, le long des quais, à des intervalles de 400 m. environ; les bateliers peuvent s'y ravitailler selon leurs besoins.

Les bateliers paient pour leur ravitaillement en eau potable 7 centimes par tonne métrique, sur la base du tonnage de leur bateau. Un bateau-citerne sera mis en service sous peu, en vue de fournir l'eau potable à bord des bateaux.

16 Zapfstellen, die in Abständen von ungefähr 400 m an allen Teilen des Hafens, längs der Ufer, eingerichtet sind; die Schiffer können sich nach ihrem Bedarf damit versorgen.

Die Schiffer zahlen für ihre Versorgung in Trinkwasser 7 centimes pro Gewichtstonne, nach der Tragfähigkeit ihres Schiffes.

In absehbarer Zeit wird ein Kastenschiff in Dienst gestellt werden, welches das Trinkwasser an Bord der Schiffe liefert.

Annexes à III A a.
Beilagen zu III A a.

III. AFFAIRES NAUTIQUES.

Nautisches.

A. Personnel. Personal.

a) Patentes de batelier. Rheinschifferpatente.

Ont été délivrées :

Zur Ausstellung gelangten :

1929			1928			Observations Bemerkungen
Pour la conduite de bateaux : Zur Führung von						
m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	Indication des secteurs pour lesquels (auxquels) les patentes Angabe der Strecken, für welche die Patente ont été délivrées : erteilt wurden :
Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	
A. Schweiz.						Basel—Strasbourg Strasbourg—Mer Strasbourg—Spijk 4) Strasbourg—Ruhrort Strasbourg—Brohl Strasbourg—Andernach Strasbourg—Bingen Strasbourg—Mainz Strasbourg—Mannheim Strasbourg—Ludwigshafen Strasbourg—Speyer Strasbourg—Maxau Basel—Strasbourg *
—	—	—	—	1	—	
B. Frankreich.						
—	1	—	—	—	—	
6	1	2	2	9	1	
8	—	—	8	1	—	
6	—	—	1	—	—	
—	—	—	2	—	—	
1	—	—	—	—	—	
—	1	—	1	—	—	
—	—	—	—	1	1	
—	—	—	—	1	—	
1	—	—	—	1	—	
—	—	—	—	1	—	
—	—	1 *	—	1	—	
22	3	3	14	14	2	
C. Deutschland.						
a) Baden.						
1	—	—	—	—	—	
3	46	5	3	36	4	
—	10	—	—	18	—	
—	1	—	—	5	—	
—	—	—	—	2	—	
—	1	—	—	—	—	
—	—	—	1	—	—	
—	2	—	—	—	—	
—	1	—	—	1	—	
—	—	—	—	1	—	
—	1	—	—	—	—	
—	—	—	—	2	—	
—	—	—	—	1	—	
—	—	—	—	1	—	
—	—	—	—	1	—	
4	62	5	4	68	4	

1) Munis de moyens mécaniques de propulsion. 2) Non munis de moyens mécaniques de propulsion. 3) Munis et bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.

4) Bac de Spijk - Spijk'sche Fähre. - 5) Pour bateaux au-dessous de 50 t. - für Schiffe unter 50 t.

1929			1928			Observations Bemerkungen	
Zur Führung von Pour la conduite de bateaux						Indication des secteurs pour lesquels (auxquels) les patentes Angabe der Strecken, für welche die Patente ont été délivrées : erteilt wurden : (ont été étendues) : erweitert wurden :	
m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)		
Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft		
4	62	5	4	6	4		
—	1	1	—	—	—		
—	2	—	—	1	—		
2	10	1	1	5	—		Basel—Strasbourg Lauterbourg—Strasbourg Karlsruhe—Strasbourg Mannheim—Strasbourg Strasbourg—Spijk Strasbourg—Speyer Mannheim—Basel Germersheim—Karlsruhe Speyer—Mainz
3	—	—	2	—	—		
—	1	—	—	—	—		
—	—	1	—	—	—		
—	—	—	—	1	—		
—	—	—	—	—	1		
9	76	8	7	77	6		
b) Bayern							
1	23	—	—	—	—		
—	1	—	—	—	—		Strasbourg—Mer
—	1	—	—	—	—		Strasbourg—Ruhrort
—	1	—	—	—	—		Lauterbourg—Strasbourg
—	9	—	—	—	—		Lauterbourg—Frankenthal
—	1	—	—	—	—		Karlsruhe—Mer
—	1	—	—	—	—		Karlsruhe—Gernsheim
—	1	—	—	—	—		Karlsruhe—Worms
—	2	—	—	—	—		Maxau—Mainz
—	1	—	—	—	—		Maxau—Worms
—	1	—	—	—	—		Maxau—Mannheim
—	1	—	—	—	—		Maxau—Ludwigshafen
—	6	—	—	—	—		Sondernheim— Ludwigshafen
—	1	—	—	—	—		Speyer—Mer
—	4	—	—	—	—		Mannheim—Mer
—	1	—	—	—	—		Mannheim—Köln
—	1	—	—	—	—		Mainz—Mer
1	—	—	—	—	—		Basel—Ruhrort
1	—	—	—	—	—		Strasbourg—Mer
1	1	—	—	—	—		Mannheim—Mer
							Mannheim—Ruhrort
4	56	—	—	—	—		
c) Hessen							
3	20	2	3	22	3		Strasbourg—Mer
—	—	—	—	1	—		Strasbourg—Mer et Lauffen—Mannheim
—	—	—	—	—	1		Strasbourg—Rotterdam
—	1	—	1	—	—		Strasbourg—Ruhrort
—	1	—	—	—	—		Strasbourg—Düsseldorf
—	5	—	—	—	—		Mundenheim—Mer
—	—	—	—	—	—		Karlsruhe—Mer
—	—	—	—	1	—		Karlsruhe—Rotterdam et Lauffen—Mannheim
—	—	—	1	—	—		Karlsruhe—Koblenz
—	—	—	1	—	—		Speyer—Rotterdam
—	—	—	—	1	—		Speyer—Duisburg—Ruhrort
—	—	—	—	1	—		Speyer—Duisburg
1	—	—	—	—	—		Speyer—Bingen
—	—	—	—	—	—		Speyer—Mainz
—	1	—	—	—	—		Rheinau bei Mannheim—Mer
—	11	—	—	3	—		Mannheim—Mer
—	—	—	—	1	—		Mannheim—Rotterdam
—	3	—	—	—	—		Mannheim—Duisburg —Ruhrort
—	—	—	2	1	—		Mannheim—Bingen
—	—	2	1	2	—		
1	—	1	—	—	—		Strasbourg—Mer
—	—	—	—	—	—		Strasbourg—Duisburg—Ruhrort
—	—	—	—	—	—		Strasbourg—Mannheim
—	1	1	—	1	—		Speyer—Mer
—	—	—	—	—	—		Duisburg—Ruhrort—Mer
5	43	6	10	36	5		

1) Munis de moyens mécaniques de propulsion. — 2) Non munis de moyens mécaniques de propulsion. — 3) Munis et bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.

1929			1928			Observations Bemerkungen
Pour la conduite de bateaux Zur Führung von						
m. ¹⁾	n. m. ²⁾	n. et n. m. ³⁾	m. ¹⁾	n. m. ²⁾	n. et n. m. ³⁾	
Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	Indication des secteurs pour lesquels (auxquels) les patentes ont été délivrées : Angabe der Strecken, für welche die Patente erteilt wurden
d) Preussen						(ont été étendues): erweitert wurden:
1	2	—	—	—	—	Basel—Mer
1	—	—	—	—	—	Basel—Mer et Main—Frankfurt
36	36	6	—	—	—	Strasbourg—Mer
—	—	1	—	—	—	Strasbourg—Mer et affluants prussiens (preussis. Nebenflüsse)
—	—	1	—	—	—	Strasbourg—Mer et Mosel—Remich
1	—	—	—	—	—	Strasbourg—Mer, Mosel— Trier et Main— Aschaffenburg
—	1	—	—	—	—	Strasbourg—Mer et Canal Main
—	7	—	—	—	—	Strasbourg—Mer et Main —Aschaffenburg
1	—	2	—	—	—	Strasbourg—Mer et Main —Offenbach
—	5	—	—	—	—	Strasbourg—Mer et Main —Frankfurt
—	2	—	—	—	—	Strasbourg—Mer et Main —Höchst
2	3	—	—	—	—	Strasbourg—Rotterdam
1	—	—	—	—	—	Kehl—Mer
4	9	—	—	—	—	Karlsruhe—Mer
—	1	—	—	—	—	Karlsruhe—Mer et Main —Aschaffenburg
—	4	—	—	—	—	Karlsruhe—Mer et Main —Frankfurt
—	1	—	—	—	—	Karlsruhe—Rotterdam
1	—	—	—	—	—	Speyer—Walsum
17	43	—	—	—	—	Mannheim—Mer
—	8	—	—	—	—	Mannheim—Rotterdam
—	1	—	—	—	—	Mannheim—Mer et Main —Frankfurt
1	1	—	—	—	—	Mannheim—Emmerich
—	1	—	—	—	—	Mannheim—Duisburg —Ruhrort
—	1	—	—	—	—	Mannheim—Ruhrort et Main—Frankfurt
1	—	—	—	—	—	Mannheim—Köln et Main—Frankfurt
—	2	—	—	—	—	Mainz—Mer
—	1	—	—	—	—	Mainz—frontière néerl. (niederländ. Grenze)
2	—	—	—	—	—	Mainz—Koblenz
1	1	—	—	—	—	St.-Goar—Rotterdam
—	1	—	—	—	—	Wesseling—Duisburg
—	3	—	—	—	—	Köln—Mer
1	—	—	—	—	—	Köln—Rotterdam
2	—	—	—	—	—	Köln—Emmerich
—	1	—	—	—	—	Köln—Ruhrort
1	—	—	—	—	—	Neuss—Mer
—	2*	—	—	—	—	
74	137	19	72	114	19	

* 2 certificats de capacité nautique et d'aptitude au commandement sur chalands.

2 Zeugnisse über die nautische Befähigung und Eignung zum Vorgesetzten auf Rähnen.

1) Munis de moyens mécaniques de propulsion. — 2) Non munis de moyens mécaniques de propulsion. — 3) Munis et bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.

1929			1928			Observations Bemerkungen	
Pour la conduite de bateaux : Zur Führung von :						Indication des secteurs pour lesquels (auxquels) les patentes Angabe der Strecken, für welche die Patente ont été délivrées : erteilt wurden : (ont été étendues) : erweitert wurden :	
m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)		
Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit eigener Triebkraft	Schiffen ohne eigene Triebkraft	Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft		
D. Nederland							
—	1	—	—	—	—	Spijk—Wesel	
3	5	—	—	—	—	Spijk—Duisburg	
—	2	—	—	—	—	Spijk—Düsseldorf	
28	27	2	—	—	—	Spijk—Köln	
1	—	—	—	—	—	Spijk—Andernach	
3	11	—	—	—	—	Spijk—Wesseling	
5	11	—	—	—	—	Spijk—Koblenz	
—	1	1	—	—	—	Spijk—Oberlahnstein	
—	1	—	—	—	—	Spijk—Vallendar	
2	—	—	—	—	—	Spijk—St. Goar	
—	5	—	—	—	—	Spijk—Bonn	
3	3	—	—	—	—	Spijk—Mainz	
153	293	6	—	—	—	Spijk—Mannheim	
700							
13	120	—	—	—	—	Spijk—Strasbourg	
7	11	—	—	—	—	Köln—Mannheim	
1	3	—	—	—	—	Köln—Strasbourg	
—	1	—	—	—	—	Mainz—Strasbourg	
2	27	—	—	—	—	Mannheim—Strasbourg	
—	1	—	—	—	—	Bonn—Mannheim	
1	2	—	—	—	—	Düsseldorf—Mannheim	
—	3	—	—	—	—	Köln—Koblenz	
1	—	—	—	—	—	Ruhrort—Düsseldorf	
1	—	—	—	—	—	St. Goar—Mannheim	
—	1	—	—	—	—	Mainz—Mannheim	
—	1	—	—	—	—	Duisburg—Köln	
—	1	—	—	—	—	Köln—Linz	
1	—	—	—	—	—	St. Goar—Strasbourg	
226	531	9	149	435	10	Bingen—Mannheim	
E. Belgique - Belgie							
—	10	—	—	6	—	Spijk—Duisburg	
—	—	—	—	1	—	Spijk—Düsseldorf	
3	44	—	1	72	—	Spijk—Köln	
1	—	—	—	—	—	Spijk—Porz	
—	3	—	1	—	—	Spijk—Koblenz	
3	15	—	2	13	—	Spijk—Mannheim	
1	9	—	5	14	—	Spijk—Strasbourg	
8	81	—	9	106	—		
						<p>5 patentes belgo-néerlandaises sont comprises dans ce chiffre total de 89 patentes délivrées (art. 18 de l'Acte de Mannheim). Elles ont été soit, remplacées et étendues.</p> <p>In der Gesamtzahl von 89 ausgestellten Patenten sind 5 belgisch-niederländische Patente einbegriffen (Art. 18 der Mannheimer Akte, welche ersetzt oder ersetzt und verlängert worden sind).</p>	

1) Munis de moyens mécaniques de propulsion. — 2) Non munis de moyens mécaniques de propulsion. — 3) Munis et bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.

Annexe à III A b. (Patentes de Pilotes).

Beilage zu III A b. (Steuermannspatente).

Secteurs	Pour la conduite de bateaux			Patentes nouvellement délivrées			Patentes qui ont cessé d'être en vigueur			Total au 31 décembre 1929	Observations	
	Zur Führung von Schiffen			Neuangesstellte Patente			Erlaschene Patente					
Strecken	Zur Führung von Schiffen			Zur Führung von Schiffen			Zur Führung von Schiffen			Gesamtzahl am 31. Dezember 1929	Bemerkungen	
	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)	m. 1)	n. m. 2)	m. et n. m. 3)			
	Mit eigener Triebkraft	Ohne eigene Triebkraft	Mit und ohne eigene Triebkraft	Mit eigener Triebkraft	Ohne eigene Triebkraft	Mit und ohne eigene Triebkraft	Mit eigener Triebkraft	Ohne eigene Triebkraft	Mit und ohne eigene Triebkraft			
Strasbourg-Lauterbourg	1	—	2	—	—	—	—	—	—	3	Nationalität: française	Staatsangehörigkeit: französische
Strasbourg-Mannheim	2	9	12	—	1	—	—	—	—	24	•	•
Strasbourg-Mainz	—	7	27	2	—	1	—	1	—	36	badoise	badische
Lauterbourg-Mannheim	—	16	17	—	2	2	—	—	—	37	bavaroise	bayerische
Germersheim-Worms	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	•	•
Mainz-Mannheim	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	•	•
Mainz-Bingen	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	•	•
Bingen-Mainz	—	—	9	—	—	—	—	—	—	9 ⁴⁾	hessoise	hessische
Bingen-Caub	—	—	17	—	—	1	—	—	—	16 ⁵⁾	•	•
Bingen-St. Goar	—	—	31	—	—	—	—	—	—	31	•	•
Engers-Urmitz	—	—	24	—	—	1	—	—	—	25	•	•
Rade et frontière d'Emmerich	—	—	121	—	—	4	—	—	—	122	prussienne	preussische
Reede und Grenze Emmerich	—	—	3	—	—	—	—	—	—	3	•	•
Total	3	33	291	2	3	10	—	1	5	336		
Insgesamt 1928	1	27	276	2	4	22	—	—	5	327		

- 1) munis de moyens mécaniques de propulsion.
- 2) non munis de moyens mécaniques de propulsion.
- 3) munis et non munis de moyens mécaniques de propulsion.
- 4) dont 3 pilotes de nationalité prussienne.
- 5) dont 2 pilotes de nationalité prussienne.

NOTA. Une patente de pilote délivrée antérieurement à l'année 1929 pour le secteur Strasbourg-Mannheim pour la conduite de bateaux munis et de bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion a été étendue, en 1929, au secteur Basel-Strasbourg.
Ein vor dem Jahre 1929 erteiltes Steuermannspatent für die Strecke Strasbourg-Mannheim zur Führung von Schiffen mit und ohne eigene Triebkraft ist im Jahre 1929 um die Strecke Basel-Strasbourg erweitert worden.

Annexes à III B b, c et d.
Beilagen zu III B b, c und d.

b) Jaugeage des bâtiments.
Eichwesen.

Relevé du nombre et de la portée en lourd des bâtiments jaugés en 1929 comparés à l'année précédente:

Die Anzahl und Grösse der im Jahr 1929 geeichten Schiffe, verglichen mit dem Vorjahr, waren folgende:

Bureau de jaugeage Eichamt	Nombre Anzahl		Portée en lourd en tonnes Tragfähigkeit in Tonnen	
	1929	1928	1929	1928
Basel	1	1	341 —	341,—
Strasbourg	1	9	720,378	5 587,464
Mannheim	8	9	5 090,452	8 294,541
Speyer	5	3	806,201	960,557
Mainz	24	45	11 147,—	15 165
Koblenz	—	—	—	—
Köln	—	4	—	868,471
Duisburg	30	27	26 381,—	15 882
Duisburg - Ruhrort	109	72	88 324,—	47 148
Rotterdam	288	113	222 505,—	165 161
Amsterdam	59	52	38 384,—	40 415
Dordrecht	26	57	16 007,—	4 655
Total	551	402	409 706,031	317 312,097
Zusammen				

Le tonnage moyen des bâtiments jaugés a donc diminué de 764 tonnes à 744 t.

Die durchschnittliche Tragfähigkeit der geeichten Schiffe ist demnach von 764 t auf 744 t gesunken.

c) Certificats de bateau.
Schiffsatteste.

Ont été délivrés:

Zur Ausstellung gelangten:

	1929			1928		
	Nombre des certificats de bateau pour Anzahl der Schiffsatteste für					
	m. ¹⁾ Schiffe mit eigener Triebkraft	n. m. ²⁾ Schiffe ohne eigene Triebkraft	Total Zusammen	m. ¹⁾ Schiffe mit eigener Triebkraft	n. m. ²⁾ Schiffe ohne eigene Triebkraft	Total Zusammen
in der Schweiz	—	—	—	—	6	6
en France	—	14	14	1	4	5
in Baden	3	12	15	7	11	18
in Bayern	6	11	17	1	4	5
in Hessen	26	5	31	48	11	59
in Preussen	137	212	349	111	279	390
in Nederland	116	216	332	84	190	274
Total						
Zusammen	288	470	758	252	505	757

¹⁾ Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.

²⁾ Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.

d) Services en vue de la sécurité.
Sicherheitsmassregeln.

1° Visite des bateaux.
Schiffs-Untersuchungen.

a) Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.
Schiffe ohne eigene Triebkraft.

Visites faites en 1929:
Es wurden in 1929 untersucht:

Par la Commission de Visite des bateaux à	Première visite Erste Untersuchung		Renouvellement de la Visite Nachuntersuchung		Total Zusammen		
	Nombre Anzahl	Portée en lourd t Tragfähigkeit t	Nombre Anzahl	Portée en lourd t Tragfähigkeit t	Nombre Anzahl	Portée en lourd t Tragfähigkeit t	
Bei der Untersuchungsstelle zu							
Basel	—	—	—	—	—	—	
Strasbourg	14	3 614	—	—	14	3 614	
Speyer	11	1 008,201	—	—	11	1 008,201	
Mannheim	12	4 044,992	22	21 187,563	34	25 232,555	
Mainz	2	2 185	3	1 646	5	3 831	
Frankfurt a. M.	—	—	2	1 859,029	2	1 859,029	
Wiesbaden-Biebrich ..	1	26	—	—	1	26	
Koblenz	1	373	—	—	1	373	
Köln	—	—	3	1 896	3	1 896	
Düsseldorf	8	3 937,316	—	—	8	3 937,316	
Duisburg	32	25 056	15	15 047	47	40 103	
Duisburg-Ruhrort	94	57 967	57	52 443	151	110 410	
Dordrecht	44	38 806	15	11 913	59	50 719	
Rotterdam	143	118 832	132	112 946	275	231 778	
Amsterdam	25	17 059	4	1 482	29	18 541	
Antwerpen	63	35 797	—	—	63	35 797	
Total							
en 1929	Zusammen	450	308 705,509	253	220 419,592	703	529 125,101
en 1928	1928	416	294 592 543	257	242 538,137	673	537 130,680
Soit en 1929	en plus	34	14 112,966	—	—	30	—
Mithin 1929	en moins	—	—	4	22 118,545	—	8 005,579

b) Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.
Schiffe mit eigener Triebkraft.

Par la Commission de Visite des bateaux à	Première visite Erste Untersuchung		Renouvellement de la Visite Nachuntersuchung		Total Zusammen		
	Nombre Anzahl	Chevaux vapeur Pferdestärken	Nombre Anzahl	Chevaux vapeur Pferdestärken	Nombre Anzahl	Chevaux vapeur Pferdestärken	
Bei der Untersuchungsstelle zu							
Basel	—	—	—	—	—	—	
Strasbourg	—	—	—	—	—	—	
Speyer	6	31,74	—	—	6	31,74	
Mannheim	3	325	12	6 390	15	6 715	
Mainz	25	3 545	1	130	26	3 675	
Frankfurt a. M.	1	30	—	—	1	30	
Wiesbaden-Biebrich ..	1	100	—	—	1	100	
Koblenz	6	206	—	—	6	206	
Köln	7	920	5	5 970	12	6 890	
Düsseldorf	11	690	—	—	11	690	
Duisburg	7	520	1	130	8	650	
Duisburg-Ruhrort	81	10 104	8	12 060	89	22 164	
Dordrecht	30	5 222	1	44	31	5 266	
Rotterdam	81	14 046	40	18 874	121	32 920	
Amsterdam	4	255	1	52	5	307	
Antwerpen	15	1 040	—	—	15	1 040	
Total							
en 1929	Zusammen	278	37 034,74	79	43 650	357	80 684,74
en 1928	1928	227	28 840	52	12 109	279	41 009
Soit en 1929	en plus	51	8 194,74	27	31 481	78	39 675,74
Mithin 1929	en moins	—	—	—	—	—	—

2^o Visite des radeaux.
Floss-Untersuchungen.

Visites faites :
Untersucht wurden :

Par la Commission de visite des radeaux à Bei der Untersuchungsstelle zu	Nombre des radeaux Anzahl der Flösse		Poids en tonnes d'après Art. 33, ali- néa 4, du règlement de police de 1913 Gewicht in Tonnen nach § 33 Ziffer 4 der Pol.-Ord. von 1913	
	1929	1928	1929	1928
	Mannheim	—	—	—
Mainz	66	85	97 108	132 151
Schierstein	16	17	30 130	32 369,3
Rüdesheim	—	—	—	—
Oberwesel	—	—	—	—
Wesel	—	—	—	—
Total	82	102	127 238	164 520,3
Zusammen				

Par rapport à l'année précédente 20 radeaux en moins ont été visités, avec un poids de 38.282,3 tonnes en moins.

Gegen das Vorjahr wurden sonach 20 Flösse weniger untersucht mit 38.282,3 Tonnen Gewicht weniger.

3^e Visite des chaudières en service.

Untersuchungen des Betriebs der Schiffsdampfkessel.

Relevé pour l'année 1929 des visites des chaudières en service, effectués sur le Rhin en cours de navigation.

Zusammenstellung

über die im Laufe des Jahres 1929 auf dem Rhein während der Fahrt erfolgten Untersuchungen des Betriebs der Schiffsdampfkessel

Secteur de contrôle	Employés au contrôle	Résultats des examens Ergebnis der Untersuchungen					Observations, surtout par rapport à la colonne « e » (Nature de la contravention, sentence pénale, etc.)
		a. Installations examinées	b. Installations trouvées en règle	c. Installations critiquées	d. Irrégularités insignifiantes ajustées sur place	e. Actions intentées	
Aufsichtsbezirk	Aufsichtsbeamte	untersuchte Betriebe	ordnungs- mäßig befundene Betriebe	beanstandete Betriebe	kleinere als- bald behobene Unregelmäßigkeiten	Strafverfahren wurden erhoben	Bemerkungen, insbesondere nähere Angaben zu e. (Art der Zuwiderhandlung, Bestrafung usw.)
A. Schweiz.							
Basel		—	—	—	—	—	
B. France							
Secteur hydrotechnique Gambenheim-Statmmatten ..	1 Ingénieur	—	—	—	—	—	
Secteur hydrotechnique Statmmatten-Lauterburg .. (pk. 153,000 à 184,140)	1 Ingénieur	7	7	—	—	—	
C. Deutschland.							
<i>a) Baden:</i>							
Rheinbauamt Offenburg ..	1 Dienstvorstand 1 Reg.-Baurat 4 Wasserbaumeister	— 3 —	— 1 —	— — —	— — 2	— — —	Indicateur du niveau d'eau et soupapes de sûreté défectueux. — Schadhafte Wasserstandsrichtung und Sicherheitsventile.
Rheinbauamt Mannheim ..	1 Dienstvorstand 1 Reg.-Baurat 1 Bauoberinspektor 1 Bauinspektor	— 3 — 1	— 1 — —	— — — 1	— — — 2	— — — —	Manomètre défectueux — Mangelhaftes Manometer.
<i>b) Bayern:</i>							
Speyer	1 Wasserbaumeister 1 Amtsvorstand 2 Bauamtmänner 2 Dammeister	— 1 — —	— 1 — —	— — — —	— — — —	— — — —	Transmis au «Bad. Revisionsverein» pour instruction — Dem badischen Revisionsverein zur weiteren Behandlung übergeben.
<i>c) Hessen:</i>							
Wasserbauamt Worms	1 Oberbausekretär 2 Bauinspektoren	— 11	— 9	— —	— 2	— —	
Wasserbauamt Mainz	1 Bauinspektor	26	24	2	—	—	
<i>d) Preussen:</i>							
Wasserbauamt Bingerbrück	1 Strommeister	318	308	—	10	—	

Secteur de contrôle	Employés au contrôle	Résultats des examens Ergebnis der Untersuchungen					Observations, surtout par rapport à la colonne e e) (Nature de la contravention, sentence pénale, etc.)
		a. Installations examinées	b. Installations trouvées en règle	c. Installations défectueuses	d. Irrégularités insignifiantes ajustées sur place	e. Actions intéressées	
Aufsichtsbezirk	Aufsichtsbeamte	unter- suchte Be- triebe	ordnungs- mäßige Lauf- weise be- triebe	beanstandete Betriebe	kleinere ab- weiche in be- sondere Ursachen mängeln	Strafanklagen wurden er- hoben	Bemerkungen, insbesondere nähere Angaben zu e. (Art der Zuwiderhandlung, Be- strafung usw.)
Wasserbauamt I Koblenz . . .	2 Strommeister	319	280	39	39	—	
Wasserbauamt Köln	2 Strommeister	74	57	17	—	—	(ad b) Il a été relevé surtout que les chau- dières n'ont pas été soumises aux examens annuels extérieurs et aux examens intérieurs biannuels. En outre le niveau de l'eau n'était pas clairement visible dans les verres; de même que la pression de la vapeur n'était pas marquée au manomètre. — Die hauptsächlich- sten Beanstandungen waren, dass die Kessel nicht der vorgeschriebenen jährlichen äusseren und der zweijährlich inneren Untersuchung unterzogen worden sind. Ferner war der Wasserstand in den Gläsern nicht deutlich zu sehen, auch war der Dampfdruck am Mano- meter nicht gemerkt.
Wasserbauamt Duisburg- Rhein	4 Strommeister	562	521	2	39	3	(ad e) 3 Procès-verbaux ont été dressés pour surcharge des soupapes des chau- dières. Les condamnés ont été punis d'amendes de 30 à 100 RM. — 3 Stralanzweigen wurden erstattet wegen Belastung der Ventile an den Dampfkesseln. Die Verurteilten wurden mit Geldstrafen von 30 - 100 Rm bestraft.
Wasserbauamt Wesel	2 Strommeister	125	125	—	—	—	
D. Nederland.							
Dordrecht (2. District)	1 Ingenieur 3 techn. Ambtenaren	—	—	—	—	—	
Rotterdam (3. District)	1 Hoofdingenieur 1 Ingenieur 2. Klasse 3 techn. Ambtenaren	18	11	1	6	—	
Arnhem (5. District)	1 Ingenieur 3 Ambtenaren	—	—	—	—	—	
Total en 1929 zusammen		1 468	1 345	62	100	3	
contre gegen 1928		2 151	1 986	149	151	6	
Soit en 1929 } en plus Mithin 1929 } mehr		—	—	—	—	—	
		683	641	87	51	3	

Mouvement des Marchandises

Annexes

à la

Partie Economique (IV)

Beilagen

zu dem

Wirtschaftlichen Teil (IV)

Liste des ports¹⁾, dans lesquels le mouvement des marchandises est relevée séparément pour l'entrée et la sortie et est encore subdivisé pour les transports du trafic à la remonte et de celui à la descente:

Liste der Häfen¹⁾, in denen der Güterverkehr, geschieden in Zufuhr und Abfuhr, beides wieder getrennt, nach Berg- und Talfahrt, angeschrieben wird:

1. **Basel**, 2. **Strasbourg**, 3. **Kehl**, 4. **Lauterbourg**, 5. **Karlsruhe**, 6. **Mannheim** (mit Rheinau), 7. **Ludwigshafen**, 8. **Worms**, 9. **Gernsheim**, 10. **Mainz** (mit Weisenau und Gustavsburg), 11. **Wiesbaden**, 12. **Budenheim**, 13. **Bingen**, 14. **Oberlahnstein**, 15. **Koblenz**, 16. **Beuel**, 17. **Wesseling**, 18. **Köln** (mit Deutz, Mülheim und Niehl), 19. **Leverkusen**, 20. **Neuss**, 21. **Düsseldorf** (mit Heerdt, Reisholz und Benrath), 22. **Krefeld** (mit Uerdingen), 23. **Mülheim a. d. Ruhr**, 24. **Rheinhausen**, 25. **Duisburg** mit Ruhrört und Hochfeld), 26. **Homberg**, 27. **Hamborn**, 28. **Walsum**, 29. **Orsoy**, 30. **Rheinberg**, 31. **Wesel**, 32. **Emmerich**, 33. **Cleve**, 34. **Nijmegen**, 35. **Dordrecht**, 36. **Rotterdam**, 37. **Vlaardingen**, 38. **Schiedam**, 39. **Amsterdam**, 40. **Utrecht**, 41. **Arnhem**, 42. **Delft**, 43. **s'Gravenhage**, 44. **Leiden**, 45. **Haarlem**, 46. **Ymuiden**, 47. **Sluiskil**, 48. **Terneuzen**, 49. **Zwolle**, 50. **Harlingen**, 51. **Autres ports néerland.**, andere niederländ. Häfen, 52. **Antwerpen**, 53. **Gent**, 54. **Brussel**, 55. **Zeebrugge**, 56. **Autres ports belges**, and. belg. Häfen, 57. **Ports du Nord de la France (Meuse)**, nordfranz. Häfen (Maas), 58. **Ports du Nord de la France (Escaut)**, nordfranz. Häfen (Schelde), 59. **Autres ports intérieurs et maritimes du Nord de la France**, andere französische Fluss- und Seehäfen, 60. **Bremen**, 61. **Hamburg**, 62. **Stettin**, 63. **Königsberg**, 64. **Autres ports allemands**, andere deutsche Häfen, 65. **Danzig**, 66. **Autres ports baltiques**, andere baltische Häfen, 67. **Ports anglais**, englische Häfen, 68. **Tous les autres ports**, alle anderen Häfen.

¹⁾ Les ports imprimés en gros caractères sont les ports principaux.
Die fettgedruckten Häfen sind die hauptsächlichsten Häfen.

Mouvement des Marchandises

Relevé du mouvement d'ensemble des ports au cours de l'année 1929

à savoir :

1. dans les ports rhénans suisses, français et allemands,
d'après les relevés officiels dans ces ports;
2. dans les ports maritimes et fluviaux néerlandais, belges et du Nord de la France de et vers le Rhin en amont de la frontière germano-néerlandaise.

On utilise pour ce mouvement en ce qui concerne les ports néerlandais les données d'Emmerich pour le mouvement à la descente et celles de Lobith pour le mouvement à la remonte et, quant aux ports de la Belgique et du Nord de la France, les statistiques locales, dressées dans ces ports. D'autre part, ces derniers chiffres sont également indiqués d'après les statistiques locales établies dans les ports belges et du Nord de la France, ce qui permet de les comparer entre eux.

3. dans les ports allemands situés par delà la mer et dans les autres ports situés par delà la mer de et vers le Rhin en amont de la frontière germano-néerlandaise.

On utilise pour ce mouvement les données d'Emmerich pour le mouvement à la descente et celles de Lobith pour le mouvement à la remonte.

Güterverkehr.

Übersicht des Gesamthafenverkehrs im Jahr 1929

nämlich :

1. des Verkehrs in den schweizer., französischen und deutschen Rheinhäfen,
nach den amtlichen Aufzeichnungen daselbst;
2. des Verkehrs in den niederländischen, belgischen und nordfranzösischen See-
und Flusshäfen von und nach dem Rhein oberhalb der deutsch-niederlän-
dischen Grenze,

Für diesen Verkehr werden, was die niederländischen Häfen betrifft, die Angaben von Lobith für den Bergverkehr, die Angaben von Emmerich für den Talverkehr verwendet und was die belgischen und nordfranzösischen Häfen betrifft, die in diesen Häfen aufgestellten Lokalstatistiken. — Andererseits werden diese letzten Verkehrsziffern auch nach den in den belgischen und nordfranzösischen Häfen aufgestellten Lokalstatistiken angegeben, wodurch eine Gegenüberstellung derselben ermöglicht wird;

3. des Verkehrs in den deutschen überseeischen Häfen und in den sonstigen überseeischen Häfen von und nach dem Rhein oberhalb der deutsch-niederländischen Grenze,

Für diesen Verkehr werden die Angaben von Emmerich für den Talverkehr und die von Lobith für den Bergverkehr verwendet.

Nos Nr.	Noms des ports Namen der Häfen	1. Trafic dans les ports rhénans 1. Verkehr in den schweizer, französischen					
		Arrivage-Zufuhr			Sortie-Abfuhr		
		de l'aval zu Berg t	de l'amont zu Tal t	Total überhaupt	vers l'amont zu Berg t	vers l'aval zu Tal t	Total überhaupt t
I. Ports importants.							
1	Basel	601	—	601	—	7 138	7 138
2	Strasbourg	2 730 967	2 991	2 733 958	—	2 027 891	2 027 894
3	Kehl	1 205 758	20 993	1 226 751	140 398	172 591	312 991
4	Lauterbourg	175 427	—	175 427	—	14 803	14 803
5	Karlsruhe	2 020 223	15 208	2 035 431	2 673	293 117	295 790
	Basel — en amont de berhalb Mannheim (1-5)	(6 132 976)	(39 192)	(6 172 168)	(143 071)	(2 515 545)	(2 658 616)
6	Mannheim	4 682 377	249 294	4 931 671	129 924	651 755	791 679
7	Ludwigshafen	2 727 081	151 408	2 878 489	85 285	1 036 150	1 121 435
8	Worms	356 148	29 512	385 660	5 990	100 210	106 200
9	Gernsheim	160 701	76 363	237 064	—	2 336	2 336
	Mannheim — en amont de obe. halb Mainz (6-9)	(7 926 307)	(506 577)	(8 432 884)	(221 199)	(1 790 451)	(2 011 650)
9 a	Main	(3 257 313)	—	(3 257 313)	—	(1 118 301)	(1 118 301)
10	Mainz	1 051 362	142 278	1 193 640	8 530	572 621	581 151
11	Wiesbaden	62 231	72 767	134 988	2 266	46 049	48 315
12	Budenheim	25 026	3 070	28 096	41	243 678	243 719
13	Bingen	106 168	11 911	118 079	868	126 416	127 284
14	Oberlahnstein	16 425	134 369	150 794	3 920	217 402	221 322
15	Koblenz	70 147	33 390	103 537	1 218	17 363	18 581
16	Beuel	53 080	248 083	301 163	14 372	134 722	149 094
17	Wesseling	51 076	1 146	52 222	2 178 305	184 570	2 362 875
	Mainz — en amont de oberhalb Köln (10-17)	(1 435 515)	(647 004)	(2 082 519)	(2 209 520)	(1 542 821)	(3 752 341)
	* — * + Main ..	(4 692 828)	—	(5 339 832)	—	(2 661 122)	(4 870 642)
18	Köln	940 178	252 687	1 192 865	799 367	334 253	1 133 620
19	Leverkusen	288 277	75 492	363 769	12 948	128 877	141 825
20	Neuss	574 427	92 237	666 664	184 085	73 199	257 284
21	Düsseldorf	859 566	217 884	1 077 450	219 217	355 586	574 803
22	Krefeld	564 643	141 196	705 839	101 362	44 110	145 472
23	Mülheim	455 275	—	455 275	—	44 065	44 065
	Köln — en amont de oberhalb Rheinhausen (18-23)	(3 682 366)	(779 496)	(4 461 862)	(1 316 979)	(980 090)	(2 297 069)
24	Rheinhausen	1 711 588	224 828	1 936 416	33 272	476 933	510 305
24 a	Rhein-Herne-Kanal	(3 055 634)	(44 0584)	(3 496 222)	(3 372 535)	(6 349 507)	(9 722 042)
25	Duisburg-Ruhrort	5 021 900	1 531 470	6 553 370	4 169 933	13 680 522	17 850 455
26	Homburg	40 471	19 463	59 934	589 826	572 492	1 162 318
27	Hamborn	3 644 431	680 280	4 324 711	508 254	1 487 077	1 995 331
28	Walsum	1 499 079	171 148	1 670 227	244 309	800 689	1 044 998
	Rhein-Ruhr-Häfen (24-28)	(11 917 469)	(2 627 189)	(14 544 658)	(5 545 694)	(17 017 713)	(22 563 407)
	* * * + Rhein-Herne-Kanal	(14 973 193)	(3 067 773)	(18 040 880)	(8 918 229)	(23 367 220)	(32 285 449)
29	Orsoy	4 567	11 103	15 676	101 468	266 437	367 905
30	Rheinberg	198 380	—	198 380	2 430	23 065	25 495
31	Wesel	186 272	153 913	340 185	2 247	1 372	3 619
32	Emmerich	180 830	18 493	199 323	49 429	45 293	94 722
33	Cleve	162 279	36 313	198 592	2 869	12 246	15 115
	Orsoy — deutsch-niederl. Grenze (29-33)	(732 328)	(219 828)	(952 156)	(158 443)	(348 413)	(506 856)
	Total Somme I	31 826 961	4 819 256	36 646 247	9 594 906	24 195 033	33 789 939
	1928/1929	+ 1 480 704	— 461 726	+ 1 018 978	+ 481 862	+ 1 631 690	+ 2 113 552
	I + Main + Rhein-Herne-Kanal	(38 139 908)	(5 259 840)	(43 399 732)	(12 967 441)	(31 662 841)	(44 630 282)
	1928/1929	(+ 3 574 880)	(— 2 502 978)	(+ 1 071 902)	(+ 355 684)	(+ 766 575)	(+ 1 122 259)
II. Ports d'importance moindre.)							
34	France	—	460	460	—	—	—
35	Baden	96 103	171	96 274	54 186	5 838	60 004
36	Bayern	40 383	9 703	50 086	5 740	641 793	647 533
37	Hessen	51 455	44 122	95 577	177 737	294 528	472 265
38	Preussen	1 010 449	210 221	1 220 670	1 265 033	4 221 700	5 486 733
	Fleuves et canaux de moindre importance Minderwichtige Nebenflüsse und Kanäle	(53 790)	(110 132)	(163 922)	(38 581)	(69 636)	(108 217)
	Total Somme II	1 198 390	264 677	1 463 067	1 502 676	5 163 859	6 666 535
	1928/1929	+ 340 864	+ 86 677	+ 427 541	— 203 362	+ 1 090 725	+ 887 363
	II + Fleuves et canaux de moindre import. II + Minderwicht. Nebenflüsse u. Kanäle	(1 252 180)	(374 809)	(1 626 909)	(1 541 257)	(5 233 495)	(6 774 752)
	à ajouter Total Somme I	(+ 383 846)	(+ 124 006)	(+ 507 852)	(— 169 265)	(+ 1064 047)	(+ 894 782)
	31 826 961	4 819 286	36 646 247	9 594 906	24 195 033	33 789 939	
	Total Somme I	33 025 351	5 083 963	38 109 314	11 097 582	29 358 892	40 456 474
	1928/1929	+ 1 821 568	— 375 049	+ 1 446 519	+ 278 500	+ 2 722 415	+ 3 000 915

suisses, français et allemands und deutschen Rheinhäfen				Observations Bemerkungen		
dont trafic par radeau darunter Flossverkehr		Trafic total des ports	Nos	Arrivée Zufuhr	Sortie Abfuhr	Total Gesamt
allant à in der Zufuhr	provenant de in der Abfuhr	Gesamtverkehr	Nr.			
Wichtige Häfen.						
—	—	7 739	1			
—	—	4 761 852	2			
—	—	1 539 742	3	(1928/1929)	(+ 590 562)	(- 321 579)
—	—	190 230	4			(+ 269 983)
—	—	2 331 221	5			
—	—	(8 830 784)				
—	—	5 713 350	6			
—	—	3 999 924	7	(1928/1929)	(- 169 209)	(- 70 330)
—	—	491 800	8			(- 239 539)
—	—	239 400	9			
—	—	(10 444 534)				
(109 993)	—	(4 375 614)	9 a			
—	116 758	1 774 791	10			
31 502	36 069	183 303	11			
—	—	271 815	12	(1928/1929)	(- 265 618)	(+ 38 410)
2 366	—	245 363	13	+ Main	(- 734 328)	(+ 96 045)
—	30	372 116	14			(- 177 208)
—	—	122 118	15			(- 638 383)
—	—	450 257	16			
478	—	2 415 097	17			
(34 346)	(152 857)	(5 834 860)				
(144 339)	—	(10 210 474)				
4 073	—	2 326 485	18			
—	—	505 594	19			
7 797	—	923 948	20	(1928/1929)	(+ 225 125)	(- 141 577)
7 571	—	1 652 253	21			(+ 83 548)
2 822	—	851 311	22			
—	—	499 340	23			
(22 263)	—	(6 758 931)				
—	—	2 446 721	24			
—	—	(13 218 260)	24 a			
177 739	2 509	24 403 825	25	(1928/1929)	(+ 875 438)	(+ 2 442 260)
—	—	1 222 252	26	+ Rhein-	(+ 1 397 296)	(+ 1 443 332)
—	—	6 320 042	27	Herne-Kanal)		(+ 3 317 698)
3 726	—	2 715 225	28			(2 890 538)
(181 465)	(2509)	(37 108 065)				
—	—	(50 326 329)				
—	—	383 581	29			
—	—	223 875	30			
11 436	—	343 804	31	(1928/1929)	(- 237 320)	(+ 116 368)
—	—	294 045	32			(- 120 952)
1 641	—	213 767	33			
(12 477)	—	(1 459 012)				
250 551	155 366	70 436 186				
(360 544)	(155 366)	+3 132 530				
—	—	(88 030 064)				
—	—	(+2 194 161)				
II. Minderwichtige Hafensplätze.¹⁾						
—	—	460	34			
—	—	156 278	35			
—	—	697 619	36			
—	—	567 842	37			
—	—	6 707 403	38			
—	—	(272 139)				
—	—	8 129 602	II			
250 551	—	+1 314 904				
—	—	(8 401 741)				
—	—	(+ 1 402 634)				
250 551	155 366	70 436 186				
—	155 366	78 565 788				
—	—	+4 447 434				

1) y compris lieux de débarquement et de transbordement.
mit Einschluss von Lös- und Umschlagstellen.

Nr.	Noms des ports Namen der Häfen	2. Trafic dans les ports maritimes et fluviaux néerlandais, belges et du Nord de la France de et vers le Rhin en amont de la frontière germano-néerlandaise.					
		Arrivage — Zufuhr			Sortie — Abfuhr		
		de l'amont zu Berg t	de l'aval zu Tal t	Total überhaupt t	vers l'amont zu Berg t	vers l'aval zu Tal t	Total überhaupt t
39	Nijmegen	—	151 421	151 421	424	—	424
40	Dordrecht	—	183 952	183 952	44 341	—	44 341
41	Rotterdam	—	15 084 494	15 084 494	17 801 414	—	17 801 414
42	Vlaardingen	—	113 844	113 844	2 176 969	—	2 176 969
43	Schiedam	—	60 036	60 036	162 547	—	162 547
44	Amsterdam	—	1 977 603	1 977 603	676 715	—	676 715
45	Utrecht	—	88 889	88 889	4 617	—	4 617
46	Arnhem	—	63 479	63 479	429	—	429
47	Delft	—	99 673	99 673	1 427	—	1 427
48	s'Gravenhage	—	9 216	9 216	7 687	—	7 687
49	Leiden	—	109 111	109 111	826	—	826
50	Haarlem	—	96 496	96 496	1 757	—	1 757
51	Ymuiden	—	317 381	317 381	57 161	—	57 161
52	Sluiskil	—	295 575	295 575	—	—	—
53	Terneuzen	—	82 576	82 576	33 306	—	33 306
54	Zwolle	—	132 067	132 067	690	—	690
55	Harlingen	—	152 374	152 374	175	—	175
56	Andere nederlandse Havens	—	3 320 291	3 320 291	229 555	—	229 555
57	Antwerpen	—	2 975 688	2 975 688	1 459 532	—	1 459 532
58	Gent	—	1 575 786	1 575 786	290 686	—	290 686
59	Brüssel	—	174 435	174 435	88 957	—	88 957
60	Zeebrügge	—	2 141	2 141	—	—	—
61	Andere belgische Häfen	—	2 454 561	2 454 561	285 594	—	285 594
62	Ports français, Meuse — Franzö- sische Häfen, Maas	—	113 558	113 558	6 193	—	6 193
63	Ports français, Escaut — Franzö- sische Häfen, Schelde	—	101 261	101 261	11 578	—	11 578
64	Autres ports français — Andere französische See-Fluss-Häfen	—	8 227	8 227	2 600	—	2 600
	Total 2 Summe 2	—	29 744 135	29 744 135	23 345 180	—	23 345 180
	1928/1929	—	+ 1 520 422	+ 1 520 422	+ 1 891 503	—	+ 1 891 503
		3. Trafic dans les ports allemands et autres situés par delà la la mer de et vers le Rhin.					
		Allant à — Zufuhr nach			Provenant de — Abfuhr von		
65	Bremen	—	6 192	6 192	8 717	—	8 717
66	Hamburg	—	49 670	49 670	64 698	—	64 698
67	Stettin	—	23 872	23 872	23 659	—	23 659
68	Königsberg	—	18 593	18 593	16 836	—	16 836
69	Andere deutsche Häfen	—	17 861	17 861	5 967	—	5 967
70	Danzig	—	2 056	2 056	—	—	—
71	Andere baltische Häfen	—	653	653	9 522	—	9 522
72	Englische Häfen	—	32 061	32 061	24 587	—	24 587
73	Alle anderen Häfen	—	38 518	38 518	2 718	—	2 718
	Total 3 Summe 3.	—	189 476	189 476	156 704	—	156 704
	1928/1929	—	— 92 401	— 92 401	— 37 021	—	— 37 021
	à ajouter dazu	Total 2 Summe 2.	—	29 744 135	23 345 180	—	23 345 180
	Trafic traversant la frontière ger- mano-néerlandaise — Verkehr über die deutsch-niederländische Grenze.	—	29 933 611	29 933 611	23 501 884	—	23 501 884
	Total 4 Summe 4.	1928/1929	+ 1 428 021	+ 1 428 021	+ 1 854 422	—	1 854 422
	à ajouter dazu	Total 1 Summe 1.	33 025 351	5 083 963	38 109 314	11 097 582	29 358 892
	1929 Trafic total des ports — Ge- samthafenverkehr	33 025 351	35 017 574	68 042 925	34 599 466	29 358 892	63 958 358
	1928 Trafic total des ports — Ge- samthafenverkehr		65 168 385	65 168 385	59 102 971		59 102 971
	1929 { en plus — mehr		2 874 540	2 874 540	—	—	—
	en moins — weniger		—	—	4 855 387	—	4 855 387

2. Verkehr in den niederländischen, belgischen u. nordfranzösischen See- und Flusshäfen von und nach dem Rhein, oberhalb der deutsch-niederl. Grenze

dont trafic par radeau darunter Flossverkehr		Trafic total des ports Gesamt- hafenverkehr	Lfd. Nr.
Allant à in der Zufuhr t	provenant de in der Abfuhr t	t	
—	—	151 845	39
3 078	—	228 293	40
44 505	—	32 885 908	41
—	—	2 290 813	42
—	—	222 583	43
—	—	2 654 318	44
—	—	93 506	45
148	—	63 908	46
—	—	101 100	47
—	—	16 903	48
—	—	109 937	49
—	—	98 253	50
—	—	374 542	51
—	—	295 575	52
—	—	115 882	53
—	—	132 757	54
—	—	152 549	55
10 337	—	3 549 846	56
—	—	4 435 220	57
—	—	1 866 472	58
—	—	263 392	59
—	—	2 141	60
—	—	2 740 155	61
—	—	119 751	62
—	—	112 839	63
—	—	10 827	64
58 068	—	53 089 315	2
12 230	—	+ 3 411 925	

Observations
Bemerkungen

3. Verkehr in den deutschen und sonstigen überseeischen Häfen von und nach dem Rhein

—	—	14 909	65
—	—	114 368	66
—	—	47 531	67
—	—	35 429	68
—	—	23 828	69
—	—	2 056	70
—	—	10 175	71
—	—	56 648	72
—	—	41 236	73
—	—	346 180	3
—	—	— 129 432	
58 068	—	53 089 315	
58 068	—	53 435 495	4
—	—	+ 3 282 493	
250 551	155 366	78 565 788	
308 619	155 366	132 001 283	1929
450 667	219 721	124 271 356	
—	—	7 729 927	
142 048	64 355	—	—

Art der Anschreibungen des Güterverkehrs.

Über die Art der Anschreibungen des Verkehrs ist noch folgendes zu bemerken :

Von 1882 bis zum Jahresschluss 1908 war in den Beilagen III a und III b (Zufuhr), IV a und IV b (Abfuhr) sowie III c und IV c (Durchfuhr) die Übersicht der einzelnen Verkehrsgegenstände die in den jeweils am Eingang dieses Abschnitts aufgeführten deutschen Häfen sowie im Verkehr der dort genannten niederländischen, belgischen und überseeischen Häfen mit dem deutschen Rhein verschifft wurden — geschieden nach den 62 auf den deutschen Wasserstrassen zur Anschreibung gelangenden Artikel — zusammengestellt.

Vom 1. Januar 1909 bis Jahresschluss 1914 wurde der Verkehr in den wichtigeren Häfen, an den Durchgangsstellen der Nebenflüsse und Seitenkanäle des Rheins und an den beiden Grenzzollstellen, getrennt nach Zufuhr und Abfuhr, nach dem Güterverzeichnis angeschrieben, das durch Beschluss des Bundesrats vom 25. Juni 1908 für die Statistik des Verkehrs auf den deutschen Binnenwasserstrassen mit Wirkung vom 1. Januar 1909 eingeführt wurde. Durch Bekanntmachung des Herrn Reichskanzlers vom 25. Januar 1915 wurde das Güterverzeichnis abgeändert. Das abgeänderte Güterverzeichnis ist mit Wirkung vom 1. Januar 1915 ab eingeführt worden. Für den Jahresbericht 1915 sind die Anschreibungen erstmals nach dem geänderten Güterverzeichnis erfolgt. Die Anordnung ist die gleiche geblieben wie bisher, nur wurden die Güterklassen um 8 verringert, indem einige Unterabteilungen fortgefallen sind, so bei Klasse 16 (vorher Klasse 16 a u. 16 b), bei Klasse 55 (vorher 55 a u. 55 b), bei Klasse 58 (vorher 58 a u. 58 b) bei Klasse 59 c (vorher 59 c u. 59 d). Ausserdem ist bei Klasse 31 die Unterscheidung nach europäischen und aussereuropäischen Hölzern fortgelassen worden und die Unterabteilung 31 a Telegraphenstangen fortgefallen. Die Ergebnisse dieser Anschreibungen wurden in den Beilagen III a, III b, III c, IV a, IV b und IV c mitgeteilt.

Vom 1. Januar 1923 ab ist das von der Zentral-Kommission für die Rheinschiffahrt neu aufgestellte Güterverzeichnis eingeführt und das Ergebnis in den Beilagen 2, 3, 4, 5 zu IV, A, a, 2, 3 zu IV, A, b) enthalten. Das Ergebnis des Verkehrs in den minderwichtigen Ladeplätzen, Lösch- und Umschlagstellen wird in Beilage I zu IV, A, a summarisch für jeden Uferstaat angegeben. Das Güterverzeichnis mit 189 Güterklassen (Seite 180 ff) ist massgebend für die Statistik des Verkehrs auf den Wasserstrassen. Da es nicht angängig war, die umfangreichen Bezeichnungen einzelner Klassen des Güterverzeichnisses in den genannten Beilagen vollständig abzudrucken, sind in den betreffenden Spalten teilweise nur charakteristische Stichworte angegeben.

Bei den Anschreibungen wird das Gewicht auf halbe Tonne derart abgerundet, dass Gewichtsmengen von weniger als 250 kg unberücksichtigt bleiben.

Bei Fahrzeugen mit einer Gesamtladung von weniger als 500 Kilogramm (1/2 Tonne) findet eine Anschreibung der Güter nicht statt.

Ausgeschlossen von der Anschreibung bleiben ;

1. die Fahrten von Fahrzeugen, die zum Fischfang, zu Baggerarbeiten und Strombauten oder sonst zu einem anderen Zweck als Vermittlung des Güter- und Personenverkehrs zwischen zwei oder mehreren verschiedenen Uferplätzen ein- und ausgehen;
2. die Fahrten der Fähranstalten;
3. die Leichterungen ;
4. der Verkehr zwischen den Häfen, Lösch- und Ladestellen derselben Gemeinde und zwischen denen mehrerer Gemeinden, die als wirtschaftliche Einheit anzusehen sind (so genannter Nahverkehr).

Der Ausschluss von der Ausschreibung erstreckt sich dagegen nicht auf die Fahrten von Fahrzeugen, die Baggergut oder Baustoffe zu Strombauten (Steine, Faschinen, Kies, Sand und dergleichen) führen, sofern diese Güter Gegenstand des Handels sind.

Bei der Umrechnung des Flossholzes in Gewicht ist ein Festmeter anzunehmen:
bei hartem Holz zu 0,8 t, bei weichem Holz zu 0,6 t.

Die Umladungen von Schiff zu Schiff, die keine Leichterungen sind, werden angeschrieben.

Erläuternde Bemerkungen zu dem namentlichen Güterverzeichnis.

(Güterverzeichnis, siehe Seite 188).

N. B. — Folgende Warengattungen von untergeordneter Bedeutung im Rheinschiffahrtsverkehr sind in dem Güterverzeichnis auf Seite 188 nicht mehr aufgeführt:

Nr. 16 Kaviar. — Nr. 18/19 Eier von Federwild, Honig. — Nr. 30 Teigwaren. — Nr. 51 Elfenbein. — Nr. 54/55 Haare und Federn, lebende Pflanzen und natürliche Blumen. — Nr. 62 Kautschuk. — Nr. 66 Holzkohle. — Nr. 78 Zinn. — Nr. 80 Nickel. — Nr. 84/85 Edelsteine und Halbedelsteine, roh oder einfach beschnitten, aber nicht gefasst. Marmor und Alabaster. — Nr. 91 Schwefel. — Nr. 93 Seide. — Nr. 99/102 Stärke, Seife, Kerzen, Wachs- und Talglichte, wohlriechende Artikel und Schönheitsmittel. — Nr. 105/107 Zusammengesetzte Heilmittel, Zigarren, Zigaretten, andere Tabakerzeugnisse. — 156/157 Schmuckwaren, Gold- und Silberschmiedewaren und ähnliche Waren aus Edelmetallen, andere Schmuckwaren, auch vergoldet, versilbert, vernickelt usw. — Nr. 175/180 Tonwerkzeuge (Musikinstrumente), wissenschaftliche Instrumente und Apparate, Uhren und Uhrenteile, Waffen und Munition, Schiesspulver und andere Sprengstoffe, Zündhölzer. — Nr. 182 Kunstgegenstände und Gegenstände für Sammlungen. — Nr. 183/186 Gold, unverarbeitet, Silber, unverarbeitet, Goldmünzen, Silbermünzen.

Der Gesamtverkehr der obengenannten Waren ist unter der Nr. 187 zusammengefasst.

I. Lebende Tiere.

1/7. **Lebende Tiere.** — Betrifft alle lebenden Tiere, mit Ausnahme von Fischen, Schalthieren und Muscheln.

II. Nahrungsmittel und Getränke.

8/10. **Fleisch, einschliesslich Wild und Geflügel, nichtlebend.**

Fleischwaren, frisches Geflügel und Wild, auch gefroren und gekühlt, zu Konserven verarbeitet; Speck; Pasteten; Gänselebersülzen, Hasenpasteten usw.; Fleischextrakte und Fleischbrühen; Fleischgelée; gekochtes, geräuchertes, gepökelt oder anderweitig zu Konserven verarbeitetes Fleisch.

11. **Speisefette.**

Speisefette, herrührend von Pferden, Ochsen, Schafen, Ziegen, Schweinen usw. (*Speisetalg, Schmalz, Oleo-Margarine*); Speisefett von Geflügel, essbares Fischfett und Fischöl.

12. **Margarine und andere Kunstbutter.**

Margarine, d. h. jede Substanz oder jedes Präparat, das der Naturbutter ähnlich sieht, aber nicht ausschliesslich mit Milch gemacht ist; Kunstbutter, d. h. jede essbare Mischung aus Fett, (*Stearin, Olein und Margarine usw.*) und Öl, wie Kunstschmalze, Vermischung von Oleo-Margarine und Öl.

13. **Milch.**

Frische Milch und frischer Rahm, sterilisierte Milch und Rahm, oder desgl. peptonisiert; Milch, getrocknet oder in Pulverform, kondensierte Milch, selbst mit Zusatz von Zucker; Milch in Tafeln, selbst mit Kakao oder einer andern Masse überzogen, welche zur Konservierung der Tafeln dient; Buttermilch.

14/15. **Naturbutter; Käse.**

Naturbutter (*aus Milch hergestellt*), frisch oder gesalzen, selbst ausgelassen. Gewöhnliche oder feine Käse, in weichem, festem oder hartem Zustand.

16. **Kaviar.**

Kaviar und Kaviar-Ersatz (*gesalzene Stöhreier*), selbst gepresst oder geräuchert.

17. **Fische, Schalthiere und Muscheln.**

See- oder Flussfische (*lebend oder nicht*), frisch, selbst gefroren; getrocknete, gesalzene oder geräucherte Fische; konservierte Fische im Naturzustand, mariniert oder anderweitig präpariert oder in Büchsen; Schalthiere (*lebend oder nicht*), frisch oder konserviert (*Hummern, Langusten, Krebse, Krabben usw.*); Muscheln mit Inhalt, frisch oder konserviert (*Austern, Miesmuscheln und Seesnecken usw.*).

18/19. **Eier von Federvieh und Federwild; Honig.**

Eier von zahmem u. wildem Geflügel, roh oder nur in der eigenen Schale gekocht, einschliessl. Dotter u. Eiweiss.

Honig in Scheiben, geschleudert, in Rahmen, Körben oder Waben; ohne lebende Bienen; Kunsthonig.

Getreidearten. Schliesst ein: Getreide in ganzen Körnern, selbst ausgeschwungen oder enthülst.

20. **Weizen.**

21. **Roggen.**

22. **Gerste.**

Einschliesslich Futtergerste.

23. **Hafer.**

24. **Mais.**

25. **Andere Getreidearten.**

Spelz, Mischkorn, Durrah, Hirse, Buchweizen.

26. **Reis.**

Reis in Körnern, poliert oder nicht, gestossener oder gemahlener Reis, Bruchreis, und Reisreste.

27/28. **Mehl aus Getreide, Reismehl und andere Müllereizerzeugnisse.**

Mehl von Weizen, Roggen, Gerste, Futtergerste, Mais, Spelz, Hirse und Buchweizen, Reismehl.

Getreidearten in zerstoßenen Körnern, in geschälten oder geläuterten Körnern; Kleber, Griess und gekörntes Weizenmehl; Mehlarthen, Reisgriess und gekörnter Reis; Mehl von getrockneten Hülsenfrüchten. Die *Satzmehle zu Nährzwecken* sind unter Nr. 44 aufgeführt.

29. **Malz.**

Malz, d. h. die gekeimte Gerste, sowohl als auch die gekeimten Körner anderer Getreidearten. Der gegorene Reis fällt ebenfalls unter diese Rubrik.

30. **Teigwaren.**
Nudeln, Fadennudeln, Makkaroni und andere ähnliche Produkte, »italienische Teigwaren« genannt, die aus Getreidemehl hergestellt sind.
31. **Frisches Gemüse.**
Gemüse, frisch oder grün, in Hülsen oder nicht, wie sie geerntet sind, selbst geschnitten oder einfach hergerichtet, in der Absicht, sie in frischem Zustand zu erhalten.
Die *Kartoffeln* figurieren in der Rubrik 34.
- 32/33. **Getrocknete Hülsenfrüchte, getrocknetes Gemüse.**
Erbsen, dicke Bohnen, Linsen, weiße Bohnen, Kernbohnen, Wicken usw., in der Schote oder nicht, selbst enthülselt, zerstoßen usw.
Alles Trockengemüse, anderes als Hülsenfrüchte, selbst künstlich getrocknetes.
Die *Mehle* von getrockneten Hülsenfrüchten sind unter Rubrik 27/28 aufgeführt, die *Satzmehle* dieser Hülsenfrüchte unter Rubrik 44.
34. **Kartoffeln.**
35. **Obst, frisch und getrocknet.**
Früchte aller Art, selbst in Scheiben oder in Stücken, ausgenommen: eingezuckerte oder eingemachte Früchte, Früchte in Kompott, Marmeladen, Gelées oder eingekochte Früchte usw.
36. **Kaffee.**
Kaffee in Bohnen oder gemahlen, Hüllen, Häute oder Bruchkaffee; gebrannter Kaffee.
- 37/38. **Kakao, roh oder zubereitet; Schokolade.**
Kakao in Bohnen, gedörrt oder nicht; Häute oder Schoten von Kakao; Kakaobutter oder Kakaool. Kakao, gemahlen oder in Pulver, weich oder in Tafeln, Kakaosabfall, Milchsokolade oder andere, in Tafeln, Pastillen, Pralinen usw., selbst mit zugefügtem Gewürz oder mit heilkräftigen oder ähnlichen Substanzen, Racahut und andere ähnliche Produkte.
39. **Tee.**
Wirkliche Tees, in Blättern, Pulver, Kugeln, Tafeln oder in Barren usw.
Ausgeschlossen sind aus dieser Rubrik der »Maté«, sog. Paraguay-Tee, der Schweizer Tee, Wundkräuter als auch die anderen teeähnlichen Produkte, welche in der Rubrik 44 einbegriffen sind.
40. **Zucker, roh und raffiniert.**
Zuckerrüben- und Zuckerrohrsaft; Rohzucker aus Zuckerrohr oder Zuckerrüben; raffinierter Zucker (*Kandiszucker in Hüten, in Stücken, in weißem oder anderem Pulver, Farinzucker, Bastardzucker, Kochzucker usw.*); andere Zuckerarten, wie Glukose, Zucker aus Stärkemehl, aus Früchten, Milchsucker und ähnliche, Farbzucker (*für Bier usw.*) alle Arten Sirup, selbst Raffinerisirup.
Nicht essbare Melassen sind unter Rubrik 98 g aufgeführt.
41. **Gewürze.**
Sämtliche Gewürze zum Anrichten der Speisen, wie: Stern-Anis, Zimt, Nelken, Muskatschale, Lorbeerblätter, angerichteter Senf, Muskatnüsse, selbst in der Schale, Piperin, Piment, Pfeffer, Safran, Trüffeln, Vanille usw.
Gewürzte oder nicht gewürzte Präparate, welche dazu bestimmt sind, Fleischbrühen, Suppen, Saucen usw. zu kräftigen, fallen ebenfalls unter diese Rubrik.
42. **Pflanzenöle.**
Pflanzenöle, feuerbeständig oder fett, flüssig oder gefestigt, auch gehärtete, zu Speisezwecken oder auch nicht, mit Ausnahme wärziger Öle und ätherischer Öle, d. h. flüchtige Öle oder Essenzen, welche letztere unter die Rubrik Nr. 99/102 fallen.
43. **Salz, im Rohzustand oder raffiniert.**
Seesalz, Salz aus Salinen und Salzgärten, Moorvalz, fossiles Salz, sogenanntes Steinsalz.
44. **Andere Nahrungsmittel.**
Umfasst alle Lebensmittel, welche nicht unter Nr. 8/10 bis 43 namentlich aufgeführt sind: Kartoffelmehl und andere Satzmehle (*Sago, Arrow-root, Tapioka usw.*), zu welchem Zwecke sie auch immer dienen; Konserven aus dem Pflanzenreich, hauptsächlich von Gemüsen

- oder Früchten; (*in Zucker, Branntwein oder Essig usw.*) gezuckerte oder ungezuckerte Biskuits, ebenso Schiffszwieback, Brot, Lebkuchen, grüne oder getrocknete Zichorienwurzel, gebrannte, präparierte oder gemahlene Zichorie, Essigarten, Maté, sog. Paraguaytee, Schweizertee, Wundkräuter und andere teeähnliche Produkte usw.
45. **Wein.**
Gewöhnliche Naturweine, Most aus frischen Trauben, gegoren oder ungegoren, Schaumweine, mit Hefe vermischte Weine, Weine mit Zusatz medizinischer oder wärziger Stoffe (*Krankenweine, Wermut usw.*).
Kunstweine, d. h. solche, bei deren Herstellung Trauben gar nicht oder nur teilweise benutzt werden (*Rosinenwein, Feigenwein, Dattelwein usw.*), sind unter Rubrik 49 aufgeführt.
46. **Bier.**
Bier im Fass oder in Flaschen oder in Krügen; Bierwürze.
47. **Weingeisthaltige Getränke.**
Branntwein aller Art, rektifiziert oder nicht, aus Getreide, Wein oder Früchten usw., Liköre und andere gewürzte oder gezuckerte Branntweine.
48. **Quellwasser und Mineralwasser.**
Mineralwasser, natürliche oder künstliche, mussierend oder nicht mussierend, andere natürliche Wasser, selbst destillierte oder gefrorene (*Blockeis, natürliches oder künstliches*).
49. **Andere Getränke.**
Umfasst alle anderen Getränke, die nicht namentlich unter Nr. 45 bis 48 aufgeführt sind, wie: Kunstwein, Apfelwein, Honigwein, Birnwein, mussierende oder nicht mussierende Limonaden, dieselben gezuckert oder nicht gezuckert, gezuckerte oder nicht gezuckerte Fruchtsäfte, mit oder ohne Alkohol.

III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.

50. **Häute, roh, gesalzen, gegerbt, aber nicht weiter zugerichtet, und rohes Pelzwerk.**
Häute für Lederfabrikation, auch geschabte, einfach gegerbte Häute oder weiss gegerbt, aber nicht weiter zugerichtet; rohe Fisch- und Reptilienhäute; Felle zur Pelzbereitung (*Rauchwerk*), rohe; rohe Vogelbälge.
51. **Elfenbein.**
Rohes Elfenbein, Platten oder Stücke von Elfenbein, roh oder gebleicht, auch poliert oder bearbeitet; Elfenbeinabfälle.
52. **Knochen- und Hornzapfen.**
Rohes Knochen, rohe gemahlene Knochen, rohe Hornzapfen, Abfälle von Knochen und Hornzapfen.
Unter *Hornzapfen* versteht man die knoehige Axe, auf welcher jedes der Hörner der hohlgehörnten Wiederkäuer aufgesetzt ist.
Die *Hörner* sind in der Rubrik 98 g aufgeführt.
- 53a. **Tierischer Dünger und Guano.**
- 53b. **Calciumsuperphosphat.**
- 53c. **Salpetersaures Natron.**
Chilisalpeter.
- 53d. **Schlacken phosphorsaurer Kalke.**
Thomasmehl.
- 53e. **Kalldünger.**
- 53f. **Andere Düngemittel.**
Alle Arten Unrat, Kotpulver, auch »Poudrette« genannt; trockener und feuchter Zuckerabschaum, Russ, schwefelsaurer Ammoniak usw.
- 54/55. **Haare und Federn; lebende Pflanzen und natürliche Blumen.**
Vogelfedern, roh oder einfach gereinigt, rohe Tierhaare, auch gekämmt oder gekardätscht; mit Ausnahme der Haare vom Alpaga oder Kamelziege (Pako), vom Kamel, von der Ziege, dem Lama, vom Vicogne und vom Yack-Büffel, welche unter Wolle fallen (*Webwaren*), Menschenhaare, roh oder einfach gereinigt.
Bäume, Stauden, Sträucher, Weinstöcke, Schösslinge, die zum Pflanzen bestimmt sind, und andere lebende Pflanzen, natürliche Zierblumen, selbst gepflückte oder einfach getrocknete, Blumenzwiebeln und -knollen.

56. **Futtermittel.**
Ernten, Körner und Getreide in Garben oder in Ähren, Futtermehl, Grützenkleie und Abfall von Getreidearten, mit Ausnahme von *Kleie* und *Oelkuchen*, welche Gegenstand der Rubriken 57 und 58 sind; Stroh, selbst gehäckselt, Heu, Treber und Trester; Futterrüben; das Fleisch und gewässerte Scheiben von Zuckerrüben; Grünfutter.
57. **Kleie.**
Kleie von Getreidearten und Reis.
58. **Ölkuchen.**
Kuchen aus ölhaltigen Kernen, auch gemahlen.
59. **Hopfen.**
Hopfenblüten; Lupuline.
60. **Zuckerrüben.**
Zuckerrüben, frisch oder getrocknet, auch in Stücken.
61. **Sämereien.**
Pflanzensamen aller Art, ölhaltig oder nicht, einschliesslich Palmkerne.
62. **Kautschuk.**
Rohrer Kautschuk, fest oder flüssig, im Naturzustand, auch in Blöcken, Hartgummi (*Ebonit* oder *Vulcanit*), fest oder pulverisiert; Abfälle oder Bruch von Kautschuk.
63. **Harze, Gummi und Pflanzenwachs.**
Harz, hart oder weich; Gummi und Gummiharz; Pflanzenwachs.
Erdharze fallen unter die Rubrik Nr. 98 g.
64. **Rohtabak.**
Tabak in grünen oder getrockneten Blättern; entrippter Tabak, Tabakrippen; Abfall und Reste von Tabak.
- 65 a. **Eisenbahnschwellen aus Holz.**
65 b. **Grubenholz.**
65 c. **Brennholz.**
65 d. **Edelhölzer.**
Mahagoni, Buchs, Zedern, Zitrone, Ebenholz, Ahorn, Palissander, Teak usw.
- 65 e. **Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält.**
Rohe Stämme oder nur quer durchgesägt.
- 65 f. **Bauholz, Schreiner-, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt; Balken.**
- 65 g. **Anderes Holz.**
Umfasst hauptsächlich Kork, Holz zu Pflasterzwecken zugeschnitten, Reifholz, Stangenholz usw.
Die *Farbhölzer*, die *Rinden zu Gerbzwecken*, die *Hölzer zu medizinischen Zwecken* und andere ähnliche Holzarten sind in den Rubriken Nr. 67 oder 98 g einbegriffen.
66. **Holzkohle.**
Holzkohle, auch in Pulverform; Briketts aus Holzkohlen.
67. **Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt.**
Farbhölzer in Blöcken, in Scheiten, in Spänen, in Splintern, in Knüppeln, auch gemahlen; Gerbrinden, auch gemahlen; andere Stoffe zu Färb- und Gerbzwecken (*im Naturzustand*), auch gemahlen, aber nicht präpariert; ausgenommen sind *Extrakte* dieser Stoffe, welche nach Beschaffenheit zu den Rubriken Nr. 103 und 104 e gehören.
68. **Zellstoff.**
Masse aus Holz, Stroh, Binsen, Espartogras und anderen ähnlichen Fasern, mechanisch oder chemisch hergestellt, feucht oder trocken, gebleicht oder nicht, selbst in Blättern oder in Rollen.
Erze.
Umfasst Erze in Stücken oder in Pulver, selbst bearbeitete oder gewaschene.
69. **Kupfererze.**
70 a. **Eisenerze.**
70 b. **Schwefelkies.**
71. **Bleierze.**
Die *silberhaltigen Bleierze* sind in dieser Rubrik eingeschlossen.
72. **Zinkerze**
73. **Manganerze.**
Roteisenstein.
- 74/75. **Andere Erze.**
Zinnerze, Gold- und Platinerze; Silbererze und alle anderen Erze ausser den unter Nr. 69/73 aufgeführten.
Gewöhnliche Metalle.
Die Rubriken 67/83 umfassen gleichfalls die Metall-Legierungen.
76. **Aluminium.**
Aluminium im Rohzustand, lose, in Mulden, Barren oder Platten usw., Bruch oder Abfälle von Aluminium.
77. **Kupfer.**
Kupfer, gelb oder rot, im Rohzustand, lose, in Barren oder Platten usw. Kupferstaub, Bruch und Abfall von Kupfer, einschliesslich der Kupferspäne.
78. **Zinn.**
Zinn im Rohzustand, lose, in Barren oder Platten usw. Bruch und Abfälle von Zinn, einschliesslich der Späne.
- 79 a. **Roheisen und Rohstahl.**
Fig-iron, Brauneisenstein usw.
- 79 b. **Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Guss-Stahl.**
Brammen oder Stürze, Stahlknüppel, rohe Blöcke.
- 79 c. **Alteisen; Eisen- und Stahlbruch.**
80. **Nickel.**
Nickel im Rohzustand, in Barren, in Platten, in Stücken usw. Gefrischtes Nickel in Barren; Bruch und Abfall von Nickel.
81. **Blei.**
Blei im Rohzustand, lose, in Mulden, Barren oder Platten; Bruch und Abfall von Blei, einschliesslich der Späne.
82. **Zink.**
Zink im Rohzustand, lose, in Mulden, Barren oder Platten usw., Zinkstaub, Bruch und Abfall von Zink, einschliesslich der Späne.
83. **Andere unedle Metalle im Rohzustand.**
Alle andern gewöhnlichen Metalle ausser den in Nr. 76/82 aufgeführten.
- 84/85. **Edelsteine und Halbedelsteine, roh oder einfach beschnitten, aber nicht gefasst; Marmor u. Alabaster.**
Schmucksteine (*Edelsteine* oder *Halbedelsteine*), roh oder beschnitten (geschliffen), aber weder graviert noch gefasst. Korallen (echte), roh oder geschliffen, aber nicht gefasst; echte Perlen, nicht gefasst oder einfach aufgereiht, ohne Metall-Zubehör.
Bildsäulenmarmor und anderer, in Blöcken oder in Stücken, roh oder rau bearbeitet; behauener oder gesägter Marmor; Alabaster, roh, rau bearbeitet oder gesägt; Bruch und Abfall von Alabaster; Marmor- und Alabasterstaub.
- 86 a. **Pflastersteine.**
86 b. **Andere rohe oder einfach behauene Steine.**
Steine aller Arten (*ausser Pflastersteinen, natürlichem festem Asphalt, Schmucksteinen, Marmor und Alabaster*); in Blöcken oder in Stücken, roh oder rau bearbeitet, behauen oder zersägt, einschliesslich der *feuerbeständigen Steine* und Erdarten, der *Kunststeine* in Beton, Zement usw.; Bruch und Abfall solcher Steine, zermahlene Steine, hauptsächlich zum Wegebau (*Macadam*); Kies, Kieselsteine usw.
Die *Schiefer zur Bedachung* sind gleichfalls unter dieser Rubrik einbegriffen, ebenso *Calciumphosphat im Naturzustand*, in Stücken oder in Pulver.
- 86 c. **Natürlicher, fester Asphalt.**
(Flüssiger Asphalt fällt unter die Rubrik 87 a, künstlicher Asphalt unter die Rubrik 88 f).
- 87 a. **Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände.**
Petroleum, Schieferöl, Steinkohlenöl, Braunkohlenöl und andere mineralische Öle im Rohzustand und Rückstände aus der Destillation dieser Öle; flüssiger Asphalt (Bergteer, Erdteer).
- 87 b. **Derivate der Mineralöle.**
Umfasst Gasolin, Naphta, Benzir, Kerosin usw.
Die *Nebenprodukte (Paraffin, Vaseline usw.)* sind in der Rubrik Nr. 104 e einbegriffen.

- 88 a. **Steinkohlen.**
 88 b. **Steinkohlenkoks.**
 88 c. **Steinkohlenbriketts.**
 88 d. **Braunkohlen.**
 88 e. **Braunkohlenbriketts.**
 88 f. **Rückstände der Kohlendestillation.**
 Teer, Schiffsteer (Bray) usw.; künstlicher Asphalt (stark eingekochter Steinkohlen- oder Braunkohlenteer oder Rückstände der Teerdestillation) usw.
- 88 g. **Torf.**
 Umfasst Torfkohle, Torfkuchen zum Brennen und Torfstreu.
89. **Kalk.**
 Gewöhnlicher Kalk, gelöscht oder nicht, Kalkmörtel.
90. **Zement.**
 Eigentlicher Zement (zu Bauzwecken): Portlandzement, Roman-Zement usw., hierunter ist einbegriffen hydraulischer Kalk.
91. **Schwefel.**
 Schwefelerz; roher Schwefel, lose oder in Steinen, raffiniert, gereinigt, emporgetrieben (*Schwefelblüte*), oder Schwefel in Pulverform.
- Spinnbare Stoffe.**
92. **Wolle.**
 Schafwolle, fettig, gewaschen, gekämmt, kardiert, gebleicht, gefärbt; Haare von Alpaga oder Paka, vom Kamel, von der Ziege, vom Lama, dem Vicogne, dem Yack; Abfälle obiger Wolle und Haare; Wollwatte, Flockwolle und Kunstwolle (shoddy, Faserwolle).
 Die Haare von anderen Tieren als den oben angeführten fallen unter die Rubrik Nr. 54/55.
93. **Seide.**
 Tierische Seide, in Kokons, frisch oder getrocknet, Gretzseide; Seidenwatte; Flockseide und Abfälle aller Art.
 Die auf der Seidenmühle zugerichteten Seiden fallen unter die Rubrik Nr. 113/118.
94. **Baumwolle.**
 Baumwolle in Flocken, gekämmt, kardiert, gebleicht, gefärbt, «Linters». Baumwolle in Strängen oder Rollen zu Webereizwecken; Baumwollwatte; Abfälle aller Art.
95. **Jute.**
 Jute heisst auch Kalkuttahanf, in Halmen, gebrochen, gekämmt; Werg und Abfälle aller Art.
96. **Hanf und Flachs.**
 Hanf und Flachs, roh, in grünen oder getrockneten Stengeln; Hanf und Flachs geröstet, zermalmt, gebrochen, gekämmt, gebleicht, gefärbt; Werg und Abfälle aller Art.
97. **Andere Textilrohstoffe.**
 Nessel (ramie), Hennequin (Hanf der Sisal-Agave) und alle übrigen Pflanzenfasern zu Webzwecken ausser den in Nr. 94/96 aufgeführten, roh, gebrochen, kardiert, gebleicht, gefärbt, ebenso ihre Abfälle.
- 98 a. **Lumpen und Abfälle.**
 Einschliesslich Kabel, Taue, Seile und Bindfaden aus Pflanzenstoffen, alt und ausser Gebrauch.
- 98 b. **Erde (Heide-, Gartenerde), Lehm, Sand und Mergel**
- 98 c. **Erde für Steingut, Töpfererde, Kaolin (Porzellanerde), Schamotte, Ton.**
- 98 d. **Farberden einschliesslich Kreide, Graphit.**
- 98 e. **Andere Erden.**
 Trass, Tuff, Kieselgur (Infusorienerde), usw.
- 98 f. **Schlacken (mit Ausnahme von Thomasmehl).**
- 98 g. **Andere Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.**
 Umfasst alle anderen Rohstoffe und Halbfabrikate als die in den Nr. 50/98 / namentlich aufgeführten, wie: Schwämme, rohes animalisches Wachs, Hörner und Hörnerspitzen, nicht essbare Fette; zerbrochenes Glas und Glasabfälle, Erdpech, Bimsstein; Schmirgel; Schwerspat; Asbest; Fluss-Spat; flusspatsaure Tonerde; Magnesit; Schmirgelstein; Essenasche; Asche aus Salinen und Seifenfabriken; nicht essbare Melassen; Sauerteige und Bierhefen; Hölzer für medizinische

Zwecke; Copra, unessbarer Bruch von Kokosnüssen; Pflanzenborsten; Palmnüsse usw.
 Die Edelmetalle, mit Ausnahme von Gold und Silber, welche die Rubriken 183/186 bilden, fallen gleichfalls unter diese Rubrik.

IV. Fertigwaren.

- 99/102. **Stärke; Seife; Kerzen; Wachs- und Talglichte; wohlriechende Artikel und Schönheitsmittel.**
 Stärke aus Cerealien, einschliesslich Stärke aus Reis, auch in Pulverform; Abfälle.
 Gewöhnliche harte und weiche Seifen; wohlriechend, oder Toilettenseifen; Medizinalseifen; flüssige Seifen, selbst mit Zusatz von Alkohol; alle andern Seifen, wohlriechend oder nicht, welche zu gewerblichen oder Handelszwecken bestimmt sind.
 Kerzen, Wachs- und Talglichte im Sinne des Wortes; Wachstöße, Nachtlöcher aller Art.
 Parfümeriewaren und Artikel zur Körperpflege im Sinne des Wortes und ausserdem alle wohlriechenden Artikel und Mischungen, welche auf Grund ihrer Beschaffenheit, ihrer Etiketten usw. als Parfümeriewaren anzusehen sind, mit oder ohne Alkohol; Fette und Öle aller Art, wohlriechend; flüchtige Öle oder Essenzen, Zahnseifen; wohlriechende künstliche Stoffe.
103. **Farben, Färbemittel und Lacke.**
 Zubereitete Farben, selbst in Tuben, Tabletten oder Kasten; zubereitete Färbemittel; Lacke; gekochte oder gesäuerte Öle; Farbstoffextrakte.
 Die dazugehörigen Produkte fallen unter die gleiche Rubrik, welcher Art auch ihre Herstellung sei und ohne Unterschied, hauptsächlich ob sie Alkohol enthalten oder nicht.
- Chemische Produkte.**
 Alle Produkte einer bestimmten chemischen Zusammensetzung, welche nicht unter einer anderen Rubrik des namentlichen Verzeichnisses aufgeführt sind.
- 104 a. **Soda aller Art.**
 104 b. **Bitter- und Glaubersalz.**
 104 c. **Salzsäure.**
 104 d. **Teer, Teeröl und ihre Derivate (Benzol usw.), Pech, Naphtalin usw.**
 104 e. **Andere chemische Erzeugnisse.**
 Einschliesslich Paraffin, Vaseline, Gerbstoffextrakte, Wischen, Tinten usw.
- 105/107. **Zusammengesetzte Heilmittel; Zigarren und Zigaretten; andere Tabakerzeugnisse.**
 Fertige Heilmittel und andere pharmazeutische Produkte. Zigarren und Zigaretten, selbst aus Ersatz-Tabak.
 Aller verarbeiteter Tabak, ausser Zigarren und Zigaretten, z. B. Rauchtobak, Kautobak, Schnupftobak; Tabakextrakte.
- 108/112. **Häute, Felle u. Leder, zugerichtet; Waren daraus.**
 Zubereitetes oder appretiertes Pelzwerk, in genähten Stücken, verarbeitet oder fertiggestellt.
 Unter appretiertem Pelzwerk versteht man die Häute, die einem Zubereitungsverfahren unterworfen worden sind, z. B. der Scherung und der Weissgerberei, und welche geläutert, geschmeidig gemacht, gefärbt oder glänzend gemacht sind, in anderen Worten die Häute in dem Zustand, in dem sie für Rauchwerk benutzt werden.
 Zubereitete Leder und Häute, z. B. Häute und Leder, welche gegerbt, gar gemacht, zu Saffian verarbeitet oder glänzend gemacht, ungarisch zubereitet, sämisch gemacht, weiss gegerbt, als Pergament gegerbt, gearbt oder gekörnt, gefärbt, gelackt, lackiert, bemalt usw. sind.
 Die Häute, welche einfach in der Rinde gegerbt oder weiss gegerbt sind, finden sich in der Rubrik Nr. 50 aufgeführt.
 Schuhwaren aller Art, ganz oder teilweise aus Leder.
 Handschuhe, ganz oder teilweise aus Leder, selbst mit Pelz gefüttert.
 Alle anderen Fabrikate in Leder, z. B. Sattlereiartikel, feine Lederwaren usw.

113/118. Garne und Seilerwaren.

Wollfäden, gekardätscht oder gekämmt, einfach oder gezwirnt, Fäden aus Alpaga- oder Pakohaaren; aus Haaren des Kamels, der Ziege, des Lamas, des Vigogne, des Yack.

Seidenfäden, einfach oder auf der Mühle bearbeitet, Flockseide-Fäden.

Baumwollfäden, einfach oder gezwirnt.

Jutefäden, einfach oder gezwirnt.

Fäden von Hanf, Flachs und Nessel (ramie), einfach oder gezwirnt, sowohl wie von anderen Fäden aus spinnbaren Fasergewächsen, ausser den obengenannten.

Die zubereiteten Garne für den Kleinverkauf, ebenso gemischte Fäden fallen unter diese Rubrik.

Kabel, Taue, Seile und Bindfäden aus Pflanzenstoffen, selbst gefärbt oder geteert.

Die oben aufgeführten Produkte fallen, wenn sie alt und ausser Gebrauch sind, unter die Rubrik 98 a.

119/131. Gewebe, Wäsche und Kleidungsstücke.

Wollstoffe aller Art, einschliesslich aus Haaren vom Alpaga oder Pako, des Kamels, der Ziege, des Lamas, des Vigogne und Yack.

Gewebe aus Natur- und Kunstseide, einschliesslich der Gewebe aus Halbseide und Flockseide.

Gewebe aus glatter, gekörperter, gezwilchter Baumwolle; Samt, Plüsch und Filz, Piqué, Barehent, gemusterte, damassierte und glänzend gemachte Baumwollstoffe usw.

Jutegewebe aller Art.

Gewebe aus Hanf, Flachs, Nessel (ramie) und Gewebe aus anderen spinnbaren Pflanzenfasern.

Stickereien und Spitzen, Hand- oder Maschinenarbeit; Passementierwaren, einschliesslich Tressen und Passementierknöpfen, gestickte Tulle.

Strumpfwaren, einschliesslich aller Trikotwaren aus irgendwelchen Webstoffen.

Frauenhüte aus Stroh oder anderen Pflanzenprodukten, in Haar- oder Wollfilz, in Seide usw.; besetzt mit Blumen, Spitzen oder anderem Ausputz.

Alle Arten Herrenhüte mit Aufmachung; Hüte aller Arten, ohne Aufmachung, für Herren oder für Frauen, einschliesslich Hüte in Glockenform und gesetzte Hüte.

Wäsche aller Art (Leib-, Bett-, Tischwäsche usw.), ganz oder halb konfektioniert, ebenso einfach gesäumt oder genäht.

Bekleidungsstücke für Frauen, mit Ausnahme der Bekleidungsstücke in Gummi (Kautschuk), welche unter die Rubrik 132 fallen.

Bekleidungsstücke für Männer, mit Ausnahme der Bekleidungsstücke in Gummi (Kautschuk), welche unter die Rubrik 132 fallen.

Alle anderen Konfektionswaren, selbst Halbkonfektionen, ausser denjenigen in Gummi (Kautschuk), welche in der Rubrik 132 aufgeführt sind, hauptsächlich: Regenschirme und Sonnenschirme, Fächer, künstliche Blumen, Schmuckfedern, Pelzwerke aus künstlichen Federn, Haararbeiten usw.

Schale und Schärpen, Bandwaren, nicht gestickte Tulle, Trikotwaren, Teppiche und Möbelstoffe, sowie die gemischten Gewebe fallen ebenfalls unter diese Rubrik.

132. Kautschukwaren.

Waren aller Art aus Kautschuk oder in Guttapercha (Kleidungsstücke, Fussbekleidung, Gewebe, Platten und Blätter, Fäden, Reifen für Räder von Fahrzeugen, Planen, Riemen, Rohre, Pumpenklappen usw.).

133/134. Holzmöbel und andere Holzwaren.

Holzmöbel oder deren Teile, furniert oder massiv, selbst ausgeschlagen und überzogen.

Andere Möbel als Holzmöbel sind je nach dem Material den betreffenden Fabrikaten zugeteilt.

Alle anderen Holzwaren, ausser Möbeln, hauptsächlich Fabrikate von Zimmerleuten, Schreibern, (Tischlern), Wannenmachern und Drehern; Holzdraht zu Zündhölzern; die Rahmen, Leisten und Gesimse; Besen usw. mit Ausnahme von Maschinen, Werkzeug, Fahrzeugen und Schiffen und Booten, welche in dem namentlichen Verzeichnis speziell aufgeführt sind.

Korkwaren fallen gleichfalls unter diese Rubrik.

135/139. Papier und Pappe und Waren daraus.

Tapeten, einschliesslich der Borten, in einer oder mehreren Farben, selbst vergoldet, versilbert oder bronziert.

Papier aller Art, andere als Tapeten, nicht bedruckte, wie Packpapier, selbst gefärbt oder geteert; Löschpapier, Schreib- und Zeichenpapier, Druckpapier, chemische und photographische Papiere, empfindlich gemacht oder nicht usw.

Pappe aller Art, einschliesslich roher Pappe in Tafeln, selbst asphaltiert oder geteert; geformte oder gepresste Pappe usw.

Briefumschläge, Einschreibebücher (Kladden), Notizbücher, Hefte, selbst liniert, und andere unbedruckte Papier- oder Pappwaren.

Bücher aller Art, lose, geheftet, kartoniert oder eingebunden; gestochene oder gedruckte Musiknoten;

Drucksachen in Buchdruck, Steindruck usw., aller Art, auf Papier, Karton oder Pappe, ein- oder mehrfarbig, wie Zeitungen und andere periodische Veröffentlichungen, Plakate, Anzeigen, Kalender, Erdkarten, See- und andere Karten, Stiche, Gravüren, Alben und Hefte für Bilder oder Zeichnungen usw.

140. Waren aus Marmor, Gips, Zement und aus Stein.

Marmor und Steine aller Art (einschliesslich solcher für Bauzwecke und Grabdenkmäler), poliert, ausgehauen, profiliert oder anderweitig bearbeitet; Erzeugnisse aller Art in Kunststein (Gips, Zement oder Beton); Steine und andere Kunstprodukte zum polieren.

141. Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten, Röhren, mit Ausnahme derjenigen aus Fayence (Steingut) oder Porzellan.

Ziegelsteine, gebrannt oder nicht, selbst glasiert; Backsteine, gebrannte oder nicht, selbst glasiert feuerfeste Ziegelsteine, Platten zu Pflaster- und Bauzwecken, ein- oder mehrfarbig, selbst glasiert, Röhren aller Art, selbst glasiert, einschliesslich der Röhren zur Abwässerung.

142/143. Fayence (Steingut) und Porzellan; andere Töpferwaren.

Steingut und Porzellan aller Art, ein- oder mehrfarbig, einbegriffen sind: Ziegel, Backsteine, Platten, Röhren und andere Töpferwaren, emailliert, auch teilweise.

Alle anderen Töpferwaren, selbst glasierte, aber nicht emaillierte, welche nicht unter die Rubrik Nr. 141 fallen, als da sind: Gasretorten und Schmelztiegel aller Art, einschliesslich solcher aus Graphit, Tonpfefen, Blumen- und andere Töpfe, sowie deren Untersätze, Töpferwaren zu sanitären Zwecken, grosse u. kleine Krüge usw.

144/147. Glaswaren: Spiegel; Fensterglas; Trinkgläser; andere Glaswaren.

Rohe Spiegel, desgl. abgeglättete, belegte, schräg abgeschliffene oder nicht, mit oder ohne Muster, einschliesslich der eingerahmten Spiegel.

Gewöhnliches Fensterglas, mattes Fensterglas, mit oder ohne Muster, abgeglättetes oder nicht, farbiges Glas, einschliesslich gemalter Scheiben oder solcher, die mit photographischen oder anderen Abdrücken verziert sind; Spiegelglas besonderer Art.

Trinkgläser, Flaschen und Kristallwaren, umfassen besonders Phiolen und andere Flaschenwaren, Glashafen und ähnliche Gefässe, die Artikel für Tafel- und Waschtischgarnituren, Beleuchtungskörper, Flaschen, Kolben, Korbflaschen und Säureflaschen.

Glaswaren, die nicht namentlich obenstehend aufgeführt sind; hauptsächlich Fliesen, Platten zur Wandverkleidung, Ziegelsteine, Glassteine, Marmorit, Glasstangen, gepresstes Glas.

148/149. Eisen und Stahl in Stäben oder Bandeisen, geformt oder nicht; eiserne Balken.

148/149b. Brücken- u. andere Bauteile (Konstruktionsteile).

148/149c. Platten und Bleche aus Eisen oder Stahl und Weissblech.

148/149d. Schienen in Eisen oder in Stahl und ihre Zubehörteile.

148/149e. Eisenbahnschwellen, eiserne.

148/149f. Achsen, Bandagen (Radbänder) und Räder für rollendes Eisenbahnmateriale.

148/149g. Rohre, Röhren u. Säulen aus Eisen oder aus Stahl.

148/149a. Eisen- oder Stahldraht in Ringen.**148/149i. Andere Eisen- oder Stahlwaren.**

Umfasst alle Fabrikate aus Eisen oder aus Stahl, die nicht unter die Rubriken Nr. 148/149 a-148/149 h fallen; hauptsächlich Stücke aus *Guss- oder Schmiedeeisen*, Nägel, Klammern, Bolzen, Späne, Schrauben, Nieten usw., Stahldraht, Anker und Ketten; Messerschmiede- und Schlossereiartikel usw.

150/155. Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen und Stahl.

Umfasst sämtliche Fabrikate aus Aluminium, Kupfer, Zinn, Nickel, Blei und Zink, selbst die einfach geschmiedeten, gestreckten und gewalzten Metalle, ebenso in Formen gegossene Stücke, jedoch mit *Ausnahme* solcher Artikel, die infolge ihrer Beschaffenheit oder ihrer speziellen Bestimmung in einer anderen Rubrik des Namensverzeichnisses aufgeführt sind. Unter diese Rubrik gehören auch die *Fabrikate in Legierungen*, wie *Kupfer- und Nickelmünzen*.

156/157. Schmuckwaren, Gold- und Silberschmiedewaren und ähnliche Waren aus Edelmetallen; andere Schmuckwaren, auch vergoldete, versilberte, vernickelte usw.

Schmuck und Juwelen aus Gold, Platin, Silber oder Silber vergoldet, d. h. Schmuck in Edelmetallen, rein oder legiert, mit Steinen, Perlen usw. besetzt oder nicht, die zum Putz dienen; Geschmeide wie Tafel- und Haushaltungsgerät, Gegenstände für kirchliche Zwecke, Statuetten, Kästchen usw., Besatz in Metall.

Schmuckstücke, kunstgewerbliche Erzeugnisse und Besatz aus gewöhnlichen Metallen, selbst vergoldet, versilbert, vernickelt usw., ebenso wie plattierte Waren, in welchen die Edelmetalle nicht vorherrschen.

158/168. Maschinen, mechanische Vorrichtungen, Werkzeuge und Teile davon.

Umfasst die *vollständigen Maschinen und mechanischen Vorrichtungen, selbst in abmontiertem Zustand und Teile von Maschinen und mechanischen Vorrichtungen*.

Auf Schienen laufende Lokomotiven, mit Dampftrieb, elektrischem Betrieb usw., mit oder ohne Tender; Lokomotivtender.

Dampf- und elektrische Lokomobile usw., einschliesslich der Strassenlokomotiven, d. h. solcher, die nicht auf Schienen laufen.

Maschinen und elektrische Apparate, Dynamos und Elektromotoren, auch für Automobile, Umformer und Umschalter, Apparate für Telegraphie und Telephon usw.; Akkumulatoren; Beleuchtungskörper; elektrische Kabel und Drähte; Lampen, Batterien usw.

Die *Kohlenstifte für elektrische Zwecke* sind unter der Rubrik Nr. 181.

Dampfmaschinen, einschliesslich der Dampfkessel, der Dampfturbinen und der Dampfmaschinen; hydraulische Maschinen; Verbrennungs- und Explosionsmotoren; Heissluftmotoren oder Druckluftmotoren; alle diese Maschinen auch in Verbindung mit Baggern, Kranen, Hammerwerken, Pumpen und anderen Arbeitsmaschinen.

Werkzeugmaschinen für die mechanische Bearbeitung von Metall, Holz, Leder, Pappe usw.

Maschinen zum Weben, Appretieren, Waschen, Drucken, Färben von Stoffen, Bändern usw.; Maschinen zum Kardätschen, Auskämmen, Hecheln, Spinnen, Strickrahmen und andere Maschinen zur Textilindustrie.

Nähmaschinen, Stick- und Strickmaschinen, für Hand- oder Fussbetrieb.

Maschinen zur Bereitung und Raffinierung von Zucker, zur Destillation, Essigbereitung, Brauerei und Mälzerei. Landwirtschaftliche Maschinen.

Schreibmaschinen, Rechenmaschinen, Wagen (zum Wiegen), und andere nicht aufgeführte mechanische Vorrichtungen.

Werkzeug für Handarbeit, mit oder ohne Stiel.

169/174. Fahrzeuge aller Art; Schiffe und Boote.

Umfasst die *vollständigen Fahrzeuge* und die *abmontierten einbegriffen*, desgl. die *Teile* und die *Einzelheiten* der Fahrzeuge.

Wagen und Waggonen für Eisenbahnen und Strassenbahnen, einschliesslich Last- und Kipperwagen aller Art Kraftwagen, gleichviel mit welcher Triebkraft.

Motorräder und andere Fahrzeuge dieser Gattung, gleichviel mit welcher Triebkraft.

Velozipede, einschliesslich der Zweiräder, Tandem, Dreiräder und Vierräder usw., ohne eigene Triebkraft.

Alle Fahrzeuge für die Strasse, andere als die oben erwähnten.

Die *Flugzeuge* fallen gleichfalls unter diese Rubrik.

Seeschiffe und Flussfahrzeuge aller Art, hierin sind namentlich einbegriffen die Vergnügungsboote, Schwimmdocks und Pontons, Baggerschiffe, Schlepper, Seil- und Kettenschiffe usw., mit Segel oder Dampftrieb, getakelt und ausgerüstet oder nicht.

175/180. Tonwerkzeuge (Musikinstrumente); wissenschaftliche Instrumente und Apparate; Uhren und Uhrentelle; Waffen und Munition; Schiesspulver und andere Sprengstoffe; Zündhölzer.

Musikinstrumente aller Art; einschliesslich der Saiten und der Einzelteile.

Wissenschaftliche Instrumente und Apparate, umfassend optische Instrumente, Instrumente zur Berechnung, Beobachtung, Messinstrumente, chemische, physikalische und chirurgische Instrumente, sowie Einzelteile.

Turm- und Wanduhren, einschliesslich ihrer Gehäuse aller Art, selbst mit Musik; Taschenuhren aller Art, selbst mit Musik; Einzelteile für die Uhrmacherei.

Waffen aller Art und ihre Einzelteile, namentlich Handfeuerwaffen, blanke Waffen, Geschütze, Mörser, Haubitzen usw., scharfe Munition wie Explosivgeschosse, Kartätschen, geladene Patronen für Geschütze und für Handwaffen, Kartuschen für Geschütze, scharfe Geschosse.

Eigentliches Schiesspulver und andere Explosivstoffe, wie Dynamit, Schiessbaumwolle, Nitroglycerin, Pikrin usw. *Zündschnüre, Feuerwerkskörper* und andere ähnliche Fabrikate fallen unter diese Rubrik.

Chemische Streichhölzer aller Art, in Wachs, Stearin usw., in Holz, in Pappe usw., mit Ausnahme von Holzdraht zu Zündhölzern.

181. Andere Fertigerzeugnisse.

Umfasst alle anderen Fertigerzeugnisse ausser den in den Rubriken 99/102 bis 175/180 namentlich aufgeführten, z. B. Bürstenwaren, Siebwaren, Wachstuch usw.

Gold, Platin und Silber, gewalzt, zu Draht gezogen, in Plitttern, in Plättchen, zu Blättern geschlagen, auf Seide oder auf eine andere Textilfaser gerollt, fallen gleichfalls unter diese Rubrik.

182. Kunstgegenstände und Gegenstände für Sammler.

Umfasst die Gegenstände, die *ausserhalb des Handels* stehen und die ihrer Beschaffenheit nach ein *Interesse der Wissenschaft* oder der *Liebhabelei* bilden, namentlich Exemplare aus der Naturgeschichte (*Tiere aller Art, Schmetterlinge und ausgestopfte Vögel usw.*); Gegenstände für Liebhaber, wie Mumien und andere ägyptische Altertümer, alte Rüstungen, alte Waffen, alte Handschriften usw., handgemalte Bilder und Handzeichnungen; Gegenstände, die zur Münzkunde gehören und andere gleichartige Gegenstände.

V. Gold und Silber, unverarbeitet und Gold- und Silbermünzen.**183/186. Gold, unverarbeitetes; Silber, unverarbeitetes; Goldmünzen, Silbermünzen.**

Stangen, Pulver, Barren und Bruch von Gold und Silber; Gold- und Silbergeld.

187. Waren, deren Versand von untergeordneter Bedeutung ist.

(Siehe die Bemerkungen am Anfang des Güterverzeichnisses.)

188. Stückgüter im Einzelgewicht von weniger als 250 kg.**189. Gebrauchte Umschliessungen.**

Fässer, Kisten, Körbe, Säcke usw.

Annexe } 2 à } IV, A, a.
Beilage } zu }

Mouvement des Marchandises

Relevé du mouvement à l'entrée
des ports rhénans, suisses, fran-
çais et allemands suivants au cours
de l'année 1929:

Güterverkehr

Übersicht der Zufuhr in den fol-
genden schweizer., französischen
und deutschen Rheinhäfen im
Jahre 1929:

Basel, Strasbourg, Kehl, Lauterbourg, Karlsruhe, Mannheim, Ludwigshafen, Worms,
Gernsheim, Mainz, Wiesbaden, Budenheim, Bingen, Oberlahnstein, Koblenz, Beuel,
Wesseling, Köln, Leverkusen, Neuss, Düsseldorf, Krefeld, Mülheim, Rheinhausen, Duisburg,
Homberg, Hamborn, Walsum, Orsoy, Rheinberg, Wesel, Emmerich, Cleve.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			1 Basel		2 Strasbourg		3 Kehl		4 Lauterbourg	
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.								
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild	—	—	7	—	—	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	309	—	1 870	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	55	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	159	—	72	799	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	2	—	6	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	716	—	65	—	—	—
Froment	20	Weizen	—	—	434 614	—	193 980	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	2 715	—	362	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	21 922	—	13 997	—	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	72 999	—	65 887	—	—	—
Maïs	24	Mais	—	—	72 452	—	42 866	50	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	226	—	1 294	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	1 249	—	202	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	8 281	—	59 008	802	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte, getrocknetes Gemüse	—	—	1 182	—	2 078	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	607	—	193	—	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	866	—	218	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	1 418	—	6 031	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	2	—	1	—	—	—
Sucres bruts ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	4 575	—	30 391	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	227	—	4	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	227	—	1 684	—	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	12 035	—	4 511	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	138	—	144	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	76	—	1 620	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	6	—	10	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	1 035	—	208	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	340	—	6 645	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	12 181	—	1 044	—	4 499	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	154	154	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	19 388	292	318	60	6 482	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	3 130	—	2 246	—	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	500	—	1 023	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	—	500	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	827	—	1 385	—	—	—
à reporter		zu übertragen	—	—	674 411	292	440 072	1 865	10 981	—

en tonnes.
in Tonnen.

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernsheim		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1/7
2	—	73	60	5	—	—	—	—	—	8/10
1 754	—	11 337	13	144	—	700	—	—	—	11
964	68	7 038	—	—	—	243	—	—	—	12
11	—	164	15	4	—	—	—	—	—	13
—	—	84	—	164	6	6	5	—	—	14 15
36	—	1 387	—	686	2	140	—	69	—	17
18 044	200	412 466	1 845	109 227	1 540	79 948	6 806	100	—	20
120	—	1 688	—	2 432	—	951	—	—	—	21
11 840	—	13 167	126	9 508	—	592	—	276	100	22
2 443	—	19 613	73	2 080	—	72	—	—	—	23
3 987	—	38 006	38	5 412	—	706	87	—	—	24
53	—	1 531	—	3	—	—	—	—	—	25
263	—	3 628	—	908	—	237	—	—	—	26
19 590	—	45 601	43	4 038	1	3 395	18	—	100	27/28
10	—	5	—	111	—	2	—	—	—	29
1	—	402	—	7	—	—	—	—	—	31
20	—	14 068	—	3 173	—	104	—	—	—	32/33
1	—	293	—	1	—	—	—	—	—	34
259	—	2 671	3	586	—	160	—	—	—	35
454	—	7 393	3	727	1	171	—	—	—	36
874	—	1 366	—	156	—	—	—	—	—	37/38
1	—	91	—	33	—	—	—	—	—	39
10 852	—	33 783	—	20 729	—	925	45	—	—	40
9	—	438	—	203	—	9	—	10	40	41
7 196	18	16 385	—	544	—	46	—	—	40	42
—	—	475	—	43 040	—	—	—	—	—	43
3 293	—	3 104	4	381	3	83	—	—	—	44
648	—	3 638	2	2 400	—	143	14	—	—	45
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46
37	—	340	1	7	—	9	—	—	—	47
—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	48
4	—	6	—	—	—	—	—	—	—	49
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
102	—	6 129	—	31	—	3 874	11	—	—	50
—	—	49	—	—	—	—	—	—	—	52
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
950	—	23 093	—	85 885	250	—	—	—	—	53 a
300	—	1 033	410	—	—	—	—	—	—	53 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 c
—	—	115 859	—	—	—	—	—	—	—	53 d
—	—	1	—	—	500	—	—	—	—	53 e
8	—	1 153	750	339	—	39	—	750	—	53 f
1 790	—	3 723	—	3 562	—	1 070	—	—	—	56
109	—	404	—	76	—	104	—	50	—	57
1 904	—	3 329	2	30	—	—	—	45	—	58
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59
—	—	—	—	—	—	—	—	3 772	21 228	60
384	—	68 603	—	774	—	1 532	437	1	—	61
88 313	286	863 522	3 388	297 400	2 303	95 861	7 423	4 234	22 313	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			1 Basel		2 Strasbourg		3 Kehl		4 Lauterbourg	
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
Report		Übertrag	—	—	674 411	292	440 072	1 865	10 981	—
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	793	—	25	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	179	—	3 419	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	742	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	—	—	1 118	—	85 396	248	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	19 669	—	3 749	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	33 815	1	26	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	1 089	—	208	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	2 104	—	3 407	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	5 548	226	752	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	60	1 281	983	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	841	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	3	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	14 175	—	100	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	471	—	3 377	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	2 677	64	106	15	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	405	—	184	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	25 735	—	40 283	57	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	—	—	1 305	—	—	—	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	—	—	—	—	1 835	116	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	4 385	—	788	20	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	614	—	371	25	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	496	—	78	13	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	2 650	—	10 948	857	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	7 238	660	10 256	1000	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	16 132	—	1 843	—	20 841	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	108 422	—	3	—	—	—
Coke de houille	88 a	Steinkohlen	—	—	1 327 939	—	370 479	—	138 029	—
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	235 091	—	140 111	—	380	—
Lignite brute	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	175 639	—	34 277	—	5 196	—
Tourbe	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	—	—	7 614	—	—	—	—	—
Chaux	89	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Kalk	—	—	255	—	—	—	—	—
Laine	92	Zement	—	—	400	—	24	—	—	—
Coton	94	Wolle	—	—	—	—	—	—	—	—
Jute	95	Baumwolle	—	—	2 681	—	1 069	—	—	—
Chanvre et lin	96	Jute	—	—	3 361	—	4	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Hanf und Flachs	—	—	4	—	49	—	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Andere Textilrohstoffe	—	—	378	—	124	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Lumpen und Abfälle	—	—	2	—	4	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	3 675	—	360	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	601	—	6 182	—	—	—	—	—
		Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	—	—	9 383	—	—	—
à reporter ...		zu übertragen ...	601	—	2 688 238	1 303	1 155 008	14 582	175 427	—

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernshelm		Numeros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
88 313	286	863 522	3 388	297 400	2 303	95 861	7 423	4 234	22 313	
253	—	7 352	3	84	—	334	—	—	—	63
2 062	—	8 951	13	1 243	—	182	—	—	403	64
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 a
—	—	—	—	—	—	30	—	—	—	65 b
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	65 c
—	—	21 684	—	7 383	—	—	—	—	—	65 d
2 860	151	287 930	28	9 911	—	124	—	—	—	65 e
6 246	413	37 366	7	1 494	—	17	—	—	—	65 f
182	—	4 284	—	12 336	—	37	—	—	—	65 g
7 206	—	4 822	—	368	—	85	—	—	—	67
6 774	336	6 961	319	875	17	—	—	—	—	68
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69
17	—	946	100	164	699	10	—	—	—	70 a
—	—	57 313	—	214 132	—	—	—	—	—	70 b
50	—	—	—	5	—	1	—	—	—	71
—	—	92	—	—	—	—	—	—	—	72
—	—	118	—	—	—	2	1	—	—	73
577	—	497	—	130 012	—	—	—	—	—	74/75
15	—	2 191	—	18	—	2	—	—	—	76
1 694	—	3 422	—	29	—	16	—	—	—	77
38 977	—	69 414	—	34 053	—	—	—	—	—	79 a
6 190	—	43	—	318	—	—	—	—	—	79 b
1	—	1 544	—	1	200	—	—	—	—	79 c
2 623	—	8 663	—	910	—	1	—	—	—	81
1 123	—	1 393	—	3 167	—	3	—	—	—	82
319	—	166	—	39	—	—	—	—	—	83
—	—	162	—	—	—	—	—	—	—	86 a
66 136	—	34 131	217 521	646	145 500	—	492	—	—	86 b
2 361	—	7 281	—	13 347	—	24	4	—	—	86 c
2 024	—	33 828	5	50 825	—	170	—	—	—	87 a
3 634	—	132 361	96	82 211	—	4 650	—	1	—	87 b
933 075	4 826	1 889 633	21 182	787 075	215	143 634	—	74 521	—	88 a
237 373	—	387 392	—	366 563	440	9 153	423	4 602	—	88 b
5 540	504	11 292	—	—	—	—	—	100	—	88 c
—	—	885	—	—	—	22 747	—	—	—	88 d
562 537	—	529 670	—	582 883	—	24 228	—	1 100	—	88 e
—	—	158	—	—	—	—	—	—	—	88 f
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 g
—	—	6	—	12 234	—	—	—	2 781	—	89
7 921	—	8 233	—	13 128	—	4	—	—	450	90
6	—	2 469	—	935	—	—	—	—	—	92
10	—	1 444	—	176	—	26	—	—	—	94
—	—	6 840	—	10	—	10	—	—	—	95
22	—	1 253	—	10	—	6	—	—	—	96
94	—	2 590	6	38	—	6	—	—	—	97
452	—	918	125	46	—	230	—	—	—	98 a
3 910	—	6 735	982	—	976	43 418	21 142	71 670	53 066	98 b
5	—	16 166	10	636	—	3 453	—	100	—	98 c
2	8 677	5	1 338	6	—	—	—	400	—	98 d
1 990 584	15 193	4 462 126	245 123	2 624 711	150 350	348 465	29 485	159 509	76 232	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		1		2		3		4		
		Basel		Strasbourg		Kehl		Lauterbourg		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
Report...		Übertrag...	601	—	2 688 238	1 303	1 155 008	14 582	175 427	—
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	8 747	—	510	—	—	—
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	—	—	319	—	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	6 432	—	16 756	—	—	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.								
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	105	—	157	—	—	—
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	—	—	71	—	6	—	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	—	—	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	120	—	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	1 094	—	4 315	1 607	—	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	3 566	884	1 405	4 442	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	65	—	18	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	29	—	101	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	2	—	267	—	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	205	—	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	—	114	—	162	—	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	304	—	1 814	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—	1 495	—	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	6	—	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149 a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	6	—	—	—	—	—
Pièces de construction	148/149 b	Konstruktionsteile	—	—	5 704	—	226	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—	1 882	—	—	—
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	—	—	103	—	10 499	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	408	—	2 276	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder- für rollendes Eisenbahn- material	—	—	508	—	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	1 143	—	568	—	—	—
Fils de fer ou d'acier	148/149 h	Eisen und Stahldraht ..	—	—	—	—	12	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren	—	—	—	—	300	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	5 801	230	2 436	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	—	—	85	—	—	—	—	—
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	409	—	1 579	322	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	—	—	—	—	—	—	—
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	6	—	—	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	—	—	6 571	550	2 853	18	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	—	—	—	—	12	—	—	—
Total Arrivage		Summe Zufuhr	601	—	2 730 967	2 991	1 205 758	20 993	175 427	—
1928		1928	17 080	—	2 676 893	2 108	788 115	17 290	153 352	—
Dont		Darunter								
Céréales	20/25	Getreide	—	—	604 928	—	318 386	50	—	—
Engrais	53 a/53 f	Düngemittel	—	—	31 909	292	8 161	214	10 981	—
Bois	65 a/65 g	Holz	—	—	55 344	1	89 171	248	—	—
Houilles	88 a/88 c	Steinkohlen	—	—	—	—	—	—	—	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	—	—	1 563 030	—	510 590	—	138 409	—
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	13 667	230	18 199	—	—	—

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernsheim		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
1 990 584	15 193	4 462 126	245 123	2 624 711	150 350	348 465	20 485	159 509	76 232	
—	—	2 132	100	—	—	—	—	248	—	98c
—	—	160	—	4	—	—	—	—	—	98 f
8 686	15	68 802	136	22 520	85	28	—	344	—	98 g
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
437	—	6 088	1	2 154	—	172	—	—	—	103
62	—	115	—	2 149	—	—	—	—	—	104 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	104 b
716	—	—	—	11 139	—	—	—	—	—	104 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3 512	—	37 037	—	12 786	—	254	—	—	—	104 d
—	—	14 366	183	15 416	5	838	—	273	36	104 e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	—	154	—	8	—	—	—	—	—	108 / 112
56	—	428	—	18	—	72	—	—	—	113 / 118
8	—	1 819	—	855	—	115	—	—	—	119 / 131
—	—	—	—	16	—	—	—	—	—	132
283	—	932	—	2 119	—	134	—	—	—	133 / 134
1 116	—	3 485	583	727	60	210	21	2	—	135 / 138
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
125	—	794	3 014	9 062	732	1	—	—	—	141
12	—	73	—	5	—	21	—	—	—	142 / 143
—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	144 / 147
2 771	—	39 353	—	3 535	153	—	—	—	—	148 / 149a
49	—	462	—	—	—	—	—	—	—	148 / 149b
93	—	1 948	—	2 311	—	84	—	—	—	148 / 149c
2 474	—	4 105	—	717	—	37	—	—	—	148 / 149d
7	—	67	70	5	—	—	—	—	—	148 / 149e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	98	—	108	—	—	—	—	—	149 / 149f
401	—	11 103	—	8 985	—	4	—	—	—	148 / 149g
480	—	1 846	—	41	—	—	—	—	—	148 / 149h
182	—	1 544	18	1 218	8	5	—	—	—	148 / 149i
63	—	789	9	81	—	—	—	—	—	150 / 155
691	—	4 768	11	310	—	2 207	—	—	—	158 / 168
—	—	5	—	—	—	—	—	200	—	169 / 174
16	—	42	—	30	—	—	—	—	—	181
7 127	—	16 828	15	3 787	15	3 380	6	124	35	187
214	—	56	2	4	—	43	—	—	—	188
54	—	845	29	2 260	—	78	—	1	—	189
2 020 223	15 208	4 682 377	249 294	2 727 081	151 408	356 148	29 512	160 701	76 363	
1 898 250	28 518	4 650 582	251 767	2 700 655	167 022	448 154	43 145	167 763	83 005	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
36 487	200	486 471	2 082	128 662	1 540	82 269	6 893	376	100	30 / 25
1 258	—	141 139	1 160	86 224	750	39	—	—	750	53a / 53f
9 288	564	351 264	35	31 124	—	209	—	—	—	65a / 65g
1 175 988	5 330	2 288 317	21 182	1 153 638	655	152 787	423	79 223	—	88a / 88c
6 457	—	60 526	88	16 920	161	130	—	—	—	148 / 149a

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			12 Mainz		13 Wiesbaden		14 Budenheim	
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	30	—	7	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	3 553	12	251	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	2 040	2	—	—	—	—
Lait	13	Milch	31	—	151	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	20	—	40	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	1 580	5	369	265	—	—
Froment	20	Weizen	10 201	108	—	—	—	—
Seigle	21	Roggen	50	—	—	—	—	—
Orge	22	Gerste	1 646	—	—	—	—	—
Avoine	23	Hafer	7 694	939	—	—	185	—
Mais	24	Mais	1 464	46	3	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	1	—	—	—
Riz	26	Reis	1 775	—	187	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	12 290	10 965	199	—	—	—
Malt	29	Malz	98	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	5	—	20	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	2 874	6	68	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	986	—	—	—	—	—
Café	36	Kaffee	2 087	4	163	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	90	—	56	—	—	—
Thés	39	Tee	15	—	13	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	9 689	32	133	—	—	—
Epices	41	Gewürze	277	—	47	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	386	12	508	10	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	5	—	—	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	70	17	76	7	—	—
Vins	45	Wein	40 98	29	185	15	—	—
Bières	46	Bier	44	—	630	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	79	—	49	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	1 400	—	194	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	30	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	953	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	26 108	2	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	12	400	—	—	4 318	2 700
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	49	—	—	—	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	6 062	151	24	1	—	—
Sons	57	Kleie	1 831	167	2	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	2 790	—	—	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	8 349	—	235	—	16 689	—
à reporter...		zu übertragen...	110 747	12 897	3 763	208	21 192	2 700

15 Bingen		16 Oberahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1/7
386	4	5	—	8 721	— 41	—	—	—	—	692 4 433	93 256	8/10 11
158	2	15	—	—	—	—	—	—	—	175	169	12
2	—	—	—	171 123	1 3	—	—	—	—	1 669	229	13
425	—	1	—	879	4	—	—	—	—	850	46	14/15
2 452	45	3 891	61	2 359	1	—	—	—	—	4 169	57	17
1 088	396	—	—	202	—	—	—	—	—	141 921	5 462	20
765	—	368	—	3	196	—	—	—	—	13 356	839	21
451	162	100	—	158	—	—	—	—	—	14 055	2 737	22
716	—	1 113	—	—	1	—	—	—	—	11 186	518	23
—	—	50	—	89	14	—	—	—	—	13 664	6	24
449	—	191	—	392	1	—	—	—	—	4 991	43	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 711	55	26
4 105	5 303	1 025	34	8 920	993	—	—	—	—	32 690	11 158	27/28
—	—	—	—	92	11	—	—	—	—	1 069	1 556	29
—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	1 212	140	31
173	—	63	—	235	10	—	—	—	—	3 159	183	32/33
—	—	—	—	411	—	—	—	—	—	21	—	34
106	1	34	—	332	1	—	—	—	—	4 681	182	35
266	—	119	—	119	1	—	—	—	—	4 209	110	36
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37/38
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	2 878	101	—
1 345	57	—	—	9 761	154	—	—	—	—	19	—	39
4	—	—	—	5	1	—	—	—	—	19 351	317	40
18	—	463	—	2 208	196	—	—	—	—	361	17	41
3	—	—	—	—	35	—	—	—	—	10 698	1 959	42
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48 250	75 675	43
159	5	—	—	229	101	—	—	—	—	4 739	1 105	44
828	46	43	—	647	1 476	—	—	—	—	3 011	4 102	45
9	—	—	—	—	7	—	—	—	—	38	2 668	46
9	2	—	—	50	5	—	—	—	—	18	140	47
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48
—	—	—	—	24	262	—	—	—	—	1	1	49
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	297	—
617	2	—	—	44	10	—	—	—	—	435	141	50
385	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	52
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	53 a
—	59	—	—	—	—	—	—	—	—	9 884	122	53 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 062	20	53 c
9 992	197	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	53 e
15	—	42	—	28 63	— 40	—	—	—	—	266	260	53 f
—	—	—	—	12	3	—	—	—	—	3 458	540	56
15	—	252	—	18	—	—	—	—	—	886	1 114	57
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 869	140	58
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	59
3 047	—	20	—	56	3	—	—	—	—	—	—	60
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 297	26	61
27 988	6 281	7 795	95	28 368	3 572	—	—	—	—	372 492	112 611	—

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			12		13		14	
			Mainz		Wiesbaden		Badenheim	
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
Report...		Übertrag...	110 747	12 897	3 763	298	21 192	2 700
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	6 037	15	63	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	282	—	14	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	510	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	2 074	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	620	—	—	31 502	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	9 928	1 046	—	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	89 667	—	2	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	830	193	16	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	311	—	30	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	210	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	20 814	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	320	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	107	—	1	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	5 794	1	45	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	2 075	—	—	—	—	—
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	—	—	—	—	—
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	33	—	5	—	—	—
Plomb	81	Blei	751	—	97	—	—	—
Zinc	82	Zink	336	—	—	—	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	18	1	86	—	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	375	—	8 898	31 525	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	774	—	5	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	2 581	27	61	4	—	—
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	4 908	2	—	682	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	697 586	1 550	30 195	—	1 656	—
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	21 743	—	—	—	—	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	9 828	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen-destillation	—	—	—	—	—	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	711	2 008	—	—	—	—
Ciment	90	Zement	194	—	—	—	—	—
Laine	92	Wolle	17	—	—	—	—	—
Coton	94	Baumwolle	3	—	—	—	—	—
Jute	95	Jute	12	—	—	—	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	56	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	15	—	—	—	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	23 082	121 176	13 909	8 674	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	1 204	—	—	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	295	2 417	—	—	—	—
à reporter...		zu übertragen...	1014 848	141 333	57 190	72 685	22 848	2 700

13 Bingen		16 Oberlahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Números Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
27 988	6 281	7 795	95	28 368	3 572	—	—	—	—	372 492	112 611	
4	—	8	1	237	2	—	—	—	—	9 566	701	63
146	29	2	—	197	1	—	—	—	—	508	350	64
8 719	—	—	—	—	—	—	—	1 312	—	641	34	65 a
—	534	—	—	—	—	—	—	—	—	132	—	65 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	65 c
—	—	—	—	19	—	—	—	—	—	447	—	65 d
578	2 974	—	—	—	—	—	—	—	478	1 056	4 973	65 e
246	1	1	—	463	190	—	75	—	—	53 076	31 610	65 f
—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	139	7	65 g
135	133	7	17	139	8	—	—	—	—	148	55	67
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 157	7 525	68
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	68
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 896	3 536	70 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44 065	2 123	70 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 102	831	71
—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	22 145	—	72
44 396	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	73
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	83 104	395	74/75
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180	772	76
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 620	553	77
—	435	—	—	—	—	—	—	—	—	1 388	20	79 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	504	79 b
—	—	215	—	—	—	—	—	—	—	211	619	79 c
2	—	13	—	16	—	—	—	—	—	27 194	927	81
157	—	—	—	99	—	—	—	—	—	2 164	519	82
—	—	45	—	3	—	—	—	—	—	2 520	79	83
—	—	—	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	86 a
222	54	100	25 913	—	10 920	3 442	1 789	21 521	—	2 801	1 117	86 b
47	—	—	—	61	—	—	—	—	—	8 720	5	86 c
2 654	1	16	—	1 550	13	—	—	—	—	42 784	152	87 a
10 518	—	5 466	754	23 219	—	46 816	630	16 167	—	23 574	456	87 b
395	—	—	—	5 153	—	—	—	—	—	158 407	1 321	88 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	523	—	88 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 d
—	—	—	—	—	—	—	—	90	15	—	2 456	88 e
—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	34	3	88 f
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	160	274	30 633	1	—	—	230 009	—	—	4	668	89
4	440	—	—	—	—	—	—	—	—	1 511	19 901	90
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 251	21	92
—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	314	100	94
—	—	—	—	—	—	1 348	—	—	—	279	—	95
—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	654	18	96
—	—	—	—	34	—	—	—	—	—	115	9	97
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	105	134	98 a
—	718	—	75 000	—	16 315	—	—	—	—	—	631	98 b
—	—	—	1 462	4 569	5	1 419	15 580	—	—	2 567	1 073	98 c
—	—	—	101	—	—	—	—	—	—	275	1 539	98 d
96 212	11 760	13 942	134 057	64 149	31 033	53 025	248 083	39 090	493	896 907	198 357	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		12		13		14			
		Mainz		Wiesbaden		Badenheim			
	Numéros Nummer	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		
Report...			Übertrag...	1 014 848	1 41 333	57 190	72 685	22 848	2 700
Autres terres	98e		Andere Erden	—	—	—	—	—	—
Scories (non déphosphor)	98f		Schlacken (ohne Thomas-mehl)	—	—	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98g		Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	7 208	1	69	5	—	—
IV. Produits fabriqués.			IV. Fertigwaren.						
Couleurs, teintures, vernis	103		Farben, Färbemitt., Lacke	1 885	34	304	3	—	—
Soudes de toutes sortes .	104a		Soda aller Art	68	—	—	—	1 932	125
Sulfate de manganèse et de soude	104b		Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104c		Salzsäure	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphthaline, etc.	104d		Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	3 637	2	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104e		Andere chem. Erzeugnisse	3 911	65	421	10	246	245
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112		Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	4	9	28	—	—	—
Fils, cordages	113/118		Garne, Seilerwaren	412	1	14	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131		Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	76	—	3	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132		Kautschukwaren	—	—	101	—	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134		Möbel und andere Holzwaren	184	2	7	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139		Papier, Pappe, Waren daraus	701	143	223	47	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140		Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	318	155	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine .	141		Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	14	—	—	—	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143		Fayence, Porzellan: andere Töpferwaren ..	5	—	—	—	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147		Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	7	—	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a		Eisen u. Stahl in Stäben u. Banden, eis. Balken	229	2	3	—	—	—
Pièces de construction .	148/149b		Konstruktionsteile	298	—	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c		Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	517	—	13	—	—	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d		Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	186	—	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e		Eisenbahnschwellen, eiserne	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f		Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahnmateriel	50	—	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier ...	148/149g		Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	231	—	11	—	—	—
Fils de fer ou d'acier .	148/149h		Eisen und Stahldraht ..	218	1	34	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149i		Andere Eisen- und Stahlwaren	222	16	24	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155		Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen und Stahl	41	2	87	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168		Maschinen, mech., Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	758	1	193	—	—	—
Véhicules de toute espèce	169/174		Fahrzeuge aller Art	—	—	35	—	—	—
Autres produits fabriqués	181		Andere Fertigerzeugnisse	—	—	509	—	—	—
Marchandises dont le trafic est peu important	187		Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	10 833	485	450	5	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188		Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	2 896	14	2 394	2	—	—
Emballages usagés	189		Umschliessungen, gebr. .	1 605	12	118	—	—	—
Total Arrivage			Summe Zufuhr:	1 051 362	142 278	62 231	72 757	25 026	3 070
1928			1928	1 039 012	319 693	68 157	79 163	26 937	—
Dont			Darunter ...						
Céréales	20/25		Getreide	21 055	1 093	4	—	185	—
Engrais	53a/53f		Düngemittel	27 122	402	—	1	4 318	2 700
Bois	65a/65g		Holz	102 799	1 046	2	31 502	—	—
Houilles	88a/88c		Steinkohlen	719 329	1 550	30 195	682	1 656	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i		Eisen- und Stahlwaren ..	1 951	19	85	—	—	—
Trafic de flottage			Flossverkehr						
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e		Andere Hölzer als Edelhölzer nicht geschält	—	—	—	31 502	—	—

15 Bingen		16 Oberlahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
96 212	11 760	13 942	134 057	64 149	31 033	53 025	248 083	39 090	493	896 907	198 357	98 e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	98 f
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82	—	98 g
224	—	76	—	305	18	55	—	460	—	10 743	4 006	98 h
42	—	39	4	68	17	—	—	—	—	963	1 225	103
1	—	—	8	—	396	—	—	—	—	376	6 085	104 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40	104 b
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	104 c
692	—	—	—	—	—	—	—	—	—	432	32	104 d
285	64	34	229	603	612	—	—	11 526	411	5 222	10 486	104 e
—	3	—	—	3	9	—	—	—	—	155	244	108/112
61	—	23	—	29	—	—	—	—	—	329	286	113/118
—	—	10	—	2	3	—	—	—	—	212	338	119/131
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148	49	132
5	—	10	2	49	1	—	—	—	—	429	291	133/134
28	64	35	7	678	1 005	—	—	—	—	7 956	14 093	135/139
—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	917	55	140
—	—	—	—	423	—	—	—	—	—	35	4	141
—	—	—	—	6	1	—	—	—	—	111	778	142/143
9	—	—	—	—	2	—	—	—	—	79	16	144/147
—	—	—	—	20	2	—	—	—	—	1 413	1 972	148/149a
—	—	—	—	101	—	—	—	—	—	1 160	223	148/149b
—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	93	6	148/149c
—	—	—	—	239	—	—	—	—	242	407	—	148/149d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	148/149e
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	22	—	148/149f
—	—	93	—	20	2	—	—	—	—	45	86	148/149g
74	—	113	—	—	—	—	—	—	—	470	4 860	148/149h
17	—	1	—	9	12	—	—	—	—	710	1 015	148/149i
1	—	—	—	64	—	—	—	—	—	748	193	150/155
221	2	22	5	141	9	—	—	—	—	1 793	3 453	158/168
—	—	—	—	1 060	3	—	—	—	—	242	20	169/174
—	—	3	—	1 515	34	—	—	—	—	692	2 067	181
8 242	13	—	—	392	42	—	—	—	—	4 461	1 699	187
2	1	—	—	103	184	—	—	—	—	1 177	456	188
52	4	2 023	57	163	2	—	—	—	—	1 636	204	189
106 168	11 911	16 425	134 369	70 147	33 390	53 080	248 083	51 076	1 146	940 178	252 687	
107 316	11 067	19 170	108 362	69 665	32 371	62 626	323 936	73 308	7 354	994 207	264 934	
5 472	603	5 522	61	2 811	212	—	—	—	—	199 173	9 605	20/25
9 992	256	—	—	28	—	—	—	—	—	14 217	411	53a/53f
9 543	3 509	1	—	488	190	—	75	1 312	478	45 496	36 624	65a/65g
10 913	—	5 466	754	28 372	—	46 816	630	16 167	—	158 930	1 321	88a/88c
91	—	208	—	392	16	—	—	—	242	4 320	8 210	148 149a-1
—	2 366	—	—	—	—	—	—	—	478	—	4 073	65 e

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		21 Leverkusen		22 Neuss		23 Düsseldorf		24 Krefeld		
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.								
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons		II. Nahrungsmittel und Getränke.								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	5	—	326	2	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	6	—	1 075	509	12 489	317	564	92
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	288	38	1 734	59	195	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	1 087	36	59	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	334	—	61	3
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	22	—	3 265	3	512	2
Froment	20	Weizen	—	—	116 185	1 426	194 510	1 072	78 363	2 020
Seigle	21	Roggen	—	—	22 765	2 509	2 515	50	12 589	2 014
Orge	22	Gerste	—	—	3 048	416	24 404	7 982	50 288	598
Avoine	23	Hafer	—	—	4 810	15	22 684	1 308	2 981	—
Mais	24	Mais	—	—	3 794	—	26 696	150	6 022	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	366	—	19 146	67	336	1
Riz	26	Reis	—	—	8	—	6 075	—	1 358	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	3 132	660	10 548	2 890	2 645	1 412
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	885	575	285
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	1	—	15	38	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	5	—	2 662	52	569	10
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	211	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	14 228	—	4 831	73	2 368	520
Café	36	Kaffee	—	—	571	6	2 250	7	795	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	—	82	—	1	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	10	—	8	2
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	330	—	8 974	173	57 304	2 461
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	492	—	4	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	6 750	149	29 165	1 166	14 354	88
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	21 645	8 497	77	—	1 411	661	5 416	4
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	250	45	1 934	—	6 559	836	502	53
Vins	45	Wein	—	2	1	164	1 581	1 753	95	197
Bières	46	Bier	—	—	—	—	78	—	2	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	171	83	10	2
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	5	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	22	392	262	31	49
III. Matières brutes ou simples préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	63	121	391	18	2
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	356	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	1	—	2 469	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	4 568	—	4 355	—	—	11	14 467	17
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	3 232	—	5	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	—	15	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	61	243	17	—	201	30	1	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	5 051	510	6 022	884	933	7
Sons	57	Kleie	—	—	1 366	1 510	2 899	320	572	140
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	60 703	8 115	152	—	2 743	456
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	15	—	1
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	124 517	95	58 156	13	26 822	263
à reporter...		zu übertragen...	26 530	8 787	378 636	16 207	452 610	21 609	286 022	10 699

25 Mülheim		26 Rheinhausen		27 Duisburg		28 Homburg		29 Hamborn		30 Walsum		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1/7
—	—	—	—	917	—	—	—	—	—	—	—	8/10
—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	—	—	11
—	—	—	—	203	75	—	—	—	—	—	—	12
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14/15
—	—	—	—	7 330	33	—	—	137	—	—	—	17
—	—	—	—	115 967	4 453	13 762	—	—	—	—	—	20
102	—	—	—	64 813	14 556	2 565	105	—	—	—	—	2
—	—	—	—	36 027	7 493	—	—	—	—	—	—	22
—	—	—	—	31 843	2 029	—	—	—	—	—	—	23
—	—	—	—	24 680	50	—	—	—	—	—	—	24
—	—	—	—	15 947	78	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	—	1 221	—	—	—	103	—	—	—	26
—	—	—	—	19 597	20 942	25	—	—	—	—	—	27/28
—	—	—	—	1 113	1 546	—	—	—	—	—	—	29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
—	—	—	—	1 908	—	—	—	8	—	—	—	32/33
—	—	—	—	2 842	144	—	—	—	—	—	—	34
—	—	—	—	1 700	10	—	—	5	—	—	—	35
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36
—	—	—	—	320	—	—	—	—	—	—	—	37/38
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39
—	—	—	—	8 999	170	—	—	—	—	—	—	40
—	—	—	—	230	—	—	—	—	—	—	—	41
—	—	—	—	15 711	466	—	—	—	1	—	—	42
—	—	—	—	166 790	3 507	2 772	680	—	—	—	—	43
—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	44
—	—	—	—	879	362	—	—	2	100	—	—	45
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46
—	—	—	—	1	67	—	—	—	1	—	—	47
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48
—	—	—	—	—	3 521	—	—	—	—	—	—	49
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50
—	—	—	—	484	33	—	—	—	—	—	—	52
—	—	—	—	—	10	—	—	414	—	—	—	53 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 c
—	—	—	—	—	193	—	—	—	—	—	—	53 d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 e
—	—	—	—	470	24 999	—	—	—	—	—	—	53 f
—	—	—	—	17 446	4 765	—	—	—	—	—	—	56
80	—	—	—	—	326	—	—	1	—	—	—	57
—	—	—	—	5 691	2 465	—	—	—	—	—	—	58
—	—	—	—	175	7	—	—	—	—	—	—	59
—	—	—	—	—	89	—	—	—	—	—	—	60
—	—	—	—	270	—	—	—	—	—	—	—	61
—	—	—	—	180	215	—	—	4	—	—	—	61
182	—	—	—	543 754	92 601	19 124	785	687	108	—	—	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			21 Leverkusen		22 Neuss		23 Düsseldorf		24 Krefeld	
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
Report...		Übertrag...	26 530	8 787	378 636	16 207	452 610	21 609	286 022	10 699
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	13	—	847	35	6 633	51	214	88
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	8	6	30	35	3	20
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	13	—	3	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	2 127
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	5	—	5	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	173	—	1 082	7 982	46 989	8 882	41	4 754
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	708	1 791	12 117	9 344	33 123	30 758	9 958	3 103
Autres bois	65 g	Anderes Holz	21	—	—	—	99	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	10	20	—	—	8 940	31	1 021	37
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	22 642	211	11 956	5386	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	7 439	—	449	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	131 088	7 746	—	—	200	—	223 673	5 191
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	19 390	316
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	1 056	—	503	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	5 926	—	192	—	1 229	—	745	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	—	917	—	7 478	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	—	893	32	4	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	1 566	—	3 020	71	—	1
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	—	506	—	419	—	462	—
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	180	—	56	—	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	1 681	1 163	5	1 319
Zinc	82	Zink	—	—	153	—	2 759	149	517	210
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	2 823	—	848	40	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	1 060	45	9	1
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	17 481	22 687	45 294	22 436	8 078	32 506	1 978	10 035
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	—	—	1 516	—	1 285	—	62	14
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	24 967	381	33 241	138	55	1
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	5 409	—	147 158	969	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	47 187	840	50	—	10 766	—	1	—
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	50 013	—	15	—	175	—	2	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen-destillation	—	—	—	—	—	225	—	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	28	3	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	129	2	—	44 436
Ciment	90	Zement	—	—	2 800	1 000	64	23 522	—	6 793
Laine	92	Wolle	—	—	—	—	242	10	1	—
Coton	94	Baumwolle	—	—	33	—	19	16	825	16
Jute	95	Jute	—	—	—	—	54	30	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	12 839	72	1 036	469	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	—	—	152	—	22	—	20	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	235	—	128	3	19	5
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	14 043	40 214	9 990	6 292	24 124	—	2 422
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	2 161	15 261	9 346	2 594	2 027	1 697
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	—	—	1 018	—	1 410	759	—	555
à reporter...		zu übertragen...	286 589	55 914	558 960	82 925	794 815	153 624	555 186	93 840

25 Mülheim		26 Rheinhausen		27 Duisburg		28 Homburg		29 Hamborn		30 Walsum		Numéros Nummer
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
453 416	—	1 669 384	211 680 3 507	4 954 048	1 487 040	34 806	5 786	3 464 450	608 630 1	1 486 163	159 583	98 e
—	—	42 204	9 641	—	—	—	—	176 161	46 834	—	—	98 f
—	—	—	—	—	—	750	7 753	72	1 277	—	—	98 g
—	—	—	—	—	760	93	265	—	1	—	—	103
—	—	—	—	23	6 288	—	—	—	—	—	—	1 4 a
—	—	—	—	530	324	—	—	—	—	—	—	104 b
—	—	—	—	281	1 029	—	—	—	—	—	—	104 c
—	—	—	—	16 375	—	—	—	—	—	—	—	104 d
—	—	—	—	2 210	7 985	4 822	5 659	3 548	23 050	12 916	11 342	104 e
—	—	—	—	—	66	—	—	—	—	—	—	108/112
—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	113/118
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	119/131
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	132
326	—	—	—	—	280	—	—	—	4	—	48	133/134
—	—	—	—	700	2 612	—	—	—	68	—	—	135/139
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140
1 519	—	—	—	310	4 120	—	—	—	—	—	—	141
—	—	—	—	—	754	—	—	—	—	—	—	142/143
—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	144/147
—	—	—	—	2 532	2 638	—	—	56	—	—	—	148/149a
—	—	—	—	570	2 917	—	—	—	—	—	—	148/149b
—	—	—	—	1 960	3 122	—	—	—	—	—	—	148/1 c
—	—	—	—	77	1 206	—	—	19	—	—	—	148/149d
—	—	—	—	—	204	—	—	—	—	—	147	148/149 e
—	—	—	—	113	55	—	—	—	—	—	—	148/149 f
—	—	—	—	676	26	—	—	1	2	—	—	148/149 g
14	—	—	—	3 517	718	—	—	—	—	—	—	148/149 h
—	—	—	—	310	299	—	—	—	16	—	28	148/149 i
—	—	—	—	10 739	—	—	—	—	10	—	—	150/155
—	—	—	—	119	299	—	—	—	25	—	—	158/168
—	—	—	—	—	—	—	—	7	332	—	—	169/174
—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	181
—	—	—	—	26 680	8 728	—	—	2	14	—	—	187
—	—	—	—	120	—	—	—	115	—	—	—	188
455 275	—	1 711 588	224 828	5 021 900	1 531 470	40 471	19 463	3 644 431	680 280	1 499 079	171 148	189
208 040	—	1 448 268	271 136	5 348 144	1 430 636	19 881	21 777	2 656 340	732 513	1 311 526	428 999	20/25
102	—	—	—	289 277	28 659	16 327	105	—	—	—	—	53a/53f
30 711	—	—	—	17 916	29 957	—	—	—	—	—	—	65a/65g
45 554	—	—	—	73 528	104 210	3 395	4 052	2 610	24 755	161 159	7 548	88a/88c
14	—	—	—	18 293	300	5 549	—	—	—	—	—	148/149a-f
—	—	—	—	9 755	11 185	—	—	76	18	—	175	65e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 726	65f
—	—	—	—	73 529 ¹⁾	104 210 ²⁾	—	—	—	—	—	3 726	65g

1) dont : traverses en bois pour ch. d. f. 836 bois de mines 6495 bois de combustion 509 bois d'essence exotiques 222 autres bois qu'exotiques, en grumes —
 2) bois de construction etc. 65146 autres bois 290 412 7400 — — — — autres bois qu'exotiques, en grumes 18096
 1) Wovon Eisenbahnschwellen aus Holz 836 Grubenholz 6496 Brennholz 509 Edelholz 222 And. Hölzer als Edelholz, nicht geschält — Bauholz usw. 65146 anderes Holz 290
 2) 412 7400 — — — — 18096 83302

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			32 Orsey		33 Rheinberg		34 Wesel	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	10	—	—	—	20	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	8	—	—	—	86	2
Froment	20	Weizen	—	—	—	—	4 958	77
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	1 041	—
Orge	22	Gerste	—	—	—	—	31 664	925
Avoine	23	Hafer	—	—	—	—	2 344	250
Mais	24	Mais	—	—	—	—	8 252	50
Autres céréales	25	Andere Getreidearten ..	—	—	—	—	3 117	8
Riz	26	Reis	—	—	—	—	199	11
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—	—	235	45
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	2	11
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse ..	—	—	—	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	73	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	25	—
Café	36	Kaffee	—	7	—	—	353	1
Cacao brut ou préparé ; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet ; Schokolade	11	—	—	—	2	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	3	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	141	31
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—	—	6	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	—	81	14
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—	—	1 205	76
Vins	45	Wein	—	—	—	—	—	37
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses ..	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat ..	—	—	—	—	30	20
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron ..	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	87	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—	—	601	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—	—	112	—
Sons	57	Kleie	—	—	—	—	892	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	—	3 946	50
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	1
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—	—	1 253	5
à reporter ...		zu übertragen ...	29	7	—	—	60 728	1 614

33 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Arrivage Total dans les ports rhénans, suisses, français et allemands (Colonnes 1-36)		Gesamt-Zufuhr in den schweizerischen, franz. und deutschen Rheinhäfen (Spalte 1-36)			
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen			
174 051	14 999	185 010	97 476							
182	—	—	543 754	92 604	19 124	785	687	108	—	—
—	—	—	436	163	—	—	—	—	—	63
—	—	—	649	5 769	—	—	—	—	—	64
—	—	—	836	412	—	—	—	—	—	65 a
25 697	—	—	6 496	7 400	2 590	4 052	2 610	21 940	—	65 b
—	—	—	509	—	795	—	—	—	—	65 c
—	—	—	222	—	—	—	—	—	—	65 d
2 176	—	—	—	13 096	—	—	—	625	161 152	5 731
2 838	—	—	65 145	83 302	—	—	—	2 190	7	30
—	—	—	320	—	10	—	—	—	—	65 g
—	—	—	434	837	—	—	—	—	—	67
—	—	—	6 302	1 913	—	—	—	—	—	68
1 710	—	—	6 732	22 884	—	—	—	—	—	69
331 804	1 456 548	184 328	3 052 689	355 708	—	—	3 079 056	443 349	1 244 069	130 641
6 100	167 400	7 605	303 480	284 938	5 363	—	66 214	14 842	—	70 a
—	—	—	2 120	2 425	—	—	—	—	—	70 b
—	—	—	3 420	6 417	—	—	—	—	—	71
—	700	—	70 860	5 402	—	—	182 025	—	77 355	72
6 680	—	—	35 974	16 114	1 375	—	—	—	—	73
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	74 /75
—	—	—	10 739	158	—	—	—	—	—	76
—	1 353	6 651	27 174	2 069	—	—	2 161	—	—	77
—	—	—	50	257	—	—	—	650	—	79 a
—	16 558	9 679	139 611	181 492	—	—	37 812	18 632	3 177	79 b
—	—	—	3 327	361	—	—	—	50	—	79 c
—	—	—	22 523	87	—	181	—	—	—	81
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	82
1 014	—	—	800	15 322	—	—	—	—	—	83
4 406	23 246	—	460	1 772	—	768	60 300	78 842	—	86 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	86 b
—	—	—	82 816	715	—	—	39	—	—	86 c
45 554	—	—	18 173	300	5 549	—	—	—	—	87 a
—	—	—	120	—	—	—	—	—	—	87 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	403	88 f
—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	88 g
300	—	—	1 178	13 615	—	—	33 546	5 620	—	89
—	—	—	9	159	—	—	—	—	—	90
—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	92
—	—	—	412	—	—	—	—	—	—	94
—	—	—	42	—	—	—	—	—	—	95
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97
24 955	3 579	3 417	520 721	337 650	—	—	—	12 770	—	98 a
—	—	—	22 320	33 699	—	—	—	9 012	—	98 b
—	—	—	3 179	—	—	—	—	—	—	98 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98 d
453 416	1 669 384	211 680	4 954 048	1 487 040	34 806	5 786	3 464 450	608 630	1 486 163	159 583

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			32 Orsey		33 Rheinberg		34 Wesel			
	Numéros Nummer		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		
Report...		Übertrag...	286 589	55 914	558 960	82 925	794 815	153 624	555 186	93 840
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	269	—	11	—	—	14 944
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas-	—	—	—	—	1 826	4	402	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	66	660	6 571	7 396	10 416	9 888	3 748	19 955
IV. Produits fabriqués.		IV Fertigwaren.								
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Farbmitt., Lacke	312	3 067	7	15	2 070	563	238	1 373
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	—	—	—	—	10 286	—	—	296
Sulfate de mang. et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	—	10	—	—	1
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphthaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	633	15 188	1 003	644	20 576	1	—	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—	6 026	7 070	666	5 989
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	66	13	2	4
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	—	—	—	—	244	3 000	11	24
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	1	—	464	25	76	77
Meubles et aut. ouvr. en bois	133/134	Möbel u. and. Holzwaren	—	—	265	—	4	4	6	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	2	4 134	90	492	102	77	15
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	10 148	6 024	2 118	2 345
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	341	—	59	1	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; andere Töpferwaren	—	—	—	—	1 129	4 366	246	500
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	2	—	—	13	5	—	4
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	292	1 109	26	1	—	—
Pièces de construction	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	—	—	637	15 901	50	75
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—	11	10	—	2
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	—	1	—	53	264	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, eiserne	—	5	—	—	—	72	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahnmateriel	82	—	—	—	—	68	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—	3 276	577	—	1
Fils de fer ou d'acier	148/149 h	Eisen und Stahl Draht	—	—	129	—	578	28	329	—
Autres ouvr. en fer ou acier	148/149 i	And. Eisen- u. Stahlwaren	—	2	113	—	534	1 896	75	261
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedl. Metallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	147	—	237	34	7	3
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	3	3	1 164	—	672	2 942	203	102
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	6	—	4	8
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	14	38	12	5	227	325	207	106
Marchandises dont le trafic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	34	108	965	—	3 852	890	797	1 179
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	—	159	1	—	557	129	20	77
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	544	343	48	—	330	25	175	15
Total Arrivage		Summe Zufuhr	288 277	75 492	574 427	92 237	859 566	217 884	564 643	141 196
1928		1928	358 088	92 039	475 854	56 154	1 044 325	172 859	622 064	156 213
Dont		Darunter								
Céréales	20/25	Getreide	—	—	150 968	—	—	—	—	—
Engrais	53a/53 f	Düngemittel	4 629	243	7 604	4 366	289 955	10 629	150 579	4 633
Bois	65a/65 g	Holz	902	1 791	13 199	17 326	81 588	39 640	10 012	9 984
Houilles	88a/88 c	Steinkohlen	97 200	840	65	—	10 941	—	3	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	82	8	242	53	5 300	18 552	461	339
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer, als Edelhölzer, nicht geschält	—	—	—	7 797	—	7 557	—	2 822
Bois de Construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés, poutres.	65 f	Bauholz, Schreinerholz Tischlereiholz gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	14	—	—
						7 797		7 571		2 822

35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Arrivage Total dans les ports rhénans, suisses, français et allemands (Colonnes 1-36)		Gesamt-Zufuhr in den schweizerischen, franz. und deutschen Rheinhäfen (Spalte 1-36)	
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	
174 051	16 999	155 010	92 474		30 843 868	4 439 372	35 283 240	
137 721	3 846	142 116	23 934		5 095 278	356 524	5 451 802	
117	—	—	—	63	33 030	1 059	34 089	
18	42	23	—	64	17 975	6 673	24 648	
—	—	—	—	65 a	12 776	446	13 222	
—	—	—	—	65 b	39 629	37 840	77 469	
—	—	—	—	65 c	1 320	—	1 320	
—	—	—	—	65 d	31 119	—	31 119	
22	—	3 842	1 041	65 e	605 070	93 941	699 011	
534	560	7 145	—	65 f	258 771	165 155	423 926	
—	—	—	—	65 g	140 944	11	140 955	
13	—	—	—	67	25 671	1 425	27 096	
—	—	—	—	68	70 654	16 266	86 920	
3 258	—	—	—	69	8 467	22 892	31 359	
—	—	—	—	70 a	9 418 729	1 123 778	10 542 507	
—	—	—	—	70 b	1 039 328	320 870	1 360 198	
—	—	—	—	71	6 022	3 256	9 278	
—	—	—	—	72	26 716	6 423	33 139	
—	—	—	—	73	392 039	5 403	397 442	
—	—	—	—	74/75	276 580	16 509	293 089	
157	—	—	—	76	6 194	883	7 077	
222	—	—	—	77	44 691	784	45 475	
—	—	—	—	79 a	244 222	9 241	253 463	
—	—	—	—	79 b	8 144	1 411	9 555	
—	—	—	—	79 c	202 739	218 941	421 680	
135	—	—	—	81	52 199	1 717	53 916	
—	—	—	—	82	35 787	852	36 639	
—	—	—	—	83	4 859	139	5 098	
—	—	—	—	86 a	2 634	15 403	18 037	
—	11 573	243	2 381	86 b	439 704	748 704	1 188 408	
—	—	—	—	86 c	52 977	1 683	54 660	
36 711	48	3	—	87 a	353 151	1 485	354 636	
—	—	—	—	87 b	512 331	1 523	513 854	
—	—	—	—	88 a	6 781 695	36 733	6 818 428	
—	75	—	—	88 b	1 458 804	863	1 459 667	
—	—	—	—	88 c	16 932	579	17 511	
—	—	—	—	88 d	23 632	—	23 632	
—	—	—	—	88 e	1 925 448	2 696	1 928 144	
1	1	—	—	88 f	8 246	7	8 253	
—	—	—	—	88 g	6	44 436	44 442	
318	—	—	—	89	244 797	291 568	536 365	
—	—	—	—	90	36 079	58 928	95 007	
63	2	—	—	92	4 921	31	4 952	
—	—	—	—	94	6 672	315	6 987	
658	—	—	—	95	11 928	30	11 958	
3	—	—	—	96	17 005	559	17 564	
—	—	—	—	97	3 633	15	3 648	
—	—	—	—	98 a	2 140	267	2 407	
—	75	1 638	123	98 b	764 158	715 789	1 479 947	
—	—	—	—	98 c	72 814	80 393	153 207	
—	—	—	—	98 d	6 608	24 926	31 534	
179 951	16 222	155 010	27 479		30 843 868	4 439 372	35 283 240	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		32 Orsoy		33 Rheinberg		34 Wesel		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
Report...		Übertrag...	4 545	11 098	198 316	—	185 340	152 782
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—	—	—
Scories (non déphosphor.)	98 f	Schlacken (oh. Thomasm.)	—	—	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	—	—	81	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.						
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	—	—	6	676
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	—	—	—	—	—	4
Sul. de mang. et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz .	—	—	—	—	67	15
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goud., l. dérivés, poix naphth., etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin, usw. .	—	—	—	—	—	15
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	—	—	516	109
Peaux, pelleteries, cuirs prép.; ouvr. de ces mat.	108/112	Häute, Felle, Leder zuge- richtet; Waren daraus	—	—	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	—	46
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	—	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	—	—	—
Meubles et aut. ouvr. en bois	133/134	Möbel und andere Holzw.	—	—	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	2	—	—	12	174
Ouvrages en mar., en plâ- tre, en ciment, en pierre	140	Waren a. Marmor, a. Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	—	12
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzel.	—	—	—	—	—	7
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	—	6
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	—	—	—	—
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—	—	—
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	—	—	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier ...	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—	15	8
Fils de fer ou d'acier .	148/149h	Eisen und Stahldraht ..	—	—	—	—	—	—
Autres ouvr. en fer ou acier	148/149i	And. Eisen- u. Stahlwaren	—	1	—	—	14	8
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedl. Metal., ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	—	6	—	—	107	31
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	18	—	—	49	18
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	—	—	53	1
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—	1	1
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	—	4	2	—	2	—
Total Arrivage		Summe Zufuhr	4 567	11 109	198 380	—	186 272	153 913
1928		1928	77	3 641	199 185	3 753	490 455	139 911
Dont		Darunter...						
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	—	51 376	1 310
Engrais	53a/53f	Düngemittel	—	—	—	—	718	20
Bois	65a/65g	Holz	—	—	—	—	2 941	12 214
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	—	—	—	—	—	4 433
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-t	Eisen- und Stahlwaren ..	—	1	—	—	29	16
Trafic de flottage		Flossverkehr						
Traverses en bois p. ch. d. fer	65 a	Eisenbahnschw. aus Holz	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	And. Hölzer als Edelh. nicht geschält	—	—	—	—	—	11 436
Bois de constr., de men. ou d'ében., sciés, rab., poutr.	65 f	Bauh., Schreinerh., Tisch- lereih. ges., geh., Balken	—	—	—	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	—
Total du bois de flottage		Summe des Flossholzes						11 436

35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Arrivage Total dans les ports rhénans, suisses, français et allemands (Colonnes 1-36)		Gesamt-Zufuhr in den schweizerischen, franz. und deutschen Rheinhäfen (Spalte 1-36)	
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	
170 051	18 999	155 010	27 470		30 843 808	4 439 372	35 283 240	
—	—	—	—	1/7	—	—	—	
33	—	—	—	8/10	2 105	155	2 260	
53 314	—	1 029	1 555	11	93 952	2 799	96 751	
1	—	15	—	12	12 927	338	13 265	
4	—	—	—	13	3 785	1 155	4 940	
2	—	—	—	14/15	1 725	63	1 788	
68	—	14	—	17	21 964	373	22 337	
—	—	2 052	—	20	1 935 000	25 116	1 960 116	
835	—	486	—	21	130 573	20 469	151 042	
1 429	30	3 408	—	22	238 694	20 603	259 297	
195	—	259	—	23	247 799	5 294	253 093	
625	—	4 146	—	24	254 604	478	255 082	
1	—	63	—	25	47 214	211	47 425	
70	—	90	—	26	21 216	67	21 283	
193	742	15	—	27/28	235 532	56 108	291 640	
—	121	—	—	29	3 075	4 404	7 479	
—	—	—	—	31	1 671	189	1 860	
273	—	37	—	32/33	30 824	261	31 085	
—	—	—	—	34	2 871	—	2 871	
1 575	—	23	—	35	36 998	936	37 934	
435	3	—	—	36	22 550	141	22 691	
126	—	—	—	37/38	13 404	101	13 505	
5	—	—	—	39	198	2	200	
739	126	220	—	40	218 241	3 566	221 807	
—	—	6	—	41	2 332	58	2 390	
14 597	2 623	15 849	22 239	42	136 870	28 941	165 811	
—	—	—	—	43	289 884	89 059	378 943	
12	—	71	—	44	39 219	2 258	41 477	
54	53	—	—	45	18 535	8 352	26 887	
—	—	—	—	46	801	2 675	3 476	
—	1	—	—	47	2 476	302	2 778	
—	—	—	—	48	6	3 528	3 534	
4	22	—	—	49	520	914	1 434	
6	65	110	—	50	14 808	718	15 526	
—	—	—	—	52	1 234	11	1 245	
—	60	—	—	53 a	2 475	61	2 536	
—	—	—	—	53 b	150 217	479	150 696	
—	—	—	—	53 c	27 309	623	27 932	
—	—	—	—	53 d	156 364	2 899	159 263	
—	—	—	—	53 e	637	26 076	26 713	
—	—	—	—	53 f	46 397	7 151	53 548	
50	—	2 035	—	56	39 989	2 458	42 447	
801	—	364	140	57	17 606	5 909	23 515	
—	—	1 330	—	58	79 736	8 815	88 551	
—	—	—	—	59	—	123	123	
—	—	—	—	60	4 042	21 228	25 270	
62 274	—	110 494	—	61	486 899	1 457	487 956	
137 721	3 846	142 116	23 934		5 095 278	356 524	5 451 802	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		32 Orsey		33 Rheinberg		34 Wesel		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
Numéros Nummer								
Report....		Übertrag..	20	7	—	—	60 728	1 614
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	—	—	14	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	59	5	—	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	11 476
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	2 941	735
Autres bois	65	Anderes Holz	—	—	—	—	—	3
Bois de teinture, écorcés à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—	—	200	94
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	135	559
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	25	8
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	2 688	2 257	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	—	—	—	—	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	—	—	—	—	50	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	31	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	20	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	1 759	8 829	3 460	—	121 129	121 187
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	—	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	10	—	—	—	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—
Coke de houille	88 a	Steinkohlen	—	—	—	—	—	4 433
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Tourbe	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	—	—	—	—	—	—
Chaux	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—
Ciment	89	Kalk	—	—	194 856	—	—	—
Laine	90	Zement	—	—	—	—	—	—
Coton	92	Wolle	—	—	—	—	—	21
Jute	94	Baumwolle	—	—	—	—	—	—
Chanvre et lin	95	Jute	—	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	—	—
Drilles et chiffons	97	Andere Textilrohstoffe ..	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	—	—	12 495
Terres de couleur (craie), graphite	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	58	—
	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	—	—	18	157
à reporter		zu übertragen	4 545	11 098	198 316	—	185 349	152 782

35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Arrivage Total dans les ports rhénans, suisses, français et allemands (Colonnes 1-36)		Gesamt-Zufuhr in den schweizerischen, franz. und deutschen Rheinhäfen (Spalte 1-36)
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
170 951	16 222	155 010	27 470		30 843 868	4 439 372	35 283 240
—	2	—	—	98 e	11 930	18 554	30 484
—	—	—	—	98 f	221 358	56 479	277 837
262	591	6 840	8 770	98 g	171 514	60 556	232 070
5	12	1	—	103	15 146	8 016	23 162
—	—	—	—	104 a	4 803	23 488	28 291
—	—	—	—	104 b	597	390	987
—	—	—	—	104 c	12 258	1 029	13 287
1	—	—	—	104 d	97 199	1 657	98 856
190	113	—	64	104 e	94 154	94 885	189 039
156	54	—	—	108 /112	663	402	1 065
1	—	—	—	113 /118	1 828	3 362	5 190
2	2	—	—	119 /131	3 912	447	4 359
—	—	23	—	132	503	53	556
3	17	—	—	133 /134	5 591	762	6 353
94	900	152	—	135 /139	34 637	28 300	62 937
—	—	—	—	140	2 794	226	3 020
—	1	—	—	141	13 999	12 744	26 743
—	1	—	—	142 /143	252	1 551	1 803
—	—	—	—	144 /147	436	1 128	1 564
—	—	6	—	148 /149 a	56 535	20 743	77 278
—	—	—	—	148 /149 b	4 533	3 152	7 685
—	166	—	—	148 /149 c	17 888	3 348	21 236
—	—	—	—	148 /149 d	10 945	1 525	12 470
—	—	—	—	148 /149 e	669	537	1 206
—	—	—	—	148 /149 f	2 103	55	2 158
—	—	—	—	148 /149 g	24 873	702	25 575
—	—	—	—	148 /149 h	8 129	5 607	13 736
3	3	44	—	148 /149 i	13 276	3 813	17 089
1	—	—	—	150 /155	13 090	251	13 341
22	54	201	—	158 /168	15 583	7 265	22 848
—	—	—	—	169 /174	1 552	31	1 583
65	4	—	—	181	3 412	2 929	6 341
52	21	—	—	187	70 801	5 091	75 892
1	223	—	—	188	34 168	9 992	44 160
21	47	2	—	189	11 962	844	12 806
180 830	18 493	162 279	36 313		31 826 961	4 819 286	36 646 247
164 831	8 519	155 977	23 127		30 346 257	5 281 012	35 627 269
3 085	30	10 414	—	20 /25	2 853 884	72 171	2 926 055
—	60	—	—	53 a /53 f	383 399	37 289	420 688
556	560	10 987	1 041	65 a /65 g	1 087 629	297 393	1 385 022
—	75	—	—	88 a /88 c	8 257 431	38 175	8 295 606
3	169	50	—	148 /149 a-i	138 951	39 482	178 433
—	—	—	—	65 a	836	412	1 248
—	—	—	—	65 b	6 496	7 400	13 896
—	—	—	—	65 c	509	—	509
—	—	—	—	65 d	222	—	222
—	—	—	1 041	65 e	—	85 894	85 894
—	—	—	—	65 f	65 146	83 316	148 462
—	—	—	—	65 g	320	—	320
—	—	—	1 041		73 529	177 022	520 551

Mouvement des Marchandises

Relevé du mouvement à la sortie
des ports rhénans, suisses, fran-
çais et allemands suivants au cours
de l'année 1929:

Basel, Strasbourg, Kehl, Lauterbourg, Karlsruhe, Mannheim, Ludwigshafen, Worms,
Gernsheim, Mainz, Wiesbaden, Budenheim, Bingen, Oberlahnstein, Koblenz, Beuel,
Wesseling, Köln, Leverkusen, Neuss, Düsseldorf, Krefeld, Mülheim, Rheinhausen, Duisburg,
Homberg, Hamborn, Walsum, Orsoy, Rheinberg, Wesel, Emmerich, Cleve.

Güterverkehr

Übersicht der Abfuhr in den fol-
genden schweizer., französischen
und deutschen Rheinhäfen im
Jahre 1929:

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			1 Basel		2 Strasbourg		3 Kehl		4 Lauterbourg	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.								
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.¹								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	1	—	61	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	—	12	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	26	—	—
Lait	13	Milch	—	94	—	1 333	3	1 398	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	22	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	—	8	11	—	—	—
Froment	20	Weizen	—	—	—	7 352	27 491	167	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	—	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	—	809	349	10	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—	405	5 516	132	—	—
Maïs	24	Mais	—	—	—	466	1 589	19	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—	5 478	2 093	133	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	611	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse..	—	—	—	65	38	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	7	—	17	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	—	3	37	3	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	24	—	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	—	—	—	—
Sucres bruts ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	7 874	83	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	7	—	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—	792	15	7	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	2 639	—	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—	11 102	1 261	47	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—	50	—	397	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	13	1 486	41	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	11	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	21	—	3	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	115	—	146	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	1 669	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	330	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	573 648	—	48 783	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—	8 362	—	179	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—	1 391	230	281	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	—	21 151	—	50	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	3 260	—	13	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	3	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—	45	—	168	—	—
à reporter...		zu übertragen...	—	94	—	638 561	49 992	52 809	—	—

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernshelm		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1/7
34	50	852	21 164	27	1	55	463	—	—	8/10 11
2	—	203	2 696	—	—	—	102	—	—	12
8	22	31	16 13	4	—	—	—	—	—	13 14/15
3	—	56	5	2	2	—	—	—	—	17
—	—	25 070	9 481	8 070	1 423	—	2 762	—	1	20
60	—	410	511	15	—	—	—	—	—	21
—	2 028	3 967	10 27	334	1 694	100	9 531	—	—	22
—	—	8 552	1 617	1 775	100	132	—	—	—	23
84	—	5 501	550	1 178	—	—	—	—	—	24
—	—	161	24	—	—	—	—	—	—	25
12	—	130	15	1	—	—	—	—	—	26
491	200	34 722	39 097	10 379	14 499	5 640	13 241	—	—	27/28
10	16	—	2 202	2	836	—	171	—	100	29
—	—	—	53	—	1	—	—	—	100	31
1	—	359	474	19	208	5	—	—	—	32/33
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	34
30	6	70	13	2	1	—	125	—	—	35
12	—	33	18	20	2	—	—	—	—	36
1	—	121	245	150	—	—	—	—	—	37/38
—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	39
31	38	1 604	106	266	848	—	235	—	—	40
2	1	6	12	—	1	—	—	—	—	41
35	11	962	4 671	17	9	—	—	—	—	42
—	—	—	194 801	—	2	—	—	—	—	43
4	460	172	1 241	95	21	—	510	—	38	44
—	241	27	477	11	1 949	—	588	—	—	45
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46
—	1	342	14	—	2	—	41	—	—	47
—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	48
3	53	—	35	—	—	—	—	—	—	49
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50
—	86	120	1 532	—	367	—	—	—	—	52
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 a
—	—	7	669	—	22 813	—	—	—	—	53 b
—	—	—	—	2 366	91 143	—	—	—	—	53 c
—	—	—	2 021	—	81	—	—	—	—	53 d
—	—	—	62	—	—	—	—	—	—	53 e
—	797	146	6 373	25 762	255 726	—	6 849	750	—	53 f
1	—	869	1 238	436	678	—	45	—	—	56
—	31	212	8 557	723	5 009	30	950	—	50	57
—	—	105	18 687	—	—	—	—	—	45	58
—	—	—	306	—	—	—	—	—	—	59
1	—	389	834	1	—	—	821	—	—	60
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61
825	4 041	85 203	299 899	51 655	397 416	5 962	36 434	—	1 084	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			1 Basel		2 Strasbourg		3 Kehl		4 Lauterbourg	
Report	Numéros Nummer	Übertrag	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval
			zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal
Report		Übertrag	—	94	—	638 561	49 992	52 809	—	—
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	—	—	—	113	5	33	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—	10	—	525	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	709	—	327	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	967	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Anderes Holz als Edelhölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinereiholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	967	—	26 329	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	14	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	—	—	—	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	40	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	59	5 521	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	69	—	1 122 069	—	1 736	—	14 803
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	1 142	—	21 493	430	5 430	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	195	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	2 792	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Anderes Erze	—	—	—	110	—	13	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	185	—	159	—	18	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	270	—	9	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	1 896	3	92	—	—
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	—	6 226	—	—	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	255	6 407	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	401	25	—	—
Autres métaux communs	83	Anderes unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	133	50	130	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	3	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Anderes rohe oder einfach behauene Steine	—	430	—	778	—	3 848	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	—	615	—	6 199	9 675	1 000	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	—	—	780	15	—	—
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	—	—	—	23 361	25 716	1 349	—	—
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	—	—	25 877	—	—	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	1 717	833	—	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlendestillation	—	—	—	—	554	—	—	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	2	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	—	6	—	—
Ciment	90	Zement	—	—	—	335	—	—	—	—
Laine	92	Wolle	—	—	—	—	—	6	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	—	—	11	163	36	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—	—	—	—	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—	5	—	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Anderes Textilrohstoffe	—	—	—	3	—	21	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	2 267	—	131	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres à falence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	—	—	—	12 449	—	1 058	—	—
à reporter		zu übertragen	—	2 535	—	1 838 140	115 717	117 862	—	14 803

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernsheim		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
825	4 041	85 203	299 899	51 655	397 416	5 962	36 434	—	1 084	
7	—	32	256	16	13	—	2	—	—	63
47	141	291	3 541	70	412	—	22	—	404	64
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 a
—	604	—	2 157	—	—	—	—	—	—	65 b
—	—	—	266	—	—	—	—	—	—	65 c
—	—	150	38	47	758	—	—	—	—	65 d
—	10 265	153	2 094	1 741	693	—	—	—	—	65 e
—	130 478	1 161	674	170	258	—	—	—	—	65 f
—	1 856	—	—	—	—	—	—	—	—	65 g
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67
—	226	737	51	138	35	—	—	—	—	68
—	2 709	774	40 024	15	—	—	—	—	—	69
—	—	—	100	160	10 056	—	—	—	—	70 a
—	—	50	44 305	270	150 046	—	—	—	—	70 b
—	—	—	25	—	540	—	—	—	—	71
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	72
—	—	—	4	—	233	—	—	—	—	73
—	48	1	69	—	6	—	—	—	—	74 / 75
—	120	352	74	—	46	—	—	—	—	76
—	—	649	—	200	—	—	—	—	—	77
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79 a
—	—	4	—	—	15 183	—	—	—	—	79 b
1	94 797	106	21 860	—	50 291	—	—	—	—	79 c
15	162	304	362	50	665	—	—	—	—	81
—	31	151	197	21	29	—	1	—	—	82
10	97	16	—	24	—	—	—	—	—	83
—	—	—	20 039	—	5 655	—	—	—	—	86 a
—	103	51	7 884	—	745	—	—	—	—	86 b
—	—	51	38	—	—	—	—	—	—	86 c
2	12	4 392	2 024	4 221	48	—	—	—	—	87 a
—	—	19 174	1 572	8 458	—	—	—	—	—	87 b
1 090	3 205	7 128	945	13 036	1 148	—	—	—	—	88 a
550	442	1 226	—	943	—	—	—	—	—	88 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 c
—	—	65	—	—	—	—	—	—	—	88 d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 e
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	88 f
—	—	—	34	—	—	—	—	—	—	88 g
—	111	—	63 208	—	1 200	—	—	—	—	89
—	12	9	19	—	5	—	—	—	—	90
—	1	111	2 280	—	317	—	39	—	—	92
—	—	4	27	—	—	—	—	—	—	94
—	—	12	4	—	—	—	—	—	—	95
—	1	75	67	10	—	—	—	—	—	96
2	1 469	102	5 608	—	719	—	—	—	—	97
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98 a
—	—	—	—	—	370	—	—	—	—	98 b
—	—	34	7	446	2 665	—	—	—	—	98 c
—	1 496	—	402	—	—	—	—	—	—	98 d
2 549	252 427	122 568	520 155	81 691	639 552	5 962	89 475	—	1 938	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		1 Basel		2 Strasbourg		3 Kehl		4 Lauterbourg		
Report ...	Numéros Nummer	Übertrag ...	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval
			zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal
				2 535		1 838 140	116 717	117 862		14 803
Autres terres	98 e	Andere Erden				776				
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)				12 454				
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe		533		1 141	13 124	21 743		
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.								
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke						37		
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art				114 291				
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz								
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure								
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.				1		2		
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse		2 550		8 001	216	19 193		
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus								
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren						20		
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke						1		
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren						28		
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren								
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus				211		43		
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein				84	876	9 777		
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.				16		539		
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren						559		
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas						104		
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken				28		40		
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile				43 495		505		
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech					240			
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder- Stahl, Zubehöriteile ...					6 301	89		
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne					18			
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material					243			
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl					4	568		
Fils de fer ou d'acier .	148/149 h	Eisen und Stahldraht ..					680	1 739		
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren					1 969			
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl					1 472	447	233	
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.					474	3		
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art.		215			1 063	13	1 191	
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse								
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist								
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg		1 305			2 955	1 153	573	
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr. .							7	
Total Sortie		Summe Abfuhr								
1928		1928		7 138		2 027 894	140 398	172 593		14 803
Dont		Darunter ...		6 128	4 347	2 562 829	10 524	140 153	965	13 122
Céréales	20/25	Getreide								
Engrais	53a/53	Düngemittel					9 032	34 945	328	
Bois	65a/65 g	Holz					582 010	1 999	48 962	
Houilles	88a/88 c	Steinkohlen					1 690		32 809	
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..					23 361	53 310	2 182	
Trafic de flottage		Flossverkehr					47 881	9 295	827	

5 Karlsruhe		6 Mannheim		7 Ludwigshafen		8 Worms		9 Gernsheim		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
2 549	252 427	122 568	520 155	81 691	639 552	5 962	89 475	—	1 938	
5	—	—	779	45	—	—	—	—	—	98 e
—	—	—	—	1	1 243	—	—	—	—	98 f
64	63	1 208	5 100	127	723	—	1 039	—	86	98 g
1	8	251	7 174	10	20 764	—	115	—	—	103
—	1 515	26	412	—	21 622	—	—	—	—	104 a
—	—	—	—	—	72	—	—	—	—	104 b
—	—	—	—	—	5 927	4	—	—	—	104 c
1	1 080	2	3 496	—	851	—	835	—	—	104 d
23	4 371	1 232	15 290	2 783	189 201	—	504	—	1	104 e
1	10	—	3 450	—	5	17	1 220	—	—	108/112
—	2	70	692	—	234	—	—	—	—	113/118
—	72	170	1 029	6	12	—	—	—	—	119/131
—	—	2	170	—	8	—	—	—	—	132
13	635	39	2 501	—	325	—	1	—	1	133/134
1	27 990	604	36 201	107	6 362	1	4 854	—	—	135/139
—	124	3	13	—	5	—	166	—	—	140
—	811	—	1 075	—	24	—	437	—	—	141
—	2	3	681	—	481	—	477	—	—	142/143
—	1	—	977	—	21	—	—	—	—	144/147
1	27	1 345	387	191	38 122	—	—	—	—	148/149a
—	—	170	223	—	19	—	—	—	—	148/149b
—	2	125	217	19	4 272	—	—	—	—	148/149c
—	122	500	3 080	150	41 046	—	—	—	—	148/149d
—	—	—	101	—	35 921	—	—	—	—	148/149e
—	—	—	298	108	—	—	—	—	—	148/149f
—	675	150	625	—	17 103	—	—	—	—	148/149g
—	—	214	2 701	—	6 659	—	—	—	—	148/149h
2	827	101	7 356	—	1 478	—	2	—	—	148/149i
—	196	83	592	—	50	—	—	—	—	150/155
—	869	441	21 852	25	3 276	1	16	—	—	158/168
—	—	—	67	—	1	—	—	—	—	169/174
—	—	—	3 410	10	67	—	—	—	—	181
4	553	437	10 220	12	349	5	1 034	—	250	187
—	14	1	170	—	1	—	3	—	—	188
8	721	179	1 261	—	354	—	32	—	60	189
2 673	293 117	129 924	651 755	85 285	1 036 150	5 990	100 210	—	2 336	
911	241 216	147 703	622 271	119 529	1 032 656	4 132	100 708	3 706	51 275	
144	2 028	43 661	13 210	11 372	3 217	232	12 293	—	—	20/25
—	797	153	9 125	28 128	369 763	—	6 849	—	750	53a/53f
—	143 203	1 464	5 229	1 958	1 709	—	—	—	—	65a/65g
1 640	3 647	8 354	945	13 979	1 148	—	—	—	—	88a/88c
3	1 653	2 605	14 988	468	144 620	—	2	—	—	148/149a-i

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			10 Mainz		11 Wiesbaden		12 Budenheim	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	19	—	10	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	817	13	934	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	14	57	—	—	30	801
Lait	13	Milch	—	—	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	10	—	5	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	4	6	—	2	—	—
Froment	20	Weizen	659	218	—	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	50	—	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	498	—	—	—	—
Avoine	23	Hafer	156	454	—	—	—	—
Mais	24	Mais	468	60	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	22	6	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	209	77	—	—	—	—
Malt	29	Malz	—	177	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	2	103	—	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	47	43	—	1	—	—
Café	36	Kaffee	6	45	—	1	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	2	—	—
Thés	39	Tee	—	2	—	—	—	—
Su. res brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	111	82	—	—	—	—
Epices	41	Gewürze	2	12	—	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	3	28	14	18	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	108	—	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	20	290	3	98	—	—
Vins	45	Wein	93	2 289	15	336	—	—
Bières	46	Bier	479	1 999	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	115	—	3	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	3	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	12	7	108	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelletteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	40	461	11	260	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	1	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	19	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	1 169	—	—	11	4451
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	9 019	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	1 577	—	2 660	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	8	—	4	—	—
Sons	57	Kleie	—	142	—	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	202	—	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	15	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	132	—	—	—	—
à reporter		zu übertragen	2 335	20 306	63	4 461	41	5 252

15 Bingen		16 Oberlahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
												1/7
13	25			24	4 37					57 278	25 555	8/10 11
				5	1					20 92	1 181	12 13
1					1					24	18	14/15
	1			6	2					93	58	17
		566	590							6 556	1 750	20
	136		766							533	1 775	21
336	2 454				100					1 857	1 413	22
22										125	664	23
		97	290							357	176	24
		54	104		1					138	107	25
			15	1						77	7	26
50		56		3	18					33 692	25 088	27/28
				1							172	29
				5	10					1	35	31
1	51									644	122	32/33
32	162	109		2	28							34
	1				12					218	190	35
										299	85	36
										96	112	37/38
	2			29	16					16		39
				40	1			2 447		6 897	596	40
25			117							45	25	41
										2 707	199	42
	1									13		43
				163	381					1 531	611	44
133	1 761			107	3 827					256	2 564	45
										23	1	46
22	578									22	22	47
			4 472		204					2	70	48
	2				57					6	49	49
1	79		4	14	120					151	481	50
												52
										1	18	53 a
											11	53 b
										2	1	53 c
												53 d
												53 e
											126	53 f
	91										1 866	56
										790	3 286	57
										1004	1 613	58
		50	25							1		59
												60
				1								61
										87	164	
636	5 345	932	6 383	401	4 820			2 447	58 717		44 237	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		10 Mainz		11 Wiesbaden		12 Budenheim		
Numéros Nummer	Report...	Übertrag...	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval
			zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal	zu Berg	zu Tal
	Report...	Übertrag...	2 335	20 306	63	4 461	41	5 252
63	Résines, gommes et cire végétale	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	20	169	2	224	—	—
64	Tabacs bruts	Rohtabak	—	7	—	6	—	—
65 a	Traverses en bois pour chemins de fer	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	7	—	—	—	—
65 b	Bois de mines	Grubenholz	—	—	—	—	—	—
65 c	Bois de combustion	Brennholz	—	—	—	—	—	—
65 d	Bois d'essences exotiques	Edelhölzer	—	1	—	—	—	—
65 e	Bois autres qu'exotiques, en grume	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	—
65 f	Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	116 757	1 746	34 323	—	—
65 g	Autres bois	Anderes Holz	—	288	—	377	—	—
67	Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	19	—	—	—	—
68	Pâtes de bois	Zellstoff	71	482	—	—	—	—
69	Minerais de cuivre	Kupfererze	636	3 331	—	—	—	—
70 a	Minerais de fer	Eisenerze	—	—	—	—	—	—
70 b	Pyrites de fer	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—
71	Minerais de plomb	Bleierze	—	15 237	—	—	—	—
72	Minerais de zinc	Zinkerze	—	—	—	—	—	—
73	Minerais de manganèse	Manganerze	—	—	—	—	—	—
74 / 75	Autres minerais	Andere Erze	—	—	—	—	—	—
76	Aluminium	Aluminium	—	—	—	—	—	—
77	Cuivre	Kupfer	1	205	—	—	—	—
79 a	Fer et acier bruts	Roheisen, Rohstahl	53	421	—	23	—	—
79 b	Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	140	—	—	—	—
79 c	Vieux fer; chutes de fer et d'acier	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	—	—	—	—
81	Plomb	Blei	—	66 71	—	10	—	—
82	Zinc	Zink	—	166	—	16	—	—
83	Autres métaux communs	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	33	—	—	—	—
86 a	Pavés	Pflastersteine	1	—	4	28	—	—
86 b	Autres pierres brutes ou simplement préparées	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—	—	—	—
86 c	Asphalte, naturel, solide	Natürlicher, fester Asphalt	—	3 405	—	—	—	—
87 a	Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	34	—	—	—	—	—
87 b	Dérivés des huiles min.	Derivate der Mineralöle	64	236	—	3	—	—
88 a	Houille	Steinkohlen	—	50	—	—	—	—
88 b	Coke de houille	Steinkohlenkoks	1 830	10	—	—	—	—
88 c	Briquettes de houilles	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
88 d	Lignite brute	Braunkohle	—	—	—	—	—	—
88 e	Briquettes de lignite	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
88 f	Résidus de la distillation des charbons min.	Rückstände der Kohlendestillation	—	—	—	—	—	—
88 g	Tourbe	Torf	—	117	—	3	—	—
89	Chaux	Kalk	—	—	—	—	—	—
90	Ciment	Zement	1 354	357 521	—	—	—	238 361
92	Laine	Wolle	—	139	—	—	—	—
94	Coton	Baumwolle	—	—	—	—	—	—
95	Jute	Jute	—	—	—	—	—	—
96	Chanvre et lin	Hanf und Flachs	—	—	—	—	—	—
97	Autres fibres textiles	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	—	—
98 a	Drilles et chiffons	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—
98 b	Terres, limon, sable, marne	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	1	—	—	—	—
98 c	Terres à falence, kaolin, chamotte, argile	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	—	—
98 d	Terres de couleur (craie), graphite	Farberden (Kreide), Graphit	—	895	—	—	—	—
			—	2	—	—	—	—
	à reporter...	zu übertragen...	6 399	526 616	1 815	39 474	41	243 613

15 Bingen		16 Oberlahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
636	5 345	932	6 383	401	4 820	—	—	—	2 447	58 717	44 237	
—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	569	456	63
—	—	—	—	62	—	—	—	—	—	319	3 119	64
—	1 875	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	79	65 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65	65 d
—	10 273	—	1 991	—	75	—	—	—	—	204	400	65 e
—	1	—	361	—	3	—	—	—	—	116	218	65 f
—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	32	65 g
—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	10	—	67
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	21	68
—	53 287	1 387	146 577	—	—	—	—	—	—	800	29	69
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	158	47	70 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 569	—	70 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	71
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	72
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	73
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	327	1 188	74/75
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36	19	76
200	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1 574	614	77
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 615	79 a
—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	87	79 b
—	—	—	1 253	—	—	—	—	—	—	60	3	79 c
—	—	—	9	—	2	—	—	—	—	1 203	550	81
—	—	—	—	2	22	—	—	—	—	1 915	168	82
—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	275	269	83
—	25 352	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47	86 a
—	50	—	14 631	—	1	—	84 253	—	—	150	2 976	86 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	20	86 c
—	—	—	—	18	372	—	—	—	—	2 210	346	87 a
1	95	—	—	—	—	—	—	—	—	601	—	87 b
—	58	—	—	—	—	—	—	—	—	368 896	18 061	88 a
—	591	704	—	—	—	—	—	—	—	293 060	525	88 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 453	1 090	88 c
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	88 d
—	—	—	—	—	—	—	48 543	—	—	—	—	88 e
—	—	—	—	—	—	—	2 106 430	181 088	—	365	—	88 e
—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	6	34	88 f
—	—	—	32 478	—	—	—	—	—	—	—	—	88 g
—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	1 187	89
—	392	—	—	—	—	14 372	26 237	—	—	—	614	90
—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	8	92
—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	11	94
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54	—	95
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	96
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61	—	97
—	212	—	—	—	1	—	—	—	—	74	977	98 a
—	—	—	—	—	230	—	4 601	—	—	60	337	98 b
—	—	—	819	—	1 638	—	—	—	1 035	684	769	98 c
—	—	354	2 728	—	—	—	—	—	—	4	1 533	98 d
837	97 541	3 378	207 740	484	7 186	14 372	115 091	2 154 973	184 570	745 626	82 933	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		10 Mainz		11 Wiesbaden		12 Budenheim		
		Numéros Numer	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
Report...			6 399	526 616	1 815	39 474	41	243 613
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	1	—	—	—	—
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas-mehl)	—	—	—	8	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	11	2 676	—	55	—	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.						
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Farbmitt., Lacke	13	5 464	145	1 331	—	—
Soudes de toutes sortes ..	104 a	Soda aller Art	—	25	—	—	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	345	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	337	3 189	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	807	14 812	—	95	—	65
Peaux, pelletteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	155	—	11	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	1	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	—	35	—	4	—	—
Ouvrages en caoutchouc ..	132	Kautschukwaren	—	—	—	56	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holzwaren	109	425	—	3	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	488	11 692	16	334	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	47	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	407	—	105	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: andere Töpferwaren ..	—	90	—	4	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	12	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles ..	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	1	—	—	—	—
Pièces de construction ..	148/149b	Konstruktionsteile	—	89	—	2	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	437	—	15	—	—
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ..	—	1 940	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, eiserne	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagn, Räder für rollendes Eisenbahnmaterial	—	3	—	3	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	31	—	15	—	—
Fils de fer ou d'acier ..	148/149 h	Eisen und Stahldraht ..	—	58	—	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahlwaren	11	393	—	1	—	—
Ouvrages en mét. comm. autres que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen u. Stahl	—	127	14	3	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech. Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	73	1 023	1	55	—	—
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	60	—	18	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	10	15	587	—	—
Marchandises dont le trafic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	184	1 840	19	552	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	2	340	241	3 098	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	96	277	—	220	—	—
Total Sortie		Summe Abfuhr	8 530	572 621	2 266	46 049	41	243 678
1928		1928	11 304	624 693	407	52 507	178	305 370
Dont		Darunter ..						
Céréales	20/25	Getreide	1 283	1 280	—	—	—	—
Engrais	53a/53 f	Düngemittel	—	11 765	—	2 679	11	4 451
Bois	65a/65 g	Holz	—	117 072	1 746	34 700	—	—
Houilles	88a/88e	Steinkohlen	1 830	10	—	—	—	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	11	2 952	—	36	—	—
Trafic de flottage		Flossverkehr						
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer, als Edelhölzer, nicht geschält.	—	116 476	1 746	34 323	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés, poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz Tischlerholz gesägt, gehobelt, Balken	—	282	—	—	—	—
			—	116 758	1 746	34 323	—	—

15 Bingen		16 Oberlahnstein		17 Koblenz		18 Beuel		19 Wesseling		20 Köln		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
827	97 541	3 378	207 740 3 044	484	7 186	14 372	115 091	2 154 973	184 570	745 626	82 933 12	98e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	122	37	98f
—	21 459	—	11	12	1 701	—	—	—	—	3 328	4 355	98g
—	—	3	933	1	26	—	—	—	—	1 559	14 657	103
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 342	4 606	104a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	499	104b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	104c
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	22	91	104d
1	1 341	157	337	84	—	—	—	23 210	—	30 159	43 205	104e
—	28	—	—	—	3	—	—	—	—	25	109	108/112
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46	377	113/118
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	103	234	119/131
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	73	132
2	7	—	—	3	15	—	—	—	—	74	313	133/134
—	14	2	798	50	828	—	—	—	—	2 660	14 293	135/139
—	—	—	—	—	183	—	19 631	—	—	9	485	140
—	—	—	2 351	—	189	—	—	—	—	5	9 442	141
—	—	—	4	—	1 363	—	—	—	—	36	891	142/143
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6	1 427	144/147
—	2	—	—	—	—	—	—	122	—	2 007	64 956	148/149a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	203	1 535	148/149b
—	2	—	—	—	18	—	—	—	—	1 239	14 633	148/149c
—	—	—	418	—	—	—	—	—	—	295	3	184/149d
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148/149e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	80	148/149f
—	18	—	689	20	5 624	—	—	—	—	534	1 978	148/149g
3	1 681	—	131	—	1	—	—	—	—	277	30 076	148/149h
15	221	—	694	17	16	—	—	—	—	1 707	9 775	148/149i
—	87	—	—	—	1	—	—	—	—	1 314	2 717	150/155
2	221	—	58	2	33	—	—	—	—	3 665	25 538	158/168
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	59	169/174
—	—	—	11	1	9	—	—	—	—	382	901	181
7	3 778	30	161	16	15	—	—	—	—	1 252	1 469	187
—	1	350	5	411	56	—	—	—	—	447	453	188
1	15	—	15	116	96	—	—	—	—	915	2 041	189
868	126 416	3 920	217 402	1 218	17 363	14 372	134 722	2 178 305	184 570	799 367	334 253	
1 805	64 099	11 039	146 791	1 265	11 288	13 040	171 173	2 052 448	196 524	879 372	365 325	
358	2 590	717	1 750	—	101	—	—	—	—	9 566	5 885	20/25
—	91	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2 022	53a/53f
—	12 149	—	2 352	—	80	—	—	—	—	332	794	65a/65g
—	591	704	—	—	—	—	—	—	—	671 409	19 676	88a/88c
18	1 924	—	1 932	37	5 659	—	—	122	—	6 262	123 036	148/149a-i
—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—	—	65e
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65f
—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—	—	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			22 Leverkusen		23 Neuss		24 Düsseldorf		25 Krefeld	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.								
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	7	1	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	61	57	188	121	—	64
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	1	1	30	25	42	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	33	34	39	4
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	4	266	2	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	3	—	9	10	—	1
Froment	20	Weizen	—	—	486	1 375	613	319	329	1 576
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	—	—	—	1 145
Orge	22	Gerste	—	—	60	100	—	—	13	324
Avoine	23	Hafer	—	—	115	40	120	267	113	—
Mais	24	Mais	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	214	1	—	8
Riz	26	Reis	—	—	5	—	4	12	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	15 341	12 610	48 418	16 890	12 686	4 154
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—	—	5
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	1	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—	—	22	39	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	18	103	50	5
Café	36	Kaffee	—	—	7	—	58	37	5 947	129
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	—	1	2	27	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	1	1	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	15	18	14 696	4 748
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	8	75	21	6
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	3 811	3 195	310	310	2 226	714
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	19	103	—	99	—	3
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—	—	118	22	84	9
Vins	45	Wein	—	—	—	16	95	133	2	2
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	4 160	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	11	1	4	29
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	10	13	5	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	—	27	269	1	27
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	1	10	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	—	—	3 763	564
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	13	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—	1 860	1	83	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	974	2 750	13 734	6 021	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	112	1 932	9 198	7 519	3 456	4 053
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	956	2 648	—	775	1 848	73
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	8	7	8	15	1	5
à reporter...		zu übertragen...	—	—	21 972	26 704	73 280	37 643	45 350	17 648

26 Mülheim		27 Rheinhausen		28 Duisburg		29 Homburg		30 Hamborn		31 Walsum		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1/7
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	8/10
—	—	—	—	420	320	—	—	—	—	—	—	11
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
—	—	—	—	53	—	—	—	—	—	—	—	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14/15
—	—	—	—	47	49	—	—	—	—	—	—	17
—	—	—	—	9 505	947	—	—	—	—	—	—	20
—	—	—	—	480	20	—	—	—	—	—	—	21
—	—	—	—	1 146	605	—	—	—	—	—	—	22
—	—	—	—	517	254	—	—	—	—	—	—	23
—	—	—	—	1 723	—	—	—	—	—	—	—	24
—	—	—	—	13	65	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	—	26
—	—	—	—	11 362	136	—	—	—	—	—	—	27/28
—	—	—	—	5	19	—	—	—	—	—	—	29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
—	—	—	—	—	21	—	—	—	—	—	—	32/33
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
—	—	—	—	111	5	—	—	—	—	—	—	35
—	—	—	—	8	159	—	—	—	—	—	—	36
—	—	—	—	7	150	—	—	—	—	—	—	37/38
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39
—	—	—	—	1 759	—	—	—	—	—	—	—	40
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41
—	—	—	—	450	238	—	—	—	—	—	—	42
—	—	—	—	452	28 900	—	—	—	—	—	—	43
—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	44
—	—	—	—	65	99	—	—	—	—	—	—	45
—	—	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	46
—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	47
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49
—	—	—	—	118	1254	—	—	—	—	—	—	50
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 a
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 b
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53 c
—	—	—	32 459	—	—	—	—	114 605	32 246	—	—	53 d
—	—	—	—	760	60 907	—	—	—	—	—	—	53 e
—	—	—	—	1 588	130 319	—	—	—	—	—	—	53 f
—	—	—	—	720	535	—	—	—	—	—	—	56
—	—	—	—	3 285	1 230	—	—	—	—	—	—	57
—	—	—	—	653	8	—	—	—	—	—	—	58
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58
—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	60
—	—	—	—	186	180	—	—	—	—	—	—	61
—	—	—	32 459	35 469	226 439	—	—	114 605	32 246	—	—	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		22		23		24		25		
		Leverkusen		Neuss		Düsseldorf		Krefeld		
		Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg
Report....		Übertrag....	—	—	21 972	26 704	73 280	37 643	45 350	17 648
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	—	3	97	365	2	13
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	7	—	32	2	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	1
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	—	—	262	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	97	64	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—	—	5	1	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	—	17	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	18	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	—	16	—	12
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	24 997	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	2	—	1	—	—
Autres minerais	74 / 75	Andere Erze	—	—	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	1	11	51	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	16	13	32	195	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	—	370	39 607	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	—	—	—	—	30	297	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u Stahl- bruch	—	—	—	—	7	350	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	5	34	25	—
Zinc	82	Zink	195	—	—	84	129	453	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	13	68	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—	2 982	736	6 944	—	350
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	—	—	1	39	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	325	—	6 251	200	12	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	47 726	4 280	—	—
Coke de houille	88 a	Steinkohlen	—	—	146 210	10 313	760	—	—	—
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	7 352	—	—	—	1 301	—
Lignite brute	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	120	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Tourbe	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	—	—	—	—	1	11	—	—
Chaux	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	89	Kalk	—	—	—	11	—	12	—	—
Laine	90	Zement	2 587	101	—	6	—	192	—	—
Coton	92	Wolle	—	—	—	—	—	6	—	—
Jute	94	Baumwolle	—	—	—	10	1	7	56	—
Chanvre et lin	95	Jute	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	1 033	123	—	—
Drilles et chiffons	97	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	—	—	5	—
Terres, limon, sable, marne	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	3	—	7	120	7	360
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	1 036	11 734	11	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	—	1	68	—
	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	—	—	—	—	—	—
			—	—	—	1	2	300	2	7
à reporter ...		zu übertragen ...	2 782	25 098	176 157	42 328	141 087	52 171	86 306	18 391

	26 Mülheim		27 Rheinhausen		28 Duisburg		29 Homburg		30 Hamborn		31 Walsum		Numéros Nummer
	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
48	—	—	—	32 459	35 469	226 439	—	—	114 605	32 246	—	—	
3	—	—	—	—	306	765	—	—	—	—	—	—	63
	—	—	—	—	24	17	—	—	—	—	—	—	64
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 a
	—	—	—	—	—	454	—	—	—	—	—	—	65 b
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 c
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65 d
1	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	65 e
	—	—	—	—	552	365	—	—	—	—	—	—	65 f
	—	—	—	—	645	919	—	—	—	—	—	—	65 g
	—	—	—	—	53	—	—	—	—	—	—	—	67
	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	7 346	7 032	68
	—	—	—	—	60	657	—	—	—	—	—	—	69
	—	—	—	1 684	40 380	1 995	—	—	—	—	—	—	70 a
	—	—	—	—	765	—	27 290	36 182	—	—	5 698	—	70 b
	—	610	—	—	57	338	—	—	—	—	—	—	71
	—	650	—	—	33	463	—	—	—	—	—	—	72
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	73
	—	—	—	893	10 771	24 591	—	—	—	—	—	—	74 / 75
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	76
	—	—	—	—	320	1 456	—	—	—	—	—	—	77
	—	—	16 101	42 021	83 104	47 495	—	—	18 428	19 583	10 610	32 370	79 a
	—	23 505	—	56 646	206	92 617	—	—	—	—	32	34 473	79 b
	—	—	—	—	1 317	4 743	—	—	—	—	—	—	79 c
	—	—	—	—	1 852	2 955	—	—	—	—	—	—	81
	—	—	—	—	2 698	1 745	—	—	—	—	—	—	82
	—	—	—	—	77	5 680	—	—	—	—	—	—	83
	—	—	—	—	910	11 097	—	—	—	—	—	—	86 a
	—	—	—	—	—	—	—	—	15	5	—	—	86 b
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	86 c
	—	—	—	—	9 879	1 140	—	—	—	—	—	—	87 a
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87 b
	—	6 468	—	—	3 511 937	10 780 711	513 559	510 104	247 905	806 805	173 234	392 951	88 a
	—	693	—	—	333 183	1 311 709	37 420	7 767	54 168	16 310	8 832	4 264	88 b
	—	—	—	—	—	100 301	—	—	—	—	50	37 088	88 c
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 d
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 e
	—	—	—	—	—	—	4 779	3 312	—	—	1 195	3 822	88 f
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88 g
	—	—	—	—	—	39	—	—	—	—	—	—	89
	—	—	—	—	—	2 755	—	—	—	—	—	—	90
	—	10 793	2 176	10 355	1 490	2 911	—	—	—	—	—	—	92
	—	—	—	—	74	2	—	—	—	—	—	—	94
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	95
	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	96
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98 a
	—	725	—	—	6 902	30 761	—	—	—	—	—	—	98 b
	—	—	—	—	134	72 060	—	—	—	2 057	—	—	98 c
	—	—	—	—	33	280	—	—	—	—	—	—	98 d
	—	43 444	18 277	144 058	4 043 247	12 727 488	583 048	557 365	435 121	877 006	206 997	512 000	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			22 Leverkusen		23 Neuss		24 Düsseldorf		25 Krefeld	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'ava zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
Report...		Übertrag...	2782	25 098	176 157	42 328	141 087	52 171	86 306	18 391
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	3	—	—	—	—	—
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	—	—	—	580	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	60	68	593	1 595	59	419
IV. Produits fabriqués.			IV. Fertigwaren.							
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	1 824	13 364	81	228	630	1 719	2 707	2 101
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	—	—	—	326	14 225	9 552	1	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	—	—	—	—	—	41	15	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goud- ron, leurs dérivés, poix naphthaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	8 102	88 534	453	1 568	2 095	1	9 115	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—	3 259	13 243	2 358	14 788
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	4	8	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	1 941	5 995	64	118	—	31
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	5	45	107	—	3
Meubles et autres ouvrages en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	—	—	3	78	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	—	84	51	9	45	15	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	57	94	286	5 358	2 303	22 415	239	1 128
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—	1	41	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	260	5 615	1	1 412
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—	2	41	—	2
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	—	60	1 137	5 121	—	39
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	1 171	940	3 647	9 101	—	2
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	195	80	1 834	—	1 751
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ..	—	—	—	—	15	5	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	72	119	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	—	111	1 970	—	39
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—	11 643	122 147	—	1 420
Fils de fer ou d'acier .	148/149h	Eisen und Stahldraht ..	—	—	—	—	1 389	21 311	330	674
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149i	Andere Eisen- und Stahl- waren	—	—	185	6 469	526	34 219	6	9
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, aus Eisen u. Stahl	—	—	—	—	5	156	23	10
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile da- rüber	—	—	3 498	7 785	1 423	8 626	4	234
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	25	156	—	791
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	16	29	—	239	29 298	27 135	10	22
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	—	—	—	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	146	1 747	164	90	5 048	3 344	130	822
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	21	11	—	1	99	288	29	13
Total Sortie		Summe Abfuhr	12 948	128 877	184 085	73 199	219 217	355 586	101 362	44 110
1928		1928	43 050	119 099	202 865	97 015	185 003	404 866	97 188	44 863
Dont		Darunter								
Céréales	20/25	Getreide	—	—	661	1 515	947	587	455	3 053
Engrais	53a/53f	Düngemittel	—	—	13	1 860	1	83	3 763	564
Bois	65a/65g	Holz	—	—	262	—	97	64	—	1
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	—	—	153 562	10 433	760	—	1 301	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren	—	—	1 356	7 736	18 667	195 708	336	3 934
Traffic de flottage		Flossverkehr								
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält .	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébéniste- rie, scies, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres bois	65 g	Andere Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Total du bois de flottage		Summe des Flossholzes	—	—	—	—	—	—	—	—

26 Mülheim		27 Rheinhausen		28 Duisburg		29 Homburg		30 Hamborn		31 Walsum		Numéros Nummer
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	
—	43 444	18 277	144 058	4 043 247	12 727 488	583 048	557 365	435 121	877 006	206 997	512 000	98e
—	—	—	—	—	—	—	—	10 439	30 957	510	21 267	98 f
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98g
—	—	—	—	1 750	870	6 763	10 443	—	—	—	—	103
—	—	—	—	—	97	—	—	—	—	—	—	104a
—	—	—	—	—	352	15	450	—	—	—	—	104b
—	—	—	—	—	35	—	—	—	—	—	—	104c
—	—	—	—	22 266	122 748	—	2 328	3 264	5 365	—	5 342	104d
—	—	—	—	1 767	9 663	—	—	—	283	—	—	104e
—	—	—	—	72	865	—	—	—	—	—	—	108/112
—	—	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	113/118
—	—	—	—	—	120	—	—	—	—	—	—	119/131
—	—	—	—	180	—	—	—	—	—	—	—	132
—	—	—	—	11	250	—	—	—	—	—	—	133/134
—	—	—	—	52	859	—	—	—	—	—	—	135/139
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	140
—	—	—	—	685	5 319	—	1 906	—	—	—	—	141
—	—	—	—	—	1 258	—	—	—	—	—	—	142/143
—	—	—	—	—	2 508	—	—	—	—	—	—	144/147
—	—	8 368	169 979	15 968	167 543	—	—	45 205	573 157	10 666	80 689	148/149a
—	—	—	5 744	9 432	63 425	—	—	—	—	600	2 143	148/149b
—	513	—	—	33 210	302 291	—	—	—	249	13 195	81 943	148/149c
—	—	1 389	53 891	10 386	62 808	—	—	—	—	915	61 784	148/149d
—	—	406	24 161	57	2 229	—	—	—	—	—	83	148/149e
—	—	—	—	499	14 548	—	—	—	—	624	2 545	148/149f
—	—	—	—	14 066	117 502	—	—	—	—	154	—	148/149g
—	—	4 932	78 759	1 383	42 654	—	—	14 200	—	10 647	32 694	148/149h
—	94	—	338	1 190	14 982	—	—	—	—	—	—	148/149i
—	—	—	—	—	3 400	—	—	—	37	—	—	150/155
—	14	—	—	57	5 064	—	—	14	—	1	199	158/168
—	—	—	—	—	—	—	—	11	17	—	—	169/174
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	181
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	187
—	—	—	—	10 675	10 311	—	—	—	—	—	—	188
—	—	—	3	2 980	1 320	—	—	—	6	—	—	189
—	44 065	33 372	476 933	4 169 933	13 680 522	589 826	572 492	508 254	1 487 077	244 309	800 689	
—	52 470	48 359	461 807	3 973 672	11 552 235	385 988	610 022	547 435	94 259	200 985	846 385	
—	—	—	—	13 384	1 891	—	—	—	—	—	—	20/25
—	—	—	32 459	2 348	191 226	—	—	114 605	32 246	—	—	53a/53f
—	—	—	—	1 197	1 766	—	—	—	—	—	—	65a/65g
—	7 161	—	—	3 845 120	12 192 721	550 979	517 871	302 073	823 115	182 116	434 303	88a/88c
—	607	15 095	332 872	86 191	787 982	—	—	59 405	573 406	36 801	261 881	148/149a-i
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65e
—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	552	365	—	—	—	—	—	—	65f
—	—	—	—	645	919	—	—	—	—	—	—	65g
—	—	—	—	1 197	1 312	—	—	—	—	—	—	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			32 Orsoy		33 Rheinberg		34 Wesel	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	—	—	6	—
Froment	20	Weizen	—	—	—	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	—	—	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—	—	187	215
Mais	24	Mais	—	—	—	—	79	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—	—	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	—	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	109	—
Sucres bruts ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—	—	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	37	—	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	31
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—	—	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—	—	10	21
Sons	57	Kleie	—	—	—	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	31	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—	—	—	—
à reporter		zu übertragen	—	37	—	—	422	267

35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Sortie Totale dans les ports rhénans suissses, français et allem. (Colonne 1-36)		Gesamt-Abfuhr in den schweizerisch., franz. u. deutsch. Rheinhäfen (Spalte 1-36)	
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	
—	—	—	—	1/7	—	—	—	
8 151	16 884	—	—	8/10	65	122	187	
253	100	—	—	11	10 116	20 503	30 619	
208	—	—	—	12	595	3 809	4 404	
1	—	—	—	13	268	3 083	3 351	
—	—	—	—	14/15	245	335	580	
—	—	—	—	17	235	145	380	
—	—	—	—	20	79 345	27 960	107 305	
—	—	—	—	21	1 498	4 403	5 901	
—	—	—	—	22	8 349	20 808	29 157	
—	—	—	—	23	17 222	3 933	21 155	
—	—	—	—	24	10 997	1 561	12 558	
—	—	—	—	25	580	310	890	
—	—	—	—	26	283	55	338	
—	—	—	—	27/28	175 142	131 721	306 863	
—	—	—	—	29	17	4 309	4 326	
—	—	—	—	31	3	89	92	
2	—	—	—	32/33	1 097	1 093	2 190	
1	—	—	—	34	1	18	19	
—	4	—	30	35	690	706	1 396	
—	—	—	—	36	6 427	529	6 956	
31	47	—	—	37/38	543	582	1 125	
—	—	—	—	39	21	3	24	
—	1	—	—	40	33 282	9 220	42 502	
16 636	8 868	—	—	41	84	139	223	
—	—	—	—	42	27 251	19 178	46 429	
—	—	—	—	43	484	226 656	227 140	
—	3	—	—	44	3 453	14 854	18 307	
11	15	—	—	45	815	14 744	15 559	
—	—	—	—	46	502	6 173	6 675	
1	—	—	—	47	1 890	898	2 788	
—	—	—	—	48	2	4 764	4 766	
—	5	—	—	49	29	360	389	
—	—	—	—	50	483	5 275	5 758	
—	33	—	10	52	1	11	12	
—	—	—	—	53 a	1	18	19	
—	5	—	—	53 b	5 439	24 081	29 520	
—	—	—	—	53 c	2 698	91 144	93 842	
—	—	—	—	53 d	114 616	72 427	187 043	
—	—	—	—	53 e	773	692 545	693 318	
10	—	—	—	53 f	27 507	417 513	445 020	
—	—	—	2	56	17 770	16 239	34 009	
15 201	2 843	2 345	9 135	57	18 020	52 287	70 307	
—	—	—	—	58	21 190	37 714	58 904	
—	—	—	—	59	—	324	324	
—	—	—	—	60	—	5	5	
—	—	—	—	61	682	2 371	3 053	
40 506	28 808	2 345	9 177		590 711	1 935 017	2 525 728	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			32 Orsoy		33 Rheinberg		34 Wesel	
	Numéros Nummer		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
Report...		Übertrag...	—	37	—	—	422	267
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	—	—	—	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	11	1	—	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Anderes Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	103
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	50	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	5
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	—	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	7
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	9
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Anderes Erze	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	—	—
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	—	—	—	—	—
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	—	—	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	—	—
Autres métaux communs	83	Anderes unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Anderes rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—	—	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	—	—	—	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	—	—	—	—
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	88 769	266 190	—	—	—	—
Coke de houille	88 b	Steinkohlénkoks	12 682	209	—	—	—	802
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen-destillation	—	—	—	—	—	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Zement	—	—	—	—	—	—
Laine	92	Wolle	—	—	—	—	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	—	—	—	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—	—	187	54
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Anderes Textilrohstoffe	—	—	—	—	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	694	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	—	—	—	—	—	—
à reporter...		zu übertragen...	101 462	266 437	—	—	1 353	1 247

35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Sortie Totale dans les ports rhénans suiesses, français et allem. (Colonne 1—36)		Gesamt-Abfuhr in den schweizerisch., franz. u. deutsch. Rheinhäfen (Spalte 1—36)	
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	
40 506	28 808	2 345	9 177		590 711	1 935 017	2 525 728	
—	11	—	—	63	1 057	2 424	3 481	
89	—	—	—	64	952	8 207	9 159	
—	—	—	—	65 a	—	2 918	2 918	
—	—	—	—	65 b	—	4 182	4 182	
—	—	—	—	65 c	12	346	358	
—	—	—	—	65 d	197	965	1 162	
—	—	—	—	65 e	4 156	182 176	186 331	
—	—	—	—	65 f	2 096	160 388	162 484	
—	—	—	—	65 g	645	2 842	3 487	
—	—	—	200	67	1 054	1 001	2 055	
—	—	—	—	68	8 876	58 662	67 538	
—	—	—	—	69	860	704	1 564	
—	—	—	—	70 a	42 085	1 353 061	1 395 146	
—	—	—	—	70 b	38 072	299 491	337 563	
—	—	—	—	71	57	533	590	
—	—	—	—	72	33	3 822	3 855	
—	—	—	—	73	—	4	4	
—	—	—	—	74 /75	11 098	27 032	38 130	
6	—	—	—	76	49	770	819	
—	—	—	—	77	2 353	3 241	5 594	
—	—	—	—	79 a	168 902	170 088	338 990	
—	—	—	—	79 b	272	205 539	205 811	
—	—	—	—	79 c	1 746	186 385	188 131	
—	—	—	—	81	3 855	4 947	8 802	
—	—	—	—	82	5 161	3 025	8 186	
—	—	—	—	83	421	6 149	6 570	
—	—	—	—	86 a	910	66 038	66 948	
—	—	—	—	86 b	952	126 548	127 500	
1 835	6	—	—	86 c	11 622	7 930	19 552	
—	—	—	—	87 a	29 625	4 969	34 594	
1 470	454	—	—	87 b	75 959	5 960	81 919	
—	—	—	—	88 a	5 098 944	12 823 004	17 921 948	
—	—	—	—	88 b	778 424	1 341 929	2 120 353	
—	—	—	—	88 c	11 220	139 432	150 652	
—	—	—	—	88 d	48 543	15	48 558	
—	—	—	—	88 e	2 107 414	181 088	2 288 502	
—	—	—	—	88 f	5 981	7 306	13 287	
—	—	—	—	88 g	—	39	39	
—	—	—	—	89	—	274 844	274 844	
—	—	—	—	90	21 979	474 926	496 905	
—	—	—	—	92	17	244	261	
—	1	—	—	94	563	2 928	3 491	
—	—	—	—	95	58	27	85	
—	72	—	—	96	144	1 115	1 259	
—	—	—	—	97	146	97	243	
—	—	—	4	98 a	195	11 869	12 064	
—	—	—	—	98 b	19 390	90 328	109 718	
—	—	—	—	98 c	1 299	82 606	83 905	
—	—	—	—	98 d	395	20 256	20 651	
43 906	29 351	2 345	9 381		9 098 500	20 287 416	29 385 916	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			32		33		34	
			Orsoy		Rheinberg		Wesel	
			vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
Report...		Übertrag...	101 462	266 437	—	—	1 353	1 247
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—	—	—
Scories (non déphosphor.)	98 f	Schlacken (o. Thomasm.)	—	—	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	—	—	—	20
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.						
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	—	—	—	—
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	—	—	2 430	23 065	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	—	—	27	4
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	—	—	664	10
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	—	—	—
Meubles et autr. ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	—	—	—	22	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	21	57
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	—	10
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	—	—	—	—
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—	2	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	—	—	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier ...	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—	7	1
Fils de fer ou d'acier .	148/149h	Eisen und Stahldraht ..	—	—	—	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149i	Andere Eisen- und Stahl- waren	—	—	—	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autr. que le fer ou l'acier	150/155	Waren a. unedlen Metal. ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—	—	—
Machines, mécs., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	—	—	—	—	5	12
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	2	—	—	—	—	1
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	—	—	—	4
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	3	—	—	—	2	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	1	—	—	—	144	6
Total sortie ..		Summe der Abfuhr	101 468	266 437	2 430	23 065	2 247	1 372
1928		1928	118 877	174 626	—	19 748	6 081	4 622
Dont		Darunter ..						
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	—	266	215
Engrais	53a/53f	Düngemittel	—	—	—	—	10	21
Bois	65a/65g	Holz	—	—	—	—	50	108
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	101 451	266 399	—	—	—	802
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	—	—	—	—	9	1
Trafic de flottage		Flossverkehr						
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält..	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébéniste- rie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Baubholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	—
Total		Summe						

	35 Emmerich		36 Cleve		Numéros Nummer	Sortie Totale dans les ports rhénans suiesses, français et allem. (Colonne 1—36)		Gesamt-Abfuhr in den schweizerisch., franz. u. deutsch. Rheinhäfen (Spalte 1—36)	
	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	
	43 906	29 351	2 345	9 381		9 098 500	20 287 416	29 385 916	
	—	—	—	—	98e	53	4 612	4 665	
	—	—	—	—	98f	11 072	66 546	77 618	
	305	1	—	—	98g	18 891	62 788	81 679	
	—	—	—	—					
	2	99	—	—	103	15 740	79 333	95 073	
	—	—	—	—	104a	18 024	175 511	193 535	
	—	—	—	—	104b	30	1 414	1 444	
	—	—	—	—	104c	4	6 307	6 311	
	—	—	—	—					
	3 382	4 182	139	1 858	104d	37 130	145 333	182 463	
	—	—	—	—	104e	78 132	433 085	511 217	
	1	—	—	—	108/112	120	5 914	6 034	
	2	6	—	—	113/118	2 123	7 481	9 604	
	—	1	—	19	119/131	988	1 680	2 668	
	—	—	—	—	132	188	385	573	
	—	1	—	—	133/134	359	4 827	5 186	
	30	70	—	—	135/139	7 794	143 151	150 945	
	—	—	—	—					
	—	—	—	—	140	34	21 307	21 341	
	1 743	11 218	385	576	141	3 079	41 446	44 525	
	—	—	—	—	142/143	41	5 442	5 483	
	—	1	—	—	144/147	9	16 757	16 766	
	—	—	—	—	148/149a	85 010	1 144 083	1 229 093	
	—	—	—	—	148/149b	15 463	83 223	98 686	
	—	21	—	—	148/149c	54 171	408 482	462 653	
	—	—	—	—	148/149d	13 650	225 115	238 765	
	—	—	—	—	148/149e	582	62 810	63 392	
	—	—	—	—	148/149f	1 910	19 490	21 400	
	—	16	—	—	148/149g	28 306	268 523	296 829	
	—	—	—	—	148/149h	33 382	219 369	252 751	
	7	215	—	—	148/149i	4 214	78 794	83 008	
	—	—	—	—	150/155	1 442	7 850	9 292	
	5	105	—	—	158/168	9 230	77 449	86 679	
	1	—	—	—	169/174	31	1 152	1 183	
	—	4	—	—	181	29 745	32 442	62 187	
	38	1	—	—	187	8 645	31 062	39 707	
	—	1	—	—	188	12 260	14 762	27 022	
	7	—	—	412	189	4 554	9 692	14 246	
	49 429	45 293	2 869	12 246		9 594 906	24 195 033	33 789 939	
	36 410	17 703	4 456	7 965		9 113 044	22 563 343	31 676 387	
	—	—	—	—	20/25	117 991	58 975	176 966	
	—	5	—	—	53a/53f	151 034	1 297 728	1 448 762	
	—	—	—	—	65a/65g	7 106	353 816	360 922	
	—	—	—	—	88a/88c	5 888 588	14 304 365	20 192 953	
	7	252	—	—	148/149a-i	236 688	2 509 889	2 746 577	
	—	—	—	—	65e	1 746	150 857	152 603	
	—	—	—	—	65f	552	647	1 199	
	—	—	—	—	65g	645	919	1 564	
	—	—	—	—		2 943	152 423	155 366	

Annexe | 4 à | IV, A, a.
 Beilage | zu |

Mouvement des Marchandises.

Mouvement à la frontière germano-néerlandaise vers les ports néerlandais, belges, du Nord de la France et autres, y compris le trafic mixte rhénan et maritime

au cours de l'année 1929

d'après les relevés établis par la douane principale allemande à Emmerich (A), par la douane néerlandaise à Lobith (B) et par les ports belges et français (C).

Güterverkehr.

Verkehr an der deutsch-niederländischen Grenze nach den niederländischen, belgischen, nordfranz. u. sonstigen Häfen mit Einbegriff des Rhein-See-Verkehrs

im Jahre 1929

nach den Aufzeichnungen der deutschen Haupt-Zollstelle in Emmerich (A), der niederländischen Zollstelle in Lobith (B) und der belgischen und französischen Häfen (C).

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schledam
Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7
I. Animaux vivants		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild ..	—	—	—	—	121	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	1 981	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	166	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	1 896	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	21	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	—	—	35	—
Froment	20	Weizen	—	—	—	—	1 823	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	606	—
Orge	22	Gerste	—	—	—	—	5 463	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—	—	2 698	—
Mais	24	Mais	—	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten ..	—	—	—	—	102	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	10	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—	300	28 746	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	827	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	16	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse ..	—	—	—	—	550	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	1	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	1	—	—	142	—
Café	36	Kaffee	—	—	—	—	28	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	1	—	—	—	73	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	4	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	161	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	82	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	19	—	8	2 496 (29)	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	471	107	—	16 179	6 155
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	1	1	—	—	768	—
Vins	45	Wein	76	45	—	6	6 181	—
Bières	46	Bier	27	—	—	—	1 579	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	83	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	1	—	—	9 573	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	36	—	—	—	690	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	32	5	—	8	5 112 (10)	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	52	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	466	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat ..	1	—	—	1	18 123	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron ..	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	38 895	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	2 910	2 724	780	10 944	84 712	1 400
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	800	480	784	3 940	130 914	4 625
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—	—	5 466 (2)	—
Sons	57	Kleie	—	—	—	—	26 523	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	60	—	—	—	12355 (1613)	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	126	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	3	6	—	—	1 741	—
à reporter		zu übertragen	3 947	3 753	1 671	15 207	407 586 (1654)	12 180

Observation: Les chiffres en parenthèses représentent le mouvement au passage-frontière de Keeken.
Bemerkung: Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Andere niederländ. Häfen	Total (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	125
—	—	—	416	—	—	—	—	—	—	—	2 397
—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	166
—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	1 902
—	—	—	9	—	—	3	—	—	—	60	34
—	—	—	805	—	—	—	—	—	—	—	107
—	—	—	154	—	—	—	—	—	—	—	2 628
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	450	1 210
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	5 464
—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	2 708
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	107
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	2 265	—	—	—	—	—	—	1 054	32 365
—	—	—	238	—	—	—	—	—	—	—	1 065
—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	36
—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	559
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	18
—	—	—	23	—	—	—	—	—	—	—	166
—	—	—	80	—	—	—	—	—	—	—	108
—	—	—	505 (30)	—	—	—	—	—	—	1	580 (30)
—	—	—	21	—	—	—	—	—	—	—	25
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	178
—	—	—	82	—	—	—	—	—	—	—	164
—	—	—	378	—	—	—	—	—	—	1 639	4 540 (29)
1 715	474	5 173	529	—	1 050	—	—	—	—	48 173	80 026
—	—	—	158	—	—	—	—	—	—	—	928
—	—	—	1 440	—	—	—	—	—	—	—	7 748
—	—	—	434	—	—	—	—	—	—	—	2 040
—	—	—	26	—	—	—	—	—	—	—	109
—	—	—	82	—	—	—	—	—	—	—	9 656
—	—	—	71	—	—	—	—	—	—	—	797
—	—	—	2 304	—	—	—	—	—	—	—	7 461 (10)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	52
—	—	—	382	—	—	482	—	—	—	600	466
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19 589
—	—	—	1 518	—	—	13 486	—	—	—	10 089	63 988
—	—	—	17 276	3 720	—	26 633	—	1 654	—	89 653	242 406
—	—	2	18 683	14 017	—	14 382	—	19 135	—	86 745	294 507
—	—	—	117	—	—	—	—	—	—	—	5 583 (2)
—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	665	27 288
—	—	—	305 (982)	—	—	1 532	—	235	—	7 207 (5238)	21694(7833)
—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—	141
—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	1 850
1 715	474	5 175	48608 (1012)	17 737	1 050	56 518	—	21 024	—	246 346 (5238)	842991 (7904)

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
	Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7
Report...		Übertrag..	3 947	3 753	1 671	15 207	407586 (1654)	12 180	—
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	5	—	—	2	979	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—	1	449	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	728	1 497	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	59	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	4	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	224	148	50	5 432	48 498	2 126	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	69	2	—	110	3 516	180	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	33	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	—	—	—	23	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	600	—	—	—	29 938	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	28	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	2	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	3	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	62	—	—
Aluminium	76	Aluminium	6	17	—	—	1 148	—	—
Cuivre	77	Kupfer	2	2	—	—	5 855	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	100	—	14 038	—	75
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	439	—	3	—	71 275	—	21
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	1	—	—	—	179	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	859	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	1 087	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	2	2	—	—	292	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	2 791	—	—	230	11 447	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	37 427	19 888	18 594	41 703	137 945	238	1 975
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	—	—	—	—	2 861	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	1	—	—	—	29 821	3 007	62
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	1	—	—	506	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	40 503	24 256	44 298	85 370	10 467 062	78 004	22 492
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	—	100	103	572	1 439 723	—	709
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	126	3 214	132 545	180	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	350	1 035	2 215	56 798	3 370	475
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlendestillation	—	3	222	—	43 949	219	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	357	—	2 241	—	—
Ciment	90	Zement	42 129	740	2 105	950	156 095	—	600
Laine	92	Wolle	—	—	—	1	164	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	4	—	—	1 708	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—	—	47	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	15	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	24	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	2	—	—	—	9 249 (4)	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	395	—	8 081	—	240
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	261	—	1 760	62	13 465	100	2 103
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	6	—	—	—	406	—	—
à reporter...		zu übertragen...	128 415	49 266	70 822	155 797	13 101 559 (1658)	99 604	28 752

Observation: Les chiffres en parenthèses représentent le mouvement au passage-frontière de Keeken.
Bemerkung: Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

d'après les relevés de la douane principale allemande à Emmerich.
nach den Aufzeichnungen der deutschen Hauptzollstelle in Emmerich.

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Autre niederländ. Häfen	Total (Colonnes 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 715	474	5 175	48608 (1012)	17 737	1 050	56 518	—	21 024	—	246346 (5238)	842931 (7904)
—	—	18	1 645	—	—	—	—	—	—	—	2 649
—	—	—	128	—	—	—	—	—	—	—	578
—	—	—	335	—	—	—	—	—	—	240	2 800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
—	—	173	1 559	—	—	—	—	—	—	24 955	83 165
—	—	1 609	3 692	—	—	—	—	—	—	3 051	12 229
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	34
—	—	—	32	—	—	—	—	—	—	—	55
—	—	—	4 038	—	—	—	—	—	—	893	35 469
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	345	347
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 783	2 786
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	64
—	—	—	45	—	—	—	—	—	—	—	1 216
—	—	—	841	—	—	—	—	—	—	—	6 700
—	—	—	1 805	26 244	—	—	—	—	—	5 893	48 155
225	—	—	10 436	975	—	—	—	—	—	904	84 278
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90	270
—	—	—	480	—	—	—	—	—	—	692	2 031
—	—	—	287	—	—	—	—	—	—	280	1 654
—	—	—	107	—	—	—	—	—	—	—	403
322	—	—	1 708	—	—	—	—	—	—	7 350	23 848
16 843	2 756	15 539	254 314	5 876	18 096	32 359	20 141	125 045	2 799	1 404 109	2 155 647
—	—	—	2 530	—	—	—	—	—	—	—	5 391
—	—	—	2 198	—	—	—	123	—	—	970	36 182
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	509
49 348	1 150	71 997	762 249	21 185	270 467	31 125	65 986	215	289 091	982 736	13 307 534
818	—	841	36 319	188	24 879	—	—	—	—	19 293	1 523 545
300	—	57	2 613	4 975	—	—	—	101	—	55 304	199 415
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	750	1 210	20 635	—	—	—	—	775	—	55 064	142 677
—	—	242	151	—	—	—	—	—	—	5 500	50 286
—	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
—	—	—	549	—	—	—	—	—	—	3 064	6 211
—	965	50	107 292	—	200	5 902	—	—	3 685	50 742	371 455
—	—	—	84	—	—	—	—	—	—	—	249
—	—	—	706	—	—	—	—	—	—	—	2 418
—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	67
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	27
—	—	—	864	—	—	—	—	—	—	—	10 115 (4)
846	1 150	20	47	—	—	—	—	—	—	6 205	16 984
1 860	—	200	6 211	280	—	—	—	—	—	20 996	47 298
—	—	—	885	—	—	—	—	—	—	680	1 977
72 277	7 279	97 131	1273421 (1012)	77 460	314 692	125 904	86 250	147 160	295 575	2 898 485 (5238)	19 029 849 (7308)

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam	
Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7	
Report...		Übertrag...	128 415	49 266	70 822	155 797	13 101 559 (1658)	99 604	28 752
Autres terres	98 e	Andere Erden	185	—	319	1 068	2 565	—	2 638
Scories (non déphos- phor.)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	—	800	—	6 122	2 531	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées...	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	3 104	12	—	3 902	178 170	50	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.							
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	484	1 488	—	82	56 253	—	—
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	614	—	—	—	62 325	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	25	4 858	—	3 714	14 042	15	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	1	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	1	3	—	604	18 886	1 821	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	10 741	757	1 547	82	201 322 (1391)	9 460	202
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	31	74	—	6	3 383	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	105	6	—	—	4 226 (27)	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	37	149	—	—	1877 (113)	—	12
Ouvrages en caoutchouc	132	Kautschukwaren	3	22	—	—	204	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	62	27	—	1	2 902	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	261	288	964	43	55 957	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	2	3	310	—	726	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	2 525	61	2 355	307	24 664 (12)	274	1 723
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; an- dere Töpferwaren	70	22	—	172	5 039	1	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	54	4	—	—	5 433	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149 a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	1 544	3 360	8 236	8 234	403 898	1 712	7 560
Pièces de construction	148/149 b	Konstruktionsteile	—	—	—	130	16 489	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	11	321	468	3 232	269 682	51	18 034
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile	—	120	1 721	39	153 442	—	24
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	284	—	68 945	86	24
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	2	9	1 141	2	14 950	8	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	118	332	23	186	156 357	—	328
Fils de fer ou d'acier	148/149 h	Eisen und Stahldraht	95	257	189	13	129 457	300	35
Autres ouvr. en fer ou acier	148/149 i	And. Eisen- u. Stahlwaren	178	457	199	73	49 269	451	657
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedl. Metallen, ausser Eisen und Stahl	54	170	—	4	5 196	11	—
Machines, mec., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	1 037	126	15	109	37 811	—	5
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	26	5	296	1	5 637	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	1 284	108	—	1	3 510	—	—
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	140	125	—	5	24 077	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	211	247	—	23	548 (1)	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	2	2	—	—	3 161 (65)	—	42
Total arrivage		Summe Zufuhr	151 421	63 479	88 889	183 952	15 984 494 (3267)	113 844	60 036
1929		1929							
Dont		Darunter							
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	—	10 692	—	—
Engrais	53a/53 f	Düngemittel	3 711	3 204	1 564	14 885	273 110	6 025	—
Bois	65a/65g	Holz	293	150	50	6 270	53 607	2 306	—
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	40 503	24 356	44 527	89 156	12 029 330	78 184	23 201
Ouvrages en fer ou en acier	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren	1 948	4 856	12 261	11 909	1 262 489	2 608	26 662
Trafic de flottage:		Flossverkehr:							
Bois autres qu'exotiques en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält.	—	148	—	3 078	44 439	—	—
Bois de construction de menuiserie ou d'ébéniste- rie, sciés, rabotés, poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	66	—	—
Total		Summe	—	148	—	3 078	44 505	—	—

Observation: Les chiffres en parenthèses représentent le mouvement au passage-frontière de Keeken.

Bemerkung: Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

Deift	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Stuiskil	Autres ports néerlandais Autres niederländ. Häfen	Total (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
72 277	7 279	97 131	1273 421 (1012)	77 460	314 692	125 904	86 250	147 160	295 575	2898 485 (5238)	19 029 849 (7908)
2 332	—	—	1 865	—	—	—	—	—	—	8 012	18 984
—	—	—	2 718	288	—	4 216	2 458	3 638	—	96 247	119 018
301	1 633	244	23 363	918	760	—	213	—	—	74 777 (5)	287 447 (5)
—	—	176	19 009	—	—	—	—	—	—	32	77 524
—	—	—	986	—	—	—	—	—	—	342	64 267
—	—	—	1 034	—	—	—	—	—	—	2 648	26 336
—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	21
—	—	—	98 206	—	—	—	—	—	—	1 200	120 721
194	—	116	53546 (445)	120	1 298	130	—	990	—	9 551 (91)	290056 (927)
—	—	—	272	—	—	—	—	—	—	—	3 766
—	—	—	192	—	—	1	15	—	—	51	4 596 (27)
—	—	—	307 (52)	—	—	3	—	—	—	18	2 403 (165)
—	—	—	281	—	—	—	—	—	—	—	510
—	4	—	842	—	—	—	—	—	—	20	3 858
—	—	14	32 483	—	—	—	—	—	—	265	90 275
—	—	—	751	—	—	—	—	—	—	1 211	3 003
3 871	—	696	6 120	—	—	—	747	—	—	27965 (268)	71308(272)
86	—	—	1 266	—	—	—	—	—	—	25	6 681
1 069	—	—	1 869	—	—	—	—	—	—	147	8 576
6 757	295	9 199	124 148	2 344	398	1 477	1 514	363	—	123 644	704 683
—	—	—	7 720	772	—	—	—	—	—	559	25 670
8 896	—	1 180	66 807	127	—	28	2 956	8	—	44 657	416 458
1 315	—	22	43 604	—	1	7	1 293	43	—	4 098	205 729
775	—	—	11 459	—	18	—	—	—	—	517	82 108
66	—	—	10 050	—	—	—	27	4	—	1 703	27 962
443	—	263	98 686	—	166	—	878	—	—	12 395	270 175
995	—	—	27 208	—	—	96	—	—	—	6 639	165 284
80	—	—	29 830	—	48	93	—	168	—	2 378	83 881
—	5	—	2 360	—	—	—	—	—	—	—	7 800
209	—	—	25 336	547	—	112	145	—	—	2 310	67 762
—	—	70	2 928	—	—	—	—	—	—	39	9 002
—	—	—	996	—	—	—	—	—	—	—	5 899
5	—	—	6 411	—	—	—	—	—	—	6	30 769
2	—	—	820	—	—	—	—	—	—	4	1 855 (1)
—	—	—	689 (11)	—	—	—	—	—	—	346	4 242 (76)
99 673	9 216	109 111	1877 683 (1520)	82 576	317 381	132 067	96 496	152 374	295 575	3 320 291 (5594)	22338 478 (10381)
—	—	—	965	—	—	—	—	—	—	460	12 117
—	—	2	37 859	17 737	—	54 983	—	20 789	—	187 087	620 956
—	—	1 782	5 587	—	—	—	—	—	—	28 246	98 257
50 466	1 150	72 895	801 181	26 348	295 346	31 125	65 986	316	289 091	1 057 332	15 030 494
19 327	295	10 664	419 512	3 243	631	1 701	6 668	586	—	196 590	1 981 950
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 324	57 989
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	79
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 337	58 065

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ant- werpen	Gent	Brussei	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par la Meuse Nordfranz. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par l'Escaut Nordfranz. d. d. Scheide zugängliche Flusshäfen
		20	21	22	23	24	25	26	27
Numéros Nummer									
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.							
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.							
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	76	—	—	—	76	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—	—
Lait	13	Milch	88	—	—	—	88	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthire, Mu- scheln	8	—	—	—	8	—	—
Froment	20	Weizen	6 739	—	—	—	6 739	—	—
Seigle	21	Roggen	296	—	—	—	296	—	—
Orge	22	Gerste	1 201	—	—	—	1 201	—	—
Avoine	23	Hafer	363	—	—	—	363	—	—
Mais	24	Mais	3	—	—	—	3	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	8 259	65	—	—	8 324	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	22	—	—	—	22	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	78	—	—	—	78	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	52	—	—	—	52	—	—
Café	36	Kaffee	5	—	—	—	5	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	1	—	—	—	1	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	22	—	—	—	22	—	—
Epices	41	Gewürze	13	—	—	—	13	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	332 (38)	—	—	—	332 (38)	9	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	36 655	23 760	15 495	—	29 204	105 114	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	240	—	—	—	240	—	—
Vins	45	Wein	86	—	—	—	86	—	—
Bières	46	Bier	2 000 (55)	—	—	—	2 000 (55)	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	9	—	—	—	9	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	1 939	—	—	—	1 939	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	6	—	—	—	6	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.							
Peaux et pelletteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	139	—	—	—	139	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	12	—	—	—	12	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	2 072	—	—	—	2 072	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	76 162	1 135	—	—	77 297	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	481 879	19 174	9 478	558	511 089	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	88 014	92 618	—	4 164	184 842	6 462	—
Fourrages	56	Futtermittel	1 506	150	—	1 385	2 825	1 709	—
Sons	57	Kleie	8 975	450	—	53	9 575	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	1 194	275	—	—	1 469	—	—
Houblon	59	Hopfen	3	—	—	—	3	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	116	—	—	—	116	—	—
à reporter...		zu übertragen...	718505(93)	137 627	24 973	2 350	36 804	920319(93)	6 471

Observation: Les chiffres en parenthèses représentent le mouvement au passage-frontière de Keeken.
Bemerkung: Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

d'après les relevés de la douane principale allemande à Emmerich.
nach den Aufzeichnungen der deutschen Hauptzollstelle in Emmerich.

251

Autres ports fluviaux et maritimes du N. & L. France Autres nordfranz. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28) 29	Arriv. total dans l. ports néerl., belg. et du N. & L. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg. u. nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 et 29) 30	Bremen 31	Ham- burg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35) 36	Dan.ig 37	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen 38	Ports britan- niques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle anderen Häfen 40	Traffic mixte rhén. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40) 41	Arrivage total prov. du Rhin en amont de la front. german-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr, Rhein oberhalb der deutsch- niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41) 42
1 074	939 700	25 473 483 (8077)	987	16 676	1 938	3 761	7 230	30 592	79	—	7 568	24 739	62 978	25 536 471 (8077)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	125	2	10	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—
—	—	2 473	47	138	—	—	—	185	—	—	1	—	18	138
—	—	166	—	22	—	—	—	22	—	—	—	—	—	203
—	—	1 990	—	291	—	—	—	291	—	—	—	—	—	22
—	—	34	—	3	—	2	—	5	—	—	2	—	—	291
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
—	—	115	—	4	12	—	1	17	—	—	—	—	—	—
—	—	9 367	254	—	—	—	—	254	—	—	—	—	—	17
—	—	1 506	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	—	254
—	—	6 665	—	9	—	—	—	9	—	—	—	—	—	4
—	—	3 071	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	9
—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	107	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 072
—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	107
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	40 689	62	2 162	575	329	1	3 129	40	—	550	1	3 720	44 409
—	—	1 065	—	203	—	—	—	203	—	—	—	—	203	1 268
—	—	58	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	59
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	637	12	12	5	21	19	69	—	—	53	1	123	760
—	—	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
—	—	218	—	22	10	—	24	56	—	—	20	—	76	294
—	—	113	—	93	—	12	—	105	—	—	—	1	106	219
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	581 (30)	—	388	1	22	17	428	—	—	—	—	428	1 009 (30)
—	—	25	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	4	29
—	—	200	29	71	—	—	—	100	—	—	1	—	100	300
—	—	177	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	27	204
—	9	4 881 (67)	130	114	442	56	25	767	—	—	26	—	770	5 651 (67)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—
—	—	185 140	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	185 140
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1 168	49	103	34	33	21	240	—	—	13	39	292	1 460
—	—	7 834	192	1 935	184	448	144	2 903	24	—	46	2	2 975	10 809
—	—	4 040 (55)	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	4 041 (55)
—	—	118	—	162	3	14	8	187	—	—	2	—	189	307
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	11 595	—	—	—	—	—	—	—	—	3 836	—	3 836	15 431
—	—	803	10	31	14	11	1	67	—	—	—	—	67	870
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	7 600 (10)	—	160	—	15	15	190	4	—	96	—	290	7 890 (10)
—	—	64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	466	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	466
—	—	21 661	—	6	—	—	—	6	—	—	10	580	596	22 257
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	141 843	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141 843
—	—	757 916	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	757 916
—	6 462	485 811	—	2	—	—	10	12	—	—	15	—	27	485 838
—	—	7 292 (2)	46	1 985	191	37	759	3 018	—	—	—	5	3 023	10 315 (2)
—	—	36 863	—	—	—	—	—	—	—	—	250	—	25	37 113
—	—	23163 (7833)	—	—	101	2	—	103	—	—	—	537	640	23 803 (7833)
—	—	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	144
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1 966	—	16	—	10	—	26	—	—	—	—	26	1 992
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6 471	1 769 781 (7997)	833	7 950	1 573	1 013	1 045	12 414	68	—	4 925	1 184	18 591	1 788 372 (7997)

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par la Meuse Nordfranz. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par l'Escaut Nordfranz. d. d. Scheide zugängliche Flusshäfen
Numéros Nummer			20	21	22	23	24	25	26	27
Report...		Übertrag...	718565(93)	137 627	24 973	2 350	36 804	920319(93)	6 471	—
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	65	—	—	—	—	65	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	390	—	—	—	—	390	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—	249	1 668
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	14 904	121	—	—	—	15 025	—	28
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	2 246	16	—	—	—	2 262	—	118
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—	—	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	13 029	—	—	—	—	13 029	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	56	—	—	—	—	56	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	28	—	—	—	—	28	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	325	325	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	3 037	—	—	—	316	3 353	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	1	—	—	—	—	1	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	305	—	—	—	—	305	—	—
Aluminium	76	Aluminium	13	—	—	—	—	13	—	—
Cuivre	77	Kupfer	126	—	—	—	—	126	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	18 343	5 745	—	1 553	73 122	98 763	646	1 618
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	155 222	216 768	—	—	545	372 535	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	2 314	—	—	—	1 441	3 755	—	—
Plomb	81	Blei	154	270	—	—	109	533	—	—
Zinc	82	Zink	1 181	—	—	—	702	1 883	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	35	—	—	—	2	37	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	15 271	26 295	1 875	—	491	43 932	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	296 092	97 758	108 305	7 395	99 189	608 739	320	2 410
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	2 965 (76)	—	—	—	—	2 965 (76)	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	688	—	—	—	—	688	—	7
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	1 036 992	603 253	93 087	31 573	2 079 736	3 844 641	87 976	83 329
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	13 831	1 000	6 803	1 368	9 685	32 687	—	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	21 883	4 195	125	1 608	1 761	29 572	536	1 631
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	300	300	50	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	2 047	39 095	—	—	2 167	43 309	8 691	30 999
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	108	—	—	—	—	108	—	—
Ciment	90	Zement	140 598	2 570	300	725	260	144 453	—	340
Laine	92	Wolle	1	—	—	—	—	1	—	—
Coton	94	Baumwolle	519	—	—	—	—	519	—	—
Jute	95	Jute	11	—	—	—	—	11	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	28	—	—	—	—	28	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	6	—	—	—	—	6	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	429	—	—	—	—	429	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	54	470	8 827	—	486	9 837	—	280
Terres à falence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	2 502	1 625	—	—	11 419	15 546	315	3 953
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	361	—	—	—	—	361	—	—
à reporter...		zu übertragen...	2464400(169)	1 136 808	244 295	46 572	2 318 860	6210935 (169)	105 254	126 381

Observation: Les chiffres en parenthèses représentent le mouvement au passage-frontière de Keeken.

Bemerkung: Die zwischen Klammern eingetragenen Zahlen stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

d'après les relevés de la douane principale allemande à Emmerich.
nach den Aufzeichnungen der deutschen Hauptzollstelle in Emmerich.

251

Autres ports fluviaux et maritimes du N. d. l. France Autres nordfranz. Fluss- und Seehäfen 26	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28) 29	Arriv. total dans ports néerl., belg. et du N. d. l. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg., v. nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 et 29) 30	Bremen 31	Ham- burg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Andere deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35) 36	Dan.ig 37	Autres ports de la Baltique Andere baltische Häfen 38	Ports britanniques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle anderen Häfen 40	Traffic mixte rhen. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein- See- Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40) 41	Arrivage total prov. du Rhén en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr. Rhein oberhalb der deutsch- niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41) 42
1 074	222 700	25 471 483 (8077)	987	16 676	1 938	3 761	7 230	30 592	79	—	7 568	24 739	62 978	25 536 471 (8077)
—	6 471	1769781(7997)	833	7 950	1 573	1 013	1 045	12 414	68	—	4 925	1 184	18 591	1768 372 (7997)
—	—	2 714	12	124	—	—	—	136	—	—	173	—	309	3 023
—	—	968	97	811	—	—	—	908	—	—	—	—	908	1 876
—	1 917	4 717	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 717
—	—	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59
—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
111	139	98 329	—	—	—	—	—	—	—	—	6	7	13	98 342
—	118	14 609	—	35	—	—	—	35	—	—	23	—	58	14 667
—	—	34	—	—	2	—	—	2	—	—	1	—	3	37
—	—	55	—	10	—	—	—	10	—	—	—	—	10	65
—	—	48 498	—	145	—	—	—	145	—	—	1 101	—	1 246	49 744
—	—	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	84
—	—	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28
—	—	672	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	672
—	—	6 139	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 139
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	369	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	369
—	—	1 229	—	—	—	—	—	—	—	—	33	—	33	1 262
—	—	6 826	—	971	—	—	4 822	5 793	—	—	153	—	5 946	12 772
—	2 264	149 182	—	93	—	—	180	273	—	—	—	100	373	149 555
—	—	456 813	—	—	—	—	—	—	—	—	620	—	620	457 433
—	—	4 025	3	—	—	9	—	12	—	—	1	—	13	4 038
—	—	2 564	—	—	6	6	—	12	2	—	8	—	22	2 586
—	—	3 537	—	64	37	—	—	101	—	—	—	—	101	3 638
—	—	440	—	5	1	—	—	6	—	—	3	1	10	450
—	—	67 780	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67 780
—	2 730	2 767 116	—	—	125	—	—	125	—	—	153	6	284	2 767 400
—	—	8 356	—	44	—	—	—	44	—	—	—	14	58	8 414
—	7	36 877(76)	38	6 213	103	40	34	6 428	4	—	23	902	7 357	44 234(76)
—	—	509	—	8	—	—	—	8	—	—	—	—	8	517
513	171 818	17 323 993	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 323 993
—	—	1 556 232	—	—	—	—	—	—	—	—	—	60	60	1 556 292
150	2 317	231 304	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	50	231 354
—	50	143 027	—	—	—	2 690	695	3 385	—	—	—	18 578	21 963	164 990
—	39 690	133 285	—	3	—	—	—	3	5	—	—	3 751	3 759	137 044
—	—	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
—	—	6 319	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	4	6 323
300	640	516 548	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	516 548
—	—	250	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	2	252
—	—	2 937	4	21	1	—	—	26	—	—	—	1	27	2 964
—	—	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	78
—	—	43	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	44
—	—	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33
—	—	10 544 (4)	—	—	—	—	—	—	—	—	166	—	166	10 710 (4)
—	280	27 101	—	—	—	—	454	454	—	—	2	—	456	27 557
—	4 268	67 112	—	12	90	3	—	105	—	—	176	85	366	67 478
—	—	2 338	—	161	—	—	—	161	—	—	—	—	161	2 499
1 074	232 709	25 473 483 (8077)	987	16 676	1 938	3 761	7 230	30 592	79	—	7 568	24 739	62 978	25 536 471 (8077)

d'après les relevés de la douane principale allemande à Emmerich.
nach den Aufzeichnungen der deutschen Hauptzollstelle in Emmerich.

Autres ports fluviaux et maritimes du N.-E. France Autres ports allemands Autres ports de la Baltique Autres ports britanniques Tous les autres ports Allemands Trafic mixte rhén. et marit. TOTAL Arrivage total prov. du Rhin en amont de la Grot. german.-néerl.	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28)	Arriv. total dans ports néerl., belg. et du N.-E. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg., nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 et 29)	Bremen	Hamburg	Stettin	Königsberg	Autres ports allemands Autres deutsche Häfen	Total (Colonne 31-35) Zusammen (Spalte 31-35)	Dan.ig	Autres ports de la Baltique Autres baltische Häfen	Ports britanniques Englische Häfen	Tous les autres ports Allemands Alle anderen Häfen	Trafic mixte rhén. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein-See-Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40)	Arrivage total prov. du Rhin en amont de la Grot. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr Rhein oberhalb der deutschen niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41)
25	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
1 074	232 709	25 473 493 (8077)	987	16 676	1 938	3 761	7 230	30 592	79	—	7 568	24 739	62 978	25 536 471 (8077)
—	240	22 549	—	—	—	236	—	236	—	—	—	—	236	22 785
—	—	125 222	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	125 231
—	9 823	332 041 (9)	101	419	14	7	202	743	—	—	101	41	885	332 926 (9)
—	—	84 545	1 106	3 658	537	504	85	5 890	26	—	790	273	6 979	91 524
—	—	153 236	—	705	2	—	908	1 615	—	—	432	—	2 047	155 283
—	—	35 558	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	35 560
—	—	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22
—	3 545	137 332	2	3 091	—	—	1	3 094	—	—	2	613	3 709	141 041
—	2 951	355 219 (2057)	117	860	680	91	231	1 979	11	—	2 943	1 208	6 141	361 360 (2057)
—	—	3 794	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	18	3 812
—	—	4 708 (27)	2	697	666	123	233	1 721	32	—	48	13	1 814	6 522 (27)
—	—	2 925 (231)	1	20	17	7	—	45	—	—	16	1	62	2 987 (231)
—	—	791	—	—	—	—	1	1	—	—	15	—	16	807
—	—	4 360	—	8	—	1	—	9	1	—	424	4	438	4 798
—	1 205	102 307 (16)	611	8 695	1 252	134	690	11 382	8	6	2 595	171	14 162	116 469 (16)
—	—	5 305	—	11	—	250	—	261	—	—	563	—	824	6 129
—	3 689	77 764 (272)	—	—	1 822	2 287	—	4 109	—	—	2 789	1 551	8 449	86 213 (272)
—	—	8 392	1	10	1	3	—	15	—	—	319	12	346	8 738
—	—	14 281	—	—	—	44	—	44	2	—	2 836	37	2 919	17 200
—	856	1 135 881	116	2 947	5 139	2 445	2 273	12 920	284	172	1 532	4 041	18 949	1 154 830
215	1 959	50 581 (74)	—	313	406	—	76	795	—	—	1	729	1 525	52 106 (74)
—	189	475 240 (118)	—	2 212	277	92	684	3 265	102	474	51	1 337	5 229	480 469 (118)
—	635	323 738	123	3 616	3 122	781	943	8 585	185	—	—	833	9 603	333 341
—	241	138 469	—	—	15	51	116	182	—	—	—	—	182	138 651
—	—	39 314	—	7	50	131	—	188	91	—	9	9	297	39 611
—	—	340 437 (6)	—	2	1 000	214	107	1 323	2	—	578	489	2 392	342 829 (6)
—	—	276 884	—	674	697	186	—	1 557	7	—	4 339	28	5 931	282 815
2	15	142 641 (35)	220	587	1 286	1 435	99	3 627	172	1	2 123	305	6 228	148 869 (35)
—	1	9 396	8	227	14	27	51	327	6	—	367	8	708	10 104
—	100	85 172 (8)	—	3 336	1 431	1 942	78	6 787	307	—	783	1 219	9 096	94 268 (8)
—	241	12 191	—	—	18	66	8	92	2	—	7	—	101	12 292
—	—	6 683	9	64	22	199	4	298	4	—	357	8	667	7 350
—	—	32 94	2 785	790	3 424	3 552	3 834	14 385	732	—	312	836	16 265	49 205
—	—	2 899 (1)	3	20	10	24	5	62	3	—	67	6	138	3 037 (1)
—	—	4 759 (90)	—	25	32	—	2	59	—	—	67	5	131	4 890 (90)
1 292	258 401	30 021 089 (11 021)	6 192	49 670	23 872	18 593	17 861	116 188	2 056	653	32 061	38 518	189 476	30 210 545 (11 021)
—	—	28 159 571 (6 642)	8 560	67 590	46 124	32 774	34 137	189 185	6 415	6 384	35 832	38 552	276 368	28 435 939 (6 642)
—	—	20 719	254	13	1	—	—	268	—	—	—	—	268	20 987
—	6 462	1 407 697	—	8	—	—	10	18	—	—	25	580	623	1 408 320
—	111	117 752	—	35	2	—	—	37	—	—	30	7	74	117 926
663	174 135	19 111 529	—	—	—	—	—	—	—	—	—	110	110	19 111 639
217	3 895	2 923 185	459	10 358	11 992	5 335	4 298	32 442	843	647	8 633	7 771	50 336	2 973 521
—	—	57 989	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57 989
—	—	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79
—	—	58 068	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58 068

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
	Numéros Nummer	1	2	3	4	5	6	7
I. Animaux vivants.								
I. Lebende Tiere.								
Animaux vivants (par tête)	1/7	—	—	—	—	—	—	—
Lebende Tiere (Stückzahl)								
II. Objets d'alimentation et boissons.								
II. Nahrungsmittel und Getränke.								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	—	—	—	—	285	—	—
Graisses comestibles	11	—	—	—	—	244	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	—	—	—	—	273	—	—
Lait	13	—	—	—	—	1 024	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	—	—	—	—	20	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	—	—	—	—	31	—	—
Froment	20	—	—	—	—	2 327	—	—
Seigle	21	—	—	—	—	582	—	—
Orge	22	—	—	—	—	5 580	—	—
Avoine	23	—	—	—	—	2 697	—	—
Mais	24	—	—	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	—	—	—	—	96	—	—
Riz	26	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	—	—	—	100	29 348	—	—
Malt	29	—	—	—	—	1 460	—	—
Légumes frais	31	—	—	—	—	37	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	—	—	—	—	605	—	—
Pommes de terre	34	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	—	—	—	—	314	—	—
Café	36	—	—	—	1	24	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	—	—	—	—	59	—	—
Thés	39	—	—	—	—	—	—	—
Sucres bruts ou raffinés	40	—	1	—	—	214	—	—
Epices	41	—	—	—	—	41	—	—
Huiles végétales	42	—	1	—	2 640	1 059	—	111
Sel brut ou raffiné	43	—	721	—	—	24 224	12 349	—
Autres objets d'alimen- tation	44	—	1	—	7	882	—	—
Vins	45	71	45	—	10	6 843	—	—
Bières	46	1	—	—	—	1 748	—	—
Boissons spiritueuses	47	—	1	—	—	150	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	—	—	—	—	11 524	—	—
Autres boissons	49	—	—	—	—	480	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.								
III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	—	—	—	—	4 510	—	—
Os et cornillons	52	3	—	—	50	11 349	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	—	—	—	—	5	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	—	—	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	400	—	200	350	38 979	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	—	—	200	1 875	36 933	—	—
Engrais potassiques	53 e	4 146	1 185	780	10 177	61 362	—	—
Autres engrais	53 f	532	50	—	3 983	102 035	7 910	—
Fourrages	56	180	—	—	350	12 134	—	—
Sons	57	—	—	—	—	22 134	50	—
Tourteaux	58	100	—	—	—	8 475	50	21
Houblon	59	—	—	—	—	70	—	—
Betteraves à sucre	60	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	10	16	—	—	2 621	—	—
à reporter...		5 443	2 021	1 180	19 543	393 678	20 359	132
zu übertragen...								

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Andere niederländ. Häfen	TOTAL (Colonne 1-11) Zusammen (Spalte 1-11)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	27	—	—	—	—	—	—	—	312
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	246
—	—	—	33	—	—	—	—	—	—	—	306
—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	1 929
—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	33
—	—	—	12	—	—	2	—	—	—	71	116
—	—	—	255	—	—	—	—	—	—	—	2 582
—	—	—	153	—	—	—	—	—	—	450	1 185
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 580
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	2 707
—	—	—	62	—	—	—	—	—	—	—	158
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 554	—	—	—	—	—	—	561	32 563
—	—	—	495	—	—	—	—	—	—	—	1 955
—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	51
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	622
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	17
—	—	—	41	—	—	—	—	—	—	—	355
—	—	—	66	—	—	—	—	—	—	—	91
—	—	—	410	—	—	—	—	—	—	—	469
—	—	—	49	—	—	—	—	—	—	—	264
—	—	—	44	—	—	—	—	—	—	—	85
—	—	—	299	—	—	—	—	—	—	223	4 333
2 188	486	8 937	785	—	600	475	—	—	—	32 160	82 925
—	—	—	58	—	—	—	—	—	—	—	948
—	—	—	1 580	—	—	—	—	—	—	1	8 550
—	—	—	458	—	—	—	—	—	—	—	2 207
—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	161
17	—	—	78	—	—	—	—	—	—	—	11 602
—	—	—	29	—	—	—	—	—	—	—	509
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 165	—	—	—	—	—	—	—	6 675
—	—	—	250	—	—	—	—	—	—	—	11 652
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	—	603	3 017	—	482	—	—	—	—	482
—	—	—	—	—	—	3 885	—	1 905	—	40 179	89 518
—	—	—	—	—	—	10 357	—	—	—	14 655	64 020
—	—	220	2 940	3 066	—	32 371	—	3 289	—	84 295	203 991
—	—	180	19 314	12 720	—	11 519	160	15 830	—	42 279	216 172
—	—	—	597	—	—	—	—	235	—	3 784	17 460
—	—	—	215	—	—	—	—	—	—	—	22 399
—	—	—	1 099	—	—	1 692	—	100	—	17 705	29 242
—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	83
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	55	—	—	—	—	—	—	—	2 702
2 188	486	9 337	34 817	18 803	600	60 783	160	21 359	—	236 373	827 262

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
	Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7
Report...		Übertrag..	5 443	2 021	1 180	19 543	393 678	20 359	132
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	—	—	—	—	862	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—	1	486	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	700	168	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	298	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	3	1 233	—	7 250	6 384	2 632	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	66	2	95	60	2 951	—	82
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	—	811	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	2	—	—	2 731	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	992	—	—	—	26 982	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	26 175	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	20	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	7	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	58	—	—
Aluminium	76	Aluminium	1	10	—	1	118	—	—
Cuivre	77	Kupfer	1	—	—	—	5 064	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	310	2	13 594	—	125
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	1	—	50	33	61 128	—	25
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	—	—	204	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	1 041	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	271	1 645	1 164	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	1	—	—	—	73	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	2 960	—	—	834	10 037	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	24 359	15 309	12 498	48 420	103 226	2 398	2 356
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester Asphalt	4	—	—	1	2 502	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	1	—	—	16 880	15 106	—
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	357	954	—
Houille	88 a	Steinkohlen	33 703	26 895	45 716	85 265	10 296 642	162 133	27 049
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	103	1 555	1 507 807	—	636
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	3 111	118 464	180	410
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	13	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	350	835	2 215	54 602	2 270	475
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlendestillation	—	—	—	—	557	11 576	549
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	318	9	5 314	—	—
Ciment	90	Zement	45 637	975	2 180	1 300	152 085	60	792
Laine	92	Wolle	—	—	—	—	106	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	1	—	—	1 363	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—	—	188	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	4	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	9	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	1	—	—	—	9 715	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	886	170	371	3 401	14 405	205	240
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	410	—	1 208	1 270	13 539	386	4 513
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Graphit	—	—	—	—	202	—	—
à reporter...		zu übertragen...	114 468	46 969	65 135	177 174	12 863 093	207 232	36 535

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Andere niederländ. Häfen	TOTAL (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
2 188	486	9 337	34 817	18 803	600	60 783	160	21 359	—	236 373	827 262
—	—	—	892	—	—	—	—	—	—	—	1 754
—	—	—	154	—	—	—	—	—	—	—	641
—	—	—	728	—	—	—	—	—	—	21	1 617
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	27	—	—	—	—	—	—	—	325
—	150	570	2 223	—	—	2 784	—	—	—	65 845	89 074
—	642	1 185	3 790	—	—	15	173	—	—	1 198	10 259
—	—	—	81	—	—	—	—	—	—	31	923
—	—	—	812	—	—	—	—	—	—	—	3 545
—	—	—	3 662	—	—	—	—	—	—	710	32 346
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2 792	—	—	—	—	—	—	—	28 967
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	345	345
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 686	1 706
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	700	759
—	—	—	43	—	—	—	—	—	—	—	173
—	—	—	925	—	—	—	—	—	—	—	5 990
—	156	—	2 202	33 580	—	—	—	—	—	1 750	51 719
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
172	—	131	7 189	1 235	—	—	—	—	—	454	70 418
—	—	—	44	—	—	—	—	—	—	462	710
—	—	—	516	—	—	—	—	—	—	—	1 557
—	—	—	335	—	—	—	—	—	—	4 774	8 189
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	187	—	—	—	—	—	—	—	261
322	—	—	1 694	304	—	467	—	—	—	9 321	25 939
15 698	80 889	12 609	210 389	4 688	19 932	26 452	21 657	253 300	3 088	1 324 273	2 181 541
—	—	—	963	—	—	—	—	—	—	1	3 471
—	—	—	4 257	—	—	—	247	—	—	—	36 491
—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	1 331
48 850	114 831	67 182	744 237	21 714	261 162	28 289	63 571	2 872	279 772	893 340	13 203 223
867	2 316	841	25 835	188	28 180	—	201	—	1 400	21 204	1 591 193
250	—	20	4 184	5 506	—	—	—	141	—	58 990	190 956
—	190	—	—	—	—	—	—	—	—	1 000	1 203
160	560	1 210	21 057	—	—	—	—	775	—	53 750	138 259
—	—	—	15 884	—	—	—	460	—	—	7 470	36 496
—	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
—	979	—	1 656	—	—	—	—	—	—	1 335	9 611
200	3 035	—	106 728	624	200	7 976	50	—	3 961	40 328	366 131
—	—	—	39	—	—	—	—	—	—	—	146
—	—	—	388	—	—	—	—	—	—	—	1 752
—	—	—	133	—	—	—	—	—	—	—	321
—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	12
—	—	—	76	—	—	—	—	—	—	—	85
—	—	—	1 007	—	—	—	—	—	—	—	10 723
1 086	102	—	1 136	918	—	—	—	—	—	43 118	66 038
3 066	—	—	4 889	—	—	—	—	—	—	29 594	58 875
—	—	—	861	—	—	—	—	—	—	500	1 563
72 859	204 370	93 085	1 206 861	87 560	310 074	126 766	86 519	278 447	288 221	2 798 573	19 063 941

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7
Report...		114 468	46 969	65 135	177 174	12 863 093	207 232	36 535
Autres terres	98 e	—	85	198	250	2 804	—	1 345
Scories (non déphos- phor)	98 f	—	800	—	1 327	1 554	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	1 830	254	139	1 305	167 787	1 292	729
IV. Produits fabriqués.								
Couleurs, teintures, vernis	103	406	1 294	—	195	69 126	—	—
Soudes de toutes sortes .	104 a	—	—	—	89	63 679	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	75	5 725	—	3 813	15 606	15	—
Acide chlorhydrique	104 c	—	—	—	—	698	—	—
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	—	—	—	5	53 507	4 155	—
Autres produits chimiques	104 e	8 670	1 580	—	2 510	200 332	11 814	244
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108 /112	41	64	—	13	6 143	—	—
Fils, cordages	113 /118	106	6	—	—	4 078	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119 /131	1 067	144	—	2	2 051	—	—
Ouvrages en caoutchouc .	132	5	23	—	3	235	—	—
Meubles et autres ouvrages en bois	133 /134	50	45	—	—	2 108	—	73
Papiers et cartons; leurs applications	135 /139	189	225	969	46	59 085	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	298	296	—	119	335	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine .	141	510	—	3 385	626	11 544	2 371	1 805
Faïence, porcelaines; autres poteries	142 /143	52	22	—	4	6 728	—	140
Verreries: glaces, verres de vitrages	144 /147	4	—	—	10	5 046	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148 /149a	834	3 117	13 210	8 159	368 309	1 582	12 233
Pièces de construction .	148 /149b	—	—	—	—	19 730	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148 /149c	—	409	1 234	2 497	266 469	231	19 350
Rails en fer ou acier, accessoires	148 /149d	16	106	2 399	50	163 985	—	643
Traverses en fer pour chemins de fer	148 /149e	—	—	284	—	58 013	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer ...	148 /149f	1	—	3 504	—	16 712	—	4
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier ...	148 /149g	198	2	78	778	152 441	—	393
Fils de fer ou d'acier .	148 /149h	—	279	33	—	122 474	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148 /149i	185	638	616	446	71 601	143	1 446
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150 /155	28	149	—	5	7 632	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158 /168	1 144	307	93	583	34 736	—	65
Véhicules de toute espèce	169 /174	14	10	6	1	4 125	—	—
Autres produits fabriqués	181	149	117	—	1	3 219	—	—
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	268	199	—	27	32 730	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	51	40	—	3	277	—	—
Emballages usagés	189	4	5	—	—	6 688	124	61
Total arrivage		130 663	62 910	91 283	200 041	14 864 730	228 959	75 066
1928		133 235	77 857	67 540	225 544	14 406 788	175 233	64 843
Dont		Darunter						
Céréales	20 /25	—	—	—	—	11 282	—	—
Engrais	53a /53f	5 078	1 235	1 180	16 385	239 314	7 910	—
Bois	65a /65g	69	1 235	95	8 010	10 612	2 632	82
Houilles	88a /88c	33 703	26 895	45 819	89 931	11 922 973	162 313	27 795
Ouvrages en fer ou en acier	148 /149a-f	1 234	4 551	21 358	11 930	1 239 734	1 956	34 069
Trafic de flottage								
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	—	1 066	—	5 197	3 251	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébéniste- rie, sciés, rabotés; poutres	65 f	—	1	—	13	7	—	—
Total		—	1 067	—	5 210	3 258	—	—

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Andere niederländ. Häfen	TOTAL * (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
72 859	204 370	93 085	1 206 861	87 560	310 074	126 766	86 519	278 447	288 221	2 798 573	19 063 941
1 528	570	—	1 501	—	—	—	—	99	—	5 648	14 028
—	3 500	431	1 145	—	—	5 250	941	5 400	—	75 448	95 796
439	1 624	530	25 925	—	—	—	—	45	—	6 347	208 246
—	10	—	19 907	—	—	—	—	—	—	1	90 939
52	—	—	354	—	—	—	—	—	—	1 118	65 292
250	—	—	1 538	—	—	—	—	—	—	1 800	28 872
—	—	—	35	—	—	—	—	—	—	—	733
—	—	—	78 804	—	—	—	—	—	—	1 540	138 011
300	3	—	56 702	—	1 297	65	266	3 493	—	15 175	302 451
—	—	—	234	—	—	—	—	—	—	—	6 495
—	—	—	120	—	—	7	15	—	—	45	4 377
—	—	—	497	—	—	—	—	—	—	10	3 771
—	—	—	216	—	—	—	—	—	—	4	486
—	—	—	805	—	—	—	—	—	—	49	3 130
—	—	—	32 038	—	—	—	—	—	—	147	92 699
40	180	—	650	—	—	—	—	—	—	1 354	3 272
2 272	1 896	580	4 087	—	—	—	745	35	—	14 808	45 264
258	—	—	2 320	—	—	—	—	—	—	1 621	11 145
1 284	—	—	1 747	—	—	—	—	—	—	163	8 254
7 977	8 572	8 512	107 029	10 668	167	1 529	2 943	548	—	123 379	678 768
—	—	—	8 180	771	—	—	—	—	—	746	29 427
8 276	261	12 53	68 626	288	71	175	4 225	56	—	47 521	420 942
2 311	2 221	260	47 353	—	—	—	386	43	58	2 039	221 876
243	1 222	—	12 241	—	17	—	8	—	—	307	72 335
9	57	—	8 448	—	—	—	30	18	—	814	29 597
580	1 016	262	95 334	—	—	45	1 374	723	—	13 661	266 885
1 120	42	—	23 437	—	—	55	—	—	—	6 313	153 753
15	199	11	47 096	—	1	128	295	45	—	1 098	123 963
—	—	—	5 101	—	—	—	10	—	—	—	12 925
1	379	37	25 175	548	—	268	318	4	—	2 752	66 410
—	—	—	4 772	—	—	—	—	—	—	93	9 021
—	—	—	1 283	—	—	—	—	—	—	—	4 769
—	—	—	8 813	—	14	—	—	—	—	1 626	43 677
—	—	—	41	—	—	—	—	—	—	—	412
—	—	—	3 352	—	—	3	—	—	—	851	11 088
99 814	226 122	104 961	1 902 367	99 835	311 641	134 291	98 075	288 956	288 279	3 125 051	22 333 044
86 454	205 308	95 384	1 833 817	75 285	305 694	119 395	90 059	245 566	244 522	3 180 682	21 642 206
—	—	—	470	—	—	—	—	—	—	460	12 212
—	—	220	22 857	18 803	—	58 614	160	21 024	—	181 408	574 188
—	792	1 755	6 849	—	—	2 799	173	—	—	67 095	102 198
49 967	117 147	68 043	774 256	27 408	289 342	28 289	63 772	3 013	281 172	973 534	14 985 372
20 531	13 590	10 298	417 744	11 727	256	1 932	9 261	1 433	58	195 878	1 997 540
—	—	—	—	—	—	2 784	—	—	—	51 006	63 304
—	—	—	—	—	—	15	—	—	—	162	198
—	—	—	—	—	—	2 799	—	—	—	51 168	63 502

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonnes 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par la Meuse Nordfranz. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par l'Escaut Nordfranz. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	26	27
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.							
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.							
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	51	—	—	—	51	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	305	—	—	—	305	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	61	—	—	—	61	—	—
Lait	13	Milch	87	—	—	—	87	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	9	—	—	—	9	—	—
Froment	20	Weizen	4 714	—	—	—	4 714	—	—
Seigle	21	Roggen	296	—	—	—	296	—	—
Orge	22	Gerste	1 079	—	—	—	1 079	—	—
Avoine	23	Hafer	350	—	—	—	350	—	—
Mais	24	Mais	—	—	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	12 766	30	—	—	12 796	—	—
Malt	29	Malz	285	—	—	—	285	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	28	—	—	—	28	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	38	—	—	—	38	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	11	—	—	—	11	—	—
Café	36	Kaffee	4	—	—	—	4	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	1	—	—	—	1	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	—	—	—
Sucres bruts ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	6	—	—	—	6	—	—
Epices	41	Gewürze	20	—	—	—	20	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	497	—	—	—	497	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	34 933	26 908	20 042	—	28 620	110 503	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	126	—	—	—	126	—	—
Vins	45	Wein	100	—	—	—	100	—	—
Bières	46	Bier	1 769	—	—	—	1 769	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	10	—	—	—	10	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	2 300	—	—	—	2 300	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	14	—	—	—	14	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.							
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	130	—	—	—	130	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	427	—	—	—	427	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	6	—	—	—	6	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	43 544	17 757	—	700	1 462	63 463	510
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	86 516	3 415	—	—	89 931	—	500
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	420 422	14 449	—	—	2 765	437 636	884
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	40 260	77 338	—	685	1 241	119 524	5 012
Fourrages	56	Futtermittel	1 121	—	—	—	1 121	—	1 280
Sons	57	Kleie	9 604	500	—	—	10 104	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	1 108	240	—	—	750	2 098	500
Houblon	59	Hopfen	2	—	—	—	2	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	136	—	—	—	136	—	—
à reporter...		zu übertragen...	663 136	140 637	20 042	1 385	34 838	860 038	5 012
									3 674

Autres ports fluviaux et maritimes du N. f. l. France Autre nordfranz. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28)	Arriv. total dans L. ports néerl., belg. et du N. f. l. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg. u. nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 u. 29)	Bremen 31	Hamb- urg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35)	Danzig 37	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen 38	Ports britan- niques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle anderen Häfen 40	Traffic mixte rhén. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen Sp. 36, 37-40)	Arrivage total prov. du Rhin en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr v. Rhein oberhalb der deutsch- niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	363	2	1	—	—	—	3	—	—	4	—	7	370
—	—	551	—	3	2	—	—	5	—	—	—	—	5	556
—	—	367	—	23	—	—	—	23	—	—	—	—	23	390
—	—	2 016	—	294	—	—	—	294	—	—	—	—	294	2 310
—	—	33	—	3	—	1	—	4	—	—	—	—	4	37
—	—	125	—	1	12	—	—	14	—	—	—	—	14	139
—	—	7 296	151	—	—	—	—	151	—	—	—	—	151	7 447
—	—	1 481	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	4	1 485
—	—	6 659	—	6	—	6	—	12	—	—	—	—	12	6 671
—	—	3 057	—	1	—	3	—	4	—	—	—	—	4	3 061
—	—	158	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	158
—	—	45 359	61	1 713	714	399	55	2 942	25	—	350	—	3 317	48 676
—	—	2 240	—	265	—	—	3	268	—	—	—	—	268	2 508
—	—	79	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	79
—	—	660	8	5	5	12	18	48	—	—	52	—	100	760
—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17
—	—	366	—	20	3	4	4	31	—	—	6	—	37	403
—	—	95	—	68	—	3	5	76	—	—	—	—	76	171
—	—	470	—	258	1	18	17	294	—	—	—	—	294	764
—	—	270	28	44	—	6	6	84	—	—	—	—	2	2
—	—	105	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	84	354
—	—	4 830	4	53	15	2	1	75	—	—	21	—	21	126
—	—	193 428	—	1	193	—	—	194	—	—	—	—	75	4 905
—	—	1 074	13	141	106	24	15	299	—	—	—	—	194	193 622
—	—	8 650	274	1 829	205	483	142	2 933	23	6	5	—	310	1 384
—	—	3 976	—	—	—	—	—	—	—	2	24	—	2 982	11 632
—	—	171	—	116	2	10	30	158	—	—	—	—	158	3 976
—	—	13 902	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	329
—	—	523	—	10	—	1	—	11	—	150	4 222	—	4 381	18 283
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	534
—	—	6 805	—	90	—	15	36	141	4	—	75	—	220	7 925
—	—	12 079	3	—	—	—	—	3	—	—	—	—	3	12 082
—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
—	—	488	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	488
—	510	153 491	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	153 491
—	500	154 451	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	155 031
—	884	642 511	—	—	—	—	—	—	—	580	—	—	580	642 511
—	6 292	341 988	—	1	—	—	—	1	2	2	12	—	17	342 005
—	—	18 581	53	1 270	100	47	591	2 061	15	—	110	—	2 186	20 767
—	—	32 503	—	—	100	1	—	101	—	—	150	—	150	32 653
—	500	31 840	—	—	—	—	—	—	—	178	—	360	639	32 479
—	—	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85
—	—	2 838	15	463	10	10	63	561	—	—	—	—	561	3 399
—	8 686	1 695 986	612	6 685	1 468	1 045	987	10 797	69	927	5 031	360	17 184	1 713 170

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par la Meuse Nordfranz. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du N. d. l. France accessibles par l'Escaut Nordfranz. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
	Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	26	27
Report...		Übertrag..	663 136	140 637	20 042	1 385	34 838	860 038	5 012	3 674
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	66	—	—	—	—	66	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	347	—	—	—	—	347	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	51	448	—	—	183	682	448	1 632
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	14 958	—	—	—	66	15 024	—	28
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	3 070	16	—	—	—	3 086	—	400
Autres bois	65 g	Anderes Holz	74	—	—	—	—	74	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	117	—	—	—	—	117	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	12 504	—	—	—	—	12 504	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	9 794	1 009	—	—	—	10 803	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	1 336	—	—	—	1 729	3 065	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	49	—	—	—	—	49	—	—
Aluminium	76	Aluminium	12	—	—	—	—	12	—	—
Cuivre	77	Kupfer	119	—	—	—	—	119	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	15 937	14 285	—	930	39 056	70 208	21 666	270
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	148 776	205 909	—	—	5 609	360 294	2 133	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	579	—	540	—	1 376	2 495	561	—
Plomb	81	Blei	368	270	—	—	249	887	—	—
Zinc	82	Zink	1 129	—	—	—	—	1 129	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	5	—	—	—	—	5	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	4 720	11 959	1 075	—	—	17 754	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	287 573	126 560	104 132	4 818	110 070	633 153	451	5 307
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	3 105	—	—	—	—	3 105	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	915	—	—	—	—	915	—	5
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	1 012 122	608 212	93 401	52 483	1 955 150	3 721 368	185 038	90 692
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	13 155	1 346	8 275	—	8 951	31 727	475	70
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	32 370	2 693	125	1 756	2 084	39 028	240	2 851
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	509	12 276	—	—	1 582	14 367	2 540	11 332
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	215	—	—	—	—	215	—	—
Ciment	90	Zement	144 804	2 600	—	—	1 338	148 742	—	539
Laine	92	Wolle	109	—	—	—	—	109	—	—
Coton	94	Baumwolle	264	—	—	—	—	264	—	—
Jute	95	Jute	34	—	—	—	—	34	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	12	—	—	—	—	12	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	19	—	—	—	—	19	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	381	—	—	—	—	381	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	2 685	2 468	9 073	—	3 296	17 522	—	1 278
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	3 126	3 100	1 420	—	8 867	16 513	—	4 021
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	405	60	—	—	—	465	—	—
à reporter...		zu übertragen...	2 378 950	1 133 848	238 083	61 372	2 174 444	6 986 697	218 564	122 090

Autres ports fluviaux et maritimes du N. L. France Autres nordfranz. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28) 29	Arriv. total dans l. ports néerl., belg. et du N. L. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg. u. nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 u. 29) 30	Bremen 31	Ham- burg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35) 36	Danzig 37	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen 38	Ports britan- niques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle autres Häfen 40	Traffic mixte rhen. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen Sp. 36, 37-40) 41	Arrivagtotal prov. du Rhin en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr v. Rhein oberhalb der deutsch- niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41) 42
—	8 686	1 695 986	612	6 685	1 468	1 045	987	10 797	69	927	5 031	360	17 184	1 713 170
—	—	1 820	1	47	—	—	1	49	—	1	33	—	83	1 903
—	—	988	52	828	—	—	—	880	—	—	—	—	880	1 868
—	2 080	4 379	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 379
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	325	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	325
—	28	104 126	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	104 126
—	400	13 745	—	—	—	—	—	—	—	—	134	—	134	13 879
—	—	997	—	—	2	—	—	2	—	—	27	—	29	1 026
—	—	3 662	2	59	—	—	—	61	—	—	5	—	66	3 728
—	—	44 850	42	10	—	—	310	362	—	—	1 018	—	1 380	46 230
—	—	39 770	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 770
—	—	345	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	345
—	—	4 771	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 771
—	—	7	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	2	9
—	—	808	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	808
—	—	185	—	6	—	—	—	6	—	—	1	—	7	192
—	—	6 109	—	265	240	3	5 395	5 903	—	—	101	—	6 004	12 113
—	21 936	143 863	1	400	461	—	339	1 201	19	39	11	—	1 270	145 133
—	2 133	432 845	—	—	—	1	—	1	—	100	6	—	107	432 952
—	561	3 766	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 766
—	—	2 444	—	75	—	16	—	91	1	13	10	—	115	2 559
—	—	9 318	—	22	38	—	—	60	—	—	—	—	60	9 378
—	—	266	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	267
—	—	43 693	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43 693
—	5 758	2 820 452	—	—	—	—	—	—	—	—	27	—	27	2 820 479
—	—	6 576	—	44	—	—	—	44	—	—	—	12	56	6 632
—	5	37 411	16	6 040	91	42	58	6 247	4	440	8	199	6 898	44 309
—	—	1 331	—	882	—	—	—	882	—	—	—	—	882	2 213
—	275 730	17 200 321	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 200 321
—	545	1 623 465	—	—	—	—	—	—	—	60	—	—	60	1 623 525
—	3 091	233 075	—	—	—	6	—	6	—	50	—	—	56	233 131
—	—	1 203	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 203
—	—	138 259	—	—	—	3 050	890	3 940	—	16 230	—	2 635	22 805	161 064
1 464	15 336	66 199	—	—	—	—	—	—	2	11	—	—	13	66 212
—	—	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
—	—	9 826	—	—	—	—	—	—	—	1	301	—	302	10 128
—	539	515 412	—	1	90	—	—	91	—	—	—	—	91	515 503
—	—	255	—	2	—	—	—	2	—	1	—	—	3	258
—	—	2 016	1	5	—	1	—	7	—	—	—	—	7	2 023
—	—	355	—	18	6	—	—	24	—	—	—	—	24	379
—	—	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	25
—	—	104	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	8	112
—	—	11 104	1	—	—	—	—	1	—	1	135	—	137	11 241
—	1 278	84 838	—	—	—	—	454	454	—	—	2	—	456	85 294
—	4 021	79 409	—	4	—	—	—	4	—	—	31	85	120	79 529
—	—	2 028	—	160	—	—	—	160	—	—	—	—	160	2 188
1 464	342 127	25 392 765	728	15 556	2 396	4 164	8 434	31 278	95	17 875	6 889	3 291	59 428	25 452 193

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du N. et l. France accessibles par la Meuse Nordfranz. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du N. et l. France accessibles par l'Escaut Nordfranz. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
Report...	Numéros Nummer	Übertrag...	20	21	22	23	24	25	26	27
			2 378 860	1 133 848	238 083	61 372	12 174 444	5 986 697	218 564	122 099
	98 e	Andere Erden	1 721	—	—	—	1 005	2 726	—	—
	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	802	—	—	—	—	802	—	—
	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	10 035	7 178	439	—	3 547	21 199	290	8 775
IV. Produits fabriqués.			IV. Fertigwaren.							
	103	Farben, Färbemitt., Lacke	5 723	—	—	—	—	5 723	—	—
	104 a	Soda aller Art	95 541	—	—	—	702	96 243	—	—
	104 b	Bitter- und Glauber- salz	6 660	—	1 000	—	455	8 175	—	—
	104 c	Salzsäure	41	—	—	—	—	41	—	—
	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	11 306	20 821	—	—	2 571	43 698	1 092	28 749
	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	112 877	11 669	100	—	1 995	126 641	—	1 238
	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	26	—	—	—	—	26	—	—
	113/118	Garne, Seilerwaren	89	—	—	—	—	89	—	—
	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	242	—	—	—	—	242	—	—
	132	Kautschukwaren	70	—	—	—	—	70	—	—
	133/134	Möbel und andere Holz- waren	725	—	—	—	—	725	—	—
	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	9 716	—	—	—	2	9 718	—	1 874
	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	617	5 348	—	—	—	5 965	—	—
	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence oder Porzellan	6 128	—	61	—	291	6 480	—	4 094
	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	1 603	—	—	—	—	1 603	—	—
	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	6 661	—	—	—	—	6 661	—	—
	148/149 a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	334 500	61 044	—	1 516	16 511	413 571	10 657	1 732
	148/149 b	Konstruktionsteile	20 446	29	—	—	159	20 634	—	2 279
	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	59 994	6 729	—	—	—	66 723	—	—
	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile	123 255	5 180	—	—	1 250	129 685	—	792
	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	47 630	1 012	—	—	—	48 642	—	336
	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	11 144	—	—	—	—	11 144	—	—
	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	66 695	467	—	—	13	67 175	—	—
	148/149 h	Eisen und Stahldraht	93 759	2	—	—	30	93 791	—	—
	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren	70 900	1 862	—	—	43	72 805	—	8
	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl	2 541	—	—	—	—	2 541	—	—
	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	18 086	—	—	—	—	18 086	—	276
	169/174	Fahrzeuge aller Art	2 823	—	—	—	189	3 012	—	10
	181	Andere Fertigerzeugnisse	264	—	—	—	—	264	—	—
	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	6 737	—	—	—	384	7 121	—	—
	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg.	29	—	—	—	—	29	—	—
	189	Umschliessungen, gebr.	1 761	—	—	—	—	1 761	—	—
Total Arrivage			3 510 097	1 264 189	239 743	62 888	2 203 591	7 280 508	230 603	172 262
1928			3 303 994	1 014 187	156 916	8 097	2 075 634	6 558 828	198 229	152 122
Dont			Darunter							
	20/25	Getreide	6 439	—	—	—	—	6 439	—	—
	53 a/53 f	Düngemittel	590 748	112 959	—	1 385	5 468	710 560	5 012	3 174
	65 a/65 g	Holz	18 153	464	—	—	249	18 866	448	2 060
	88 a/88 c	Steinkohlen	1 057 647	612 251	101 801	54 239	1 966 185	3 792 123	185 753	93 613
	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren. Flossverkehr	828 323	76 325	—	1 516	18 006	924 170	10 657	5 147
	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält.	—	—	—	—	—	—	—	—
	65 f	Bauholz, Schreinerei- holz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	—	—	—

Autres ports fluviaux et maritimes du N. & L. France Autres nordfranz. Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28)	Arriv. total dans l. ports néerl., belg. et du N. & L. France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtzufuhr in d. niederl., belg. u. nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 u. 29)	Bremen	Hamburg	Stettin	Königs- berg	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35)	Danzig	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen	Ports britanniques Englische Häfen	Tous les autres ports Alle anderen Häfen	Trafic mixte rhén. et marit. TOTAL (Col. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen Sp. 36, 37-40)	Arrivage total prov. du Rhin en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtzufuhr v. Rhein oberhalb der deutsch- niederl. Grenze her (Sp. 19, 25, 29 u. 41)
			31	32	33	34			37					
1 464	342 127	25 392 765	728	15 556	2 396	4 164	8 434	31 278	95	17 875	6 889	3 291	59 428	25 452 193
—	—	16 754	—	—	—	236	112	348	—	—	10	—	358	17 112
—	—	96 598	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96 598
—	9 065	238 510	189	589	50	584	157	1 569	—	1 031	307	4	2 911	241 421
—	—	96 662	1 292	4 075	1 033	498	178	7 076	32	255	987	20	8 370	105 032
—	—	161 535	328	476	509	—	—	1 313	—	1	323	—	1 637	163 172
—	—	37 047	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	37 048
—	—	774	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	774
2 274	32 115	213 824	1	32	—	—	1	34	6	—	—	613	653	214 477
—	1 238	430 330	384	620	464	40	268	1 776	—	1 053	2 382	51	5 262	435 592
—	—	6 521	—	—	13	—	—	13	—	—	14	—	27	6 548
—	—	4 466	1	319	711	117	377	1 525	32	6	47	5	1 615	6 081
—	—	4 013	5	120	10	53	3	191	—	14	16	—	221	4 234
—	—	556	—	32	—	—	—	32	—	—	13	—	45	601
—	—	3 855	—	146	—	1	2	149	—	1	171	—	321	4 176
—	1 874	104 291	695	7 063	1 199	214	871	10 042	7	137	2 086	31	12 303	116 594
—	—	9 237	—	1	—	1 369	46	1 416	—	1	542	—	1 959	11 196
—	4 094	55 838	—	—	1 947	875	—	2 822	—	—	2 796	705	6 323	62 161
—	—	12 748	2	8	1	1	—	12	—	—	527	—	539	13 287
—	—	14 915	1	—	40	57	—	98	6	31	2 004	6	2 145	17 060
1 763	14 152	1 106 491	6	2 720	4 868	2 816	2 093	12 503	250	1 079	1 296	1 369	16 497	1 122 988
—	2 279	52 340	—	109	262	405	40	816	—	—	—	184	1 000	53 340
300	300	487 965	—	2 012	381	175	722	3 290	103	714	115	1 412	5 634	493 599
—	792	352 347	—	2 074	3 105	891	687	6 757	230	385	2	98	7 472	359 819
—	336	121 313	—	—	—	9	107	116	—	—	—	—	116	121 429
—	—	40 741	—	—	17	94	7	118	69	21	11	—	210	40 960
—	—	334 060	—	3	1 064	197	97	1 361	2	248	465	29	2 105	336 165
—	—	247 544	—	1 182	715	267	—	2 164	2	1	3 250	—	5 417	252 961
132	140	196 908	294	1 103	1 304	1 806	384	4 891	197	366	1 594	71	7 119	204 027
—	—	15 466	7	528	35	54	247	871	3	10	328	—	1 212	16 678
56	332	84 828	—	2 303	1 675	15 89	115	5 682	264	826	1 118	159	8 049	92 877
300	310	12 343	—	—	—	71	—	71	2	—	5	—	78	12 421
—	—	5 033	8	95	1	11	—	115	—	—	112	1	228	5 261
—	—	50 798	2 408	653	3 997	3 192	4 039	14 289	549	566	456	149	16 009	66 807
—	—	441	—	1	—	—	—	1	—	—	2	—	3	444
—	—	12 849	4	23	31	1	8	67	—	5	559	2	633	13 482
6 289	409 154	30 022 706	6 353	41 843	25 828	19 787	18 995	112 806	1 849	24 626	28 427	8 201	175 900	30 198 615
372	350 723	28 551 757	8 229	64 256	45 670	36 096	23 554	177 805	5 575	52 459	37 856	8 182	281 877	28 833 634
—	—	18 651	151	11	—	9	—	171	—	—	—	—	171	18 822
—	8 186	1 292 934	—	1	—	—	—	1	2	582	12	—	597	1 293 531
—	2 508	123 572	—	—	2	—	—	2	—	—	161	—	163	123 735
—	279 366	19 056 861	—	—	—	6	—	6	—	110	—	—	116	19 056 977
2 195	17 999	2 939 709	300	9 203	11 716	6 660	4 137	32 016	853	2 814	6 733	3 163	45 579	2 985 288
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63 304
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	63 198

C. Arrivage en tonnes d'après les relevés des ports belges.
Zufuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den belgischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Antwerpen	Gent	Brüssel	Zeebrugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autre belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zusammen (Spalte 20-24)
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.					
Animaux vivants (par tête)	1 / 7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.					
Viandes, volailles, gibiers	8 / 10	Fleisch, Geflügel, Wild..	4	—	—	—	4
Graisses comestibles	11	Speisefette	393	—	—	—	393
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—
Lait	13	Milch	25	—	—	—	25
Beurre naturel; fromages	14 / 15	Naturbutter, Käse	2	—	—	—	2
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	46	—	—	46	92
Froment	20	Weizen	7 464	—	—	—	7 464
Seigle	21	Roggen	323	—	—	—	323
Orge	22	Gerste	2 294	—	—	—	2 294
Avoine	23	Hafer	340	—	—	—	340
Mais	24	Mais	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	112	—	—	—	112
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27 / 28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	2 703	65	—	—	2 768
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	18	—	—	—	18
Légumes secs, à cosse et autres	32 / 33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	225	—	—	—	225
Pommes de terre	34	Kartoffeln	80	—	—	—	80
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	269	—	—	—	269
Café	36	Kaffee	48	—	—	—	48
Cacao brut ou préparé ; chocolat	37 / 38	Kakao roh oder zube- reitet ; Schokolade	21	—	—	—	21
Thés	39	Tee	1	—	—	—	1
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	23	—	—	—	23
Épices	41	Gewürze	10	—	—	—	10
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	1 627	—	—	12	1 639
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	39 893	61 559	22 354	17 846	141 652
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	270	—	—	—	270
Vins	45	Wein	141	—	—	—	141
Bières	46	Bier	1 208	—	—	—	1 208
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	2	—	—	—	2
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	1 767	—	—	—	1 767
Autres boissons	49	Andere Getränke	24	—	—	—	24
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.					
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	193	—	—	—	193
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	163	—	—	—	163
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	20	—	—	—	20
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	21 203	11 846	—	—	33 049
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	54 224	629	—	—	54 853
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	40 491	10 407	—	—	50 898
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	66 268	70 657	—	24 310	161 235
Fourrages	56	Futtermittel	2 040	—	—	—	2 040
Sons	57	Kleie	7 438	885	—	250	8 573
Tourteaux	58	Ölkuchen	1 322	240	—	275	1 837
Houblon	59	Hopfen	3	—	—	—	3
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	388	—	—	—	388
à reporter...		zu übertragen...	253 086	156 288	22 354	—	42 739
							474 467

C. Arrivage en tonnes d'après les relevés des ports belges.
Zufuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den belgischen Häfen.

265

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Antwerpen	Gent	Brussel	Zeebrugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonnes 20-24) Zusammen (Spalte 20-24)	
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	
Report...		Übertrag..	253 086	156 288	22 354	—	42 739	474 467
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	128	—	—	—	—	128
Tabacs bruts	64	Rohtabak	293	—	—	—	—	293
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	23	974	—	—	1 620	2 617
Bois de mines	65 b	Grubenholz	11 321	166	—	—	36	11 523
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Autres Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	1 568	—	—	—	25	1 593
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinereiholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	704	—	—	—	78	779
Autres bois	65 g	Anderes Holz	1 884	72	—	—	298	2 254
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	18	—	—	—	—	18
Pâtes de bois	68	Zellstoff	11 419	—	16	—	—	11 435
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	80	—	—	—	—	80
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	1 040	949	—	274	2 263
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	377	377
Minerais de zinc	72	Zinkerze	2 547	1 041	—	—	—	3 588
Minerais de manganèse	73	Manganerze	65	—	—	—	39	104
Autres minerais	74 / 75	Autres Erze	9 560	—	—	—	2 594	12 154
Aluminium	76	Aluminium	23	—	—	—	—	23
Cuivre	77	Kupfer	94	—	—	—	—	94
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	14 434	12 419	—	—	94 694	121 547
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	148 598	198 955	—	—	—	347 553
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	3 042	196	553	—	5 375	9 166
Plomb	81	Blei	380	—	—	—	—	380
Zinc	82	Zink	1 304	—	—	—	—	1 304
Autres métaux com- muns	83	Autres unedle Metalle im Rohzustand	337	—	—	—	—	337
Pavés	86 a	Pflastersteine	9 514	17 712	1 573	—	9 621	38 420
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Autres rohe oder einfach behauene Steine	1 359	—	—	—	—	1 359
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	24 164	20 902	80 238	—	107 437	232 741
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	1 566	277	—	—	2 521	4 364
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	548	736	—	—	707	1 991
Houille	88 a	Steinkohlen	1 225 411	1 059 861	58 455	1 600	2 056 883	4 402 210
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	16 733	—	—	—	16 602	33 335
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	34 776	6 038	—	—	6 513	47 327
Lignite brute	88 d	Braunkohle	607	—	—	—	—	607
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	3 261	15 364	—	541	60 874	80 040
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	626	—	—	—	—	626
Ciment	90	Zement	133 819	2 080	—	—	939	136 838
Laine	92	Wolle	19	—	—	—	—	19
Coton	94	Baumwolle	138	2	—	—	—	140
Jute	95	Jute	21	—	—	—	1 471	1 492
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	281	—	—	—	—	281
Autres fibres textiles	97	Autres Textilrohstoffe	64	—	—	—	—	64
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	3 553	1 920	8 956	—	2 001	16 430
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	4 744	—	—	—	1 068	5 812
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	217	60	—	—	—	277
à reporter		zu übertragen	1 922 329	1 496 103	173 094	2 141	2 855 497	6 008 450

C. Arrivage en tonnes d'après les relevés des ports belges.
Zufuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den belgischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Antwerpen	Gent	Brussel	Zeebrugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes	Total (Colonnes 20-24)
	Numéros Nummer	20	21	22	23	Autres belgische Fluss- und Seehäfen 24	Zusammen (Spalte 20-24) 25
Report...		Übertrag...					
Autres terres	98 e	Andere Erden	1 922 329	1 496 103	173 094	2 141	2 855 497
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	7 926	2 373	—	—	4 822
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	17 931	1 010	—	—	18 941
			12 924	4 402	—	—	16 199
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.					
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	4 764	—	—	—	4 764
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	84 574	—	—	—	84 574
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	5 989	621	—	—	6 610
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	35	—	—	—	35
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	2 399	—	—	—	2 399
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	36 923	4 745	1 261	5 991	48 920
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	9	1	—	—	10
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	95	—	—	—	95
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	722	508	—	—	1 230
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	11	—	—	—	11
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	624	2	—	—	632
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	10 255	1	—	—	2 715
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	305	—	—	—	305
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	3 713	282	—	—	3 400
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	3 618	—	1	—	3 619
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	6 149	—	—	—	6 149
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	323 186	35 243	—	—	1 205
Pièces de construction	148/149b	Konstruktionsteile	24 647	—	—	—	3 753
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	85 676	20 018	—	—	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ..	93 951	6 054	—	—	41
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	55 142	2 532	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	104	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	66 054	178	—	—	—
Fils de fer ou d'acier ..	148/149h	Eisen und Stahldraht ..	99 778	1 209	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149i	Andere Eisen- und Stahl- waren	75 564	440	—	—	30
Ouvrages en mét. comm. autres que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl	2 147	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	23 208	—	—	—	429
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	2 959	3	—	—	1 188
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	803	—	77	—	—
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	1 174	61	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	—	—	—	—	—
Total Arrivage		Summe Zufuhr	2 975 688	1 575 786	174 435	2 141	2 895 275
1928		1928	3 384 621	713 730	119 755	—	2 101 009
Dont		Darunter:					
Céréales	20/25	Getreide	10 421	—	—	—	10 421
Engrais	53a/53f	Düngemittel	182 206	93 539	—	—	24 310
Bois	65a/65g	Holz	15 500	1 212	—	—	2 054
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	1 276 920	625 715	58 455	1 070	2 520 712
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	824 102	65 674	—	—	5 029
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—	—

C. Arrivage en tonnes d'après les relevés des ports français.
Zufuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den französischen Häfen.

267

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen	Autres ports fluviaux et maritimes du Nord de la France Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28)
Numéros Nummer		26	27	28	29
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.			
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.			
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	—
Froment	20	Weizen	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—
Maïs	24	Mais	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte, getrocknetes Gemüse	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.			
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	282	—	282
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	4 215	4 914	9 129
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—
à reporter...		zu übertragen...	4 497	4 914	9 411

C. Arrivage en tonnes d'après les relevés des ports français.
Zufuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den französischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen 26	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen 27	Autres ports fluviaux et maritimes du Nord de la France Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28) 29
Report...	Numéros Nummer	Übertrag..	4 497	4 914	9 411
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Gus- stahl	—	—	2 799
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	1 226	—	1 226
Plomb	81	Blei	—	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b	Derivate der Mineralöle Steinkohlen	107 835	67 077	4 431
Coke de houille	88 a	Steinkohlenkoks	—	—	179 343
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenbriketts	—	—	—
Lignite brute	88 c	Braunkohle	—	—	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohlenbriketts	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 e	Rückstände der Kohlen- destillation	—	16 799	457
Tourbe	88 f	Torf	—	—	17 256
Chaux	89	Kalk	—	—	—
Ciment	90	Zement	—	—	—
Laine	92	Wolle	—	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe ..	—	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	540
à reporter...		zu übertragen...	113 558	88 790	8 227
					210 576

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen 26	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen 27	Autres ports fluviaux et maritimes du Nord de la France Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28) 29	
Numéros Nummer						
Report ...		Übertrag ...	113 558	88 790	8 227	210 575
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	—	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.				
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	—	—
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	—	—	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	—	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	6 561	—	6 561
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; an- dere Töpferwaren	—	—	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149 d	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	703	—	703
Pièces de construction	148/149 b	Konstruktionsteile	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—
Fils de fer ou d'acier	148/149 h	Eisen und Stahldraht	—	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren	—	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autres que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	—	744	—	744
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	4 463	—	4 463
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	—	—	—	—
Total Arrivage		Summe Zufuhr	113 558	101 261	8 227	223 046
1928		1928	147 102	115 290	—	262 392
Dont		Darunter				
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	—
Engrais	53a/53f	Düngemittel	4 497	4 914	—	9 411
Bois	65a/65g	Holz	—	—	—	—
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	107 835	67 077	4 431	179 343
Ouvrages en fer ou en acier	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	—	703	—	703
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—

Mouvement des Marchandises.

Mouvement à la frontière germano-néerlandaise en provenance des ports néerlandais, belges, du Nord de la France et autres y compris le trafic mixte rhénan et maritime

au cours de l'année 1929

d'après les relevés établis par la douane néerlandaise à Lobith (A) et par les ports belges et français (B).

Güterverkehr.

Verkehr an der deutsch-niederländischen Grenze von den niederländischen, belgischen, nordfranzösischen und sonstigen Häfen her mit Einbegriff des Rhein-See-Verkehrs

im Jahre 1929

nach den Aufzeichnungen der niederländischen Zollstelle in Lobith (A) und der belgischen und französischen Häfen (B)

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
	Numéros Nummer	1	2	3	4	5	6	7
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.						
Animaux vivants (par tête)	1/7	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.						
Viandes, volailles, gibiers	8/10	—	—	—	—	2 236	—	—
Graisses comestibles	11	—	—	—	—	26 027	—	1 127
Margarine, beurres arti- ficiels	12	—	—	—	—	2 741	—	—
Lait	13	28	—	—	—	2 780	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	2	—	—	2	857	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	—	—	—	—	24 471	—	—
Froment	20	—	—	—	—	1 048 209	—	—
Seigle	21	—	—	—	—	244 471	—	—
Orge	22	—	—	—	—	279 342	—	—
Avoine	23	—	—	—	—	121 603	—	—
Mais	24	—	—	—	76	122 408	—	—
Autres céréales	25	—	—	—	—	43 645	—	—
Riz	26	—	—	—	13	13 137	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	—	—	—	—	66 954	—	—
Malt	29	—	—	—	—	1 301	—	—
Légumes frais	31	—	—	—	9	1 471	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	—	—	—	—	194 009	—	—
Pommes de terre	34	—	—	—	—	1 574	—	—
Fruits frais ou secs	35	13	—	—	1	16 272	—	—
Café	36	—	—	—	—	6 226	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	—	—	—	—	9 613	—	—
Thés	39	—	—	—	—	258	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	—	—	—	—	95 277	—	—
Epices	41	—	—	—	—	1 736	—	—
Huiles végétales	42	—	—	—	200	28 660	463	9 717
Sel brut ou raffiné	43	—	—	—	—	198	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	2	—	—	2	11 129	—	—
Vins	45	—	—	—	—	5 659	1	—
Bières	46	—	—	—	—	923	—	—
Boissons spiritueuses	47	—	—	—	—	114	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	—	—	—	—	3	—	—
Autres boissons	49	—	—	—	—	247	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.						
Peaux et pelleteries brutes	50	3	—	—	—	7 328	—	—
Os et cornillons	52	—	—	—	—	2 429	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	—	—	—	—	7 243	2 300	—
Nitrate de soude	53 c	—	—	—	—	8 510	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	—	—	—	—	10	—	—
Engrais potassiques	53 e	—	—	—	—	232	—	—
Autres engrais	53 f	—	—	—	—	628	—	—
Fourrages	56	204	—	—	—	36 997	—	—
Sons	57	—	—	—	—	5 829	—	—
Tourteaux	58	—	—	—	—	38 199	—	—
Houblon	59	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	—	—	—	—	10	—	—
Graines	61	—	—	—	5	379 612	—	—
à reporter...		252	—	—	308	2 860 578	2 764	10 844
		zu übertragen...						

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Autre niederländ. Häfen	TOTAL (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	14	—	—	—	—	—	—	—	2 250
—	—	—	1 183	—	—	—	—	—	—	—	28 337
—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	2 750
—	—	—	482	—	—	—	—	—	—	—	3 290
—	—	—	26	—	—	—	—	—	—	—	887
—	—	—	562	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	15 876	—	—	—	—	—	—	1 198	26 231
—	—	—	247	—	—	—	—	—	—	—	1 064 085
—	—	—	3 274	—	—	—	—	—	—	—	244 718
—	—	—	394	—	—	—	—	—	—	162	282 778
—	—	—	3 122	—	—	—	—	—	—	—	121 997
—	—	—	118	—	—	—	—	—	—	—	125 606
—	—	—	9 974	—	—	—	—	—	—	—	43 763
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	125	23 249
—	—	—	35 353	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	499	—	—	—	—	—	—	115	102 422
—	—	—	88	—	—	—	—	—	—	—	1 800
—	—	—	2 919	—	—	—	—	—	—	100	1 668
—	—	—	23	—	—	—	—	—	—	—	196 928
—	—	—	6 993	—	—	—	—	133	—	2 144	3 874
—	—	—	10 838	—	—	—	—	—	—	39	23 318
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	17 066
—	—	—	5 567	—	—	—	—	—	—	—	15 180
—	—	—	119	—	—	—	—	—	—	—	377
—	—	—	42 540	—	—	—	—	—	—	—	137 817
—	—	—	727	—	—	—	—	—	—	—	2 463
—	—	—	5 699	—	—	—	—	—	—	3 888	48 627
—	—	—	355	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	8 364	—	—	—	—	—	—	903	1 456
—	—	—	14 069	—	—	—	—	—	—	1 638	21 135
—	—	—	113	—	—	—	—	—	—	—	19 729
—	—	—	76	—	—	—	—	—	—	—	1 036
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	190
—	—	—	605	—	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	852
—	—	—	3 464	—	—	—	—	—	—	—	10 795
—	—	—	211	—	—	—	—	—	—	—	2 640
—	—	—	1 132	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 297	33 972
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 510
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	232
552	—	—	2 700	—	—	—	—	—	—	—	630
—	—	—	523	—	—	—	—	—	—	950	41 403
650	—	—	239	—	—	—	—	—	—	300	6 652
—	—	—	—	—	—	110	—	—	—	1 820	41 018
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	22 623	—	—	—	—	—	—	—	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	414	402 654
1 202	—	—	201 122	—	—	110	—	133	—	37 095	3 114 408

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam
Numéros Nummer			1	2	3	4	5	6	7
Report...		Übertrag..	252	—	—	308	2 860 578	2 764	10 844
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	—	—	17 288	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	17	105	—	—	8 195	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	12 499	26 485	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	69 832	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques en grume	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	1 325	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	115	952 320	—	105 812
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Anderes Holz	—	—	—	—	214 106	—	—
Autres bois	65 g	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—	—	17 124	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Zellstoff	—	—	—	2	9 014	—	—
Pâtes de bois	68	Kupfererze	—	—	—	—	28 247	—	—
Minerais de cuivre	69	Eisenerze	—	—	194	—	2 101	—	—
Minerais de fer	70 a	Schwefelkies	—	—	—	—	9 787 355	2 089 777	—
Pyrites de fer	70 b	Bleierze	—	—	—	—	767 320	3 223	17 246
Minerais de plomb	71	Zinkerze	—	—	—	—	589	—	—
Minerais de zinc	72	Manganerze	—	—	—	—	1 000	—	—
Minerais de manganèse Autres minerais	73 74/75	Andere Erze	—	—	—	—	109 319	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	—	253 657	—	460
Cuivre	77	Kupfer	10	—	—	—	3 575	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	22 316	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	—	—	—	—	34 949	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	—	74	2 895	—	1 357	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	49 425	348	2 791
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	10 737	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	10 129	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	650	1 580	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées Asphalte, naturel, solide	86 b 86 c	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—	—	468	641	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	1 420	—	373 308	1 445	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b 88 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	—	—	93 079	—	—
Coke de houille	88 b	Derivate der Mineralöle Steinkohlen	—	—	—	—	207 250	28 196	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlen	—	—	—	24 160	367 625	25 634	—
Lignite brute	88 d	Steinkohlenkoks	—	—	—	5 818	916 126	480	1 067
Briquettes de lignite	88 e	Steinkohlenbriketts	—	—	—	705	169 603	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Braunkohle	—	—	—	—	3 763	—	—
Tourbe	88 g	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Rückstände der Kohlen- destillation	—	—	—	—	61	—	—
Ciment	90	Torf	—	—	—	—	—	—	—
Laine	92	Kalk	—	—	—	—	500	—	—
Coton	94	Zement	—	—	—	—	446	—	—
Jute	95	Wolle	—	3	—	—	3 453	—	—
Chanvre et lin	96	Baumwolle	—	20	—	—	4 083	—	—
Autres fibres textiles	97	Jute	—	—	—	—	9 708	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Hanf und Flachs	—	—	—	—	5 047	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	11 680	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	1 493	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	—	2 195	—	—
		Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	21 477	—	—
		Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	8	—	1 189	—	—
à reporter...		zu übertragen...	279	202	4 517	44 257	17 452 467	2 152 508	138 220

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Andere niederländ. Häfen	TOTAL (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 202	—	—	201 122	—	—	110	—	133	—	37 095	3 114 408
—	—	—	5 061	—	—	—	—	—	—	15	22 364
—	—	—	11 328	—	—	—	—	—	—	—	19 645
—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	—	39 022
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69 832
—	—	—	338	—	—	—	—	—	—	—	1 663
—	—	—	1 547	—	—	300	—	—	—	5 680	1 065 774
—	—	—	5 878	—	—	—	—	—	—	10 520	230 504
—	—	—	1 927	—	—	—	—	—	—	—	19 051
—	—	—	2 925	—	—	—	—	—	—	—	11 939
—	—	—	20 861	—	—	—	—	—	—	—	49 110
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 101
—	—	—	21 721	32 135	—	—	—	—	—	70 892	12 002 074
—	—	—	6 138	524	—	—	—	—	—	4 562	799 013
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	589
—	—	—	1 140	—	—	—	—	—	—	—	1 000
—	—	—	2 108	—	426	—	—	—	—	—	110 459
—	—	—	1 088	—	—	—	—	—	—	—	256 651
—	—	—	12 214	—	—	—	—	—	—	—	4 663
—	—	—	52	—	13 714	—	—	—	—	11	34 551
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48 715
—	—	—	47	—	—	—	—	—	—	—	1 404
225	5 442	826	19 396	614	—	280	1 509	42	—	32 382	116 249
—	—	—	5 522	—	—	—	—	—	—	4	16 263
—	—	—	2 906	—	—	—	—	—	—	8 426	21 461
—	—	—	543	—	—	—	—	—	—	—	2 123
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	450	2 209
—	—	—	710	—	—	—	—	—	—	246	375 709
—	—	—	3 666	—	—	—	—	—	—	—	98 165
—	—	—	135 496	—	—	—	—	—	—	4 009	374 951
—	—	—	28 869	—	—	—	—	—	—	—	422 128
—	—	—	63 363	—	744	—	—	—	—	2 570	1 008 510
—	—	—	31 658	—	—	—	—	—	—	—	207 079
—	—	—	2 008	—	—	—	—	—	—	—	6 466
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	108	554
—	—	—	1 580	—	—	—	—	—	—	—	5 036
—	—	—	412	—	—	—	—	—	—	—	4 515
—	—	—	2 067	—	—	—	—	—	—	—	11 775
—	—	—	25	—	—	—	—	—	—	—	5 072
—	—	—	855	—	—	—	—	—	—	—	12 535
—	—	—	490	—	—	—	13	—	—	—	1 996
—	—	—	18	—	4 162	—	—	—	—	2 342	8 717
—	—	—	23 641	—	—	—	—	—	—	—	45 118
—	—	—	75	—	—	—	—	—	—	—	1 272
1 427	5 442	826	618 833	33 273	19 046	690	1 522	175	—	179 312	20 652 996

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Nijm- wegen	Arnhem	Utrecht	Dord- recht	Rotter- dam	Vlaar- dingen	Schiedam	
Numéros Nummer		1	2	3	4	5	6	7	
Report...		Übertrag...	279	202	4 517	44 257	1 745 467	2 152 508	138 220
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—	558	—	—
Scories (non déphos- phor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas- mehl)	—	—	—	—	9 637	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	65	39	—	—	149 450	20 468	22 271
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.							
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	20	100	—	10 873	1	—
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	—	—	—	—	118	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glauber- salz	—	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de gou- dron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Deri- vate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—	9 658	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	13	—	—	32 908	3 965	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	10	—	—	1 107	—	—
Fils; cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	1 284	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	6	—	—	—	1 836	—	—
Ouvrages en caoutchouc	132	Kautschukwaren	—	—	—	—	275	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	—	—	1 790	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	1	—	—	19 265	—	130
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	50	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—	1 997	—	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	694	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	3	—	—	665	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149 a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	—	—	—	1 580	—	—
Pièces de construction	148/149 b	Konstruktionsteile	—	—	—	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—	1 976	—	—
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile	—	—	—	—	1 664	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	—	163	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	—	20	2	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	1	—	—	1 841	12	—
Fils de fer ou d'acier	148/149 h	Eisen und Stahldraht	—	—	—	—	1 294	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren	20	5	—	16	1 623	—	—
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Met- allen, ausser Eisen und Stahl	1	—	—	—	741	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt., Werkz. u. Teile dav.	2	7	—	54	7 560	13	—
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	1	—	—	1 444	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	1	—	—	—	476	—	—
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	5	98	—	1	72 393	—	1 920
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	11	4	—	2	214	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr. .	34	25	—	9	13 793	—	6
Total Sortie		Summe Abfuhr	424	429	4 617	44 341	17 801 414	2 176 969	162 547
1928		1928	665	1 114	4 119	19 842	15 299 291	2 240 135	201 669
Dont		Darunter							
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	76	1 859 678	—	—
Engrais	53 a/53 f	Düngemittel	—	—	—	—	16 623	2 300	—
Bois	65 a/65 g	Holz	—	—	—	12 614	1 281 192	—	105 812
Houilles	88 a/88 c	Steinkohlen	—	—	—	30 683	1 089 482	480	10 67
Ouvrages en fer ou en acier	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	20	6	—	17	10 161	14	—
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—	—	—	—

Delft	s'Gravenhage	Leiden	Amsterdam	Terneuzen	Ymuiden	Zwolle	Haarlem	Harlingen	Sluiskil	Autres ports néerlandais Autre niederländ. Häfen	TOTAL (Colonne 1-18) Zusammen (Spalte 1-18)
8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1 427	5 442	826	618 833	33 273	19 046	690	1 522	175	—	179 312	20 652 996
—	—	—	407	—	—	—	—	—	—	—	965
—	—	—	—	—	38 115	—	—	—	—	—	47 752
—	—	—	25 011	—	—	—	—	—	—	1 123	218 427
—	—	—	2 944	—	—	—	—	—	—	5 418	19 356
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	119
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	56	—	—	—	—	—	—	6 112	15 826
—	—	—	14 138	—	—	—	—	—	—	32 464	83 488
—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	—	1 145
—	—	—	60	—	—	—	—	—	—	—	1 344
—	—	—	175	—	—	—	—	—	—	—	2 018
—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	278
—	—	—	70	—	—	—	—	—	—	362	2 222
—	2 240	—	3 274	—	—	—	235	—	—	104	25 249
—	—	—	1 485	—	—	—	—	—	—	—	1 535
—	—	—	250	—	—	—	—	—	—	4 098	6 345
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	696
—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	675
—	—	—	17	—	—	—	—	—	—	—	1 597
—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2
—	—	—	377	—	—	—	—	—	—	—	2 354
—	—	—	23	—	—	—	—	—	—	—	1 687
—	—	—	412	—	—	—	—	—	—	—	575
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22
—	—	—	173	—	—	—	—	—	—	—	2 027
—	—	—	37	—	—	—	—	—	—	487	1 818
—	—	—	192	—	—	—	—	—	—	13	1 869
—	5	—	539	—	—	—	—	—	—	—	1 286
—	—	—	773	33	—	—	—	—	—	20	8 462
—	—	—	49	—	—	—	—	—	—	—	1 494
—	—	—	141	—	—	—	—	—	—	42	660
—	—	—	4 168	—	—	—	—	—	—	—	78 585
—	—	—	44	—	—	—	—	—	—	—	275
—	—	—	3 024	—	—	—	—	—	—	—	16 891
1 427	7 687	826	676 715	33 306	57 161	690	1 757	175	—	229 555	21 200 040
5 671	3 413	1 302	619 440	1 156	57 604	253	1 529	—	440	265 300	18 722 943
—	—	—	23 031	—	—	—	—	—	—	162	1 882 947
—	—	—	1 134	—	—	—	—	—	—	23 297	43 354
—	—	—	9 728	—	—	300	—	—	—	16 100	1 425 846
—	—	—	97 029	—	744	—	—	—	—	2 570	1 222 055
—	—	—	1 233	—	—	—	—	—	—	500	11 951

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du Nord de la France access. par la Meuse Nordfranzös. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du Nord de la France access. par l'Escaut Nordfranzös. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	26	27
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.							
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.							
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	543	—	—	—	543	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	1 613	—	—	—	1 613	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	482	—	—	—	482	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	1 977	—	—	—	1 977	—	—
Froment	20	Weizen	833 858	—	—	132	833 990	—	—
Seigle	21	Roggen	9 015	—	—	—	9 015	—	—
Orge	22	Gerste	57 854	—	—	—	57 854	—	—
Avoine	23	Hafer	127 519	—	—	—	127 519	—	—
Mais	24	Mais	155 159	—	—	—	155 159	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	481	—	—	—	481	—	—
Riz	26	Reis	3 569	—	—	—	3 569	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	3 149	—	—	—	3 149	—	—
Malt	29	Malz	4 865	—	—	—	4 865	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	159	—	—	—	159	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	2 872	—	—	—	2 872	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	1 425	20	—	—	1 445	—	—
Café	36	Kaffee	837	—	—	—	837	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	24	—	—	—	24	—	—
Thés	39	Tee	1	—	—	—	1	—	—
Sucres bruts ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	1 978	—	—	—	1 978	—	—
Epices	41	Gewürze	5	—	—	—	5	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	5 405	—	—	—	5 405	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	1	—	—	—	1	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	854	558	—	1 842	3 254	—	—
Vins	45	Wein	4 020	—	—	—	4 020	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	27	—	—	—	27	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.							
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	3 868	—	—	—	3 868	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	621	—	—	—	621	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	2 478	—	—	—	2 478	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	6 604	—	4 541	11 045	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	7 963	—	—	—	7 963	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	1 000	—	—	3 560	4 560	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	401	100	—	—	501	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	5 174	200	—	266	5 640	—	1 453
Sons	57	Kleie	1 873	200	—	—	2 073	—	1 479
Tourteaux	58	Ölkuchen	3 843	500	—	900	5 243	—	1 428
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	86 328	631	—	521	87 480	—	—
à reporter		zu übertragen	1 331 241	8 713	—	—	11 762	1 351 716	4 360

Autres ports fluv. et marit. du Nord de la France Autres nordfranç. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28)	Sortie totale dans les ports néerl., belges et du Nord de la France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtabfuhr in den niederl., belg. und nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 u. 29)	Bremen 31	Ham- burg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35)	Danzig 37	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen 38	Ports britan- niques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle anderen Häfen 40	Trafic mixte rhen. et marit. TOTAL (Sp. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40)	Sortie totale à dest. du Rhin en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtabfuhr nach dem Rhein oberhalb der deutsch-niederl. Grenze (Sp. 19, 25, 29 u. 41)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 793	—	27	268	—	—	—	295	—	—	97	—	392	3 185
—	29 950	—	—	200	—	—	—	200	—	—	7	—	207	30 157
—	3 232	—	63	303	—	—	—	366	—	—	—	—	366	3 598
—	3 290	—	1	6	—	—	190	197	—	—	22	—	219	3 509
—	887	—	148	2	1	26	—	177	—	—	858	—	1 035	1 922
—	28 208	—	179	208	31	2	6	426	—	—	459	—	885	29 093
—	1 898 075	—	—	—	210	500	2 558	3 268	—	—	—	—	3 268	1 901 343
—	253 733	—	—	—	300	450	650	1 400	—	—	—	200	1 600	255 333
—	340 632	—	—	13	75	401	—	489	—	—	—	—	489	341 121
—	249 516	—	15	15	50	661	102	843	—	—	11	—	854	250 370
—	280 765	—	5	—	—	9	—	14	—	—	—	—	14	280 779
—	44 244	—	—	14	—	169	—	183	—	—	—	—	183	44 427
—	26 818	—	178	598	—	—	—	776	—	—	—	—	776	27 594
—	105 571	—	1 547	3 317	4 840	1 959	829	12 492	—	—	69	—	12 561	118 132
—	6 665	—	1	1 511	—	25	—	1 537	—	—	—	—	1 537	8 202
—	1 827	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	2	1 829
—	199 800	—	13	407	96	1 717	20	2 253	—	—	5	—	2 258	202 058
—	3 874	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3 874
—	24 763	—	182	1 127	—	—	2	1 311	—	—	165	—	1 476	26 239
—	17 903	—	275	940	—	—	—	1 215	—	—	590	—	1 805	19 708
—	15 204	—	—	171	—	—	—	171	—	—	2	—	173	15 377
—	378	—	—	82	—	—	—	82	—	—	62	—	144	522
—	139 795	—	220	7 864	1 698	5	173	9 960	—	—	1	—	9 961	149 756
—	2 468	—	—	45	—	—	—	45	—	—	52	—	97	2 565
—	54 032	—	1 160	7 174	2 611	6	—	10 951	—	—	80	—	11 031	65 063
—	1 457	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	1 463
—	24 389	—	299	1 374	5 202	—	112	6 987	—	—	366	—	7 353	31 742
—	23 749	—	263	434	23	3	—	723	—	—	4	—	727	24 476
—	1 036	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	1 039
—	190	—	12	6	100	—	—	118	—	—	173	—	291	481
—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
—	879	—	—	37	1	—	—	38	—	—	2	—	40	919
—	14 663	—	6	68	—	37	—	111	—	—	158	—	269	14 932
—	3 261	—	—	1	—	—	—	1	—	—	57	—	58	3 319
—	2 478	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 478
—	45 017	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45 017
—	16 473	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16 473
—	4 570	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 570
—	232	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	232
—	1 131	—	—	8	—	—	—	8	—	—	—	—	8	1 139
—	1 453	—	13	1 226	10	348	—	1 797	—	—	—	—	1 797	50 293
—	1 479	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10 204
—	1 428	—	—	—	38	—	—	38	—	—	1	—	39	47 728
—	10	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	11
—	490 134	—	—	274	14	134	—	422	—	—	23	—	445	490 579
—	4 360	—	4 608	27 695	15 300	6 652	4 642	58 807	—	—	3 273	200	62 370	4 532 854

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du Nord de la France, par la Meuse Nordfranç. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du Nord de la France, par l'Escaut Nordfranz. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	26	27
Report...		Übertrag...	1 331 241	8 713	—	—	11 762	1 351 716	4 360
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	9 712	—	—	—	9 712	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	652	—	—	—	652	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	293	—	—	—	293	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	3 567	—	—	—	3 567	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	6 458	—	—	—	6 458	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	6 488	—	—	—	6 488	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus d. Pflan- zenwelt	3 668	—	—	—	3 668	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	8 776	—	—	—	8 776	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	475	—	—	—	475	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	73 069	80 787	49 043	3 605	206 504	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	33 428	143 604	770	9 403	187 205	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	14 749	—	—	—	14 749	—	—
Minerais de zinc	73	Zinkerze	88 616	1 623	—	2 324	92 563	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	137 247	—	—	—	137 247	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	4 189	—	—	—	4 189	—	—
Aluminium	76	Aluminium	290	—	—	—	290	—	—
Cuivre	77	Kupfer	17 785	—	—	422	18 207	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	10 413	296	—	—	10 709	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	582	—	—	—	582	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	38 395	27 263	437	1 756	67 851	—	11 797
Plomb	81	Blei	47 682	—	—	1 276	48 958	—	—
Zinc	82	Zink	7 030	—	—	6 052	13 082	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	200	—	—	—	200	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	20 716	2 338	2 437	232 400	257 891	—	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	2 890	—	—	—	2 890	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	40 491	5 640	—	11 935	58 066	—	—
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	60 648	3 797	—	42 455	106 900	—	—
Houille	88 a	Steinkohlen	700	71 184	—	—	71 884	—	—
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	270	1 839	—	—	2 109	—	—
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	2 471	202	—	—	2 673	—	—
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Zement	1 336	649	—	318	2 303	—	—
Laine	92	Wolle	42	—	—	—	42	—	—
Coton	94	Baumwolle	1 127	—	—	—	1 127	—	—
Jute	95	Jute	3 244	—	—	—	3 244	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	1 318	—	—	—	1 318	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	7 927	—	—	—	7 927	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	121	—	—	—	121	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	5 105	—	—	6 434	11 539	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	6 056	—	—	3 158	9 214	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	—	15 035	—	558	15 593	—	—
à reporter...		zu übertragen...	1 999 467	362 970	52 687	558	333 300	2 748 982	16 157

d'après les relevés de Lobith.
nach den Aufzeichnungen in Lobith.

Autres ports fluv. et marit. du Nord de la France. Autres nordfranç. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28) 29	Sortie totale dans les ports allemands et de la France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtabfuhr nach dem Rhein in den deutschen und französischen Häfen (Sp. 19, 25 u. 29) 30	Bremen	Hamburg	Stettin	Königs- berg	Autres ports allemands. Andere deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35) 36	Danzig	Autres ports de la Baltique. Andere baltische Häfen 38	Ports britanniques. Englische Häfen 39	Tous les autres ports. Alle anderen Häfen 40	Trafic mixte rhén. et marit. TOTAL (Sp. 36, 37-40) Rhein-See-Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40) 41	Sortie totale à destination en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtabfuhr nach dem Rhein oberhalb der deutsch-niederl. Grenze (Sp. 19, 25, 29 u. 41) 42
			31	32	33	34			37					
—	4 360	4 470 484	4 608	27 695	15 300	6 652	4 642	58 897	—	—	3 273	200	62 370	4 532 854
—	—	32 076	37	390	2	—	—	429	—	—	61	—	490	32 566
—	—	20 297	332	106	—	—	—	438	—	—	—	—	438	20 735
—	—	39 022	—	—	—	116	—	116	—	—	—	—	116	39 138
—	—	69 832	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69 832
—	—	1 956	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 956
—	—	1 069 341	3	346	—	78	57	484	—	130	1	—	615	1 069 956
—	—	236 962	—	202	87	1 037	—	1 326	—	548	24	—	1 898	238 860
—	—	25 539	2	18	4	289	—	313	—	—	95	—	408	25 947
—	—	15 607	—	81	—	844	103	1 028	—	—	3	—	1 031	16 638
—	—	57 886	—	172	739	6 794	—	7 705	—	—	—	—	7 705	65 591
—	—	2 576	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 576
—	—	12 208 578	—	31	—	—	—	31	—	—	1 350	—	1 381	12 209 959
—	—	986 218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	986 218
—	—	15 338	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 338
—	—	93 563	—	12	—	—	—	12	—	—	630	—	642	94 205
—	—	247 706	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	247 706
—	—	260 840	—	60	—	—	—	60	—	—	640	—	700	261 540
—	—	4 953	—	83	—	—	—	83	—	—	482	—	565	5 518
—	—	52 758	214	579	—	—	—	793	—	—	699	—	1 492	54 250
—	—	59 424	—	58	—	—	—	58	—	—	296	—	354	59 778
—	—	1 986	—	18	—	—	—	18	—	—	662	—	680	2 666
—	11 797	195 897	—	149	—	—	1	150	—	—	5 000	—	5 150	201 047
—	—	65 221	—	167	—	—	—	167	—	—	2	—	169	65 390
—	—	34 543	58	15	2 453	—	—	2 526	—	—	31	—	2 557	37 100
—	—	2 323	—	103	2	—	—	105	—	—	27	—	132	2 455
—	—	2 209	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 209
—	—	633 600	—	—	—	—	—	—	—	—	21	—	21	633 621
—	—	101 055	9	17	—	—	—	26	—	8 673	161	611	9 471	110 526
—	—	433 017	2 484	16 704	6	1	227	19 422	—	—	60	557	20 039	453 056
—	—	529 028	—	6 342	—	—	—	6 342	—	—	—	—	6 342	535 370
—	—	1 080 394	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1 080 395
—	—	209 188	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	209 188
—	—	6 466	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 466
—	—	2 734	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	3	2 737
—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	506
—	—	2 857	—	3	—	—	—	3	—	—	40	—	43	2 900
—	—	5 078	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	5	5 083
—	—	5 642	—	18	—	—	—	18	—	—	—	—	18	5 660
—	—	15 019	126	195	—	—	—	321	—	—	5	—	326	15 345
—	—	6 390	2	15	7	—	—	24	—	—	31	—	55	6 445
—	—	20 462	45	21	—	—	—	66	—	—	18	—	84	20 546
—	—	2 117	2	32	—	—	—	34	—	—	56	—	90	2 207
—	—	20 256	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20 256
—	—	54 332	—	3	—	—	—	3	—	10	18	—	31	54 363
—	—	16 865	—	—	—	—	667	667	—	—	—	—	667	17 532
—	16 157	23 418 135	7 922	63 638	18 600	15 811	5 697	101 668	—	9 361	12 348	2 718	126 095	23 544 230

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ant- werpen	Gent	Brussel	Zee- brugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zu- sammen (Spalte 20-24)	Ports fluv. du Nord de la France, par la Meuse Nordfranç. durch d. Maas zugängliche Flusshäfen	Ports fluv. du Nord de la France, par l'Escaut Nordfranç. d. d. Schelde zugängliche Flusshäfen
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25	26	27
Report...		Übertrag...	1 999 467	362 970	52 687	558	333 300	2 748 982	16 157
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—	—	—	—
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas-mehl)	42 018	6 799	2 490	—	20 558	71 865	10 58
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	7 858	545	—	—	—	8 403	510
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.							
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	1 596	—	—	—	—	1 596	—
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	2 326	—	—	—	—	2 326	—
Sulfate de manganésé et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	23	—	—	—	—	23	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphthaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	115	207	—	—	—	322	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	45 427	519	—	—	20 814	66 760	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	216	—	—	—	—	216	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	169	—	—	—	—	169	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	48	—	—	—	—	48	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	12	—	—	—	—	12	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holzwaren	154	—	—	—	—	154	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	490	—	—	—	—	490	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	8 125	—	—	—	—	8 125	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; andere Töpferwaren	1	—	—	—	—	1	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	44	—	—	—	—	44	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	521	—	—	—	—	521	—
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile	35	—	—	—	—	35	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	249	—	—	—	—	249	267
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile	1 777	—	—	—	—	1 777	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, eiserne	5	—	—	—	—	5	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahnmateriel	24	—	—	—	—	24	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	113	—	—	—	—	113	—
Fils de fer ou d'acier .	148/149 h	Eisen und Stahldraht ..	3 503	—	—	—	—	3 503	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahlwaren	230	—	—	—	—	230	—
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen und Stahl	101	—	—	—	—	101	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	1 188	—	—	—	—	1 188	—
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	33	—	—	—	—	33	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	71	—	—	—	—	71	—
Marchandises dont le trafic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	4 493	—	—	—	—	4 493	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	1	—	—	—	—	1	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	2 104	—	—	—	—	2 104	—
Total Sortie		Summe Abfuhr	2 122 537	371 040	55 177	558	374 672	2 923 984	17 992
1928		1928	2 022 085	337 941	28 788	1000	380 124	2 769 938	17 914
Dont		Darunter ...							
Céréales	20/25	Getreide	1 183 886	—	—	—	132	1 184 018	—
Engrais	53a/53	Düngemittel	11 842	6 604	—	—	8 101	26 547	—
Bois	65a/65g	Holz	16 806	—	—	—	—	16 806	—
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	970	73 023	—	—	—	73 993	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	6 457	—	—	—	—	6 457	267
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—	—	—	—

d'après les relevés de Lobith.
nach den Aufzeichnungen in Lobith.

Autres ports fluv. et marit. du Nord de la France Autres nordfranç.és. Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zu- sammen (Spalte 26-28) 29	Sortie totale dans les ports néerl., belges et du Nord de la France (Col. 19, 25 et 29) Gesamtabfuhr in den niederl., belg. und nordfranz. Häfen (Sp. 19, 25 u. 29) 30	Bremen 31	Hamb- urg 32	Stettin 33	Königs- berg 34	Autres ports allemands Autre deutsche Häfen 35	Total (Colonne 31-35) Zu- sammen (Spalte 31-35) 36	Danzig 37	Autres ports de la Baltique Autre baltische Häfen 38	Ports britann- iques Englische Häfen 39	Tous les autres ports Alle anderen Häfen 40	Traffic mixte rhen. et marit. TOTAL (Sp. 36, 37-40) Rhein-See- Verkehr Zusammen (Sp. 36, 37-40) 41	Sortie totale à dest. du Rhén. en amont de la front. german.-néerl. (Col. 19, 25, 29 u. 41) Gesamtabfuhr nach dem Rheine oberhalb der deutsch-niederl. Grenze (Sp. 19, 25, 29 u. 41) 42
—	16 157	23 418 135	7 922	53 638	18 600	15 811	5 697	101 668	—	9 361	12 348	2 718	126 095	235 44 230
—	—	965	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	965
—	1 058	120 675	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	120 675
—	510	227 340	335	3 263	867	7	200	4 672	—	—	908	—	5 580	232 920
—	—	20 952	5	723	53	—	—	781	—	—	—	—	—	—
—	—	2 445	—	1	—	25	—	26	—	—	62	—	843	21 795
—	—	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	2 471
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23
—	—	16 148	—	189	1	1	—	191	—	—	45	—	236	16 384
—	—	150 248	114	1 133	539	16	18	1 820	—	—	132	—	1 952	152 200
—	—	1 361	—	10	—	—	—	10	—	—	75	—	85	1 446
—	—	1 513	96	28	—	—	—	124	—	—	—	—	124	1 637
—	—	2 066	129	295	2	326	—	752	—	—	45	—	797	2 863
—	—	290	—	49	—	—	—	49	—	—	22	—	71	361
—	—	2 376	—	74	74	96	—	244	—	—	48	—	292	2 668
—	—	25 739	38	1 024	2 350	223	6	3 641	—	—	3 886	—	7 527	33 266
—	—	1 535	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1 536
—	—	14 470	—	1	—	—	—	1	—	161	33	—	195	14 665
—	—	697	—	—	117	59	—	176	—	—	74	—	250	947
—	—	719	—	27	1	7	—	35	—	—	1 877	—	1 912	2 631
—	—	2 118	—	65	17	—	—	82	—	—	226	—	308	2 426
—	—	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37
—	267	2 870	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 870
—	—	3 464	—	—	—	216	—	216	—	—	—	—	216	3 680
—	—	580	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	580
—	—	46	—	6	—	—	—	6	—	—	—	—	6	52
—	—	2 140	—	122	—	—	—	122	—	—	1 882	—	2 004	4 144
—	—	5 321	—	1	—	—	—	1	—	—	159	—	160	5 481
—	—	2 099	18	128	144	1	32	323	—	—	377	—	700	2 799
—	—	1 387	—	268	—	1	—	269	—	—	138	—	407	1 794
—	—	9 650	6	168	57	7	2	240	—	—	365	—	605	10 255
—	—	1 527	2	4	—	—	—	6	—	—	27	—	33	1 560
—	—	731	—	12	15	1	—	28	—	—	72	—	100	831
—	—	83 078	11	3 405	821	28	12	4 277	—	—	1 471	—	5 748	88 826
—	—	276	—	5	—	—	—	5	—	—	7	—	12	288
—	—	18 995	41	58	1	11	—	111	—	—	308	—	419	19 414
—	17 992	24 142 016	8 717	64 698	23 659	16 836	5 967	119 877	—	9 522	24 587	2 718	156 704	24 298 720
—	17 914	21 510 795	14 066	80 123	31 589	23 996	6 374	156 148	873	3 171	33 543	—	193 735	21 704 530
—	—	3 066 965	20	42	635	2 190	3 310	6 197	—	—	11	200	6 408	3 073 373
—	—	69 901	—	8	—	—	—	8	—	—	—	—	8	69 909
—	—	1 442 652	5	566	91	1 520	57	2 239	—	678	120	—	3 037	1 445 689
—	—	1 296 048	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1 296 049
—	267	18 675	18	322	161	217	32	750	—	—	2 644	—	3 394	22 069

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Antwerpen	Gent	Brussel	Zeebrugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autres belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zusammen (Spalte 20-24)
Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.					
Animaux vivants (par tête)	1/7	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.					
Viandes, volailles, gibiers	8/10	234	—	—	—	—	234
Graisses comestibles	11	647	—	—	—	—	647
Margarine, beurres arti- ficiels	12	—	—	—	—	—	—
Lait	13	—	—	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	—	—	—	—	—	—
Froment	20	1 319	—	—	—	—	1 319
Seigle	21	505 154	—	250	—	—	505 404
Orge	22	6 686	—	—	—	—	6 686
Avoine	23	37 338	—	—	—	—	37 338
Mais	24	108 715	—	109	—	34	108 858
Autres céréales	25	104 381	—	—	—	—	104 381
Riz	26	547	—	—	—	—	547
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	1 947	—	—	—	—	1 947
Malt	29	1 517	—	—	—	—	1 517
Légumes frais	31	18	—	—	—	—	18
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	—	—	—	—	—	—
Pommes de terre	34	2 579	—	—	—	—	2 579
Fruits frais ou secs	35	—	—	—	—	—	—
Café	36	767	—	284	—	—	1 051
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	517	—	—	—	—	517
Thés	39	11	—	—	—	—	11
Sucres brut ou raffinés	40	—	—	—	—	—	—
Epices	41	647	—	—	—	—	647
Huiles végétales	42	1	—	—	—	—	1
Sel brut ou raffiné	43	4 471	—	—	—	—	4 471
Autres objets d'alimen- tation	44	—	—	—	—	—	—
Vins	45	697	—	—	—	1	698
Bières	46	617	—	211	—	—	828
Boissons spiritueuses	47	4	—	—	—	—	4
Eaux de source et eaux minérales	48	33	—	—	—	—	33
Autres boissons	49	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.					
Peaux et pelletteries brutes	50	2 582	—	—	—	—	2 582
Os et cornillons	52	31	—	—	—	—	31
Engrais animaux et guano	53 a	2 267	—	—	—	—	2 267
Superphosphate de chaux	53 b	117	2 701	—	—	—	2 818
Nitrate de soude	53 c	6 448	—	—	—	—	6 448
Scories de déphosphoration	53 d	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	49 590	—	11 332	—	—	60 922
Autres engrais	53 f	—	—	—	—	—	—
Fourrages	56	316	—	—	—	—	316
Sons	57	5 211	—	—	—	184	5 395
Tourteaux	58	1 222	89	—	—	—	1 311
Houblon	59	3 627	—	—	—	3 322	6 949
Betteraves à sucre	60	17	—	—	—	—	17
Graines	61	—	—	—	—	—	—
à reporter...		21 931	56	—	—	—	21 987
		872 229	2 846	12 186	—	3 541	890 802

B. Sortie en tonnes d'après les relevés des ports belges.
Abfuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den belgischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Antwerpen	Gent	Brussel	Zeebrugge	Autres ports belges fluviaux et maritimes Autre belgische Fluss- und Seehäfen	Total (Colonne 20-24) Zusammen (Spalte 20-24)
	Numéros Nummer		20	21	22	23	24	25
Report...		Übertrag..	872 229	2 846	12 186	—	3 541	890 802
Résines, gomme et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	9 533	—	3	—	—	9 536
Tabacs bruts	64	Rohtabak	344	—	—	—	—	344
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	4	—	—	—	—	4
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	1	1
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés, poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	6 688	—	—	—	—	6 688
Autres bois	65 g	Anderes Holz	3 342	—	—	—	—	3 342
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	1 968	—	—	—	—	1 968
Pâtes de bois	68	Zellstoff	4 397	—	—	—	—	4 397
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	3	—	—	—	—	3
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	75 481	20 268	38 338	—	2 655	136 742
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	16 978	—	—	—	—	16 978
Minerais de zinc	72	Zinkerze	59 279	3 051	—	—	—	62 330
Minerais de manganèse	73	Manganerze	105 141	—	500	—	500	106 141
Autres minerais	74/75	Andere Erze	17 358	1 929	120	—	—	19 407
Aluminium	76	Aluminium	69	—	—	—	—	69
Cuivre	77	Kupfer	15 387	—	—	—	—	15 387
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	4 260	—	—	—	—	4 260
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Guss- stahl	126	175	—	—	—	301
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	28 387	12 003	1 329	—	2 825	44 544
Plomb	81	Blei	34 048	—	—	—	739	34 787
Zinc	82	Zink	6 015	—	—	—	1 714	7 729
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	97	—	—	—	—	97
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	538	538
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	2 144	—	—	—	—	2 144
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	10 752	12 761	4 485	—	206 056	234 054
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	32 737	41 610	—	—	3 825	78 172
Dérivés des huiles min.	87 b	Derivate der Mineralöle	16 121	3 125	7	—	275	19 528
Houille	88 a	Steinkohlen	3 075	28 444	—	—	2 395	33 914
Coke de houille	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	4 625	—	441	5 066
Briquettes de houilles	88 c	Steinkohlenbriketts	2 307	—	—	—	—	2 307
Lignite brute	88 d	Braunkohle	—	—	18	—	—	18
Briquettes de lignite	88 e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	537	—	—	—	278	815
Tourbe	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Zement	1 210	—	—	—	—	1 210
Laine	92	Wolle	155	—	—	—	—	155
Coton	94	Baumwolle	991	3	—	—	—	994
Jute	95	Jute	577	—	—	—	—	577
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	1 298	—	—	—	—	1 298
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	1 469	—	—	—	—	1 469
Drilles et chiffons	98 a	Lumpen und Abfälle	225	—	—	—	1	226
Terres, limon, sable, marne	98 b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	1 006	—	—	—	—	1 006
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	4 445	—	—	—	—	4 445
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	—	—	560	560
à reporter...		zu übertragen...	1 340 183	124 115	61 611	—	228 444	1 754 353

B. Sortie en tonnes d'après les relevés des ports français.
Abfuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den französischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen 26	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen 27	Autres ports fluviaux et maritimes du Nord de la France Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28) 29
Numéros Nummer					
I. Animaux vivants.		I. Lebende Tiere.			
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.			
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	—	—	—
Froment	20	Weizen	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—
Mais	24	Mais	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch u. getrocknet	—	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—
Sel brut	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.			
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—
Sons	57	Kleie	—	2 600	2 600
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—
à reporter...		zu übertragen...	—	2 600	2 600

B. Sortie en tonnes d'après les relevés des ports français.
Abfuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den französischen Häfen.

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen 26	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen 27	Autres ports fluviaux et maritimes du Nord de la France Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonnes 26-28) Zusammen (Spalten 26-28) 29
	Numéros Nummer				
Report...		Übertrag ..		2 600	2 600
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs			
Tabacs bruts	64	Rohtabak			
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	224	99	323
Bois de mines	65 b	Grubenholz			
Bois de combustion	65 c	Brennholz			
Bois d'essences exotiques Bois autres qu'exotiques, en grume	65 d 65 e	Edelhölzer			
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	235		235
Autres bois	65 g	Anderes Holz			
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt			
Pâtes de bois	68	Zellstoff			
Minerais de cuivre	69	Kupfererze			
Minerais de fer	70 a	Eisenerze			
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies		282	282
Minerais de plomb	71	Bleierze			
Minerais de zinc	73	Zinkerze			
Minerais de manganèse Autres minerais	73 74/75	Manganerze			
Aluminium	76	Andere Erze			
Cuivre	77	Aluminium			
Fer et acier bruts	79 a	Kupfer			
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Roheisen, Rohstahl			
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl			
Plomb	81	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	1 794	8 188	9 982
Zinc	82	Blei			
Autres métaux com- muns	83	Zink			
Pavés	86 a	Andere unedle Metalle im Rohzustand			
Autres pierres brutes ou simplement préparées Asphalte, naturel, solide	86 b 86 c	Pflastersteine			
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Andere rohe oder einfach behauene Steine			
Dérivés des huiles min. Houille	87 b 88 a	Natürlicher, fester As- phalt			
Coke de houille	88 b	Pétroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände			
Briquettes de houilles	88 c	Derivate der Mineralöle			
Lignite brute	88 d	Steinkohlen		270	270
Briquettes de lignite	88 e	Steinkohlenkoks			
Résidus de la distillation des charbons min	88 f	Steinkohlenbriketts			
Tourbe	88 g	Braunkohle			
Chaux	89	Braunkohlenbriketts			
Ciment	90	Rückstände der Kohlen- destillation			
Laine	92	Torf			
Coton	94	Kalk			
Jute	95	Zement			
Chanvre et lin	96	Wolle			
Autres fibres textiles	97	Baumwolle			
Drilles et chiffons	98 a	Jute			
Terres, limon, sable, marne	98 b	Hanf und Flachs			
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Andere Textilrohstoffe			
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Lumpen und Abfälle			
		Erde, Lehm, Sand, Mergel			
		Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton			
		Farberden (Kreide), Gra- phit			
à reporter...		zu übertragen...	2 253	8 839	13 692

B. Sortie en tonnes d'après les relevés des ports français.
Abfuhr in Tonnen nach den Aufzeichnungen in den französischen Häfen.

289

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par la Meuse Nordfranzösische, durch die Maas zugängliche Flusshäfen 26	Ports fluviaux du Nord de la France accessibles par l'Escaut Nordfranzösische durch die Schelde zugängliche Flusshäfen 27	Autres ports du Nord de la France fluviaux et maritimes Andere nordfranzösische Fluss- und Seehäfen 28	Total (Colonne 26-28) Zusammen (Spalte 26-28) 29	
Numéros Nummer						
Report...		Übertrag...	2 253	8 839	2 600	13 692
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas-mehl)	—	515	—	515
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	499	485	—	984
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.				
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	—	—
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	1 237	—	—	1 237
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	—	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	—	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holzwaren	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	—	—	—
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	268	—	268
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	245	—	245
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; andere Töpferwaren	—	—	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Banden, eis. Balken	—	—	—	—
Pièces de construction	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	—	—
Rails en fer ou acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ..	—	936	—	936
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, eiserne	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahnmateriel	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	2 204	—	—	2 204
Fils de fer ou d'acier ..	148/149 h	Eisen und Stahldraht ..	—	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahlwaren	—	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	—	—	—	—
Véhicules de toute espèce	160/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	290	—	290
Marchandises dont le trafic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	—	—	—	—
Total Sortie		Summe Abfuhr	6 193	11 578	2 600	20 371
1928		1928	270	3 223	—	3 493
Dont		Darunter ...				
Céréales	20/25	Getreide	—	—	—	—
Engrais	53a/53f	Düngemittel	—	—	—	—
Bois	65a/65g	Holz	459	99	—	558
Houilles	88a/88e	Steinkohlen	—	270	—	270
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	2 204	936	—	3 140
Trafic de flottage		Flossverkehr	—	—	—	—

Annexe } 1 à } IV, A, b.
Beilage } zu }

Relevé

du

Mouvement en trafic direct de et
vers les principaux affluents du
Rhin et les principaux canaux
communiquant avec ce fleuve

au cours de l'année 1929.

Übersicht

des

Durchgangs-Verkehrs von und
nach den bedeutenderen Neben-
flüssen des Rheins und den
bedeutenderen in diesen Strom
einmündenden Kanälen

im Jahre 1929.

Laufende Nummer	Noms des affluents et canaux ainsi que des points de relèvement Namen der Nebenflüsse und Seitenkanäle sowie der Aufzeichnungstellen	Trafic direct Durchfuhr				dont flottage darunter Flossverkehr		Total du trafic direct Gesamt- Durch- gangs- verkehr	Le trafic direct total comparé à l'année précédente Der Gesamt-Durchgangs- Verkehr beträgt gegen das Vorjahr	
		du Rhin von dem Rhein her		au Rhin nach dem Rhein hin		du Rhin von dem Rhein her	au Rhin nach dem Rhein hin		en plus mehr	en moins weniger
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	t	t			
		t	t	t	t	t	t		t	t
1a	Canal de la Marne au Rhin (écluse 54, Strasbourg)	2 971	—	—	19 014	—	—	21 985	—	8 495
1b	Canal du Rhône au Rhin (écluse 85, Strasbourg)	41 858	—	—	4 940	—	—	46 798	44 545	—
2	Neckar (Mannheim)	2 083	98 748	3 868	22 826	—	—	127 525	34 881	—
8	Frankenthaler Kanal (Frankenthal)	600	9 115	55	350	—	—	10 120	—	1 436
4	Main (Schleuse zu Kostheim)	3 257 313	—	—	1 118 301	—	109 993	4 375 614	—	461 175
5	Lahn (Schleuse zu Niederlahnstein)	5 726	2 269	34 658	13 621	—	—	56 274	39 286	—
6	Mosel (Fähre bei Lay)	552	—	—	8 885	—	—	9 437	—	20 981
7	Rhein-Herne-Kanal (Schleppamt Duisburg-Ruhrort)	3 055 634	440 584	3 372 535	6 349 507	—	—	13 218 260	—	477 164
Transit total — Gesamt-Durchfuhr 1929..		6 366 737	550 716	3 411 116	7 537 444	—	109 993	17 866 013	118 712	969 251
		6 784 188		11 932 364		—	175 959	18 716 552	weniger	850 539
1929										
{ en plus		183 265								
{ mehr										
{ en moins				983 804			65 966	850 539		
{ weniger										
8	Geldersche Yssel (Doesburg)	1 734 480		428 560				2 163 040	31 580	
9	Boven Maas (Sluis bij St-Andries)	132 417		21 303				153 720		443 600
10a	Merwede-Kanaal (Wilhelmina Sluis by Vianen)	169 971		230 583				400 554		278 695
10b	Merwede-Kanaal (Wilhelmina en Nieuwe of groote Sluis by Vianen)	1 140 438		4 295 580				5 436 018	608 126	
11	Keulsche Vaart	283 568		321 752				605 320	123 473	

NOTE:	français	allemand	néerlandais
canal		Kanal	kanaal
écluse à		Schleuse zu	sluis te
prés		bei	by
bac		Fähre	

Annexe { 2 à } IV. A, b.
 Beilage { zu }

Mouvement des Marchandises

Mouvement en trafic direct en provenance des affluents ainsi que des canaux suivants communiquant avec le Rhin

au cours de l'année 1929 :

Canal de la Marne au Rhin (écluse 54 près de Strasbourg), Canal du Rhône au Rhin (écluse 85 près de Strasbourg), Neckar (Mannheim), Frankenthaler Kanal (Frankenthal), Main (Schleuse zu Kostheim), Lahn (Schleuse zu Niederlahnstein), Mosel (Fähre bei Lay), Rhein-Herne-Kanal (Schleppamt Duisburg-Ruhrort).

Güterverkehr

Durchgangsverkehr von den folgenden Nebenflüssen des Rheins und den in diesen Strom einmündenden Kanälen

im Jahre 1929 :

NOTE :	français	allemand
	canal	Kanal
	écluse à	Schleuse zu
	près de	bei
	bac	Fähre

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Mouvement en trafic direct en tonnes à destination du Rhin — Durchfuhr in Tonnen nach dem Rhein hin							
			Canal de la Marne au Rhin		Canal du Rhône au Rhin		Neckar		Frankenthaler Kanal	
Numéros Nummer			Ecluse 64 près de Strasbourg		Ecluse 85 près de Strasbourg		Mannheim		Frankenthal	
			vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal
I. Animaux vivants.			I. Lebende Tiere.							
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Objets d'alimentation et boissons.			II. Nahrungsmittel und Getränke.							
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—	—	—
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	—	—	—	—
Margarine, beurres artificiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—	—	—
Lait	13	Milch	—	—	—	823	—	—	—	—
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	—	—
Poissons, crustacés, coquillages	17	Fische, Schalthire, Muscheln	—	—	—	—	—	—	—	—
Froment	20	Weizen	—	—	—	—	—	—	—	—
Seigle	21	Roggen	—	—	—	—	—	—	—	—
Orge	22	Gerste	—	—	—	—	—	—	—	—
Avoine	23	Hafer	—	—	—	—	—	—	—	—
Mais	24	Mais	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—	—	—
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reismehl, andere Müllereizerzeugnisse	—	—	—	—	—	—	—	—
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	—	—	—	—
Café	36	Kaffee	—	—	—	—	—	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zubereitet; Schokolade	—	—	—	—	—	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	—	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	—	—	—	—	—	—	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	—	—	55	350
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—	—	—	—	—	—
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres obj. d'alimentation	44	Andere Nahrungsmittel	—	—	—	—	—	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—	—	—	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	—	—	—	—	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineralwasser	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.			III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.							
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk	—	—	—	—	—	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	—	—	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken phosphorsaure Salze	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	—	—	—	—	—	—	—	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	—	—	—	—	—	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	—	—	—	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	—	—	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	754	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—	—	—	—	—	—
à reporter		zu übertragen	—	—	—	823	—	754	55	350

Mouvement en trafic direct en tonnes à destination du Rhin — Durchfuhr in Tonnen nach dem Rhin hin						Transit direct total à destination du Rhin	Observations Bemerkungen
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal			
Schleuse zu Kostheim vers l'aval zu Tal	Schleuse zu Niederlahnstein vers l'amont zu Bero vers l'aval zu Tal		Fähre bei Lay vers l'aval zu Tal	Schleppamt Duisburg-Ruhrort vers l'amont zu Bero vers l'aval zu Tal			
—	—	—	—	—	—	—	Le trafic du canal de Hün- ningue a été indiqué à la page 328 (Trafic du canal de et vers Bâle) Der Verkehr des Hüninger Kanals ist auf Seite 328 (Ver- kehr des Kanals von und nach Basel) angegeben
947	—	—	—	—	—	947	français canal écluse à près de bac
—	—	—	—	—	—	—	allemand Kanal Schleuse zu bei Fähre
—	—	—	—	—	—	823	
25 060	—	—	—	7 134	31 396	63 590	
19 563	—	—	—	—	460	20 023	
12 931	—	—	—	—	—	12 931	
4 062	—	—	—	—	—	4 062	
520	—	—	—	205	5 630	6 355	
171	—	—	—	—	—	171	
3 509	—	—	—	—	—	3 509	
480	—	—	—	—	—	480	
—	—	—	—	—	—	—	
20	—	—	—	—	—	20	
38	—	—	—	—	—	38	
—	—	—	—	—	—	—	
80	—	—	—	23 606	38 620	62 711	
—	—	—	—	—	—	—	
9 607	—	—	—	—	—	9 607	
—	—	—	—	1 024	11 619	12 643	
—	—	—	2 050	—	—	2 050	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
49	—	—	—	—	—	49	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
79 186	—	—	—	1 215	188 630	269 031	
50	—	—	—	750	43 878	44 678	
100	—	—	—	—	—	100	
598	—	—	—	—	—	598	
57	—	—	—	—	—	57	
300	—	—	—	—	—	1 054	
6	—	—	—	—	—	6	
157 334	—	—	2 050	33 934	320 233	515 533	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Mouvement en trafic direct en tonnes à destination du Rhin — Durchfuhr in Tonnen nach dem Rhein hin							
			Canal de la Marne au Rhin		Canal du Rhin au Rhin		Neckar		Frankenthaler Kanal	
			Ecluse 64 près de Strasbourg		Ecluse 85 près de Strasbourg		Mannheim		Frankenthal	
	Numéros Nummer		vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval	vers l'amont	vers l'aval
Report...		Übertrag..	—	—	—	823	—	754	55	350
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflanzenwachs	—	—	—	—	—	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—	—	—	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65c	Brennholz	—	—	—	—	1 793	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65e	Andere Hölzer als Edelhölzer, nicht geschält	—	150	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	250	—	—	—	417	—	—
Autres bois	65g	Anderes Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflanzenwelt	—	—	—	—	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70a	Eisenerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70b	Schwefelkies	—	—	—	240	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	—	—	—	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	—	—	—	—	—
Fer et acier bruts	79a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79b	Luppen aus Eisen und Stahl; gezogener Gussstahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79c	Alteisen, Eisen- u. Stahlbruch	—	—	—	27	—	—	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	—	—	—	—	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres métaux communs	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	—	—	—	—
Pavés	86a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	325	—	—	3 868	19 862	—	—
Asphalte, naturel, solide	86c	Natürlicher, fester Asphalt	—	—	—	680	—	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	—	—	—	—	—	—
Dérivés des huiles min.	87b	Derivate der Mineralöle	—	—	—	—	—	—	—	—
Houille	88a	Steinkohlen	—	—	—	—	—	—	—	—
Coke de houille	88b	Steinkohlenkoks	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de houilles	88c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Lignite brute	88d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88e	Braunkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88f	Rückstände der Kohlen-destillation	—	1 603	—	244	—	—	—	—
Tourbe	88g	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Kalk	—	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Zement	—	—	—	—	—	—	—	—
Laine	92	Wolle	—	—	—	—	—	—	—	—
Coton	94	Baumwolle	—	—	—	—	—	—	—	—
Jute	95	Jute	—	—	—	—	—	—	—	—
Chanvre et lin	96	Hanf und Flachs	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	—	—	—	—
Drilles et chiffons	98a	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98b	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98c	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98d	Farberden (Kreide), Graphit	—	16 479	—	—	—	—	—	—
à reporter...		zu übertragen...	—	18 807	—	2 014	3 868	22 826	55	350

Mouvement en trafic direct en tonnes à destination du Rhin — Durchfuhr in Tonnen nach dem Rhein hin						Transit direct total à destination du Rhin	Observations Bemerkungen
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal			
Schleuse zu Kostheim	Schleuse zu Niederlahnstein		Fähre bei Lay	Schleppamt Duisburg-Ruhrort			
vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	Gesamt-Durchfuhr nach dem Rhein hin	
157 334	—	—	2 050	33 934	320 233		515 533
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	français allemand
46 805	—	—	—	—	2 448	51 046	
18	—	—	—	—	—	18	canal écluse à près de bac
—	—	—	—	—	—	—	
123 671	—	—	—	—	—	123 821	Kanal Schleuse zu bei Fähre
—	—	—	—	—	—	—	
28 667	22	1233	—	—	—	30 589	—
—	—	—	—	—	4 284	4 284	
90	—	—	—	—	—	90	—
1 605	—	—	—	—	—	1 605	
21 386	—	—	—	—	—	21 386	—
15 181	—	—	—	145	33 325	48 651	
93 138	—	—	—	—	—	93 378	—
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—
1 116	—	—	—	—	—	1 116	
—	—	—	—	—	—	—	—
560	—	—	—	—	125	125	
—	—	—	—	—	—	560	—
—	—	—	—	—	—	—	
36 565	—	706	—	—	3 588	40 886	—
16	—	—	—	—	—	16	
—	—	—	—	—	657	657	—
—	—	—	—	—	—	—	
41 475	691	10 822	6 420	—	—	83 463	—
—	—	—	—	—	—	680	
1 719	—	—	—	22	147	1 888	—
—	—	—	—	—	—	—	
4 565	—	—	—	2 768 486	5 220 209	7 993 260	—
923	—	—	—	471 611	34 640	507 174	
—	—	—	—	—	—	—	—
645	—	—	—	—	—	645	
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1 847	
375	33 224	—	—	—	—	33 599	—
72 877	—	—	—	16 982	33 349	123 208	
197	—	—	—	—	—	197	—
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—
52	—	—	—	—	—	52	
184 137	721	796	—	420	531	186 605	—
—	—	—	—	—	—	—	
36 022	—	—	—	—	—	36 022	—
—	—	—	—	—	—	16 479	
869 139	34 658	13 557	8 470	3 291 600	5 653 536	9 918 880	—

Mouvement en trafic direct en tonnes à destination du Rhin — Durchfuhr in Tonnen nach dem Rhein hin						Transit direct total à destination du Rhin	Observations Bemerkungen
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal			
Schleuse zu Kostheim	Schleuse zu Niederlahnstein		Fähre bei Lay	Schleppamt Duisburg-Ruhrort			
vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	vers l'aval zu Tal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal		
869 139	34 658	13 557	8 470	3 291 600	5 653 536	9 918 880	Le trafic du canal de Hün- ningue a été indiqué à la page 328 (Trafic du canal de et vers Bâle) Der Verkehr des Hüninger Kanals ist auf Seite 328 (Ver- kehr des Kanals von und nach Basel) angegeben
908	—	—	—	—	—	908	
23	—	—	—	—	—	23	français allemand
—	—	—	—	—	924	924	
1 487	—	—	—	26 945	134 628	163 060	canal écluse à près de bac
140 376	—	—	—	—	—	143 139	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
116	—	—	—	—	—	116	
1 703	—	—	—	—	—	1 703	
6 733	—	—	—	4 434	22 098	33 265	
—	—	—	—	—	—	—	
1 908	—	—	—	—	—	1 908	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	48 633	516 843	565 476	
—	—	—	—	—	—	—	
4 998	—	—	—	—	—	5 205	
23	—	—	—	—	—	23	
826	—	64	—	—	—	890	
651	—	—	—	—	—	651	
568	—	—	—	—	—	731	
88 842	—	—	415	—	—	89 257	
—	—	—	—	923	21 478	22 401	
—	—	—	—	—	—	—	
1 118 301	34 658	13 621	8 885	3 372 535	6 349 507	10 948 560	
1 110 666	2 007	9 295	29 560	3 498 713	7 222 257	11 932 364	
62 136	—	—	—	7 339	37 486	106 961	
79 186	—	—	—	1 215	188 630	269 031	
199 161	22	1 233	—	—	6 732	209 758	
5 488	—	—	—	3 240 097	5 254 849	8 500 434	
6 929	—	—	—	48 633	516 843	572 612	
109 993	—	—	—	—	—	109 993	
—	—	—	1 440 cbm	—	—	—	
109 993	—	—	1 440 cbm	—	—	109 993	

Annexe
Beilage } 3 à } IV, A, b.
 } zu }

Mouvement des Marchandises

Mouvement en trafic direct vers
les affluents ainsi que vers les
canaux suivants communiquant
avec le Rhin

au cours de l'année 1929:

Güterverkehr

Durchgangsverkehr nach den fol-
genden Nebenflüssen des Rheins
und den in diesen Strom einmün-
denden Kanälen

im Jahre 1929:

Canal de la Marne au Rhin (écluse 54 près de Strasbourg), Canal du Rhône au Rhin (écluse 85 près de Strasbourg), Neckar (Mannheim), Frankenthaler Kanal (Frankenthal), Main (Schleuse zu Kostheim), Lahn (Schleuse zu Niederlahnstein), Mosel (Fähre bei Lay), Rhein-Herne-Kanal (Schleppamt Duisburg-Ruhrort).

NOTE :

français	allemand
canal	Kanal
écluse à	Schleuse zu
près de	bei
bac	Fähre

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Mouvement en trafic direct tonnes provenant du Rhin — Durchfuhr in Tonnen von dem Rhein her							
			Canal de la Merne au Rhin		Canal du Rhône au Rhin		Neckar		Frankenthaler Kanal	
			Ecluse 54 près de Strasbourg		Ecluse 85 près de Strasbourg		Mannheim		Frankenthal	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
I. Animaux vivants.			I. Lebende Tiere.							
Animaux vivants (par tête)	1/7		Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	
II. Objets d'alimentation et boissons.			II. Nahrungsmittel und Getränke.							
Viandes, volailles, gibiers	8/10		Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—	
Graisses comestibles	11		Speisefette	—	—	—	—	—	—	
Margarine, beurres arti- ficiels	12		Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—	
Lait	13		Milch	—	—	—	—	—	—	
Beurre naturel; fromages	14/15		Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	
Poissons, crustacés, co- quillages	17		Fische, Scheltre, Mu- scheln	—	—	—	—	—	—	
Froment	20		Weizen	—	—	11 872	—	—	—	
Seigle	21		Roggen	—	—	—	—	—	—	
Orge	22		Gerste	—	—	150	—	—	—	
Avoine	23		Hafer	—	—	2 504	—	—	—	
Mais	24		Mais	—	—	544	—	—	—	
Autres céréales	25		Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	—	
Riz	26		Reis	—	—	—	—	—	—	
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28		Mehl aus Getreide, Reis- mehl, andere Müllerei- erzeugnisse	—	—	1 520	—	—	—	
Malt	29		Malz	—	—	—	—	—	—	
Légumes frais	31		Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—	
Légumes secs, à cosse et autres	32/33		Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—	—	—	—	
Pommes de terre	34		Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	
Fruits frais ou secs	35		Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	—	—	
Café	36		Kaffee	—	—	—	—	—	—	
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38		Kakao roh oder zube- reitet; Schokolade	—	—	—	—	—	—	
Thés	39		Tee	—	—	—	—	—	—	
Sucres brut ou raffinés	40		Zucker, roh und raffiniert	—	—	859	—	—	—	
Epices	41		Gewürze	—	—	—	—	—	—	
Huiles végétales	42		Pflanzenöle	—	—	—	—	—	—	
Sel brut ou raffiné	43		Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	—	—	—	
Autres objets d'alimen- tation	44		Andere Nahrungs- mittel	250	—	248	—	—	—	
Vins	45		Wein	—	—	—	—	—	—	
Bières	46		Bier	—	—	—	—	—	—	
Boissons spiritueuses	47		Weingeisthaltige Getränke	—	—	780	—	—	—	
Eaux de source et eaux minérales	48		Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	—	—	—	
Autres boissons	49		Andere Getränke	—	—	—	—	—	—	
III. Matières brutes ou simplement préparées.			III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.							
Peaux et pelletteries brutes	50		Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	—	—	—	
Os et cornillons	52		Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—	
Engrais animaux et guano	53 a		Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	
Superphosphate de chaux	53 b		Calciumsuperphosphat	—	—	502	—	—	—	
Nitrate de soude	53 c		Salpetersaures Natron	—	—	227	—	—	—	
Scories de déphosphoration	53 d		Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	
Engrais potassiques	53 e		Kalidünger	—	—	—	—	—	—	
Autres engrais	53 f		Andere Düngemittel	—	—	—	—	—	—	
Fourrages	56		Futtermittel	—	—	—	—	—	—	
Sons	57		Kleie	—	—	—	—	—	—	
Tourteaux	58		Ölkuchen	—	—	—	—	—	—	
Houblon	59		Hopfen	—	—	—	—	—	—	
Betteraves à sucre	60		Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	
Graines	61		Sämereien	—	—	—	—	—	—	
à reporter...			zu übertragen...	250	—	19 206	—	—	—	

Mouvement en trafic direct en tonnes provenant du Rhin — Durchfuhr in Tonnen von dem Rhein her						Transit direct total provenant du Rhin Gesamt-Durchfuhr von dem Rhein her	Observations Bemerkungen										
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal													
Schleuse zu Kostheim de l'aval zu Berg	Schleuse zu Niederlahnstein		Fähre bei Lay	Schleppamt Duisburg-Ruhrort													
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal												
—	—	—	—	—	—	—	<p>Le trafic du canal de Huningue a été indiqué à la page 328 (Trafic du canal de et vers Bâle).</p> <p>Der Verkehr des Hüniger Kanals ist auf Seite 328 (Verkehr des Kanals von und nach Basel) angegeben.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>français</th> <th>allemand</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>canal</td> <td>Kanal</td> </tr> <tr> <td>écluse à</td> <td>Schleuse zu</td> </tr> <tr> <td>bas</td> <td>Fähre</td> </tr> <tr> <td>près de</td> <td>bei</td> </tr> </tbody> </table>	français	allemand	canal	Kanal	écluse à	Schleuse zu	bas	Fähre	près de	bei
français	allemand																
canal	Kanal																
écluse à	Schleuse zu																
bas	Fähre																
près de	bei																
2 514	—	—	—	—	—	2 514											
—	—	—	—	—	—	—											
121	—	—	—	—	—	121											
77 162	—	—	—	65 904	—	154 938											
64	—	—	—	3 645	—	3 709											
749	—	—	—	—	—	899											
1 680	—	—	—	134 250	4 536	142 970											
9 065	—	—	—	—	—	9 609											
335	—	—	—	—	—	335											
75 655	—	—	—	—	—	77 175											
—	—	—	—	—	—	—											
633	—	—	—	—	—	633											
—	—	—	—	—	—	—											
13 934	—	—	202	4 896	321	20 212											
—	—	—	—	—	—	—											
7 525	—	—	—	—	—	7 525											
—	—	—	—	51 108	1 855	53 461											
22	—	—	—	—	—	22											
—	—	—	—	—	—	780											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
12 150	—	—	—	—	—	12 652											
—	—	—	—	—	—	227											
—	—	—	—	—	—	—											
4 661	—	—	—	28 891	33 416	62 307											
1 713	—	—	—	—	—	4 661											
950	—	—	—	—	—	1 713											
—	—	—	—	—	—	950											
—	—	—	—	—	—	—											
479	—	—	—	—	—	479											
209 412	—	—	202	288 694	40 128	557 892											

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Mouvement en trafic direct tonnes provenant du Rhin — Durchfuhr in Tonnen von dem Rhein her							
			Canal de la Merne au Rhin		Canal du Rhône au Rhin		Neckar		Frankenthaler Kanal	
			Ecluse 54 près de Strasbourg		Ecluse 55 près de Strasbourg		Mannheim		Frankenthal	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal
Numéros Nummer										
Report . . .		Übertrag . .	250	—	19 206	—	—	—	—	—
Résines, gommés et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	—	—	—	—	—	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	—	—	—	—	—	—	—	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres bois	65 g	Anderes Holz	—	—	—	157	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	—	—	—	—	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	—	—	—	—	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	—	—	403	—	—	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	—	—	—	—	—	—	—	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	752	—	—	—	—	—	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	—	—	—	—	—	—	—	—
Plomb	81	Blei	—	—	71	—	—	—	—	—
Zinc	82	Zink	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	—	—	—	—	—	—	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	—	—	—	697	—	—	9 115	—
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	—	—	248	—	—	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	—	—	1 312	—	—	—	—	—
Dérivés des huiles min. Houille	87 b	Derivate der Mineralöle	—	—	2 993	—	—	—	—	—
Coke de houille	88 a	Steinkohlen	270	—	6 162	—	149	—	—	—
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenkoks	—	—	5 444	—	—	—	—	—
Lignite brute	88 c	Steinkohlenbriketts	—	—	—	—	—	—	—	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohle	—	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min.	88 e	Braunkohlenbriketts	1 083	—	—	—	—	—	—	—
Tourbe	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	—	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	89	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	90	Kalk	—	—	—	—	—	—	—	—
Laine	92	Zement	—	—	—	—	—	—	—	—
Coton	94	Wolle	—	—	—	—	—	—	—	—
Jute	95	Baumwolle	—	—	—	—	—	—	—	—
Chanvre et lin	96	Jute	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres fibres textiles	97	Hanf und Flachs	—	—	—	—	—	—	—	—
Drilles et chiffons	98 a	Andere Textilrohstoffe	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres, limon, sable, marne	98 b	Lumpen und Abfälle	—	—	—	—	—	—	—	—
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c	Erde, Lehm, Sand, Mergel	—	—	—	624	98 748	—	—	—
Terres de couleur (craie), graphite	98 d	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	—	—	—	—	—	—	—	—
		Farberden (Kreide), Gra- phit	—	—	—	—	—	—	—	—
à reporter . . .		zu übertragen . . .	2 355	—	35 839	—	1 627	98 748	—	9 115

Mouvement en trafic direct en tonnes provenant du Rhin — Durchfuhr in Tonnen von dem Rhein her						Transit direct total provenant du Rhin Gesamt-Durchfuhr von dem Rhein her	Observations Bemerkungen										
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal													
Schleuse zu Kostheim de l'aval zu Berg	Schleuse zu Niederlahnstein		Fähre bei Lay	Schleppamt Duisburg-Ruhrort													
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal												
209 412	—	—	202	288 694	40 128	557 892	<p>Le trafic du canal de Huningue a été indiqué à la page 328 (Trafic du canal de et vers Bâle).</p> <p>Der Verkehr des Hüniger Kanals ist auf Seite 328 (Verkehr des Kanals von und nach Basel) angegeben.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;">français</th> <th style="width: 50%;">allemand</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>canal</td> <td>Kanal</td> </tr> <tr> <td>écluse à</td> <td>Schleuse zu</td> </tr> <tr> <td>près de</td> <td>bei</td> </tr> <tr> <td>bac</td> <td>Fähre</td> </tr> </tbody> </table>	français	allemand	canal	Kanal	écluse à	Schleuse zu	près de	bei	bac	Fähre
français	allemand																
canal	Kanal																
écluse à	Schleuse zu																
près de	bei																
bac	Fähre																
25 847	—	—	—	—	—	25 847											
6	—	—	—	—	—	6											
—	—	—	—	28 748	16 773	45 521											
3 160	—	—	—	—	—	3 160											
156 941	—	—	—	—	—	156 941											
—	—	—	—	28 552	13 595	42 304											
346	—	—	—	—	—	346											
2 331	—	—	—	—	—	2 331											
1 201	—	—	—	2 054 358	208 039	2 263 598											
119 926	—	—	—	—	—	119 926											
1 004	—	—	—	—	—	1 004											
3 989	—	—	—	—	—	3 989											
—	—	—	—	4 032	7	4 039											
27 423	—	—	—	113 292	3 056	143 771											
—	—	—	—	—	—	752											
4 010	—	—	—	5 169	2 991	8 160											
656	—	—	—	—	—	4 081											
—	—	—	—	9 783	—	656											
2 628	—	—	—	—	—	9 783											
—	—	45	—	17 661	41 736	2 628											
—	—	—	—	—	—	69 254											
80 942	—	—	—	1 985	66	248											
1 571 727	1 875	—	—	13 759	—	84 305											
185 770	—	—	—	2 601	—	2 993											
4 885	—	—	—	—	—	1 593 942											
2 390	—	—	—	—	—	193 815											
135 339	—	—	—	—	15 190	4 885											
—	—	—	—	—	—	2 390											
—	—	—	—	—	—	151 612											
23 138	—	—	—	242	984	—											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
400 900	—	480	—	342 693	41 600	885 045											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
2 963 971	1 875	525	202	2 911 569	384 165	6 409 991											

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Mouvement en trafic direct tonnes provenant du Rhin — Durchfahr in Tonnen von dem Rhein her								
		Canal de la Moselle au Rhin		Canal du Rhodan au Rhin		Neckar		Frankenthaler Kanal		
		Ecluse 54 près de Strasbourg		Ecluse 55 près de Strasbourg		Mannheim		Frankenthal		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	
Report...		Übertrag..	2 355	—	35 839	—	1 627	98 748	—	9 115
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	1 530	—	—	—	—	—
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (ohne Thomas-	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	—	—	—	—	—	—	200	—
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.								
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemittel, Lacke	—	—	—	—	—	—	—	—
Soudes de toutes sortes	104 a	Soda aller Art	—	—	—	—	—	—	—	—
Sulfate de manganèse et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	—	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dériv., poix, napht.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	—	—	229	—	—	—	—	—
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	—	—	—	—	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	—	—	—	—	—	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc	132	Kautschukwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Meubles et autres ouvrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holzwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	179	—	—	—	—	—	—	—
Ouvr. en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, a. Zement, a. Stein	—	—	—	—	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	—	—	—	—	400	—
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan; andere Töpferwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bändeisen, eis. Balken	437	—	—	—	—	—	—	—
Pièces de construction	148/149b	Konstruktionsteile	—	—	—	456	—	—	—	—
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	—	4 031	—	—	—	—	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile	—	—	—	—	—	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, eiserne	—	—	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahnmateriel	—	—	—	—	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Fils de fer ou d'acier	148/149h	Eisen und Stahldraht	—	—	—	—	—	—	—	—
Autr. ouvr. en fer ou acier	148/149i	And. Eisen- u. Stahlwaren	—	—	—	—	—	—	—	—
Ouvrages en mét. comm. autres que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Metallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vorricht. Werkz. u. Teile dav.	—	—	—	—	—	—	—	—
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	—	—	—	—	—	—	—
Marchandises dont le trafic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	—	—	229	—	—	—	—	—
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelgewicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—	—	—	—	—
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr.	—	—	—	—	—	—	—	—
Total		Summe	2 971	—	41 858	—	2 083	98 748	600	9 115
1928		1928	1 360	—	2 033	—	1 878	60 587	—	11 209
Dont		Darunter...								
Céréales	20/25	Getreide	—	—	15 070	—	—	—	—	—
Engrais	53a/53f	Düngemittel	—	—	729	—	—	—	—	—
Bois	65a/65g	Holz	—	—	—	—	157	—	—	—
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	270	—	11 606	—	149	—	—	—
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren ..	437	—	4 031	—	456	—	—	—
Traffic de flottage		Flossverkehr								
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65f	Bauholz, Schreinerholz, Tischlereiholz gesägt, gehobelt, Balken	—	—	—	—	—	—	—	—

Mouvement en trafic direct en tonnes provenant du Rhin — Durchfuhr in Tonnes von dem Rhein her						Transit direct total provenant du Rhin Gesamt-Durchfuhr von dem Rhein her	Observations Bemerkungen										
Main	Lahn		Mosel	Rhein-Herne-Kanal													
Schleuse zu Kostheim de l'aval zu Berg	Schleuse zu Niederlahnstein		Fähre bei Lay	Schleppamt Duisburg-Ruhrort													
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal												
2 963 971	1 875	525	202	2 911 569	384 115	6 409 991	<p>Le trafic du canal de Huningue a été indiqué à la page 328 (Trafic du canal de et vers Bâle).</p> <p>Der Verkehr des Hüniger Kanals ist auf Seite 328 (Verkehr des Kanals von und nach Basel) angegeben.</p>										
7 296	—	—	—	—	—	8 826											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	200											
—	—	—	—	—	—	—											
96	—	—	—	—	—	96											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	87 025	38 541	125 566											
12 807	—	—	—	15 463	3 613	31 883											
36 196	—	—	—	—	—	36 425											
—	—	—	—	—	—	—	<table border="1"> <thead> <tr> <th>français</th> <th>allemand</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>canal</td> <td>Kanal</td> </tr> <tr> <td>écluse à</td> <td>Schleuse zu</td> </tr> <tr> <td>près de</td> <td>bei</td> </tr> <tr> <td>bac</td> <td>Fähre</td> </tr> </tbody> </table>	français	allemand	canal	Kanal	écluse à	Schleuse zu	près de	bei	bac	Fähre
français	allemand																
canal	Kanal																
écluse à	Schleuse zu																
près de	bei																
bac	Fähre																
675	—	—	—	—	—	675											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
852	—	—	—	—	—	1 031											
342	—	—	—	—	—	342											
40 708	—	—	—	—	—	41 108											
—	—	—	—	—	—	—											
59 908	—	—	—	—	—	60 345											
—	—	—	—	—	—	456											
—	—	—	—	—	—	4 031											
2 706	—	—	—	—	—	2 706											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
1 138	—	—	—	—	—	1 138											
770	3 851	1 744	—	—	—	6 365											
532	—	—	—	—	—	532											
2 118	—	—	—	—	—	2 118											
1 730	—	—	—	—	—	1 730											
—	—	—	—	—	—	—											
125 223	—	—	350	—	—	125 573											
245	—	—	—	41 577	14 265	56 316											
—	—	—	—	—	—	—											
—	—	—	—	—	—	—											
3 257 313	5 726	22 69	552	3 055 634	440 584	6 917 453											
3 726 123	4 679	1 007	858	492 648	2 481 806	6 784 188											
88 720	—	—	—	203 799	4 536	312 125											
12 150	—	—	—	28 891	33 416	41 770											
160 107	—	—	—	57 300	30 368	247 932											
1 762 382	1 875	—	—	16 360	—	1 792 642											
65 054	3 851	1 744	—	—	—	75 573											
—	—	—	—	—	—	—											

Annexe { 4 à } IV, A, b.
Beilage { zu }

Mouvement des Marchandises

au cours de l'année 1929 dans
les ports du Main

Güterverkehr

im Jahre 1929 in den Mainhäfen

Frankfurt ^{et}_{und} Aschaffenburg

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Frankfurt a/Main				Aschaffenburg			
			Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr		Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg
I. Animaux vivants.										
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	
II. Objets d'alimentation et boissons.		II. Nahrungsmittel und Getränke.								
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	113	—	—	45	—	—	—	
Graisses comestibles	11	Speisefette	5 817	2	25	133	—	—	—	
Margarine, beurres arti- ficiels	12	Margarine, Kunstbutter	1 008	—	—	165	—	—	—	
Lait	13	Milch	483	—	—	—	—	—	—	
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	12	—	—	—	—	—	—	
Poissons, crustacés, co- quillages	17	Fische, Schalthiere, Mu- scheln	906	—	22	1	—	—	—	
Froment	20	Weizen	77 510	135	30	5 084	350	1 086	80	
Seigle	21	Roggen	53	68	117	5 245	—	1 211	100	
Orge	22	Gerste	1 055	1 415	284	656	—	744	—	
Avoine	23	Hafer	1 174	1 032	—	210	—	444	—	
Mais	24	Mais	8 904	135	150	245	546	—	273	
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	192	—	1	—	—	—	—	
Riz	26	Reis	1 820	—	58	20	539	—	305	
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reismehl, andere Müllereierzeugnisse	49 115	636	5 043	4 878	6 650	12	1 516	
Malt	29	Malz	—	263	—	334	—	50	—	
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	20	—	—	—	—	—	—	
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	1 235	5	11	13	14	—	1	
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	954	—	8	1	3	—	—	
Café	36	Kaffee	2067	11	15	—	1	—	—	
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zubereitet; Schokolade	538	—	35	10	36	—	20	
Thés	39	Tee	218	—	—	—	—	—	—	
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	13 783	626	193	900	1 782	—	100	
Epices	41	Gewürze	46	—	18	6	18	—	3	
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	7 009	—	62	50	154	—	36	
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	10 815	—	—	170	—	—	—	
Autres objets d'alimen- tation	44	Andere Nahrungs- mittel	813	—	22	9	10	—	5	
Vins	45	Wein	2 346	2	602	350	343	2	122	
Bières	46	Bier	—	—	—	4	—	—	—	
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	10	—	—	1	—	—	—	
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineral- wasser	—	—	—	3	—	—	—	
Autres boissons	49	Andere Getränke	129	—	—	100	—	—	—	
III. Matières brutes ou simplement préparées.		III. Rohstoffe oder einfach zubereitete Stoffe.								
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	418	5	—	1 393	—	—	—	
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	92	—	—	—	—	—	—	
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	1 644	18 177	—	—	
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	20	—	—	—	—	—	—	
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	3	—	—	—	—	—	—	
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	—	—	—	—	—	
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	—	20 449	—	—	853	
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	31	30	—	55 643	—	—	2 423	
Fourrages	56	Futtermittel	5 528	262	145	114	1 274	—	376	
Sons	57	Kleie	2 075	—	—	1 319	70	—	30	
Tourteaux	58	Ölkuchen	2 657	51	9	7	—	—	—	
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—	
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	
Graines	61	Sämereien	690	—	6	15	10	—	1	
à reporter...		zu übertragen...	199 659	4 678	6 856	99 217	29 077	3 549	2 968	
									15 563	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Frankfurt a/Main				Aschaffenburg			
			Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr		Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg
Report...		Übertrag...	199 659	4 678	6 856	99 217	29 977	3 549	2 968	15 563
Résines, gommes et cire végétale	63	Harze, Gummi und Pflan- zenwachs	3 258	—	1	1 116	—	—	—	—
Tabacs bruts	64	Rohtabak	259	—	—	39	11	—	5	—
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a	Eisenbahnschwellen aus Holz	—	7	—	—	—	20	—	639
Bois de mines	65 b	Grubenhholz	—	—	—	388	—	1 484	—	18 641
Bois de combustion	65 c	Brennholz	—	—	—	—	—	—	—	—
Bois d'essences exotiques	65 d	Edelhölzer	34	—	—	—	67	—	—	—
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Andere Hölzer als Edel- hölzer, nicht geschält	301	747	—	1 989	132 215	4 524	—	5 020
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébé- nisterie, sciés, rabotés ; poutres	65 f	Bauholz, Schreinereiholz, Tischlereiholz, gesägt, gehobelt, Balken	2 034	370	97	326	—	424	—	14 553
Autres bois	65 g	Anderes Holz	1	—	—	—	—	—	—	—
Bois de teinture, écorces à tan ; autres matières végétales, colorantes et tannées	67	Farbhölzer, Gerbrinden und andere Farb- und Gerbstoffe aus der Pflan- zenwelt	384	—	—	10	—	—	—	—
Pâtes de bois	68	Zellstoff	44	—	15	67	2 687	—	—	3 713
Minerais de cuivre	69	Kupfererze	—	—	—	2	—	—	—	—
Minerais de fer	70 a	Eisenerze	665	—	—	743	—	—	—	—
Pyrites de fer	70 b	Schwefelkies	113 879	—	—	98 773	—	—	—	6 675
Minerais de plomb	71	Bleierze	—	—	—	5	—	—	—	—
Minerais de zinc	72	Zinkerze	15	—	—	353	—	—	—	—
Minerais de manganèse	73	Manganerze	15	—	—	—	2 550	—	—	—
Autres minerais	74/75	Andere Erze	13 273	—	—	8	—	—	—	—
Aluminium	76	Aluminium	856	—	—	5	—	—	—	—
Cuivre	77	Kupfer	3 420	25	539	97	616	—	85	—
Fer et acier bruts	79 a	Roheisen, Rohstahl	7 493	—	—	—	17 979	—	—	4
Lopins de fer et d'acier ; acier fondu dégrossi	79 b	Luppen aus Eisen und Stahl ; gezogener Guss- stahl	—	—	—	418	—	—	—	—
Vieux fer ; chutes de fer et d'acier	79 c	Alteisen, Eisen- u. Stahl- bruch	6	—	—	22 820	—	67	—	4 229
Plomb	81	Blei	4 284	—	1 348	514	993	—	96	10
Zinc	82	Zink	1 064	10	133	714	956	—	—	84
Autres métaux com- muns	83	Andere unedle Metalle im Rohzustand	204	—	—	16	—	—	—	—
Pavés	86 a	Pflastersteine	27	—	—	457	—	—	821	10 175
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b	Andere rohe oder einfach behauene Steine	214 880	88 064	—	124	10 598	24 293	1 174	680
Asphalte, naturel, solide	86 c	Natürlicher, fester As- phalt	12 760	420	—	11	8 465	—	—	—
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	Petroleum und andere Mineralöle, roh und Rückstände	26 910	29	338	128	813	—	152	—
Dérivés des huiles min. Houille]	87 b	Derivate der Mineralöle	54 113	—	—	—	—	—	—	—
Coke de houille	88 a	Steinkohlen	864 480	337	200	—	551 556	—	9 678	884
Briquettes de houilles	88 b	Steinkohlenkoks	165 147	153	—	—	17 140	—	—	46
Lignite brute	88 c	Steinkohlenbriketts	4 021	—	—	—	—	—	102	—
Briquettes de lignite	88 d	Braunkohle	1 560	—	—	—	—	—	—	—
Résidus de la distillation des charbons min	88 e	Braunkohlenbriketts	127 694	—	—	—	2 935	—	10	—
Tourbe	88 f	Rückstände der Kohlen- destillation	12	—	—	—	—	—	—	—
Chaux	88 g	Torf	—	—	—	—	—	—	—	—
Ciment	89	Kalk	2	—	—	21	—	—	—	11
Soufre, brut	90	Zement	22 470	1 305	—	36 748	—	1 573	60	18 504
Wolle	92	Soufre, brut	—	—	—	—	—	—	—	—
Baumwolle	94	Wolle	28	—	—	956	—	—	—	—
Jute	95	Baumwolle	—	—	—	27	—	—	—	—
Hanf und Flachs	96	Jute	1	—	—	—	—	—	—	—
Andere Textilrohstoffe	97	Hanf und Flachs	273	—	—	2	—	—	—	—
Lumpen und Abfälle	98 a	Andere Textilrohstoffe	7	—	—	—	—	—	—	—
Erde, Lehm, Sand, Mergel	98 b	Lumpen und Abfälle	139	—	—	330	—	—	—	1
Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	98 c	Erde, Lehm, Sand, Mergel	114 059	33 098	—	—	—	538	—	505
Farberden (Kreide), Gra- phit	98 d	Erde für Steingut, Kaolin, Schamotte, Ton	134	364	—	858	—	803	—	3 282
à reporter...		zu übertragen...	1 959 872	129 607	9 527	267 347	779 558	37 275	15 151	103 219

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Frankfurt a/Main				Asehaffenburg			
			Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr		Entrée Zufuhr		Sortie Abfuhr	
			de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	vers l'amont zu Tal	vers l'aval zu Berg
Report...		Übertrag...	1 959 872	129 607	9 527	267 347	779 558	37 275	15 151	103 219
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	—	—	—	—	62
Scories (non déphosphor)	98 f	Schlacken (oh. Thomasm.)	33	—	—	138	—	—	—	—
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	6 852	—	807	38 986	8	—	—	5 553
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.								
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	3 077	22	—	5733	45	—	—	263
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	812	—	—	30	—	—	—	—
Sulf. de mang. et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz	—	—	—	920	—	—	—	—
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	6 819	—	—	—	—
Goudron, huile de goudron, leurs dérivés, poix naphtaline, etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin usw.	14 166	—	—	7	5 922	—	—	8
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	24 986	13	13	69 072	1 203	—	—	888
Peaux, pelleteries, cuirs préparés; ouvrages de ces matières	108/112	Häute, Felle, Leder zugerichtet; Waren daraus	58	—	—	349	—	—	—	—
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	84	—	—	3	—	—	—	—
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Kleidungsstücke	1	—	—	4	—	—	—	—
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	32	—	—	32	—	—	—	—
Meubles et autres ouvrages en bois	133/134	Möbel und andere Holzwaren	133	—	19	82	—	263	—	161
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	1 490	27	32	1 804	92	—	2	2 529
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	8	100	—	208	—	—	—	—
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine.	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell	6 197	277	323	925	9 162	470	434	865
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: andere Töpferwaren	8	4	—	841	—	—	—	80
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	1	—	—	66	—	—	—	—
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	37 847	—	—	263	23 59	—	345	—
Pièces de construction .	148/149b	Konstruktionsteile	858	—	—	—	—	18	319	87
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	1 424	—	—	—	666	—	75	—
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile ...	1 553	—	—	—	31	—	—	—
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149e	Eisenbahnschwellen, eis- erne	497	—	—	—	—	—	—	—
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	—	—	1	—	—	—	—
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier ...	148/149g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	6 203	—	137	9 035	—	—	—	2 083
Fils de fer ou d'acier .	148/149h	Eisen und Stahldraht ...	64	—	32	102	—	—	—	—
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149i	Andere Eisen- und Stahl- waren	204	15	—	1 457	25	96	25	20
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Me- tallen, ausser Eisen und Stahl	332	—	1	471	—	—	—	—
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	1 493	21	55	5 299	26	138	52	319
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	5	—	—	116	—	—	—	—
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	288	6	—	112	—	—	—	8
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	8 062	—	20	1 854	7 471	—	1 613	6
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	2 473	2	3	28 219	40	—	103	2
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr..	749	—	—	123	6	—	—	—
Total Sortie		Summe Abfuhr	2 079 862	130 094	10 969	440 418	806 614	38 260	18 119	116 153
Dont		Darunter...	2 418 477	185 196	30 219	398 219	834 382	52 578	25 393	93 200
Céréales	20/25	Getreide	88 888	2 785	582	11 440	896	3 485	453	11 782
Engrais	53a/53f	Düngemittel	54	30	—	77 736	18 177	—	—	3 276
Bois	65a/65g	Holz	2 370	1 124	97	2 703	132 282	6 452	—	38 853
Houilles	88a/88c	Steinkohlen	1 033 648	490	200	—	568 696	—	9 780	930
Ouvrages en fer ou en acier	148/149a-i	Eisen- und Stahlwaren	48 650	15	169	10 858	3 081	114	764	2190
Trafic de flottage: Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	Flossverkehr: Andere Hölzer als Edelh. nicht geschält	—	364	—	—	—	4 171	—	1 324

Annexe { 1 à } **IV. A. c.**
Beilage { zu }

Mouvement des Marchandises

sur les affluents du Rhin et les canaux communiquant avec ce fleuve de et vers les ports rhénans suivants situés à leurs embouchures et entrées au cours de l'année 1929 :

Güterverkehr

der Nebenflüsse und Kanäle des Rheins von und nach den folgenden an ihren Mündungen und Eingängen gelegenen Rheinhäfen im Jahre 1929:

Basel (Hüniger Kanal, Strasbourg (Canal de la Marne au Rhin et Canal du Rhône au Rhin), Mannheim (Neckar) Ludwigshafen (Neckar), Mainz (Main), Duisburg (Rhein-Herne-Kanal).

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis			Basel		Strasbourg				Mannheim		Ludwigsh.		Mainz		Duisburg			
Numéros Nummer			vers le	provenant	vers le	provenant	vers le	provenant	vers le	provenant	vers le	provenant	vers le	provenant	vers le	provenant		
			nach dem Rhein- Kanal	du Hüln- ger Kanal	nach dem Canal de la Marne au Rhin	du Canal de la Marne au Rhin	nach dem Canal du Rhône au Rhin	du Canal du Rhône au Rhin	nach dem Neckar	du Neckar	nach dem Neckar	du Neckar	nach dem Main	du Main	nach dem Rhein- Herrn- Kanal	du Rhein- Herrn- Kanal		
			t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t		
I. Animaux vivants.			I. Lebende Tiere.															
Animaux vivants (par tête)	1/7	Lebende Tiere (Stückzahl)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
II. Objets d'alimentation et boissons.			II. Nahrungsmittel und Getränke.															
Viandes, volailles, gibiers	8/10	Fleisch, Geflügel, Wild..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Graisses comestibles	11	Speisefette	—	—	—	—	—	—	438	—	—	—	—	—	2	51		
Margarine, beurres artificiels	12	Margarine, Kunstbutter	—	—	—	—	—	—	42	84	—	—	—	—	1	—		
Lait	13	Milch	1 854	—	—	—	—	—	—	1 004	—	—	—	—	—	—		
Beurre naturel; fromages	14/15	Naturbutter, Käse	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Poissons, crustacés, coquillages	17	Fische, Schalthiere, Muscheln	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Froment	20	Weizen	—	14 1937	39 361	30 341	134 249	—	7	403	105	—	—	—	680	555	6 631	
Seigle	21	Roggen	—	—	521	—	—	—	—	—	—	—	—	—	130	—	300	
Orge	22	Gerste	—	2 902	1 153	—	1 939	815	—	—	—	—	—	—	126	300	307	
Avoine	23	Hafer	—	20 706	1 661	1 610	17 793	245	15	—	—	—	—	—	214	50	990	
Mais	24	Mais	—	9 777	13 263	—	8 402	143	47	—	—	—	—	—	14	296	—	
Autres céréales	25	Andere Getreidearten	—	—	—	—	—	120	—	159	—	—	—	—	—	—	57	5
Riz	26	Reis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Farines de céréales, de riz, autres produits de la meunerie	27/28	Mehl aus Getreide, Reismehl, andere Müllereierzeugnisse	—	—	5 694	150	16 038	138	45	13	—	1	15	1 189	1 880	6 715	—	
Malt	29	Malz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes frais	31	Frisches Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Légumes secs, à cosse et autres	32/33	Getrockn. Hülsenfrüchte getrocknetes Gemüse	—	—	—	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—
Pommes de terre	34	Kartoffeln	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fruits frais ou secs	35	Obst, frisch und getrocknet	—	—	—	—	—	—	350	76	—	—	—	—	—	4	158	—
Café	36	Kaffee	—	—	—	—	—	—	—	231	8	—	—	—	—	—	—	—
Cacao brut ou préparé; chocolat	37/38	Kakao roh oder zubereitet; Schokolade	—	—	—	—	47	—	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Thés	39	Tee	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Sucres brut ou raffinés	40	Zucker, roh und raffiniert	—	11 775	—	7 048	10 574	—	32	—	30	—	—	—	20	41	4 447	—
Epices	41	Gewürze	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Huiles végétales	42	Pflanzenöle	—	—	—	143	100	—	510	46	59	3	—	—	—	—	—	113
Sel brut ou raffiné	43	Salz, im Rohzustand oder raffiniert	—	—	—	4 991	—	—	—	66 538	—	—	—	—	—	—	—	29 760
Autres objets d'alimentation	44	Andere Nahrungsmittel	—	9 340	198	—	10 144	—	39	104	—	—	—	—	2	—	—	—
Vins	45	Wein	—	—	—	128	—	—	47	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bières	46	Bier	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	2	—	—	—	—	—
Boissons spiritueuses	47	Weingeisthaltige Getränke	—	993	—	—	331	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Eaux de source et eaux minérales	48	Quell- und Mineralwasser	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres boissons	49	Andere Getränke	—	—	—	—	—	—	—	24	1	—	—	—	—	—	—	—
III. Matières brutes ou simplement préparées.			III. Rohstoffe odereinfach zubereitete Stoffe,															
Peaux et pelleteries brutes	50	Häute und Pelzwerk, roh	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Os et cornillons	52	Knochen und Hornzapfen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais animaux et guano	53 a	Tierischer Dünger und Guano	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Superphosphate de chaux	53 b	Calciumsuperphosphat	—	6 568	4 478	—	5 396	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nitrate de soude	53 c	Salpetersaures Natron	—	—	—	—	—	116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Scories de déphosphoration	53 d	Schlacken, phosphors. Salze	—	—	280	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27 290
Engrais potassiques	53 e	Kalidünger	—	—	1 392	—	—	—	383	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres engrais	53 f	Andere Düngemittel	302	—	—	—	—	—	1 913	—	—	—	—	—	—	—	1 826	—
Fourrages	56	Futtermittel	—	16 771	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sons	57	Kleie	—	—	—	—	—	208	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tourteaux	58	Ölkuchen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Houblon	59	Hopfen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Betteraves à sucre	60	Zuckerrüben	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Graines	61	Sämereien	—	—	—	—	—	51	—	8 574	1 507	—	3	—	—	—	—	62
à reporter...		zu übertragen...	2 156	220 769	68 001	44 458	205 461	5 012	11 046	66 999	596	6	26	2 378	5 424	77 373	—	—

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Basel		Strasbourg				Mannheim		Ludwigsh.		Mainz		Duisburg	
		vers le nach dem Hünin- ger Kanal	provenant du von dem Hünin- ger Kanal	vers le nach dem Canal de la Marne au Rhin	provenant du von dem Canal de la Marne au Rhin	vers le nach dem Canal du Rhône au Rhin	provenant du von dem Canal du Rhône au Rhin	vers le nach dem Neckar	provenant du von dem Neckar	vers le nach dem Neckar	provenant du von dem Neckar	vers le nach dem Main	provenant du von dem Main	vers le nach dem Rhein- Herne- Kanal	provenant du von dem Rhein- Herne- Kanal
Numéros Nummer		t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	
Report...		2 156	220769	68 001	44 458	205461	5 012	11 046	66 909	596	6 26	2 378	5 424	77 373	
	Übertrag..														
Résines, gommés et cire végétale	63					31		96				2	11	3 977	
Tabacs bruts	64					81		576	7				5 107		
Traverses en bois pour chemins de fer	65 a														
Bois de mines	65 b													147	
Bois de combustion	65 c				789										
Bois d'essences exotiques	65 d														
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e				1 276							94 368		430	
Bois de construction, de menuiserie ou d'ébénisterie, sciés, rabotés; poutres	65 f														
Autres bois	65 g			2 251	1 332	271							294		
Bois de teinture, écorces à tan; autres matières végétales, colorantes et tannées	67														
Pâtes de bois	68							245							
Minerais de cuivre	69						38							325	
Minerais de fer	70 a	9 569		4 310			12 217						35 227	2 033	
Pyrites de fer	70 b	13 338	6 074			6 449	11 376						3 046		
Minerais de plomb	71														
Minerais de zinc	72													365	
Minerais de manganèse	73														
Autres minerais	74/75		505			369							176	327	
Aluminium	76	328					111							5	
Cuivre	77						25	198							
Fer et acier bruts	79 a														
Lopins de fer et d'acier; acier fondu dégrossi	79 b												180		
Vieux fer; chutes de fer et d'acier	79 c			4 664	9 468	417							260		
Plomb	81		5 052				53		225	11			30	894	
Zinc	82				346	4 122			81	30			102		
Autres métaux communs	83				190	415	121								
Pavés	86 a														
Autres pierres brutes ou simplement préparées	86 b														
Asphalte, naturel, solide	86 c	803		962	9 891	2 687	112 283		1 805	1 697					
Pétrole brut, autres huiles minérales brutes et leurs résidus	87 a	5 546		1 952	236	15 648	4 822								
Dérivés des huiles min.	87 b		38 542		293	11 279		14	4				186	11	
Houille	88 a		63 090	1 219		71 005									
Coke de houille	88 b		108 253	28 558	12 594	24 697		24 895					110	103 769	
Briquettes de houilles	88 c		71 415	20 336	938	87 563	105	974							
Lignite brute	88 d			1 526		1 457									
Briquettes de lignite	88 e			6 560		12 485				75					
Résidus de la distillation des charbons min.	88 f														
Tourbe	88 g			9 578	5 531	201	188								
Chaux	89				3 812	561	2 210							1 280	
Ciment	90			260	8 764		520							100	
Soufre	91		3 193												
Laine	92												25		
Coton	94					157				8				73	
Jute	95							1 091						17	
Chanvre et lin	96														
Autres fibres textiles	97														
Drilles et chiffons	98 a					4	10								
Terres, limon, sable, marne	98 b														
Terres à faïence, kaolin, chamotte, argile	98 c					653			217			13 671	6 704	90	
Terres de couleur (craie), graphite	98 d		30 017			426	19						455	1 360	
					17 243										
à reporter...	zu übertragen...	31 890	54 691	40 720	23 051	66 877	14 924	39 243	68 991	2 368	6 26	23 348	117 649	19 371	

Nomenclature des marchandises Güterverzeichnis		Basel		Strasbourg			Mannheim	Leiswigh.	Mainz	Duisburg							
		Numéros Nummer	vers le nach dem Hünsl- ger Kanal	provenant du von dem Canal de la Marne au Rhin	vers le nach dem Canal du Rhône au Rhin	provenant du von dem Canal du Rhône au Rhin	vers le nach dem Neekar	provenant du von dem Neekar	vers le nach dem Neekar	provenant du von dem Main	vers le nach dem Rhein- Herne- Kanal	provenant du von dem Rhein- Herne- Kanal					
Report...		Übertrag...	31 800	54 691 0	40 720 3	23 051 0	6 687 76	14 924 5	39 243	63 911	2 268	6	26	233 489	117 649	193 710	
Autres terres	98 e	Andere Erden	—	—	—	1 050	27 115	—	—	12	—	—	—	—	—	—	
Scories (non déphosphor)	98 /	Schlacken (oh. Thomasm.)	—	—	—	2 620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Autres matières brutes ou simplement préparées ..	98 g	Andere Rohstoffe oder einfach zubereit. Stoffe	1 964	—	—	—	—	—	8 143	14	155	—	—	43	—	—	
IV. Produits fabriqués.		IV. Fertigwaren.															
Couleurs, teintures, vernis	103	Farben, Färbemitt., Lacke	—	—	—	—	—	—	—	76	—	—	—	—	—	100	
Soudes de toutes sortes .	104 a	Soda aller Art	—	—	—	67 944	—	182	—	—	—	—	—	—	—	—	
Sulf. de mang. et de soude	104 b	Bitter- und Glaubersalz .	—	—	492	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Acide chlorhydrique	104 c	Salzsäure	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Goudron, huile de goud. l. dérivés, poix napht., etc.	104 d	Teer, Teeröl, ihre Derivate, Pech, Naphtalin, usw. .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Autres produits chimiques	104 e	Andere chem. Erzeugnisse	12 660	2 033	1 250	—	1 065	6 493	192	464	—	56	—	36	10	1 521	
Peaux, pelleteries, cuirs prép.; ouvr. de ces mat.	108/112	Häute, Felle, Leder zuge- richtet; Waren daraus	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	
Fils, cordages	113/118	Garne, Seilerwaren	—	—	—	—	—	—	2	10	—	—	—	—	—	—	
Tissus, lingerie, objets d'habillements	119/131	Gewebe, Wäsche, Klei- dungsstücke	—	—	—	—	—	—	—	11	—	—	—	—	—	—	
Ouvrages en caoutchouc.	132	Kautschukwaren	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Meubles et autres ou- vrages, en bois	133/134	Möbel und andere Holz- waren	—	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	553	175	—	
Papiers et cartons; leurs applications	135/139	Papier, Pappe, Waren daraus	—	—	3 924	—	21	—	—	100	—	3	—	24	6	—	
Ouvrages en marbre, en plâtre, en ciment, en pierre	140	Waren aus Marmor, aus Gips, aus Zement, aus Stein	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Tuiles, briques, carreaux, tuyaux, autres qu'en faïence ou porcelaine .	141	Ziegelsteine, Backsteine, Wandplatten and. als aus Fayence od. Porzell.	—	—	48	514	—	3 783	—	2 502	—	—	—	—	155	80	
Faïence, porcelaines; autres poteries	142/143	Fayence, Porzellan: an- dere Töpferwaren	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Verreries: glaces, verres de vitrages	144/147	Glaswaren: Spiegel, Fensterglas	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Fer et acier: en barres, bandes, poutrelles	148/149 a	Eisen u. Stahl in Stäben u. Bandeisen, eis. Balken	—	3 081	3 720	—	—	—	535	—	—	—	—	—	428	78	
Pièces de construction .	148/149 b	Konstruktionsteile	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	480	—	
Tôles en fer ou en acier et fer-blanc	148/149 c	Platten, Bleche aus Eisen und Stahl, Weissblech	—	5 178	124	—	3 876	—	—	—	—	—	—	—	1 115	—	
Rails en fer ou en acier, accessoires	148/149 d	Schienen, Eisen oder Stahl, Zubehörteile .	—	—	—	—	2 255	—	—	—	—	—	—	—	98	—	
Traverses en fer pour chemins de fer	148/149 e	Eisenbahnschwellen, ei- serne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Essieux, bandages, roues pour matériel roulant de chemins de fer	148/149 f	Achsen, Bandagen, Räder für rollendes Eisenbahn- material	—	1 362	—	—	1 632	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Tubes, tuyaux, colonnes en fer ou en acier	148/149 g	Röhren, Säulen aus Eisen und Stahl	—	—	756	1 330	—	—	—	—	—	—	—	—	536	31	
Fils de fer ou d'acier .	148/149 h	Eisen und Stahldraht .	—	—	—	1 057	15	—	—	—	—	—	—	—	1	268	
Autres ouvrages en fer ou acier	148/149 i	Andere Eisen- und Stahl- waren	—	295	328	—	70	—	—	116	—	—	—	40	314	64	
Ouvrages en mét. comm. autre que le fer ou l'acier	150/155	Waren aus unedlen Met- tallen, ausser Eisen und Stahl	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	102	—	
Machines, méc., outils; pièces détachées	158/168	Maschinen, mech., Vor- richt. Werkz. u. Teile dav.	321	—	174	156	—	93	65	24	—	—	—	—	—	45	
Véhicules de toute espèce	169/174	Fahrzeuge aller Art	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Autres produits fabriqués	181	Andere Fertigerzeugnisse	—	—	82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Marchandises dont le tra- fic est peu important	187	Waren, deren Versand von geringer Bedeutung ist	1 533	2 701	285	1 292	4 353	1 139	—	85	—	7	—	80	—	—	
Colis isolés pesant moins de 250 kg.	188	Stückgüter im Einzelge- wicht v. wen. als 250 kg	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	222	274	
Emballages usagés	189	Umschliessungen, gebr. .	—	—	55	—	11	90	—	—	—	—	—	—	—	—	
Total Sortie	1928	Summe Abfuhr	45 268	561 560	418 441	306 473	709 189	161 027	48 190	72 411	2 523	72	26	234 266	121 807	195 903	
Dont	1928	Darunter	39 315	409 266	465 623	414 581	63 751 2	135 507	56 997	97 488	330	253	342	116 967	119 754	184 396	
Céréales	20/25	Getreide	—	175 322	55 959	31 951	162 383	1 210	466	107	—	—	—	1 164	1 258	8 233	
Engrais	53 a/53 f	Düngemittel	302	6 548	6 150	—	5 512	2 296	—	—	—	—	—	—	1 826	27 290	
Bois	65 a/65 g	Holz	—	—	2 251	3 397	271	—	—	—	—	—	—	94 368	294	577	
Houilles	88 a/88 c	Steinkohlen	—	179 668	307 446	126 881	335 991	105	25 869	—	—	—	—	—	110	103 769	
Ouvrages en fer ou en acier	148/149 a-i	Eisen- und Stahlwaren .	—	9 916	4 928	2 387	7 848	—	535	116	—	—	—	41	3 239	173	
Trafic de flottage		Flossverkehr:															
Bois de mines	65 b	Grubenholz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	147	
Bois autres qu'exotiques, en grume	65 e	And. Hölzer als Edelh., nicht geschält	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94 368	—	—	
Bois de constr., de men. ou d'ébén., sciés, rab., poutr.	65 f	Bauh., Schreinerh., Tisch- lereih., ges., geh. Balken	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	294	430	
Total du bois de flottage		Summe des Flossholzes												94 368	294	577	

Annexe { 1 à } IV, B, a et { und } IV, c 1.
 Beilage { zu }

Relevé

des

bâtiments et radeaux dont l'arrivée a été constatée en 1929 dans les ports rhénans suisses, français, allemands et belges suivants :

Basel, Strasbourg, Kehl, Lauterbourg, Karlsruhe, Mannheim, Ludwigshafen, Worms, Gernsheim, Mainz, Wiesbaden, Budenheim, Bingen, Oberlahnstein, Koblenz, Beuel, Wesseling, Köln, Leverkusen, Neuss, Düsseldorf, Krefeld, Mülheim, Rheinhausen, Duisburg, Homberg, Hamborn, Walsum, Orsoy, Rheinberg, Wesel, Emmerich, Cleve, Antwerpen, Gent, Brussel
 autres ports belges — anderen belgischen Häfen

Observations :

Pour les radeaux, on considère comme lieu de débarquement l'endroit où les éléments sont déliés et comme lieu d'embarquement le lieu où le radeau a été saisi. Si le radeau est délié dans le but de réunir les bois en d'autres unités (remaniement) avant l'arrivée à l'endroit où ils sont destinés à être acheminés par voie de flottage, le radeau est porté sur le registre comme entré à l'endroit où le remaniement est effectué et si cet endroit est un port d'une certaine importance, le radeau, nouvellement saisi, est également porté comme sortant.

Est considéré comme constituant le chargement total : le poids des bois flottés en y comptant le poids des marchandises transportées comme complément de chargement.

La conversion en poids du volume des radeaux déclaré en mètres cubes se pratique :

pour le bois dur sur la base de 0,8 t,
 pour le bois tendre sur la base de 0,6 t,

comme poids moyen d'un mètre cube.

Le poids est arrondi à une demi-tonne, de sorte que les quantités inférieures à 250 kg. ne sont pas enregistrées.

Übersicht

der

Schiffe und Flösse, welche im Jahre 1929 in den folgenden schweizer., französischen, deutschen und belgischen Rheinhäfen angekommen sind :

Bemerkung :

Für Flösse gilt als Ausladeort der Ort der Auflösung des Bestandes und als Einladeort der Platz, wo das Floss zusammengebunden worden ist. Findet auf dem Weg nach dem Ort, wohin das Floss zur Beförderung im Flossverkehr endgültig bestimmt ist, eine Auflösung des Flosses zu dem Zweck statt, das Holz zu neuen Verbänden zu vereinigen (Umbindung), so wird das Floss am Umbindeplatz als angekommen und, wenn dieser ein wichtiger Hafen ist, das neu zusammengebundene Floss auch als abgegangen angeschrieben.

Als Gesamtladung eines Flosses ist der Bestand an Flossholz zuzüglich des Gewichts der beigeladenen Güter zu verzeichnen.

Bei der Umrechnung des in Festmetern angegebenen Bestandes der Flösse in Gewicht ist ein Festmeter anzurechnen :

bei hartem Holz zu 0,8 Tonnen.
 bei weichem Holz zu 0,6 Tonnen.

Das Gewicht ist auf halbe Tonnen derart abzurunden, dass Gewichtsmengen von weniger als 250 Kilogramm unberücksichtigt bleiben.

Sont arrivés dans les ports ci-contre : In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:		Basel		Strasbourg		Kehl		
		de l'amont zu Tal	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.								
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).								
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	—	—	—	—	—	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :							
Au total	Im ganzen	2	225	920	1 145	285	361	646
Dont légers	Davon unbeladen	—	4	875	879	6	322	328
Portée « lourd » en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 000	147 967	291 180	439 147	192 994	119 848	312 842
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	—	—	—	—	—	—	—
Portée « lourd » en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekom- mene Güter in Tonnen	601	25 350	1 852	27 202	34 837	3 396	38 233
Dont marchandises arri- vées sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen angekommene Güter	—	—	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens méca- niques de propulsion. Schiffe ohne eigene Triebkraft.								
Au total	Im ganzen	—	4 041	551	4 592	1 895	439	2 334
Dont légers	Davon unbeladen	—	449	530	979	7	343	350
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	—	4 768 560	181 938	4 950 498	2 175 461	214 587	2 390 048
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion, en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekom- mene Güter in Tonnen	—	2 705 617	1 139	2 706 756	1 170 921	17 597	1 188 518
III. Chiffre total des bateaux arrivés. Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.		2	4 266	1 471	5 737	2 180	800	2 980
IV. Poids total des marchandises arrivées, Gesamtgewicht der angekommenen Güter en tonnes in Tonnen		601	2 730 967	2 991	2 733 958	1 205 758	20 993	1 226 751
V. Le chiffre total des bateaux comprend : Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :								
Allemands	Deutsche	—	1 496	53	1 549	986	108	1 094
Belges	Belgische	—	239	7	246	139	11	150
Français	Französische	—	1 396	856	2 252	346	387	733
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	6	6	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	—	932	181	1 113	550	22	572
Suisses	Schweizerische	2	203	368	571	159	272	431
VI. Remorqueurs — Schlepper.		—	2 182	—	2 182	—	—	—
Flottage — Flösse.								
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen							
Bois dur Bois en grume	hartes Holz Stämme	—	—	—	—	—	—	—
Bois dur Bois de sciage		Schnittware	—	—	—	—	—	—
Bois dur Bûches	Scheite		—	—	—	—	—	—
Bois tendre Bois en grume		weiches Holz Stämme	—	—	—	—	—	—
Bois tendre Bois de sciage	Schnittware		—	—	—	—	—	—
Bois tendre Bûches		Scheite	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen		—	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées en chargement suppl. en tonnes	Angekommene beigelade- ne Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre: In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:	Ludwigshafen			Worms		
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.						
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).						
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	290	—	290	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe:					
Au total	Im ganzen	761	167	928	857	838
Dont légers	Davon unbeladen	22	16	38	—	2
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	501 679	109 024	610 703	493 288	464 689
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See-schiffe	—	—	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	41 027	119	41 146	15 802	617
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe ohne eigene Triebkraft.						
Au total	Im ganzen	4 690	1 187	5 877	868	369
Dont légers	Davon unbeladen	436	364	800	10	213
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	5 265 110	613 917	5 879 027	702 025	193 307
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	2 686 054	151 289	2 837 343	340 346	28 895
III. Chiffre total des bateaux arrivés. Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.						
		5 741	1 354	7 095	1 725	1 207
IV. Poids total des marchandises arrivées, Gesamtgewicht der angekommenen Güter en tonnes in Tonnen						
		2 727 081	151 408	2 878 489	356 148	29 512
V. Le chiffre total des bateaux comprend : Unter der Gesamtzahl der Schiffe ware :						
Allemands	Deutsche	3 321	1 002	4 323	943	585
Belges	Belgische	151	44	195	84	49
Français	Französische	228	74	302	18	—
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	1 830	187	2 017	570	519
Suisses	Schweizerische	211	47	258	110	54
Flottage — Flösse.						
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes	Bestand der Flösse in Tonnen	—	—	—	—	—
Bois dur	Bois en grume	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—
Bois tendre	Bois en grume	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées en chargement suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—

Gernsheim			Mainz		
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—
83	104	187	1 386	1 042	2 428
—	20	20	20	47	67
26 520	42 158	68 678	771 089	514 211	1 285 300
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
391	2 228	2 619	63 304	3 391	66 695
—	—	—	—	—	—
501	319	820	2 339	1 678	4 017
—	4	4	256	433	689
196 898	84 707	281 605	2 051 062	884 787	2 935 849
160 310	74 135	234 445	988 058	278 785	1 266 843
584	423	1 007	3 725	2 720	6 445
160 701	76 363	237 064	1 051 362	282 176	1 333 538
471	361	832	2 110	1 706	3 816
1	—	1	131	50	181
4	—	4	24	19	43
—	—	—	2	—	2
107	59	166	1 340	882	2 222
1	3	4	118	63	181
—	—	—	—	452	—
—	—	—	—	94 368	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	94 368	—
—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre : In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:	Wiesbaden			Budenheim		
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.						
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.						
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).						
Bateaux à passagers	Personenschiffe	259	1	260	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :					
Au total	Im ganzen	473	111	584	26	168
Dont légers	Davon unbeladen	1	27	28	—	19
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	320 092	64 134	384 226	15 227	113 694
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	—	—	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	8 936	171	9 107	1 958	2 825
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.						
Schiffe ohne eigene Triebkraft.						
Au total	Im ganzen	200	242	442	70	245
Dont légers	Davon unbeladen	1	7	8	—	240
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	76 241	69 716	145 957	51 919	300 070
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	53 295	41 084	94 379	23 068	245
III. Chiffre total des bateaux arrivés.						
Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.						
		932	354	1 286	96	413
IV. Poids total des marchandises arrivées.						
Gesamtgewicht der angekommenen Güter						
en tonnes	in Tonnen	62 231	41 255	103 486	25 026	3 070
V. Le chiffre total des bateaux comprend :						
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :						
Allemands au total	Deutsche im ganzen	425	286	711	38	264
Belges	Belgische	13	4	17	8	1
Français	Französische	2	—	2	9	22
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	449	59	508	39	123
Suisses	Schweizerische	43	5	48	2	3
Flottage — Flösse.						
Nombre	Anzahl		29			
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :					
Bois dur	Bois en grume		31 502			
	Bois de sciage					
	Bûches					
Bois tendre	Bois en grume					
	Bois de sciage					
	Bûches					
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen		31 502			
Marchandises arrivées en chargement suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen					

Bingen			Oberlahnstein			Koblenz			Beuel		
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—	288	356	644	—	—	—
693	618	1 311	234	271	505	763	496	1 259	—	—	—
—	16	16	—	—	—	1	1	2	—	—	—
347 144	307 992	655 136	133 882	171 488	305 370	412 313	299 544	711 857	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 653	1 328	10 981	2 008	361	2 369	31 889	5 105	36 994	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
378	273	651	304	636	940	153	199	352	201	386	587
33	152	185	231	8	239	6	9	15	137	117	254
242 963	227 536	470 499	259 412	167 441	426 853	105 011	60 696	165 707	126 161	397 481	523 642
96 515	8 217	104 732	14 417	134 008	148 425	38 258	28 285	66 543	53 080	248 083	301 163
1 071	891	1 962	538	907	1 445	1 204	1 051	2 255	201	386	587
106 168	9 545	115 713	16 425	134 369	150 794	70 147	33 390	103 537	53 080	248 083	301 163
456	324	780	292	735	1 027	464	545	1 009	53	241	294
46	69	115	37	13	50	25	5	30	1	5	6
3	19	22	2	—	2	4	4	8	1	18	19
1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
530	436	966	161	117	278	666	465	1 131	146	121	267
35	43	78	46	42	88	45	32	77	—	1	1
—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 366	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2 366	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre: In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:	Wesseling			Köln		
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.						
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.						
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).						
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	—	—	289	362	651
Bateaux porteurs:	Güterschiffe:					
Au total	Im ganzen	70	12	82	1 671	2 566
Dont légers	Davon unbeladen	53	12	65	—	—
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	31 348	5 040	36 388	948 639	1 453 278
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	3	—	3	265	265
Portée en lourd en tonnes des bat. rhén. et mar.	Tragfähigkeit d. Rhein- Seeschiffe in Tonnen	658	—	658	240 624	240 624
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekom- mene Güter in Tonnen	958	—	958	156 287	46 723
Dont marchandises arri- vées sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen angekommene Güter	498	—	498	40 623	40 623
II. Bateaux non munis de moyens méca- niques de propulsion.						
Schiffe ohne eigene Triebkraft.						
Au total	Im ganzen	517	2 323	2 840	2 063	1 600
Dont légers	Davon unbeladen	410	2 314	2 724	55	759
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	252 506	3 057 033	3 309 539	1 561 367	1 402 394
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekom- mene Güter in Tonnen	50 118	668	50 786	783 891	243 622
III. Chiffre total des bateaux arrivés.						
Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.						
		587	2 335	2 922	4 023	2 857
IV. Poids total des marchandises arrivées.						
Gesamtgewicht der angekommenen Güter						
en tonnes	In Tonnen	51 076	668	51 744	940 178	290 345
V. Le chiffre total des bateaux comprend :						
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :						
Allemands au total	Deutsche im ganzen	215	1 612	1 827	1 233	1 865
Belges	Belgische	—	6	6	322	61
Français	Französische	1	160	161	67	28
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	4	2
Néerlandais	Niederländische	366	501	867	2 310	812
Suisses	Schweizerische	5	56	61	87	89
Flottage — Flösse.						
Nombre	Anzahl		3		20	
Nature des radeaux en tonnes	Bestand der Flösse in Tonnen					
Bois dur	hartes Holz		478		4 073	
Bois tendre	weiches Holz					
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen		478		4 073	
Marchandises arrivées en charg. suppl. en tonnes	Angekommene beigelade- ne Güter in Tonnen					

Leverkusen			Neuss		
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
203	239	442	—	—	—
217	617	834	629	234	863
3	—	3	55	23	78
120 469	359 001	479 470	304 842	134 527	439 369
9	36	45	110	50	160
6 684	34 711	41 395	95 133	44 525	139 658
4 030	4 201	8 231	36 720	2 893	39 613
2 721	—	2 721	10 660	—	10 660
475	246	721	1 868	724	2 592
199	18	217	313	282	595
427 687	146 092	573 779	1 015 156	341 763	1 356 919
284 247	71 291	355 538	548 036	91 875	639 911
895	1 102	1 997	2 497	958	3 455
288 277	75 492	363 769	584 756	94 768	679 524
368	413	781	845	753	1 598
19	51	70	174	8	182
2	—	2	42	25	67
493	601	1 094	1 424	165	1 589
13	37	50	12	7	19
—	—	—	—	21	—
—	—	—	—	7 797	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	7 797	—
—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre : In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen :		Dusseldorf			Krefeld		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	242	266	508	242	230	472
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :						
Au total	Im ganzen	1 775	1 597	3 372	1 178	899	2 077
Dont légers	Davon unbeladen	53	67	120	33	108	141
Portée « lourd » tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	969 472	946 402	1 915 874	706 069	530 267	1 236 336
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See-schiffe	287	237	524	195	40	235
Portée « lourd » tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	258 783	203 814	462 597	167 934	40 315	208 249
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	129 183	24 323	153 506	34 141	11 117	45 258
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	35 382	—	35 382	6 971	—	6 971
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	2 475	5 148	7 643	1 442	425	1 867
Dont légers	Davon unbeladen	248	282	530	219	91	310
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 558 395	1 224 697	2 783 092	1 005 615	269 055	1 274 670
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	750 261	517 560	1 267 821	530 502	127 257	657 759
III. Chiffre total des bateaux arrivés.							
Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.							
		4 492	7 011	11 523	2 862	1 554	4 416
IV. Poids total des marchandises arrivées.							
Gesamtgewicht der angekommenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	879 444	541 883	1 421 327	564 643	138 374	703 017
V. Le chiffre total des bateaux comprend :							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	1 436	5 352	6 808	879	801	1 680
Belges	Belgische	307	152	459	135	33	168
Français	Französische	27	49	76	22	1	23
Luxembourgeois	Luxemburgische	2	—	2	2	1	3
Néerlandais	Niederländische	2 645	1 390	4 035	1 786	666	2 452
Suisses	Schweizerische	75	68	143	38	52	90
Britanniques	Britische	—	—	—	—	—	—
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl			26			8
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :						
Bois dur	Bois en grume			7 557			2 822
	Bois de sciage			14			—
	Bûches			—			—
Bois tendre	Bois en grume			—			—
	Bois de sciage			—			—
	Bûches			—			—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen			7 571			2 822
Marchandises arrivées en char suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen			—			—

Mülheim			Rheinhausen			Duisburg		
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—	281	295	576
—	—	—	15	42	57	1 052	758	1 810
—	—	—	10	—	10	166	337	503
—	—	—	8 772	32 176	40 948	616 000	466 582	1 082 582
—	—	—	3	30	33	281	140	421
—	—	—	1 350	30 121	31 471	161 001	87 588	248 589
—	—	—	557	—	557	77 601	16 720	94 321
—	—	—	183	—	183	39 867	—	39 867
606	—	606	2 351	382	2 733	19 525	12 850	32 375
64	—	64	913	106	1 019	11 658	9 115	20 773
561 111	—	561 111	2 507 161	371 432	2 878 593	16 208 485	11 926 341	28 134 826
455 275	—	455 275	1 711 031	224 828	1 935 859	4 944 299	1 514 750	6 459 049
606	—	606	2 366	424	2 790	20 858	13 903	34 761
455 275	—	455 275	1 711 588	224 828	1 936 416	5 021 900	1 531 470	6 553 370
291	—	291	667	329	996	5 139	6 508	11 647
15	—	15	108	10	118	3 261	573	3 834
1	—	1	27	20	47	507	693	1 200
—	—	—	—	—	—	42	9	51
298	—	298	1 561	36	1 597	11 828	5 898	17 726
1	—	1	1	29	30	80	220	300
—	—	—	2	—	2	1	2	3
—	—	—	—	—	—	—	53	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	11 550	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	11 550	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre: In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:		Homburg			Hamborn		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	—	—	—	67	103	170
Bateaux porteurs:	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	103	151	254	91	93	184
Dont légers	Davon unbeladen	—	31	31	10	58	68
Portée « lourd » en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	57 932	104 407	162 339	30 258	47 832	78 090
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	1	11	12	—	42	42
Portée « lourd » en tonnes des bat. rhén. et mar.	Tragfähigkeit d. Rhein-Seeschiffe in Tonnen	163	7 356	7 519	—	36 076	36 076
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	1 174	—	1 174	438	798	1 236
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	124	—	124	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	1 049	524	1 573	3 216	3 606	6 822
Dont légers	Davon unbeladen	907	460	1 367	241	2 466	2 707
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 044 138	524 579	1 568 717	4 307 079	2 757 860	7 064 939
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	39 297	19 463	58 760	3 643 993	679 482	4 323 475
III. Chiffre total des bateaux arrivés. Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.							
		1 152	675	1 827	3 374	3 802	7 176
IV. Poids total des marchandises arrivées, Gesamtgewicht der angekommenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	40 471	19 463	59 934	3 644 431	680 280	4 324 711
V. Le chiffre total des bateaux comprend: Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:							
Allemands au total	Deutsche im ganzen ..	419	483	902	853	1 278	2 131
Belges	Belgische	76	3	79	348	384	732
Français	Französische	12	40	52	60	253	313
Luxembourgeois	Luxemburgische	2	—	2	1	—	1
Néerlandais	Niederländische	635	145	780	2 108	1 824	3 932
Suisses	Schweizerische	8	4	12	4	63	67
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes:	Bestand der Flösse in Tonnen:						
Bois dur	hartes Holz						
Bois en grume	Stämme	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage	Schnittware	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—
Bois tendre	weiches Holz						
Bois en grume	Stämme	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage	Schnittware	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises arrivées en charg. suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Walsum			Orsoy			Rheinberg			Wesel		
de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
—	—	—	207	53	260	—	—	—	50	152	202
16	100	116	4	2	6	3	10	13	295	149	444
9	25	34	—	1	1	3	9	12	—	—	—
7 556	71 700	79 256	2 917	919	3 836	3 582	9 838	13 420	189 941	99 013	288 954
—	37	37	1	—	1	—	7	7	104	4	108
—	41 838	41 838	1 155	—	1 155	—	7 937	7 937	90 760	3 107	93 867
—	—	—	120	23	143	—	—	—	5 542	2 449	7 991
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 140	—	2 140
1 317	1 691	3 008	28	488	516	519	39	558	570	359	929
182	1 242	1 424	20	460	480	9	39	48	—	4	4
1 800 907	1 412 657	3 213 564	30 489	431 345	461 834	252 264	29 175	281 439	273 656	150 183	423 839
1 499 079	167 422	1 666 501	4 447	11 086	15 533	198 380	—	198 380	180 730	140 028	320 758
1 333	1 791	3 124	239	543	782	522	49	571	915	660	1 575
1 499 079	167 422	1 666 501	4 567	11 109	15 676	198 380	—	198 380	186 272	142 477	328 749
454	729	1 183	72	226	298	38	20	58	408	466	874
57	81	138	1	124	125	349	—	349	26	11	37
20	21	41	—	3	3	35	—	35	7	—	7
13	—	13	—	—	—	8	—	8	1	—	1
787	943	1 730	166	185	351	92	29	121	468	173	641
2	17	19	—	5	5	—	—	—	5	10	15
7	—	—	—	—	—	—	—	—	36	—	—
3 726	—	—	—	—	—	—	—	—	11 436	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 726	—	—	—	—	—	—	—	—	11 436	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont arrivés dans les ports ci-contre: In den nebenbezeichneten Häfen sind angekommen:	Emmerich			Cleve		
	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.						
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.						
Schiffe mit eigener Triebkraft. (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)						
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	276	26	301	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :					
Au total	Im ganzen	442	477	919	171	189
Dont légers	Davon unbeladen	29	9	38	36	45
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	283 543	297 609	581 152	27 257	31 145
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	65	—	65	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	65 859	—	65 859	—	—
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	6 758	4 733	11 491	11 056	12 766
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	748	—	748	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.						
Schiffe ohne eigene Triebkraft.						
Au total	Im ganzen	509	182	691	540	639
Dont légers	Davon unbeladen	179	65	244	21	21
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	271 425	41 757	313 182	207 714	253 056
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	174 072	13 760	187 832	151 223	184 785
III. Chiffre total des bateaux arrivés.						
Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.						
		1 226	685	1 911	711	828
IV. Poids total des marchandises arrivées.						
Gesamtgewicht der angekommenen Güter						
en tonnes	in Tonnen	180 830	18 493	199 323	162 279	197 551
V. Le chiffre total des bateaux comprend :						
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:						
Allemands au total	Deutsche im ganzen	185	233	418	14	27
Belges	Belgische	16	51	67	9	9
Français	Französische	—	1	1	—	—
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	998	380	1 378	688	792
Suisses	Schweizerische	27	20	47	—	—
Flottage — Flösse.						
VI. Remorqueurs — Schlepper.						
Nombre	Anzahl	—	—	—	6	—
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :					
Bois dur	Bois en grume					
	Bois de sciage					
	Bûches					
Bois tendre	Bois en grume					
	Bois de sciage					
	Bûches					
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	1 041	—
Marchandises arrivées en chargement suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—

Antwerpen	Gent	Brüssel	Zeebrugge	Andere belgische Häfen
de l'amont au Tol	de l'amont au Tol	de l'amont au Tol	de l'amont au Tol	de l'amont au Tol
—	—	—	—	—
258	—	—	—	1 576
135 889	—	—	—	1 181 162
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
97 441	—	—	—	1 070 389
—	—	—	—	—
4 729	1 378	32	1	3 003
—	—	—	—	—
3 919 475	1 153 973	27 489	597	1 421 254
3 358 858	1 063 161	25 140	530	1 214 132
4 987	1 378	32	1	4 570
3 456 299	1 063 161	25 140	530	2 284 521
668	115	26	—	118
1 598	649	4	—	3 069
522	64	—	—	65
—	—	—	—	8
2 125	543	1	—	1 314
74	7	1	—	5
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—

Annexe
Beilage { 2 à
zu } IV, B, a ^{et}
und } IV, c 1.

Relevé

des

bâtiments et radeaux dont le départ a été constaté en 1929 dans les ports rhénans suisses, français, allemands et belges suivants :

Übersicht

der

Schiffe und Flösse, welche im Jahre 1929 aus den folgenden schweizer., französischen, deutschen und belgischen Rheinhäfen abgegangen sind :

Basel, Strasbourg, Kehl, Lauterbourg, Karlsruhe, Mannheim, Ludwigshafen, Worms, Gernsheim, Mainz, Wiesbaden, Budenheim, Bingen, Oberlahnstein, Koblenz, Beuel, Wesseling, Köln, Leverkusen, Neuss, Düsseldorf, Krefeld, Mülheim, Rheinhausen, Duisburg, Homberg, Hamborn, Walsum, Orsoy, Rheinberg, Wesel, Emmerich, Cleve, Antwerpen, Gent, Brussel, autres ports belges (anderen belgischen Häfen)

Sont sortis des ports ci-contre: Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Basel		Strasbourg		Kehl	
		vers l'aval zu Thal	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Thal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Thal
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe mit eigener Triebkraft. (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers	Personenschiffe	—	—	—	—	—	—
Bateaux porteurs:	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	2	—	225	225	387	270
Dont légers	Davon unbeladen	—	—	68	68	8	30
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 000	—	146 499	146 499	135 508	177 076
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	—	—	—	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit d. Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	308	—	6 927	6 927	74 212	24 949
Dont marchandises sorties sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen abgegangene Güter	—	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	—	—	3 998	3 998	1 414	912
Dont légers	Davon unbeladen	—	—	1 543	1 543	524	587
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	—	—	4 715 052	4 715 052	1 388 660	910 531
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	—	—	2 020 967	2 020 967	66 186	147 644
III. Chiffre total des bateaux sortis. Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		2	—	4 223	4 223	1 801	1 182
IV. Poids total des marchandises sortis, Gesamtgewicht der abgegangenen Güter en tonnes in Tonnen							
		308	—	2 027 894	2 027 894	140 398	172 593
V. Le chiffre total des bateaux comprend: Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	—	—	1 482	1 482	463	638
Belges	Belgische	—	—	243	243	80	70
Français	Französische	—	—	1 386	1 386	665	62
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	—	—	913	913	260	315
Suisses	Schweizerische	—	—	199	199	333	97
VI. Remorqueurs — Schlepper.							
		—	—	2 185	2 185	—	—
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes:	Bestand der Flösse in Tonnen:						
Bois dur	Bois en grume						
	Bois de sciage						
	Bûches						
Bois tendre	Bois en grume						
	Bois de sciage						
	Bûches						
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties en chargement suppl. en t.	Abgegangene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre: Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Ludwigshafen			Worms		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total abgegangen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total abgegangen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)							
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	—	291	291	—	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	178	775	953	853	840	1 693
Dont légers	Davon unbeladen	2	11	13	—	3	3
Portée en lourdes tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	111 358	507 775	619 133	490 683	467 136	957 819
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	—	—	—	—	—	—
Portée en lourdes tonnes des bat. rhén. et mar.	Tragfähigkeit d. Rhein- Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegan- gene Güter in Tonnen	6 326	57 803	64 129	1 854	14 832	16 686
Dont marchandises sor- ties sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen abgegangene Güter	—	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens méca- niques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	1 408	4 758	6 166	480	759	1 239
Dont légers	Davon unbeladen	733	2 574	3 307	114	490	604
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	928 687	5 196 518	6 125 205	390 668	505 827	896 495
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegan- gene Güter in Tonnen	78 959	978 347	1 057 306	4 136	85 178	89 314
III. Chiffre total des bateaux sortis.							
Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		1 586	5 824	7 410	1 333	1 599	2 932
IV. Poids total des marchandises sorties, Gesamtgewicht der abgegangenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	85 285	1 036 150	1 121 435	5 990	100 210	106 200
V. Le chiffre total des bateaux comprend :							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	1 052	3 439	4 491	638	890	1 528
Belges	Belgische	45	166	211	75	58	133
Français	Französische	159	149	308	15	3	18
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	1	1	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	238	1 891	2 129	507	582	1 089
Suisses	Schweizerische	92	178	270	98	66	164
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen						
Bois dur	Bois en grume	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Bois tendre	Bois en grume	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties en charg. suppl. en tonnes	Abgegangene beigelade- ne Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Gernsheim			Mainz		
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—
92	95	187	1 240	1 169	2 409
15	—	15	39	58	97
28 823	39 855	68 678	675 309	604 726	1 280 035
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	378	378	2 590	40 682	43 272
—	—	—	—	—	—
332	487	819	1 690	2 338	4 028
315	480	795	1 024	1 356	2 380
92 093	187 833	279 926	937 886	1 982 334	2 920 220
—	1 958	1 958	5 966	415 181	421 147
424	582	1 006	2 930	3 507	6 437
—	2 336	2 336	8 556	455 863	464 419
340	491	831	1 837	1 965	3 802
—	1	1	103	78	181
2	2	4	16	29	45
—	—	—	1	1	2
81	85	166	872	1 354	2 226
1	3	4	101	80	181
—	—	—	—	81	—
—	—	—	—	116 476	—
—	—	—	—	282	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	116 758	—
—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre : Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Wiesbaden			Budenheim		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	17	243	260	—	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :						
Au total	Im ganzen	20	562	582	31	163	194
Dont légers	Davon unbeladen	—	5	5	4	—	4
Portée « lourd » tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	14 785	368 871	383 656	18 521	110 466	128 987
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See-schiffe	—	—	—	—	—	—
Portée « lourd » tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit d. Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	428	10 521	10 949	41	4 644	4 685
Dont marchandises sorties sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen abgegangene Güter	—	—	—	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion. Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	251	191	442	61	254	315
Dont légers	Davon unbeladen	241	184	425	23	7	30
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	77 946	69 060	147 006	42 644	308 280	350 924
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	92	1 205	1 297	—	239 034	239 034
III. Chiffre total des bateaux sorties. Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		288	996	1 284	92	417	509
IV. Poids total des marchandises sorties, Gesamtgewicht der abgegangenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	520	11 726	12 246	41	243 678	243 719
V. Le chiffre total des bateaux comprend : Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	246	463	709	43	259	302
Belges	Belgische	—	17	17	6	3	9
Français	Französische	1	1	2	9	22	31
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	39	469	508	32	130	162
Suisses	Schweizerische	2	46	48	2	3	5
Flottage — Flösse.							
VI. Remorqueurs — Schlepper.							
Nombre	Anzahl		38				
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :						
Bois dur	Bois en grume . Bois de sciage . Bûches	hartes Holz	Stämme . . . Schnittware Scheite	36 069			
Bois tendre	Bois en grume . Bois de sciage . Bûches	weiches Holz	Stämme . . . Schnittware Scheite				
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen		36 069				
Marchandises sorties en chargement suppl. en tonnes	Abgegangene beigeladene Güter in Tonnen						

Bingen			Oberlahnstein			Koblenz			Beuel		
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—	324	317	641	—	—	—
681	632	1 313	225	278	503	650	606	1 256	—	—	—
5	5	10	—	—	—	18	27	45	—	—	—
342 447	313 786	656 233	128 410	176 372	304 782	382 547	327 569	710 116	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
344	6 864	7 208	426	4 566	4 992	971	9 363	10 334	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
175	474	649	644	291	935	216	136	352	33	551	584
17	210	227	631	7	638	148	79	227	2	308	310
133 917	335 778	469 695	138 899	286 156	425 055	71 864	93 300	165 164	23 020	509 263	532 283
524	119 552	120 076	3 494	212 806	216 300	247	8 000	8 247	14 372	134 722	149 094
856	1 106	1 962	869	569	1 438	1 190	1 059	2 249	33	551	584
868	126 416	127 284	3 920	217 372	221 292	1 218	17 363	18 581	14 372	134 722	149 094
288	493	781	745	275	1 020	560	446	1 006	21	271	292
38	77	115	23	27	50	24	6	30	—	6	6
1	21	22	—	2	2	3	5	8	—	19	19
1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
492	473	965	82	196	278	557	571	1 128	12	254	266
36	42	78	19	69	88	46	31	77	—	1	1
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre: Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Wesseling			Köln		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers . . .	Personenschiffe	—	—	—	345	304	649
Bateaux porteurs:	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	22	60	82	879	1 681	2 560
Dont légers	Davon unbeladen	1	3	4	—	—	—
Portée « lourd » tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	9 295	27 093	36 388	477 754	971 417	1 449 171
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	—	3	3	—	258	258
Portée « lourd » tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	658	658	—	237 179	237 179
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegan- gene Güter in Tonnen	2 410	18 735	21 145	51 153	163 753	214 906
Dont marchandises sor- ties sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen abgegangene Güter	—	—	—	—	35 854	35 854
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	2 340	496	2 836	1 977	1 673	3 650
Dont légers	Davon unbeladen	6	69	75	524	632	1 156
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	3 071 270	235 329	3 306 599	1 869 816	1 083 050	2 952 866
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes . .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegan- gene Güter in Tonnen	2 175 895	165 835	2 341 730	748 214	170 500	918 714
III. Chiffre total des bateaux sortis, Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		2 362	556	2 918	3 201	3 658	6 859
IV. Poids total des marchandises sorties. Gesamtgewicht der abgegangenen Schiffe.							
en tonnes	in Tonnen	2 178 305	184 570	2 362 875	799 367	334 253	1 133 620
V. Le chiffre total des bateaux comprend: Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:							
Allemands au total	Deutsche im ganzen . . .	1 627	198	1 825	1 931	1 155	3 086
Belges	Belgische	6	—	6	80	303	383
Français	Französische	161	—	161	28	67	95
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	2	4	6
Néerlandais	Niederländische	512	353	865	1 060	2 053	3 113
Suisses	Schweizerische	56	5	61	100	676	176
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes:	Bestand der Flösse in Tonnen:						
Bois dur	Bois en grume	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Bois tendre	Bois en grume	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties en charg. suppl. en tonnes	Abgegangene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Leverkusen			Neuss		
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
203	239	442	—	—	—
215	619	834	399	464	863
1	5	6	16	11	27
120 456	359 175	479 631	209 908	229 210	439 118
7	38	45	50	110	160
4 594	36 801	41 395	42 143	97 248	139 391
5 973	37 399	43 372	7 832	22 965	30 797
—	1 398	1 398	—	11 050	11 050
188	531	719	715	1 876	2 591
152	248	400	201	734	935
103 235	469 549	572 784	450 122	905 171	1 355 293
6 975	91 478	98 453	176 253	50 234	226 487
606	1 389	1 995	1 114	2 340	3 454
12 948	128 877	141 825	184 085	73 199	257 284
302	477	779	514	1 083	1 597
13	57	70	76	106	182
1	1	2	31	36	67
277	817	1 094	478	1 111	1 589
13	37	50	15	4	19
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre : Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Düsseldorf			Krefeld		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	262	241	503	245	227	472
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :						
Au total	Im ganzen	1 550	1 813	3 363	1 110	962	2 072
Dont légers	Davon unbeladen	2	32	34	55	50	105
Portée « lourd » tonnes	Tragfähigkeit « Tonnen	903 795	1 006 975	1 910 770	682 498	556 053	1 238 551
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	219	303	522	190	44	234
Portée « lourd » tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit d. Rhein- Seeschiffe in Tonnen	197 479	262 283	459 762	164 098	43 245	207 343
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgange- ne Güter in Tonnen	44 005	108 955	152 960	17 251	19 454	36 705
Dont marchandises sor- ties sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen abgegangene Güter	—	30 828	30 828	—	995	995
II Bateaux non munis de moyens méca- niques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	5 176	2 463	7 659	546	1 319	1 865
Dont légers	Davon unbeladen	3 594	1 255	4 849	147	1 162	1 309
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 314 337	1 459 488	2 773 825	328 265	938 633	1 266 898
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgange- ne Güter in Tonnen	175 212	246 631	421 843	84 111	24 656	108 767
III. Chiffre total des bateaux sortis. Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		6 988	4 517	11 525	1 901	2 508	4 409
IV. Poids total des marchandises sorties, Gesamtgewicht der abgegangenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	219 217	355 586	574 803	101 362	44 110	145 472
V. Le chiffre total des bateaux comprend : Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	5 042	1 759	6 821	749	924	1 673
Belges	Belgische	212	247	459	76	92	168
Français	Französische	35	41	76	6	17	23
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	2	2	2	1	3
Néerlandais	Niederländische	1 616	2 408	4 024	1 031	1 421	2 452
Suisses	Schweizerische	83	60	143	37	53	90
Britanniques	Britische	—	—	—	—	—	—
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes	Bestand der Flösse in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Bois ur	Bois en grume .	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage .	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Bois tendre	Bois en grume .	—	—	—	—	—	—
	Bois de sciage .	—	—	—	—	—	—
	Bûches	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties en chargement suppl. en tonnes	Abgegangene beigelade- ne Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Mülheim			Rheinhausen			Duisburg		
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
—	—	—	—	—	—	288	121	409
—	—	—	3	54	57	970	84	1 814
—	—	—	—	2	2	624	161	785
—	—	—	1 772	39 176	40 948	559 915	534 998	1 094 913
—	—	—	1	32	33	192	230	422
—	—	—	350	31 121	31 471	107 295	115 691	252 986
—	—	—	90	7 105	7 195	20 902	56 293	77 195
—	—	—	—	5 025	5 025	—	33 641	33 641
—	661	661	382	2 351	2 733	9 914	21 198	31 112
—	589	589	276	1 438	1 714	4 540	4 836	9 376
—	620 562	620 562	371 432	2 507 161	2 878 593	8 299 817	19 201 831	27 501 648
—	44 065	44 065	33 282	469 828	503 110	4 149 031	13 624 229	17 773 260
—	661	661	385	2 405	2 790	11 172	22 163	33 335
—	44 065	44 065	33 372	476 933	510 305	4 169 933	13 680 522	17 850 455
—	310	310	290	706	996	5 674	5 649	11 323
—	16	16	10	108	118	365	3 195	3 560
—	1	1	20	27	47	640	573	1 213
—	333	333	36	1 561	1 597	4	46	50
—	1	1	29	1	30	4 361	12 530	16 891
—	—	—	—	2	2	128	168	296
—	—	—	—	—	—	—	2	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre: Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Homburg			Hamborn		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	—	—	—	67	103	170
Bateaux porteurs :	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	95	153	248	18	166	184
Dont légers	Davon unbeladen	—	1	1	—	1	1
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	56 161	104 914	161 075	8 458	69 272	77 730
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-See- schiffe	—	12	12	—	42	42
Portée en lourd en tonnes des bat. rhén. et mar.	Tragfähigkeit d. Rhein- Seeschiffe in Tonnen	—	7 519	7 519	—	36 076	36 076
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegan- gene Güter in Tonnen	5 608	11 558	17 166	1 949	14 551	16 500
Dont marchandises sor- ties sur bateaux rhé- nans et maritimes	Darunter auf Rhein-See- schiffen abgegangene Güter	—	427	427	—	8 624	8 624
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	758	815	1 573	4 329	2 488	6 817
Dont légers	Davon unbeladen	84	88	172	3 612	232	3 844
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	853 450	714 575	1 568 025	5 118 347	1 941 224	7 059 571
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes..	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegan- ene Güter in Tonnen	584 218	560 934	1 145 152	506 305	1 472 526	1 978 831
III. Chiffre total des bateaux sortis.							
Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		853	968	1 821	4 414	2 757	7 171
IV. Poids total des marchandises sorties,							
Gesamtgewicht der abgegangenen Güter,							
en tonnes	in Tonnen	589 826	572 492	1 162 318	508 254	1 487 077	1 995 331
V. Le chiffre total des bateaux comprend:							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	713	187	900	1 788	342	2 130
Belges	Belgische	3	76	79	332	400	732
Britanniques	Britische	—	—	—	—	—	—
Français	Französische	40	12	52	268	45	313
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	2	2	1	—	1
Néerlandais	Niederländische	89	687	776	1 960	1 968	3 928
Suisses	Schweizerische	8	4	12	65	2	67
Flottage — Fösse.							
Nombre	Anzahl						
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Fösse in Tonnen :						
Bois dur	Bois en grume .						
	Bois de sciage .						
	Bûches						
Bois tendre	Bois en grume .						
	Bois de sciage						
	Bûches						
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen						
Marchandises sorties en charg. suppl. en tonnes	Abgegangene beigelade- ne Güter in Tonnen ...						

Walsum			Orsoy			Rheinberg			Wesel		
vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
—	—	—	207	53	260	—	—	—	50	152	202
16	100	116	4	2	6	6	7	13	296	146	442
7 513	71 557	79 070	2 179	1 657	3 836	5 483	7 937	13 420	189 772	98 208	287 980
—	37	37	—	1	1	—	7	7	102	6	108
—	41 838	41 838	—	1 155	1 155	—	7 937	7 937	89 330	4 537	93 867
2 425	21 753	24 178	287	39	326	520	1 950	2 470	2 197	279	2 476
—	7 589	7 589	—	22	22	—	1 950	1 950	—	59	59
637	2 369	3 006	166	348	514	495	63	558	643	281	924
247	1 097	1 344	15	4	19	483	23	506	421	251	672
622 721	2 588 923	3 211 644	174 713	285 603	460 316	241 439	37 551	278 990	282 804	136 668	419 472
241 884	778 936	1 020 820	101 181	266 398	367 579	1 910	21 115	23 025	50	1 093	1 143
653	2 469	3 122	377	403	780	501	70	571	989	579	1 568
244 309	800 689	1 044 998	101 468	266 437	367 905	2 430	23 065	25 495	2 247	1 372	3 619
471	712	1 138	182	115	297	32	26	58	492	377	869
9	129	138	—	125	125	345	4	349	30	7	37
25	16	41	—	3	3	35	—	35	6	1	7
—	13	13	—	—	—	8	—	8	1	—	1
131	1 597	1 728	192	158	350	81	40	121	455	184	639
17	2	19	3	2	5	—	—	—	5	10	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Sont sortis des ports ci-contre: Aus den nebenbezeichneten Häfen sind abgefahren:		Emmerich			Cleve		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft.							
(Dampfschiffe und andere Motorschiffe.)							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	275	26	301	—	—	—
Bateaux porteurs:	Güterschiffe:						
Au total	Im ganzen	442	477	919	30	150	180
Dont légers	Davon unbeladen	16	36	52	26	65	91
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	283 789	297 602	581 391	6 160	23 638	29 798
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	—	65	65	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit der Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	65 859	65 859	—	—	—
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	20 359	12 883	33 242	188	5 551	5 739
Dont marchandises sorties sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen abgegangene Güter	—	864	864	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	349	340	689	252	390	642
Dont légers	Davon unbeladen	231	177	408	234	345	579
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	143 687	168 171	311 858	108 991	144 674	253 665
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	29 070	32 410	61 480	2 681	6 695	9 376
III. Chiffre total des bateaux sortis.							
Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		1 066	843	1 909	282	540	822
IV. Poids total des marchandises sorties.							
Gesamtgewicht der abgegangenen Güter							
en tonnes	in Tonnen	49 429	45 293	94 722	2 869	12 246	15 115
V. Le chiffre total des bateaux comprend:							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:							
Allemands au total	Deutsche im ganzen	311	107	418	21	6	27
Belges	Belgische	2	65	67	6	2	8
Français	Französische	1	—	1	—	—	—
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	—	—
Néerlandais	Niederländische	715	661	1 376	255	532	787
Suisses	Schweizerische	37	10	47	—	—	—
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes:	Bestand der Flösse in Tonnen:						
Bois dur Bois en grume.	hartes Holz Stämme	—	—	—	—	—	—
Bois dur Bois de sciage.	Schnittware	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—
Bois tendre Bois en grume.	weiches Holz Stämme	—	—	—	—	—	—
Bois tendre Bois de sciage.	Holz Schnittware	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	—	—	—
Marchandises sorties en chargement suppl. en tonnes	Abgegangene beigeladene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—

Antwerpen	Gent	Brussel	Andere belg. Häfen
vers l'amont zu Berg	vers l'amont zu Berg	vers l'amont zu Berg	vers l'amont zu Berg
—	—	—	—
144	—	—	1
75 461	—	—	278
—	—	—	—
—	—	—	—
59 416	—	—	256
—	—	—	—
1 244	295	69	781
911 861	304 902	58 487	370 652
715 702	253 411	53 725	295 088
1 388	295	69	782
775 118	253 411	53 725	295 344
338	25	7	94
612	204	31	517
140	22	—	16
—	—	—	4
242	44	31	151
56	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

Annexe Beilage { 3 à zu } IV, B b) et und { c) 2

Mouvement du Matériel

flottant en 1929 dans les ports
du Main :

Verkehr

des schwimmenden Materials in
1929 in den Mainhäfen :

Frankfurt $\frac{\text{et}}{\text{und}}$ Aschaffenburg

Arrivage. — Ankunft.

		Frankfurt			Aschaffenburg		
		de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).							
Bateaux à passagers	Personenschiffe	—	—	—	—	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :						
Au total	Im ganzen	610	296	906	110	33	143
Dont légers	Davon unbeladen	2	24	44	8	6	14
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	306 881	147 185	454 066	46 435	12 324	58 759
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	3	—	3	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit d. Rhein-Seeschiffe in Tonnen	420	—	420	—	—	—
Marchandises arrivées sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	101 404	22 774	124 178	15 993	75	16 068
Dont marchandises arrivées sur bateaux rhénans et maritimes	Darunter auf Rhein-Seeschiffen angekommene Güter	6	—	6	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	4 041	1 051	5 092	1 487	584	2 071
Dont légers	Davon unbeladen	302	407	709	66	114	180
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	2 889 132	474 868	3 364 000	1 078 556	134 007	1 212 563
Marchandises arrivées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft angekommene Güter in Tonnen	1 978 458	106 956	2 085 414	790 621	34 014	824 635
III. Chiffre total des bateaux arrivés.							
Gesamtzahl der angekommenen Schiffe.							
		4 651	1 347	5 998	1 597	617	2 214
IV. Poids total des marchandises arrivés.							
Gesamtgewicht der angekommenen Güter.							
en tonnes	in Tonnen	2 079 862	129 730	2 209 592	806 614	34 089	840 703
V. Le chiffre total des bateaux comprend :							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands	Deutsche	3 528	1 044	4 572	1 174	610	1 784
Belges	Belgische	78	43	121	5	—	5
Français	Französische	10	—	10	5	—	5
Luxembourgeois	Luxemburgische	965	226	1 191	335	6	341
Néerlandais	Niederländische	69	34	103	78	1	79
Suisses	Schweizerische	1	—	1	—	—	—
Flottage — Flösse.							
Nombre	Anzahl		7			31	
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :						
Bois dur	Bois en grume						
	Bois de sciage						
	Bûches						
Bois tendre	Bois en grume		364			4 171	
	Bois de sciage						
	Bûches						
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen		364			4 171	
Marchandises arrivées en charg. suppl. en tonnes	Angekommene beigeladene Güter in Tonnen						

		Frankfurt			Aschaffenburg		
		vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	total zusammen
Bateaux — Schiffe.							
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe.)							
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	—	—	—	—	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :						
Au total	Im ganzen	178	737	915	42	94	136
Dont légers	Davon unbeladen	92	203	295	6	14	20
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	72 535	387 845	460 380	16 867	39 766	56 633
Dont bateaux rhénans et maritimes	Darunter Rhein-Seeschiffe	—	12	12	—	—	—
Portée en lourd en tonnes des bateaux rhénans et maritimes	Tragfähigkeit d. Rhein-Seeschiffe in Tonnen	—	1 735	1 735	—	—	—
Marchandises sorties sur bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	276	39 933	40 209	1 297	11 845	13 142
Dont marchandises sorties sur bateaux rhénans et maritimes ..	Darunter auf Rhein-Seeschiffen abgegangene Güter	—	1 256	1 256	—	—	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.							
Schiffe ohne eigene Triebkraft.							
Au total	Im ganzen	891	4 258	5 149	736	1 334	2 070
Dont légers	Davon unbeladen	479	3 308	3 787	311	909	1 220
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	300 981	3 043 365	3 344 346	184 963	1 019 096	1 204 059
Marchandises sorties sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes ..	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft abgegangene Güter in Tonnen	10 693	400 485	411 178	16 822	102 984	119 806
III. Chiffre total des bateaux sortis.							
Gesamtzahl der abgegangenen Schiffe.							
		1 069	4 995	6 064	778	1 428	2 206
IV. Poids total des marchandises sortis.							
Gesamtgewicht der abgegangenen Güter.							
en tonnes	in Tonnen	10 969	440 418	451 387	18 119	114 829	132 948
V. Le chiffre total des bateaux comprend :							
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren :							
Allemands	Deutsche	986	3 636	4 622	768	1 009	1 777
Belges	Belgische	2	115	117	—	5	5
Français	Französische	—	10	10	—	5	5
Néerlandais	Niederländische	69	1 137	1 206	9	331	340
Suisses	Schweizerische	12	96	108	1	78	79
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	1	1	—	—	—
Flottage — Flöße.							
Nombre	Anzahl	—	—	—	8	—	—
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flöße in Tonnen :						
Bois dur	Bois en grume	—	—	—	—	—	—
Bois	Bois de sciage	—	—	—	—	—	—
tendre	Bûches	—	—	—	—	—	—
	hartes Holz	—	—	—	—	—	—
	weiches Holz	—	—	—	—	—	—
	Stämme	—	—	—	—	—	—
	Schnittware	—	—	—	—	—	—
	Scheite	—	—	—	—	—	—
	Stämme	—	—	—	—	—	—
	Schnittware	—	—	—	—	—	—
	Scheite	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	1 324	—	—
Marchandises sorties en charg. suppl. en tonnes	Abgegangene beigeladene Güter in Tonnen ..	—	—	—	—	—	—

**Annexe à
Beilage zu** } **IV, B, a, 2.**

Mouvement du matériel flottant.

**Mouvement des bâtiments qui ont franchi
la frontière germano-néerlandaise au
cours de l'année 1929.**

D'après les registres de la douane principale à
Emmerich et de la douane néerlandaise à Lobith.

**Verkehr
des schwimmenden Materials.**

**Schiffsverkehr über die deutsch-nieder-
ländische Grenze im Jahre 1929.**

Nach den Aufzeichnungen der Haupt-Zollstelle
Emmerich und der niederländischen Zollstelle in
Lobith.

Table with multiple columns and rows, containing statistical data for floating material movement and ship traffic. The text is mirrored and difficult to read due to bleed-through from the reverse side of the page.

**Bateaux avec moyens mécaniques de propulsion (vapeurs et bateaux à moteur)
et bateaux sans moyens mécaniques de propulsion (voiliers, chalands).**

A. D'après les registres de la douane-frontière à **Emmerich**.

I. Trafic avec les ports néerlandais, belges et français (Trafic à l'intérieur)

Mois Monat	Bateaux à force motrice (vapeurs et autres bateaux à moteur) Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)					Bateaux sans force motrice (voiliers, chalands) Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne)				
	Bateaux à passagers Personenschiffe Nombre - Anzahl	Bateaux porteurs Güterschiffe		Marchandises passées sur bateaux à force motrice Auf Schiffen mit eigener Triebkraft durchgegangene Güter	Total portée en lourd Zusammen Tragfähigkeit t	Nombre Anzahl		Total portée en lourd Zusammen Trag- fähigkeit t	Marchandises transportées sur bateaux sans force motrice Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft durchgegangene Güter t	
		Nombre Anzahl				Total portée en lourd Zusammen Tragfähigkeit t	au total im ganzen			dont légers davon unbeladen
		au total im ganzen	dont légers davon unbeladen							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
a) Vers a) Zu										
Janvier ...	Januar ...	(11) 30	(11) 262	(11) 87	(1333) 114 971	(666) 59 775	(46) 3 149	(1) 1 471	(19 079) 2 883 237	(14 482) 1 508 159
Février ...	Februar ...	(1) 3	(1) 28	(1) 6	(1) 14 073	(1) 7 947	(1) 327	(1) 150	(1) 306 599	(1) 165 078
Mars ...	März ...	(14) 18	(4) 196	(4) 72	(2 809) 83 137	(1 196) 47 223	(39) 2 280	(1) 526	(14 809) 2 234 310	(9 974) 1 099 154
Avril ...	April ...	(12) 29	(1) 370	(1) 179	(1 736) 143 082	(1 087) 67 165	(52) 3 815	(1) 1 594	(23 348) 3 183 866	(16 967) 2 043 916
Mai ...	Mai ...	(16) 19	(3) 505	(3) 302	(1915) 157 622	(583) 65 031	(60) 3 848	(1) 1 320	(22 388) 3 288 650	(18 052) 2 440 200
Juin ...	Juni ...	(24) 12	(8) 493	(8) 287	(4 405) 175 953	(2 216) 67 310	(44) 3 947	(1) 1 340	(16 569) 3 294 074	(12 990) 2 400 498
Juillet ...	Juli ...	(25) 81	(9) 510	(9) 308	(3 131) 174 915	(923) 67 481	(53) 4 137	(1) 1 330	(20 349) 3 481 004	(15 081) 2 557 001
Août ...	August ...	(11) 31	(1) 466	(1) 248	(1 251) 165 242	(668) 63 300	(38) 4 289	(4) 1 669	(15 438) 3 636 965	(11 634) 2 395 448
Septembre	September	(18) 29	(2) 450	(2) 228	(2 861) 167 848	(1 547) 72 360	(44) 4 271	(4) 1 714	(18 892) 3 650 431	(13 553) 2 033 844
Octobre ...	Oktober ...	(13) 32	(2) 461	(2) 249	(1 820) 164 920	(936) 61 878	(36) 4 968	(2) 1 327	(14 084) 3 415 805	(10 055) 1 823 328
Novembre	November	(17) 27	(3) 394	(3) 191	(2 738) 152 714	(1 214) 75 495	(20) 3 895	(1) 1 532	(7 307) 3 421 176	(4 547) 1 855 879
Décembre	Dezember	(23) 28	(1) 371	(1) 165	(3 468) 148 639	(2 133) 67 435	(46) 3 265	(1) 983	(17 837) 2 834 819	(13 374) 2 004 860
Total a	Zusammen a	(184) 289	(34) 4 506	(34) 2 322	(27 466) 1 663 116	(13 169) 722 890	(468) 41 191	(13) 14 956	(190 160) 35 630 926	(140 715) 22 947 365
b) Vers b) Zu										
Janvier ...	Januar ...	(14) 29	(5) 264	(5) 15	(2 091) 107 396	(1 039) 71 806	(34) 2 928	(33) 107	(13 553) 2 643 835	(110) 2 289 692
Février ...	Februar ...	(2) 2	(1) 21	(1) —	(374) 10 949	(103) 7 119	(4) 321	(4) 34	(1 736) 363 804	(—) 254 561
Mars ...	März ...	(12) 19	(6) 194	(6) 15	(1 519) 79 965	(524) 57 024	(15) 2 196	(15) 157	(7 114) 2 028 838	(—) 1 621 237
Avril ...	April ...	(7) 27	(2) 362	(2) 17	(927) 133 719	(378) 100 360	(30) 3 825	(30) 145	(12 779) 3 250 108	(—) 2 826 469
Mai ...	Mai ...	(23) 21	(14) 503	(14) 20	(2 611) 170 599	(597) 120 235	(43) 3 843	(43) 3 12	(18 395) 3 255 626	(5) 2 583 426
Juin ...	Juni ...	(25) 31	(12) 478	(12) 26	(3 743) 161 480	(890) 116 624	(42) 4 131	(37) 264	(16 725) 3 441 537	(750) 2 830 686
Juillet ...	Juli ...	(22) 31	(8) 476	(8) 20	(2 540) 164 070	(800) 119 711	(35) 4 249	(32) 273	(11 089) 3 495 812	(500) 2 873 989
Août ...	August ...	(11) 31	(5) 486	(5) 29	(1 472) 166 846	(463) 119 535	(13) 4 416	(10) 202	(4 275) 3 605 959	(627) 2 961 744
Septembre	September	(14) 30	(6) 428	(6) 22	(2 183) 151 905	(842) 106 775	(22) 4 244	(17) 182	(8 623) 3 623 438	(893) 2 761 938
Octobre ...	Oktober ...	(8) 29	(8) 507	(8) 25	(1 917) 177 437	(520) 114 406	(19) 4 093	(15) 163	(6 657) 3 628 967	(890) 2 570 685
Novembre	November	(9) 28	(3) 436	(3) 21	(1 194) 161 434	(577) 108 919	(13) 3 808	(12) 133	(4 254) 3 188 659	(240) 2 620 177
Décembre	Dezember	(16) 28	(12) 374	(12) 14	(2 114) 140 728	(250) 90 039	(18) 3 604	(16) 205	(7 502) 3 127 021	(445) 2 619 554
Total b	Zusammen b	(169)* 30	(82) 4 528	(82) 224	(22 685) 1 626 525	(6 501) 1 141 558	(288) 41 668	(283) 2 177	(112 702) 35 653 624	(4 520) 28 814 058
à ajouter a	Hierzu a	(184) 289	(34) 4 506	(34) 2 322	(27 466) 1 663 116	(13 169) 722 890	(468) 41 191	(13) 14 956	(190 160) 35 630 926	(140 715) 22 947 365
Chiffre total I	Gesamtzahl I	(—) 596	(353) 9 034	(116) 2 546	(50 151) 3 289 641	(19 670) 1 864 443	(756) 82 849	(276) 17 133	(302 862) 71 284 550	(145 235) 51 761 423

*) En outre 34 nouveaux bateaux à moteur en fer, premier voyage avec 10.135 t. de portée en lourd et 7.390 t. de marchandises.
Ausserdem 34 neue eiserne Motorschiffe, erste Ausreise, mit 10.135 t. Tragfähigkeit und 7.390 t. Gütern.

Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und Motorschiffe) und Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne).

A. Nach den Aufzeichnungen der Grenzdurchgangsstelle in Emmerich.

I. Verkehr mit den niederländischen, belgischen und französischen Häfen (Binnenverkehr).

Nombre total des bateaux en passage (Colonnes 2, 3 et 7) Gesamtzahl der durchgegangenen Schiffe (Spalte 2, 3 u. 7)	Poids total des marchandises en passage (Colonnes 6 et 10) Gesamtgewicht der durchgegangenen Güter (Spalte 6 u. 10)	Parmi le nombre total des bateaux (colonne 11) se trouvaient Unter der Gesamtzahl der Schiffe (Spalte 11) waren								Mois Monat
		Allemands Deutsche	Belges Belgische	Anglais Britische	Français Französische	Luxembourgeois Luxemburgische	Néerlandais Niederländische	Suisses Schweizerische	Autres Sonstige	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21

**l'amont.
Berg**

(57)	(15 148)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(57)	(—)		
3 441	1 567 984	671	470	—	—	—	2 173	27	—	Janvier Januar
(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	—	Février Februar
358	173 025	79	62	—	—	—	196	3	—	Mars März
(43)	(11 170)	(—)	(3)	(—)	(—)	(—)	(40)	(—)	—	Avril April
2 494	1 746 377	511	354	—	—	—	1 526	25	—	Mai Mai
(64)	(18 054)	(1)	(2)	(—)	(—)	(—)	(61)	(—)	—	Juin Juni
4 214	2 131 081	770	640	—	—	—	2 672	25	—	Juillet Juli
(76)	(18 635)	(4)	(1)	(—)	(—)	(—)	(71)	(—)	—	Août August
4 372	2 505 231	750	521	—	—	—	2 962	29	—	Septembre September
(68)	(15 212)	(3)	(1)	(—)	(—)	(—)	(64)	(—)	—	Octobre Oktober
4 454	2 468 308	723	622	—	—	—	2 965	28	—	Novembre November
(78)	(16 004)	(4)	(1)	(—)	(—)	(—)	(73)	(—)	—	Décembre Dezember
4 480	2 624 482	781	642	—	—	—	3 083	45	—	Total a
(49)	(12 302)	(3)	(3)	(—)	(—)	(—)	(43)	(—)	—	Zusammen a
4 786	2 458 748	858	690	—	—	—	3 090	39	—	
(62)	(15 100)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(62)	(—)	—	
4 751	2 106 194	868	738	—	—	—	2 962	42	—	
(49)	(10 991)	(2)	(1)	(—)	(—)	(—)	(46)	(—)	—	
4 461	1 885 206	822	685	—	—	—	2 807	36	—	
(37)	(5 761)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(37)	(—)	—	
4 316	1 931 374	794	652	—	—	—	2 724	37	—	
(69)	(15 507)	(—)	(1)	(—)	(—)	(—)	(68)	(—)	—	
3 668	2 072 296	596	490	—	—	—	2 438	36	—	
(652)	(153 884)	(17)	(13)	(—)	(—)	(—)	(622)	(—)	—	
45 995	23 670 255	8 232	6 566	—	—	—	29 598	372	—	

**l'aval.
Tal**

(48)	(1 149)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(48)	(—)		
3 221	2 361 398	647	456	—	—	—	2 001	22	—	Janvier Januar
(6)	(103)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(6)	(—)	—	Février Februar
344	261 640	64	36	—	—	—	233	3	—	Mars März
(27)	(524)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(27)	(—)	—	Avril April
2 409	1 678 261	543	305	—	—	—	1 468	27	—	Mai Mai
(37)	(378)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(37)	(—)	—	Juin Juni
4 214	2 926 829	781	644	—	—	—	2 654	24	—	Juillet Juli
(66)	(902)	(5)	(—)	(—)	(—)	(—)	(61)	(—)	—	Août August
4 367	2 703 661	737	583	—	—	—	2 912	29	—	Septembre September
(67)	(1 649)	(4)	(—)	(—)	(—)	(—)	(63)	(—)	—	Octobre Oktober
4 640	2 947 310	837	697	—	—	—	2 955	36	—	Novembre November
(57)	(1 369)	(4)	(—)	(—)	(—)	(—)	(53)	(—)	—	Décembre Dezember
4 755	2 993 700	793	722	—	—	—	3 086	36	—	Total b
(24)	(1 090)	(1)	(—)	(—)	(—)	(—)	(23)	(—)	—	Zusammen b
4 933	3 081 279	928	660	—	—	—	3 171	38	—	à ajouter a
(36)	(1 235)	(1)	(—)	(—)	(—)	(—)	(35)	(—)	—	
4 702	2 868 713	867	761	—	—	—	2 918	42	—	
(33)	(1 410)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(33)	(—)	—	
4 629	2 685 091	800	675	—	—	—	2 918	44	—	
(22)	(817)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(22)	(—)	—	
4 272	2 729 076	721	681	—	—	—	2 710	32	—	
(34)	(696)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(34)	(—)	—	
4 006	2 718 593	674	584	—	—	—	2 586	34	—	
(457)	(11 021)	(15)	(—)	(—)	(—)	(—)	(442)	(—)	—	
46 492	29 955 611	8 462	6 806	—	—	—	29 612	367	—	
(652)	(153 884)	(17)	(13)	(—)	(—)	(—)	(622)	(—)	—	
46 995	23 670 255	8 232	6 566	—	—	—	29 598	372	—	
(1 109)	(164 905)	(32)	(13)	(—)	(—)	(—)	(1 064)	(—)	—	
92 487	53 625 866	16 684	13 372	—	—	—	59 210	739	—	Chiffre total I Gesamtzahl I

NOTE: Les chiffres entre parenthèses représentent le mouvement au passage frontière de Keeken.
Bemerkung: Die Zahlen in den Klammern stellen den Verkehr der Grenzdurchgangsstelle Keeken dar.

**Bateaux avec moyens mécaniques de propulsion (vapeurs et bateaux à moteur)
et bateaux sans moyens mécaniques de propulsion (voiliers, chalands).**

A. D'après les registres de la douane-frontière à **Emmerich**.

II. Trafic avec les ports situés par delà la mer (Trafic maritime).

Mois Monat	Bateaux à force motrice (vapeurs et autres bateaux à moteur) Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und Motorschiffe)					Bateaux sans force motrice (voiliers, chalands) Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne)				
	Bateaux à passagers Personenschiffe Nombre - Anzahl	Bateaux porteurs Güterschiffe			Marchandises passées sur bateaux à force motrice Auf Schiffen mit eigener Triebkraft durchgegangene Güter t	Nombre Anzahl		Total portée en lourd Zusammen Trag- fähigkeit t	Marchandises transportées sur bateaux sans force motrice Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft durchgegangene Güter t	
		Nombre Anzahl		Total portée en lourd Zusammen Tragfähigkeit t		au total im ganzen	dont légers davon unbeladen			
		au total im ganzen	dont légers davon unbeladen							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
a) Vers										
a) Zu										
Janvier ...	Januar ...	—	40	5	30 762	15 117	3	—	3 650	2 485
Février ...	Februar ...	—	5	—	2 961	1 200	—	—	—	—
Mars ...	März ...	—	17	4	12 396	7 401	2	1	2 884	1 050
Avril ...	April ...	—	64	19	40 620	19 519	4	1	5 384	2 328
Mai ...	Mai ...	—	64	18	41 283	18 485	5	—	7 392	4 677
Juin ...	Juni ...	—	75	28	48 163	20 569	4	—	5 053	3 307
Juillet ...	Juli ...	—	68	22	41 686	19 556	3	—	4 538	2 935
Août ...	August ...	—	63	18	34 050	14 323	4	—	5 213	3 066
Septembre ...	September ...	—	36	10	16 947	5 699	2	—	2 169	1 452
Octobre ...	Oktober ...	—	16	8	5 990	1 005	1	—	1 544	712
Novembre ...	November ...	—	22	4	12 094	4 436	2	—	3 088	1 390
Décembre ...	Dezember ...	—	39	9	29 912	16 778	1	—	1 500	401
Total a	Zusammen a	—	509	145	316 864	144 088	31	2	42 415	23 803
b) Vers										
b) Zu										
Janvier ...	Januar ...	—	44	1	31 517	15 323	2	—	2 884	1 488
Février ...	Februar ...	—	10	—	7 205	2 410	—	—	—	—
Mars ...	März ...	—	13	—	8 742	6 403	—	—	—	—
Avril ...	April ...	—	59	1	42 242	27 098	2	—	2 964	2 087
Mai ...	Mai ...	—	57	—	39 673	23 581	2	—	2 134	1 217
Juin ...	Juni ...	—	71	—	43 172	31 289	4	—	4 329	3 258
Juillet ...	Juli ...	—	74	—	55 656	29 573	—	—	—	—
Août ...	August ...	—	62	—	34 635	17 985	1	1	662	—
Septembre ...	September ...	—	42	—	22 521	9 157	—	—	—	—
Octobre ...	Oktober ...	—	12	—	6 121	2 006	—	—	—	—
Novembre ...	November ...	—	17	—	9 365	3 380	1	—	606	354
Décembre ...	Dezember ...	—	30	1	21 520	12 867	—	—	—	—
Total b	Zusammen b	—	491	3	322 369	181 072	12	1	13 579	8 404
à ajouter a	Hierzu a I	—	509	145	316 864	144 088	31	2	42 415	23 803
Chiffre total II	Gesamtzahl II	—	1 000	148	639 233	325 160	43	3	55 994	32 207

Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und Motorschiffe) und Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne).

B. Nach den Aufzeichnungen der Grenzdurchgangsstelle in Emmerich.

II. Verkehr mit überseeischen Häfen (Seeverkehr).

Nombre total des bateaux en passage (Colonnes 2-3 et 7) Gesamtzahl der durchgegangenen Schiffe (Spalte 2 bis 3 u. 7)	Poids total des marchandises en passage (Colonnes 6 et 10) Gesamtgewicht der durchgegangenen Güter (Spalte 6 u. 10)	Parmi le nombre total des bateaux (colonne 13) se trouvent Unter der Gesamtzahl der Schiffe (Spalte 11) waren								Mois Monat
		Allemands Deutsche	Belges Belgische	Anglais Britische	Français Französische	Luxembourgeois Luxemburgische	Néerlandais Niederländische	Norvégiens Norwegische	Suédais Schwedische	
		11	12	13	14	15	16	17	18	

**P'amont.
Berg**

43	17 602	36	1	—	—	—	—	6	—	—	Janvier	Januar
5	1 200	2	—	—	—	—	—	3	—	—	Février	Februar
19	8 451	10	—	—	—	—	—	9	—	—	Mars	März
68	21 847	46	1	1	—	—	—	20	—	—	Avril	April
69	23 162	48	1	1	—	—	—	19	—	—	Mai	Mai
79	23 876	52	1	—	—	—	—	26	—	—	Juin	Juni
71	22 491	50	—	1	—	—	—	20	—	—	Juillet	Juli
67	17 389	41	1	1	—	—	—	24	—	—	Août	August
38	7 151	18	1	1	—	—	—	18	—	—	Septembre	September
17	1 717	7	—	—	—	—	—	10	—	—	Octobre	Oktober
24	5 826	14	—	—	—	—	—	10	—	—	Novembre	November
40	17 179	31	—	—	—	—	—	9	—	—	Décembre	Dezember
540	167 891	355	6	5	—	—	—	174	—	—	Total a	Zusammen a

**P'aval.
Tal**

46	16 811	34	—	—	—	—	—	12	—	—	Janvier	Januar
10	2 410	9	—	—	—	—	—	1	—	—	Février	Februar
13	6 403	7	—	—	—	—	—	6	—	—	Mars	März
61	29 185	40	—	1	—	—	—	20	—	—	Avril	April
59	24 798	41	—	—	—	—	—	18	—	—	Mai	Mai
75	34 547	50	—	—	—	—	—	25	—	—	Juin	Juni
74	29 573	53	—	1	—	—	—	20	—	—	Juillet	Juli
63	17 985	42	1	—	—	—	—	20	—	—	Août	August
42	9 157	24	—	1	—	—	—	17	—	—	Septembre	September
12	2 006	5	—	—	—	—	—	7	—	—	Octobre	Oktober
18	3 734	9	—	—	—	—	—	9	—	—	Novembre	November
30	12 867	21	—	—	—	—	—	9	—	—	Décembre	Dezember
503	189 476	335	1	3	—	—	—	164	—	—	Total b	Zusammen b
540	167 891	355	6	5	—	—	—	174	—	—	à ajouter a	Hierzu a
1 043	357 367	690	7	8	—	—	—	338	—	—	Chiffre total II	Gesamtzahl II

**Bateaux avec moyens mécaniques de propulsion (vapeurs et bateaux à moteur)
et bateaux sans moyens mécaniques de propulsion (voiliers, chalands)**

A. D'après les registres de la douane-frontière néerlandaise à Lobith.

II. Trafic avec les ports situés par delà la mer (Trafic maritime).

Mois Monat	Bateaux à force motrice (vapeurs et autres bateaux à moteur) Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe)					Bateaux sans force motrice (voiliers, chalands) Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne)				
	Bateaux à passagers Passagierschiffe Nombre - Anzahl	Bateaux porteurs Güterschiffe			Marchandises passées sur bateaux à force motrice Auf Schiffen mit eigener Triebkraft durchgegangene Güter t	Nombre Anzahl		Total portée en lourd Zusammen Trag- fähigkeit t	Marchandises transportées sur bateaux sans force motrice Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft durchgegangene Güter t	
		Nombre Anzahl		Total portée en lourd Zusammen Tragfähigkeit t		au total im ganzen	dont légers davon unbeladen			
		au total im ganzen	dont légers davon unbeladen							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
a) Vers										
a) Zu										
Janvier ...	Januar	29	342	117	146 064	71 677	3 099	1 375	2 816 930	1 542 274
Février ...	Februar ...	3	34	6	16 685	8 458	332	148	307 536	175 511
Mars ...	März	18	229	84	94 896	47 276	2 368	525	2 281 516	1 740 427
Avril ...	April	30	448	188	184 538	81 013	3 902	1 573	3 251 016	2 124 050
Mai ...	Mai	21	597	321	208 695	92 076	3 946	1 334	3 305 212	2 469 898
Juin ...	Juni	12	602	313	227 463	90 196	4 044	1 307	3 351 401	2 395 910
Juillet ...	Juli	31	628	342	219 438	86 010	4 188	1 296	3 484 812	2 538 039
Août ...	August	31	556	275	201 556	96 990	4 386	1 637	3 686 490	2 525 206
Septembre ...	September ..	28	513	242	185 084	68 696	4 275	1 644	3 628 016	2 033 070
Octobre ...	Oktober ...	32	505	262	167 389	68 906	4 061	1 276	3 481 798	1 949 857
Novembre ...	November ...	27	432	194	161 248	64 460	3 885	1 462	3 397 058	1 761 819
Décembre ...	Dezember ...	29	440	174	179 127	87 507	3 341	955	2 861 438	2 179 403
Total a	Zusammen a	291	5 326	2 518	1 992 183	863 265	41 827	14 332	35 853 223	23 435 455
b) Vers										
b) Zu										
Janvier ...	Januar	28	354	24	150 717	81 936	2 909	120	2 651 191	2 282 875
Février ...	Februar ...	2	36	1	21 289	10 855	357	39	399 737	283 117
Mars ...	März	18	220	22	91 825	60 113	2 209	184	2 036 254	1 678 533
Avril ...	April	30	450	27	180 287	120 207	3 834	179	3 267 213	2 790 022
Mai ...	Mai	22	594	31	212 085	139 952	3 850	344	3 275 668	2 558 893
Juin ...	Juni	10	608	40	221 754	150 723	4 031	298	3 438 079	2 804 108
Juillet ...	Juli	31	626	33	223 291	143 717	4 310	304	3 554 034	2 893 806
Août ...	August	31	571	31	204 710	123 583	4 322	223	3 614 347	3 001 108
Septembre ...	September ..	35	513	31	186 145	118 450	4 276	201	3 662 861	2 768 711
Octobre ...	Oktober ...	31	533	26	179 066	108 945	4 149	187	3 643 482	2 573 487
Novembre ...	November ...	28	470	29	169 523	100 560	3 874	169	3 232 595	2 640 554
Décembre ...	Dezember ...	28	414	29	162 177	102 079	3 623	213	3 146 696	2 598 779
Total b	Zusammen b	294	5 389	324	2 002 869	1 261 120	41 744	2 461	35 922 157	28 873 993
à ajouter a	Hierzu a	291	5 326	2 518	1 992 183	863 265	41 827	14 332	35 853 223	23 435 455
Chiffre total II	Gesamtzahl	585	10 715	2 842	3 995 052	2 124 385	83 571	14 993	71 775 380	52 209 448
1928	1928	726	9 484	2 305	3 789 781	2 022 182	80 119	17 435	66 755 637	48 445 584

Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und Motorschiffe) und Schiffe ohne eigene Triebkraft (Segelschiffe, Schleppkähne).

A. Nach den Aufzeichnungen der niederländischen Zollstelle in Lobith.

Verkehr mit den niederländischen, belgischen und überseeischen Häfen.

Nombre total des bateaux en passage (Colonnes 2-3 et 7) Gesamtzahl der durchgegangenen Schiffe (Spalte 2 bis 5 u. 9)	Poids total des marchandises en passage (Colonnes 6 et 10) Gesamtgewicht der durchgegangenen Güter (Spalte 8 u. 12)	Parmi le nombre total des bateaux (colonne 11) se trouvent Unter der Gesamtzahl der Schiffe (Spalte II) waren								Mois Monat	
		Allemands Deutsche	Belges Belgische	Anglais Britische	Français Französische	Luxembourgeois Luxemburgische	Néerlandais Niederländische	Suisses Schweizerische	Suédois Norwegische		
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
l'amont.											
Berg											
3 470	1 613 951	715	490	—	99	5	2 134	27	—	Janvier	Januar
369	183 969	77	63	—	14	—	209	6	—	Février	Februar
2 615	1 787 703	527	380	—	93	4	1 582	29	—	Mars	März
4 380	2 205 063	833	647	1	111	7	2 757	24	—	Avril	April
4 564	2 561 974	811	549	1	104	6	3 063	30	—	Mai	Mai
4 658	2 486 106	784	668	—	112	7	3 056	31	—	Juin	Juni
4 847	2 624 040	844	698	1	126	9	3 126	43	—	Juillet	Juli
4 973	2 622 196	910	723	1	112	5	3 182	40	—	Août	August
4 816	2 101 766	868	761	1	137	7	2 995	47	—	Septembre	September
4 598	2 018 763	860	698	—	112	11	2 875	42	—	Octobre	Oktober
4 344	1 826 279	797	650	—	112	7	2 740	38	—	Novembre	November
3 810	2 266 910	639	518	—	100	9	2 510	34	—	Décembre	Dezember
47 444	24 298 720	8 665	6 845	5	1 232	77	30 229	391	—	Total I	Zusammen I
l'aval.											
Tal											
3 291	2 364 811	677	459	1	94	7	2 028	25	—	Janvier	Januar
395	293 972	78	33	—	11	2	268	3	—	Février	Februar
2 447	1 738 646	554	309	—	73	2	1 481	28	—	Mars	März
4 314	2 910 229	789	654	1	127	9	2 707	27	—	Avril	April
4 466	2 698 845	761	580	1	123	4	2 970	27	—	Mai	Mai
4 649	2 954 831	847	639	—	121	6	2 998	38	—	Juin	Juni
4 967	3 037 523	845	756	1	123	8	3 196	38	—	Juillet	Juli
4 924	3 124 691	936	687	1	121	9	3 126	44	—	Août	August
4 824	2 887 161	888	788	1	115	5	2 984	43	—	Septembre	September
4 713	2 682 432	857	705	—	123	7	2 978	43	—	Octobre	Oktober
4 372	2 741 114	724	708	—	115	8	2 779	38	—	Novembre	November
4 065	2 700 858	687	605	—	112	6	2 618	37	—	Décembre	Dezember
47 427	30 135 113	8 643	6 923	6	1 258	73	30 133	391	—	Total b	Zusammen b
4 7444	24 298 720	8 665	6 845	5	1 232	77	30 229	391	—	à ajouter a	Hierzu a
94 871	54 433 833	17 308	13 768	11	2 490	150	60 362	782	—	Chiffre total II	Gesamtzahl
90 329	50 467 766	16 775	12 923	3	2 745	142	57 421	681	—	1928	1928:

Annexe 3 à IV B. c.
Beilage

Mouvement des radeaux à la frontière germano-néerlandaise en 1929 d'après les registres de la douane-frontière à Emmerich et Lobith.

Flossverkehr über die deutsch-niederländische Grenze in 1929 nach den Aufzeichnungen der Grenzdurchgangsstellen in Emmerich und Lobith.

Mois Monat	Nombre des radeaux en passage Anzahl der durchgegan- genen Flöße	Nature des radeaux — Bestand der Flöße						Poids total des bois passés en flottage Gesamtgewicht des in Flößen durchgegangenen Holzes
		Bois dur - hartes Holz			Bois tendre - weiches Holz			
		Bois en grume Stämme t	Bois de sciage Schnit- ware t	Bûches Scheite t	Bois en grume Stäm- me t	Bois de sciage Schnit- ware t	Bûches Scheite t	
a) Vers l'aval — Zu Tal.								
(Emmerich)								
Janvier	Januar	—	—	—	—	—	—	—
Février	Februar	—	—	—	—	—	—	—
Mars	März	—	—	—	—	—	—	—
Avril	April	4	—	—	3 340	6	—	3 346
Mai	Mai	7	—	—	6 937	6	—	6 943
Juin	Juni	5	—	—	7 362	6	—	7 368
Juillet	Juli	7	—	—	9 222	12	—	9 234
Août	August	10	—	—	10 771	6	—	10 777
Septembre	September	4	—	—	5 299	19	—	5 318
Octobre	Oktober	7	—	—	5 284	12	—	5 296
Novembre	November	7	—	—	8 618	12	—	8 630
Décembre	Dezember	1	—	—	1 156	—	—	1 156
Total b	Zusammen b	52	—	—	57 989	79	—	58 068
à ajouter a	Hierzu a	—	—	—	—	—	—	—
Flottage total :	Gesamter Flossverkehr :	52	—	—	57 989	79	—	58 068
b) Vers l'aval — Zu Tal.								
(Lobith)								
Janvier	Januar	—	—	—	—	—	—	—
Février	Februar	—	—	—	—	—	—	—
Mars	März	—	—	—	—	—	—	—
Avril	April	4	—	—	3 933	11	—	3 944
Mai	Mai	7	—	—	7 527	23	—	7 550
Juin	Juni	6	28	—	6 407	14	—	6 449
Juillet	Juli	7	—	—	10 266	37	—	10 303
Août	August	10	16	—	12 967	41	—	13 024
Septembre	September	4	—	—	5 299	19	—	5 318
Octobre	Oktober	7	53	—	7 033	26	—	7 112
Novembre	November	7	8	—	8 609	27	—	8 644
Décembre	Dezember	1	—	—	1 156	2	—	1 158
Total b	Zusammen b	53	105	—	63 197	200	—	63 502
à ajouter a	Hierzu a	—	—	—	—	—	—	—
Flottage total 1929 :	Gesamter Flossverkehr 1929 :	53	105	—	63 197	200	—	63 502
1928 :	1928 :	64	102	—	70 055	241	—	70 398
Arrivages à :	Ankunft in :	—	—	—	—	—	—	—
Dordrecht	Dordrecht	—	—	—	5 197	13	—	5 210
Arnhem	Arnhem	—	—	—	1 066	1	—	1 067
Rotterdam	Rotterdam	—	—	—	3 251	7	—	3 258
Autr. ports néerl.	And. nied. Häfen	—	105	—	50 901	162	—	51 168
Zwolle	Zwolle	—	—	—	2 784	15	—	2 799
Total :	Zusammen :	—	105	—	63 199	198	—	63 502

Annexes } 1 et 2 à } IV, B b et } c 2.
Beilagen } und zu } und }

Mouvement du matériel flottant.

Relevé du mouvement en trafic direct (des bâtiments et radeaux) vers et en provenance des affluents ainsi que des canaux suivants communiquant avec le Rhin au cours de l'année 1929 :

Verkehr des schwimmenden Materials.

Durchgangsverkehr (Schiffs- und Flossverkehr) nach und von den folgenden Nebenflüssen des Rheins und den in diesen Strom einmündenden Kanälen im Jahre 1929 :

Canal de la Marne au Rhin (Ecluse 54 près de Strasbourg), Canal du Rhône au Rhin (Ecluse 85 près de Strasbourg) Neckar (Mannheim), Frankenthaler Kanal (Frankenthal), Main (Schleuse zu Kostheim), Lahn (Schleuse zu Niederlahnstein), Mosel (Fähre bei Lay), Rhein-Herne-Kanal (Schleppamt Duisburg-Ruhrort) Geldersche Yssel (Brug te Doesburg), Boven Maas (Sluis bij St. Andries), Merwede kanaal (Sluizen te Vianen en Vreeswijk), Keulsche vaart (Sluis bij Vreeswijk), Zuid-Beveland kanaal (sluizen bij Wemeldingen), Walcheren kanaal (sluis bij Veere).

NOTE :

français	allemand	néerlandais
canal	Kanal	kanaal
écluse à	Schleuse zu	sluis te
près de	bei	by
bac	Fähre	
pont à	Brücke zu	brug te

Trafic direct vers les affluents et canaux Durchgangsverkehr nach den Nebenflüssen und Kanälen	Canal de la Marne au Rhin	Canal du Rhône au Rhin	Neckar	Franken- thaler Kanal	Main	Lahn	Mosel	Rhein- Herne- Kanal
	écluse 54 près de Strasbourg	écluse 85 près de Strasbourg	Mannheim	Franken- thal	Schleuse zu Kostheim	Schleuse zu Nieder- lahnstein	Fähre bel Lay	Schlepp- amt Duisburg- Ruhrort
Bateaux — Schiffe.								
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.								
Schiffe mit eigener Triebkraft. (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).								
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	—	—	—	156	365	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe :	—	—	—	—	—	—	—
Au total	Im ganzen	5	135	—	657	357	159	1 099
Dont légers	Davon unbeladen	2	—	—	8	354	17	—
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 691	42 337	—	286 791	582 900	10 690	—
Marchandises passées sur bateaux munis de moyens mécaniques en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft durchge- gangene Güter in Tonnen	582	26 474	—	139 070	1 820	350	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.								
Schiffe ohne eigene Triebkraft.								
Au total	Im ganzen	19	71	448	95	6 283	116	39
Dont légers	Davon unbeladen	9	—	30	4	926	71	37
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	5 361	23 572	109 256	11 877	4 258 548	15 703	13 700
Marchandises passées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft durchge- gangene Güter in Tonnen	2 389	15 384	100 831	9 715	3 118 243	7 813	202
III. Chiffre total des bateaux passés.								
Gesamtzahl der durchgegangenen Schiffe.								
		24	206	448	95	7 096	838	198
IV. Poids total des marchandises passées.								
Gesamtgewicht der durchgegangenen Güter.								
en tonnes	in Tonnen	2 971	41 858	100 831	9 715	3 257 313	7 995	552
V. Le chiffre total des bateaux comprend: Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:								
Allemands au total	Deutsche im ganzen ...	—	—	448	95	8 508	837	198
Belges	Belgische	—	—	—	—	92	—	—
Français	Französische	—	—	—	—	36	—	—
Néerlandais	Niederländische	—	—	—	—	1 446	1	—
Suisses	Schweizerische	—	—	—	—	137	—	—
Britanniques	Britische	—	—	—	—	1	—	—
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	3	—	—
Flottage — Flösse.								
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	—	—	—
Nature des radeaux en tonnes :	Bestand der Flösse in Tonnen :	—	—	—	—	—	—	—
Bois dur	hartes Holz	—	—	—	—	—	—	—
Bois en grume.	Stämme	—	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage.	Schnittware	—	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—	—
Bois tendre	weiches Holz	—	—	—	—	—	—	—
Bois en grume.	Stämme	—	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage.	Schnittware	—	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite	—	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbe- stand in Tonnen	—	—	—	—	—	—	—
Marchandises passées en charg. suppl. en tonnes	Durchgegangene beigela- dene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—	—

Geldersche IJssel	Boven Maas		Merwede Kanaal	Merwede Kanaal	Keulse Vaart	Zuid-Beveland Kanaal	Walcheren Kanaal
	Sluis bij St. Andries		Sluisen te Vianen	Sluis bij Vreeswijk	Sluis bij Vreeswijk	Sluisen bij Wemeldingen	Sluisen bij Veere
	Brug te Doesburg	vers l'amont zu Berg	vers l'aval zu Tal	du Lek vom Lek			du Zandkreek vom Zandkreek
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
12 563	491	776	12 853	40 414	12 841	37 012	5 113
1 247	428	290	6 396	— ¹⁾	1 979	26 641	1 796
1 775 010	42 206	138 632	2 009 705	10 081 026	850 909	12 372 553	614 092
—	—	—	—	—	—	—	—
12 563	491	776	12 853	40 414	12 841	37 012	5 113
1 734 480	7 322	125 095	1 140 438	—	283 568	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	428	24	9	—	—
—	—	—	6 400	10 966	242 m. ²⁾	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	6 400	10 966	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

1) Non signalée — nicht angegeben.

2) La longueur des radeaux seulement peut être indiquée. — Nur die Länge der Flöße kann angegeben werden.

Trafic direct en provenance des affluents et canaux. Durchgangsverkehr von den Nebenflüssen und Kanälen.	Canal de la Marne au Rhin	Canal du Rhône au Rhin	Neckar	Frankenthaler Kanal	Main	Lahn	Mosel	Rhein-Herne-Kanal
	écluse 51 près de Strasbourg	écluse 80 près de Strasbourg	Mannheim	Frankenthal	Schleuse zu Kothelm	Schleuse zu Niederlahnstein	Fähre bei Lay	Schleppamt Dulsburg Rohrort
Bateaux — Schiffe.								
I. Bateaux munis de moyens mécaniques de propulsion.								
Schiffe mit eigener Triebkraft (Dampfschiffe und andere Motorschiffe).								
Bateaux à passagers ...	Personenschiffe	—	—	—	152	365	—	—
Bateaux porteurs :	Güterschiffe:							
Au total	Im ganzen	3	26	—	675	354	165	1 087
Dont légers	Davon unbeladen	—	17	—	154	7	107	—
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	1 016	8 310	—	295 260	61 344	12 190	—
Marchandises passées sur bateaux munis de moyens mécaniques en tonnes	Auf Schiffen mit eigener Triebkraft durchgegangene Güter in Tonnen	684	708	—	77 848	41 219	1 465	—
II. Bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion.								
Schiffe ohne eigene Triebkraft.								
Au total	Im ganzen	74	53	493	95	6 340	115	33
Dont légers	Davon unbeladen	2	29	358	91	4 037	41	3
Portée en lourd en tonnes	Tragfähigkeit in Tonnen	24 838	17 483	120 157	11 877	4 289 996	15 425	11 700
Marchandises passées sur bateaux non munis de moyens mécaniques de propulsion en tonnes .	Auf Schiffen ohne eigene Triebkraft durchgegangene Güter in Tonnen	18 330	4 232	26 694	405	930 460	7 058	7 420
III. Chiffre total des bateaux passés.								
Gesamtzahl der durchgegangenen Schiffe.								
		77	79	493	95	7 167	834	198
IV. Poids total des marchandises passées.								
Gesamtgewicht der durchgegangenen Güter.								
en tonnes	in Tonnen	19 014	4 940	26 694	405	1 008 308	48 278	8 885
V. Le chiffre total des bateaux comprend:								
Unter der Gesamtzahl der Schiffe waren:								
Allemands au total	Deutsche im ganzen	—	—	493	95	8 609	833	198
Belges	Belgische	—	—	—	—	81	—	—
Français	Französische	—	—	—	—	31	—	—
Néerlandais	Niederländische	—	—	—	—	1 449	1	—
Suisses	Schweizerische	—	—	—	—	144	—	—
Britanniques	Britische	—	—	—	—	1	—	—
Luxembourgeois	Luxemburgische	—	—	—	—	1	—	—
Flottage — Flösse.								
Nombre	Anzahl	—	—	—	—	532	—	12
Nature des radeaux en tonnes:	Bestand der Flösse in Tonnen:							
Bois dur	hartes Holz							1 440 cbm
Bois en grume .	Stämme . . .	—	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage .	Schnittware	—	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite . . .	—	—	—	—	109 992,6	—	—
Bois tendre	weiches Holz							
Bois en grume .	Stämme . . .	—	—	—	—	—	—	—
Bois de sciage .	Schnittware	—	—	—	—	—	—	—
Bûches	Scheite . . .	—	—	—	—	—	—	—
Total du flottage en tonnes	Zusammen an Flossbestand in Tonnen	—	—	—	—	109 992,6	—	1 440 cbm
Marchandises passées en charg. suppl. en tonnes	Durchgegangene beigeldene Güter in Tonnen	—	—	—	—	—	—	—

Geldersche IJssel	Boven Maas		Merwede Kanaal	Merwede Kanaal	Keulse Vaart	Zuid-Beveland Kanaal	Walcheren Kanaal
	Sluis bij St. Andries		Sluis en te Vianen	Sluis bij Vreeswijk	Sluis bij Vreeswijk	Sluisen bij Wemeldingen	Sluisen bij Veere
	Brug te Doesburg	de l'aval zu Berg	de l'amont zu Tol				
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
11 462	778	512	17 274	41 315	14 542	36 918	4 937
7 500	716	303	3 819	— ¹⁾	8 884	12 347	2548
1 686 260	94 502	48 080	4 442 639	10 052 312	965 206	12 297 623	593 839
—	—	—	—	—	—	—	—
11 462	778	512	17 274	41 315	14 542	36 918	4 937
428 560	13 706	7 597	4 295 580	— ¹⁾	321 752	— ¹⁾	— ¹⁾
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	14	43	3	—	—
—	—	—	210	30 069	53 m l. ²⁾	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	210	30 069	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

1) Non signalée. — Nicht angegeben.

2) La longueur des radeaux seulement peut être indiquée. — Nur die Länge der Flöße kann angegeben werden.

Annexe à } IV. B. d) } (Trafic mixte rhénan et maritime).
 Beilage zu } (Rhein-See-Verkehr).

Composition de la flotte rhénane et maritime.

Zusammenstellung der Rheinseeflotte:

1. Bateaux effectuant un service régulier. — 1. Schiffe in regelmässiger Fahrt.

Ports desservis en service mixte rhénan et maritime Rhein-See-Verkehr mit folgenden Häfen	Nom de l'armement Name der Gesellschaft	Type des bateaux rhén. et maritimes Art der Rhein- See-Schiffe	Nombre des bateaux Anzahl der Schiffe	Tonnage net Netto- Raum- gehalt (ebm)	Portée en lourd sur le Rhin (en t.) Grösste Tragfähigkeit auf dem Rhein (in t.)			Chevaux vapeur Pferdestärken		
					total ins- gesamt	maxim. grösste	minim. kleinste	total ins- gesamt	maxim. grösste	minim. kleinste
Bremen	Dampfschiff. Ges. Neptun-Bremen	Vapeurs Dampfer	4	3 004	2 190	610	470	900	260	140
Hamburg	a) Dampfschiff. Ges. Neptun	»	5	4 165	3 226	720	600	1 470	350	250
	b) Desgl. Hamburg Rhein Linie	Vapeurs à 2 hélices Doppel- schrauben- dampfer	5	7 832	6 136	1 388	1 118	2 630	580	500
Stettin	a) Kölner Reede- rei A. G. Köln	Vapeurs Dampfer	2	2 896	2 650	1 450	1 200	1 050	550	500
	b) R. Chr. Griebel, Stettin	»	2	2 907	2 300	1 250	1 000	1 130	—	—
	c) Dampfschiff. Ges. Neptun	»	8	8 176	6 688	915	735	2 740	450	270
Königsberg	a) Dampfschiff. Ges. Neptun	»	8	8 076	6 718	915	690	2 700	400	300
	b) Friedr. Schmitz, Duisbg.-Ruhrort	»	5	5 491	4 375	1 350	575	1 880	480	300
Autres ports allemands Andere deutsche Häfen	a) Paulsen & Ivers, Kiel	»	6	5 219	5 160	5 160	—	1 680	280	280
	b) Friedr. Schmitz, Duisbg.-Ruhrort	»	(5 ¹⁾)	(5 491)	(4375)	1 350	575	(1880)	480	300
Danzig	a) Friedr. Schmitz, Duisburg	»	(5 ²⁾)	(5 491)	(4375)	1 350	575	(1880)	480	300
	b) Dampfschiff. Ges. Neptun	»	(8 ³⁾)	(8 076)	(6718)	915	690	(2700)	400	300
Kopenhagen	Dampfschiff. Ges. Neptun	»	(8 ⁴⁾)	(8 176)	(6688)	915	735	(2740)	450	270
		à reporter zu übertragen	45	47 766	39 443			16 180		

¹⁾ Les 5 vapeurs desservent régulièrement plusieurs ports, ils sont déjà portés à la rubrique Königsberg.

²⁾ Die 5 Dampfer laufen in regelmässiger Fahrt mehrere Häfen an: sie sind bereits unter Königsberg eingetragen.

³⁾ et ²⁾ sont déjà portés à la rubrique Königsberg, vu qu'ils desservent les deux ports en un seul voyage.

³⁾ u. ²⁾ sind bereits unter Königsberg aufgeführt, da sie beide Häfen auf einer Fahrt anlaufen.

⁴⁾ Desservent en un seul voyage Copenhague et Stettin; ils sont déjà portés à la rubrique Stettin.

⁴⁾ Laufen auf einer Fahrt Kopenhagen und Stettin an, bereits unter Stettin aufgeführt.

Annexe à } IV. B. d) } (Trafic mixte rhénan et maritime).
Beilage zu } } (Rhein-See-Verkehr).

Composition de la flotte rhénane et maritime.

Zusammenstellung der Rheinflotte:

1. Bateaux effectuant un service régulier. — 1. Schiffe in regelmässiger Fahrt.

Ports desservis en service mixte rhénan et maritime Rhein-See-Verkehr mit folgenden Häfen	Nom de l'armement Name der Gesellschaft	Type des bateaux rhén. et maritimes Art der Rhein-See-Schiffe	Nombre des bateaux Anzahl der Schiffe	Tonnage net Netto-Raumgehalt (cbm)	Portée en lourd sur le Rhin (en t.) Grösste Tragfähigkeit auf dem Rhein (in t.)			Chevaux vapeur Pferdestärken		
					total ins- gesamt	maxim. grösste	minim. kleinste	total ins- gesamt	maxim. grösste	minim. kleinste
Ports britanniques Englischen Häfen	Report Übertrag		45	47 766	39 443			16 180		
	a) Kölner Reederei A. G. Köln	Vapeurs Dampfer	2	2 941	2 550	1 300	1 250	1 100	550	550
	b) Rolf Klein, Groningen	Bateaux à moteurs Motorschiffe pour Apollinaris-Brunnen A. G. m. Bad Neuenahr	1	?	?	?	?	?	?	?
	c) J. Fonk, Groningen		1	?	490	180	130	215	100	35
	d) H. Kroezinga, Groningen		1	?	?	?	?	?	?	?
	e) Apollinaris-brunnen A. G. Bad Neuenahr		Voiliers à moteur Motorsegler	4	—	—	250	130	—	125
			54							

Total: 54 bateaux, dont 47 vapeurs, 3 bateaux à moteurs et 4 voiliers à moteurs.

Summe: 54 Schiffe, wovon 47 Dampfer, 3 Motorschiffe und 4 Motorsegler.

2. Bateaux qui effectuent des services non réguliers. — 2. Schiffe in nicht regelmässiger Fahrt.

Divers ports de la Baltique Verschiedene Ostseeplätze	Kölner Reederei A. G. Köln	Vapeurs Dampfer	2	2 964	2 350	1 200	1 150	1 050	550	500
Danemark, Finlande, Russie, ports allemds. de la Baltique, Suède, Norvège, Hambourg, Brême	Ernst Komroski, G. m. b. H. Hamburg	Bateaux à moteurs Motorschiffe	3	3 191	2 570	1 300	620	1 050	600	225
Dänemark, Finland, Russland, deutsche Ostseeplätze, Schweden, Norwegen, Hamburg, Bremen.										
Hamburg, Stettin, Belgien, France (Frankreich) et autres ports (andere Häfen)	Friedrich Schmitz, Duisbg.-Ruhrort	Vapeurs Dampfer	(4 ¹⁾)	(4 361)	(3 525)	1 350	575	(1 480)	480	300
				56 862	47 403 ¹⁾			19 595		

Total: 5 bateaux dont 2 vapeurs et 3 bateaux à moteurs.

Summe: 5 Schiffe, wovon 2 Dampfer und 3 Motorschiffe.

Total de la flotte: 59 bateaux dont 49 vapeurs, 6 bateaux à moteurs et 4 voiliers à moteurs.

Summe der Flotte: 59 Schiffe, wovon 49 Dampfer, 6 Motorschiffe und 4 Motorsegler.

¹⁾ déjà portés à la rubrique Königsberg.

¹⁾ bereits unter Königsberg aufgeführt.

²⁾ Plus 3 ou 2 non connus.

²⁾ Plus 3 unbekannt resp. 2.

Tribunaux pour la navigation du Rhin Rheinschiffahrts-Gerichte	Affaires civiles — Zivilsachen							Affaires pénales — Strafsachen								
	Affaires pendantes 1) Es waren anhängig 1)		jugement terminant l'instance Endurtheile	Vidées Erledigt durch		Appel a été interjeté auprès Berufungen eingelegt bei		Affaires pendantes 1) Es waren anhängig 1)		Vidées en première instance Erledigt in erster Instanz			Nombre des personnes Zahl der Personen		Appel a été interjeté auprès Berufungen eingelegt bei	
	depuis plus d'un an überjährige	de l'année courante neue		par transaction Vergleich	par désistement Verzicht	du Tribunal supérieur Oberdem-Obergericht	de la Commission Centrale der Zentral-Kommission	depuis plus d'un an überjährige	de l'année courante neue	par jugement durch Urteil	par peines de police durch Strafbefehle	autrement 5) auf andere Weise 5)	punies bestraft	acquittées freigesprochen	du Tribunal supérieur Oberdem-Obergericht	de la Commission Centrale der Zentral-Kommission
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Report... Übertrag...	99	73	31	5	12	3	1	58	254	44	177	16	227	4	—	3
d) Prussen:																
Wiesbaden	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	1	—	—	—
Eltville	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rüdesheim	10	6	3	1	1	1	—	6	8	6	—	1	2	4	1	—
St. Goarshausen	3	6	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Goar	13	11	3	—	—	3	—	3	5	5	—	—	1	4	4	—
Boppard	3	6	2	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Niederlahnstein	5	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Koblenz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ehrenbreitstein	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—
Neuwied	5	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Andernach	2	—	—	—	—	—	—	2	1	2	—	1	—	2	—	—
Sinzig	4	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Linz a. Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Königswinter	12	4	1	—	4	2	—	—	3	3	—	—	2	1	2	—
Bonn	1	2	—	—	—	—	—	1	6	5	—	2	2	3	—	—
Köln	5	7	4	—	—	4	—	3	14	3	1	4	6	2	1	—
Köln-Mülheim a. Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neuss	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Düsseldorf	12	11	1	1	—	—	—	5	13	7	—	4	4	3	—	—
Krefeld	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uerdingen	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—
Duisburg	41	39	39	13	1	24	—	7	10	4	—	13	1	3	1	—
Duisburg-Ruhrort	101	78	97 ³⁾	28	15	29	2	1	8	6	—	3	5	1	—	—
Rheinberg	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Wesel	1	1	2	—	4	—	—	—	1	1 ⁴⁾	—	—	3	—	—	—
Xanten	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Emmerich	2	5	—	1	—	—	—	—	2	—	1	1	1	—	—	—
D. Nederland.																
a) Kantongerechten:																
Nijmegen	—	—	—	—	—	—	—	—	8	8	—	—	7	1	—	—
Druten	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	4	—	—	—
Tiel	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6	—	—	6	—	—	—
Zalt-Bommel	—	—	—	—	—	—	—	—	15	15	—	—	15	—	—	—
Gorinchem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geldermalsen	—	—	—	—	—	—	—	—	15	15	—	—	14	1	—	—
Elst	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Arnhem	—	1	1	—	—	—	—	—	7	7	—	—	7	—	—	—
Wageningen	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6	—	—	5	1	—	—
Wijk bij Duurstede	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	4	—	—	—
Vianen	—	—	—	—	—	—	—	—	11	11	—	—	11	—	—	—
Schoonhoven	—	—	—	—	—	—	—	—	30	30	—	—	30	—	—	—
Utrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	19	16	—	—	19	—	—	—
Sliedrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	4	—	—	—
b) Arrondissements Rechtbanken:																
Arnhem	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Utrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tiel	6	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dordrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rotterdam	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total																
1929 zusammen...	331	254	193	49	38	69	3	88	463	214	182	52	383	30	9	3
contre gegen 1928...	359	258	188	52	34	97	8	68	490	216	200	53	411	19	3	9
soit en 1929	—	—	5	—	4	—	—	20	—	—	—	—	—	11	6	—
Mithin weniger	28	4	—	3	—	28	5	—	27	2	18	1	28	—	—	6

1) Voir la note 1 en bas de la page 369.
 Siehe Fussnote 1, Seite 369.
 2) La colonne 12 n'est pas applicable aux Pays-Bas.
 Die Spalte 12 findet in Nederland keine Anwendung.
 3) Dont 37 sur le principe de la demande, 15 sur une partie de la prétention.
 Darunter 37 über den Grund des Anspruchs, 15 über einen Teil des Anspruchs.
 4) Une amende de 50 RM. lui prononcée.
 Es wurde auf eine Geldstrafe von 50 RM erkannt.
 5) Voir la note 4 en bas de la page 369.
 Siehe Fussnote 4, Seite 369.

Tribunaux pour la Navigation du Rhin Rheinschiffahrts- Gerichte	Affaires civiles — Zivilsachen					Affaires pénales — Strafsachen					
	Affaires pendantes 1) Es waren anhängig 1)		Jugement terminant l'instance Es erliegen Kodertelle	Vidées Erledigt durch		Affaires pendantes 1) Es waren anhängig 1)		Vidées Erledigt		Nombre des personnes Zahl der Personen	
	depuis plus d'un an überjährige	de l'année courante neue		par transaction Vergleich	par désistement Verzicht	depuis plus d'un an überjährige	de l'année courante neue	par jugement durch Urteil	autrement 2) auf andere Weise 2)	punies bestraft	acquittées frei- gesprochen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
II. Tribunaux d'appel II. Berufungs- gerichte											
Commission Centrale Zentral-Kommission	—	4	4	—	—	3	5	8	—	5	3
B) Tribunaux supérieurs : B Obergerichte :											
a) Schweiz :											
Appellat.-Ger. Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) France :											
Strassbourg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
c) Baden :											
Landg. Mannheim	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—
d) Bayern :											
Landg. Frankenthal	—	1	1	—	—	—	1	1	—	1	—
e) Hessen :											
Landg. Mainz	5	5	6	—	—	—	—	—	—	—	—
f) Preussen :											
Oberlandesger. Köln	139	88	87	3	39	—	—	—	—	—	—
g) Nederland :											
1) Arrondissements Rechtbanken											
Rotterdam	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Arnhem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Utrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tiel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dordrecht	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2) Gerechtshoven											
Arnhem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
s'Gravenhage ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Amsterdam	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1929											
total zusammen	146	100	100	3	39	3	6	9	—	6	3
contre 1928 gegen 1928	90	126	55	—	16	2	10	7	2	3	—
soit en 1929 Mithin 1929											
(en plus mehr	56	—	45	3	23	1	—	2	—	3	3
(en moins weniger	—	26	—	—	—	—	4	—	2	—	—

1) Voir note 1 en bas de la page 369.

2) Siehe Fussnote 1 Seite 509.

3) Voir note 4 en bas de la page 369.

4) Siehe Fussnote 4 Seite 369.

Tableau des Tribunaux de la navigation du Rhin. (1929)

Verzeichnis der Rheinschiffahrtsgerichte. (1929)

Etat Staat	Tribunal d'appel Berufungsgericht (Obergericht)	Tribunal de 1 ^{re} instance Gerichte I. Instanz	Observations Bemerkungen
A. Schweiz	Appellations- gericht: Basel	Zivilgericht: Basel Polizeigericht Basel	Zivilsachen affaires civiles Strafsachen affaires pénales
B. France	Tribunal de 1 ^{ère} instance Strasbourg	Tribunaux cantonaux Lauterbourg Bischwiller Schiltigheim Strasbourg Illkirch Erstein Benfeld Markolsheim Colmar Neuf-Brisach Ensisheim Mulhouse Sierenz Huningue	
C. Deutschland a) Baden	Landgericht: Mannheim	Amtsgericht: Mannheim Schwetzingen Philippsburg Karlsruhe Ettlingen Rastatt Bühl Kehl Offenburg Lahr Ettenheim Kenzingen Breisach Staufen Müllheim Lörrach	



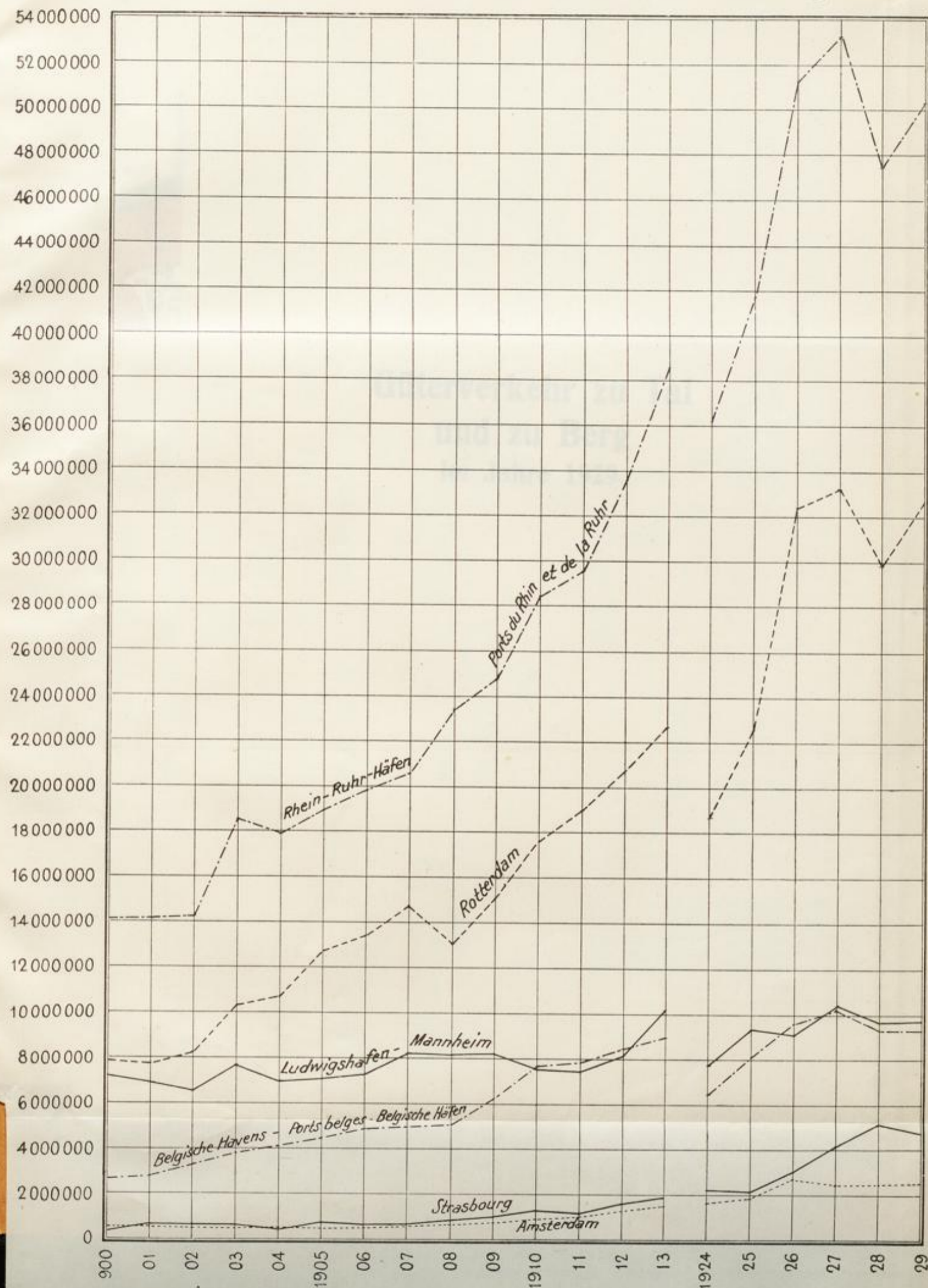
Etat Staat	Tribunal d'appel Berufungsgericht (Obergericht)	Tribunal de 1 ^{re} instance Gerichte 1. Instanz	Observations Bemerkungen
b) Bayern	Landgericht: Frankenthal	Amtsgericht: Kandel Germersheim Speyer Ludwigshafen Frankenthal	
c) Hessen	Landgericht: Mainz	Amtsgericht: Mainz	
d) Preussen	Oberlandes- gericht: Köln	Amtsgericht: Wiesbaden Eltville Rüdesheim St. Goarshausen Boppard Koblenz Ehrenbreitstein Neuwied Andernach Sinzig Linz Köln Köln-Mülheim a. Rh. Neuss Uerdingen Duisburg Duisburg-Ruhrort St. Goar Niederlahnstein Königswinter Bonn Düsseldorf	<p>Pour leurs ressorts Für ihre Bezirke.</p> <p>Egalement pour auch für Stromberg.</p> <p>Egalement pour auch für Braubach.</p> <p>Egalement pour Honnef, Siegburg et la partie du ressort de Bonn, située sur la rive droite du Rhin. Auch für Honnef, Siegburg und für den rechts- rheinischen Teil von Bonn.</p> <p>Egalement pour la partie de son ressort située sur la rive gauche du Rhin. Für den linksrheinischen Teil seines Bezirks.</p> <p>Egalement pour auch für Opladen, Gerresheim, Ratingen.</p>

Etat Staat	Tribunal d'appel Berufungsgericht (Obergericht)	Tribunal de 1 ^{re} instance Gerichte I. Instanz	Observations Bemerkungen
Ferner: d) Preussen	Oberlandes- gericht: Köln	Amtsgericht: Krefeld Rheinberg Wesel Xanten Emmerich	Pour son ressort et pour la partie du port de Créfeld ressortissant du « Amtsgericht » à Uerdingen. Für seinen Bezirk und den zum Amtsgerichtsbezirk Uerdingen gehörigen Teil des Krefelder Hafens. Egalement pour Auch für Rheinberg, Mörs. Egalement pour Auch für Wesel, Dinslaken. Egalement pour Auch für Xanten, Goch, Cleve. Egalement pour Auch für Emmerich, Rees.
D. Niederland	Arrondissements Rechtbanken ¹⁾ : Arnhem Utrecht Tiel Dordrecht Rotterdam Gerechtshoven ¹⁾ : Arnhem s' Gravenhage Amsterdam	Kantongerechten: Arnhem Wageningen Wijk bij Duurstede Elst Utrecht Vianen Schoonhoven Nijmegen Druten Tiel Zalt-Bommel Geldermalsen Gorinchem Slidrecht Ridderkerk Arrondissements Rechtbanken: Arnhem Utrecht Tiel Dordrecht Rotterdam	

¹⁾ En deuxième instance les Arrondissements Rechtbanken statuent sur les appels interjetés contre les jugements des Kantongerechten, les Gerechtshoven contre les jugements de première instance des Arrondissements Rechtbanken.

¹⁾ In zweiter Instanz entscheiden die Arrondissements Rechtbanken bei Berufung gegen Urteile der Kantongerechten, die Gerechtshoven bei Berufung gegen erstinstanzliche Urteile der Arrondissements Rechtbanken.

Entwicklung des Gesamthafenverkehrs einiger Häfen von 1900—1913 und 1924—1929. (Amsterdam, Rotterdam, Belgische Havens¹⁾, (Belgische Häfen) Rhein-Ruhr-Häfen²⁾, Ludwigshafen-Mannheim³⁾, und Strassburg).

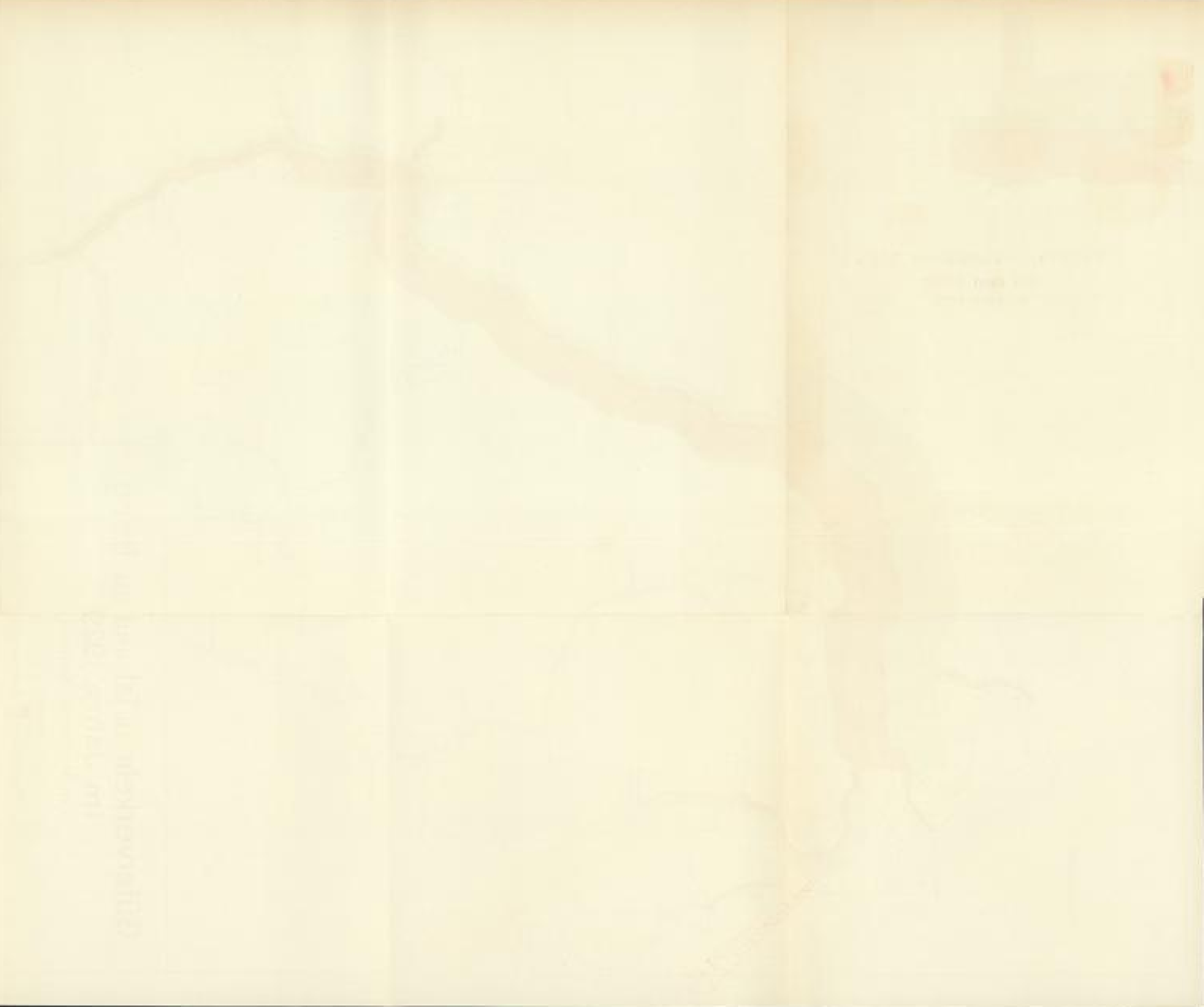


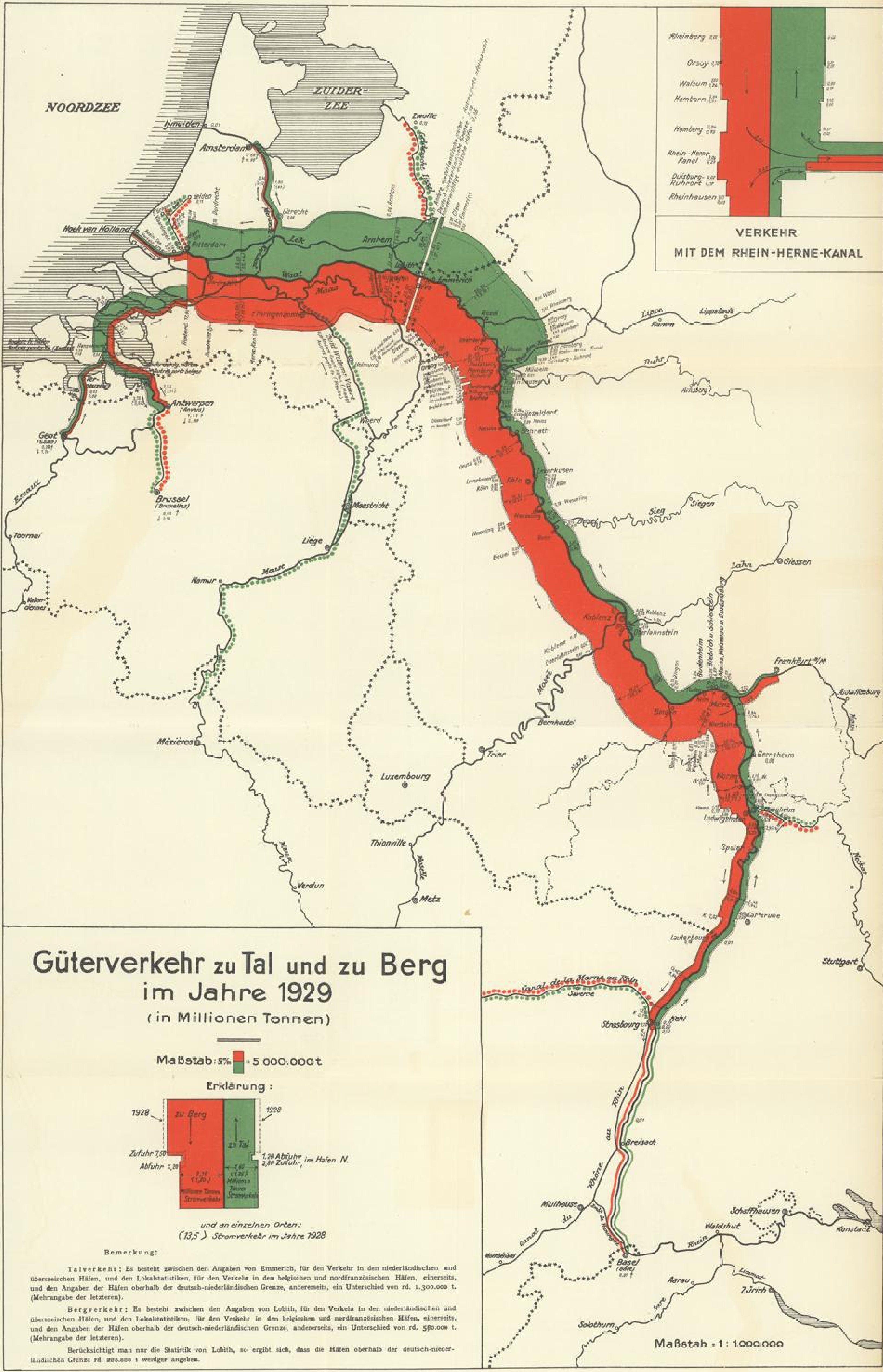
1) Von der Absicht, die Zahlen von Antwerpen allein wieder zu geben, hat abgesehen werden müssen, weil getrennte statistische Angaben von diesem Hafen nur von 1923 ab bestehen.

2) Von 1924 an mit Einbegriff des Verkehrs des in 1918 eröffneten Rhein-Herne-Kanals.

3) Infolge besonderer Umstände konnten in Ludwigshafen in 1924 die Angaben nur vom 21. Oktober bis 31. Dezember geliefert werden.

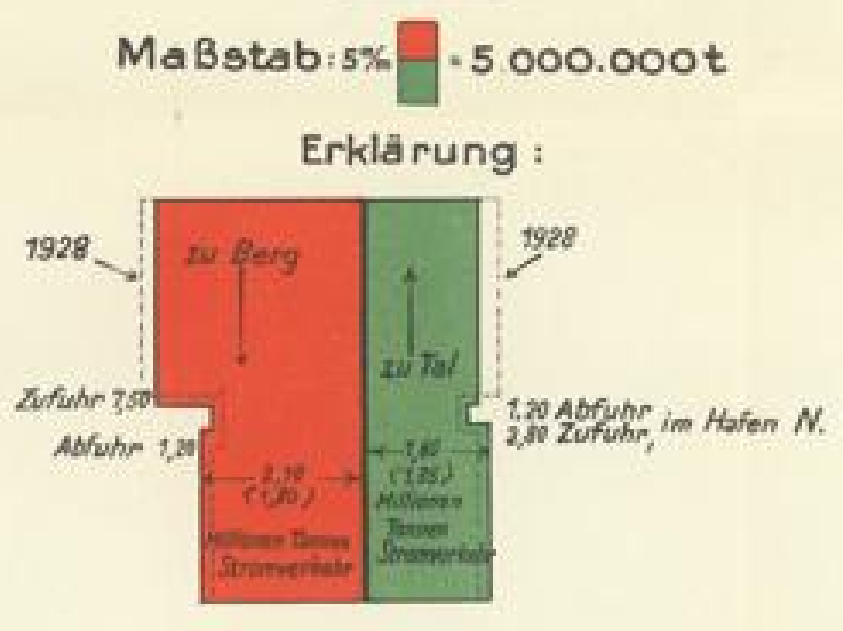
Güterverkehr zu Tal
und zu Berg
im Jahre 1929.





Güterverkehr zu Tal und zu Berg im Jahre 1929

(in Millionen Tonnen)



Bemerkung:

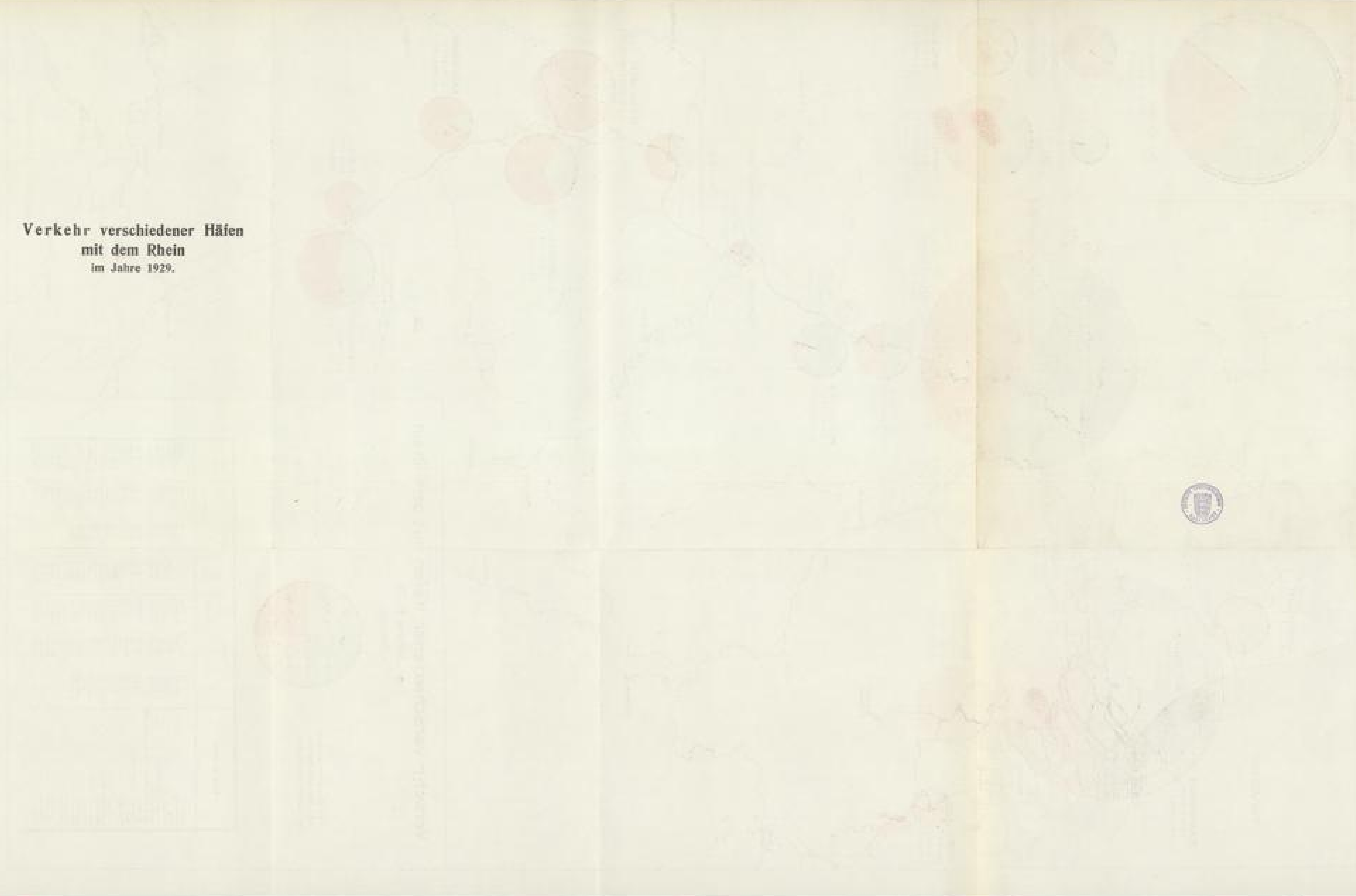
Talverkehr: Es besteht zwischen den Angaben von Emmerich, für den Verkehr in den niederländischen und überseeischen Häfen, und den Lokalstatistiken, für den Verkehr in den belgischen und nordfranzösischen Häfen, einerseits, und den Angaben der Häfen oberhalb der deutsch-niederländischen Grenze, andererseits, ein Unterschied von rd. 1.300.000 t. (Mehrangabe der letzteren).

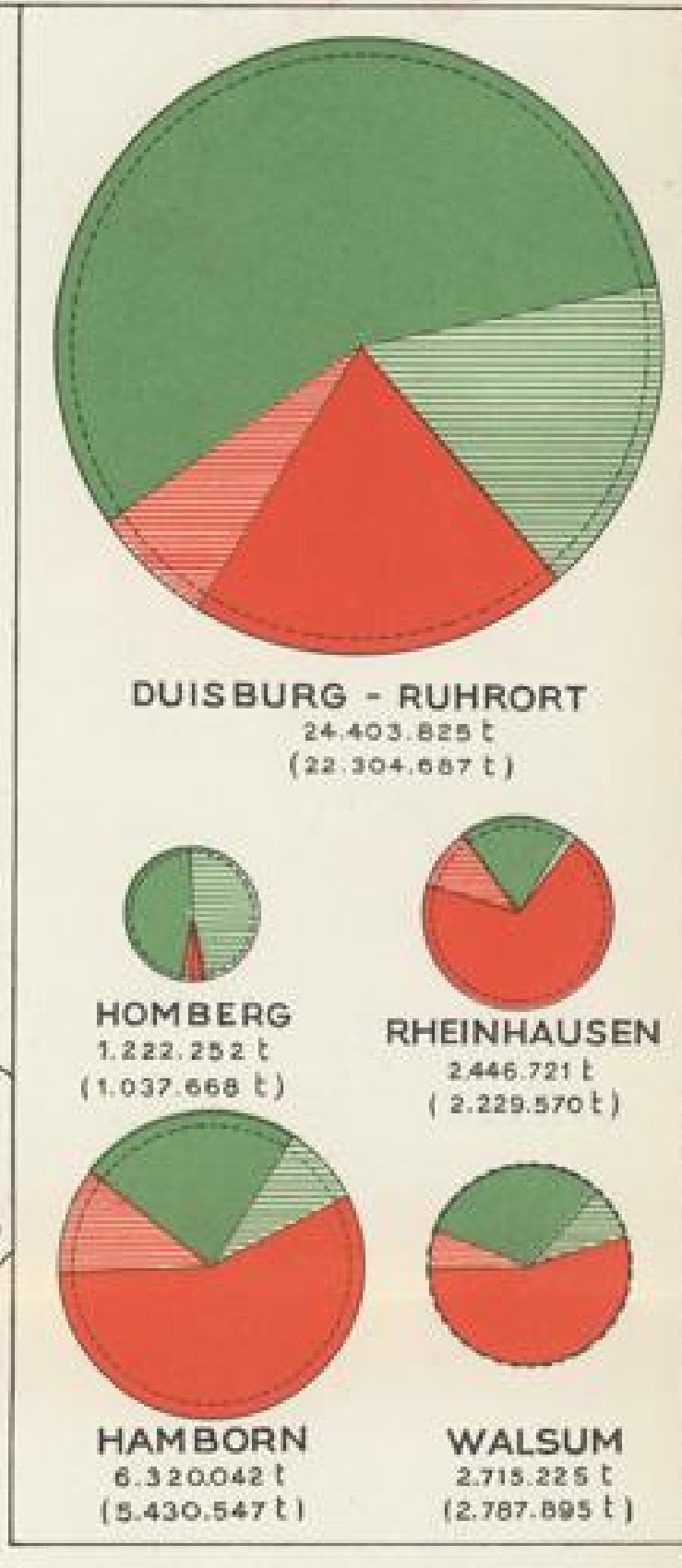
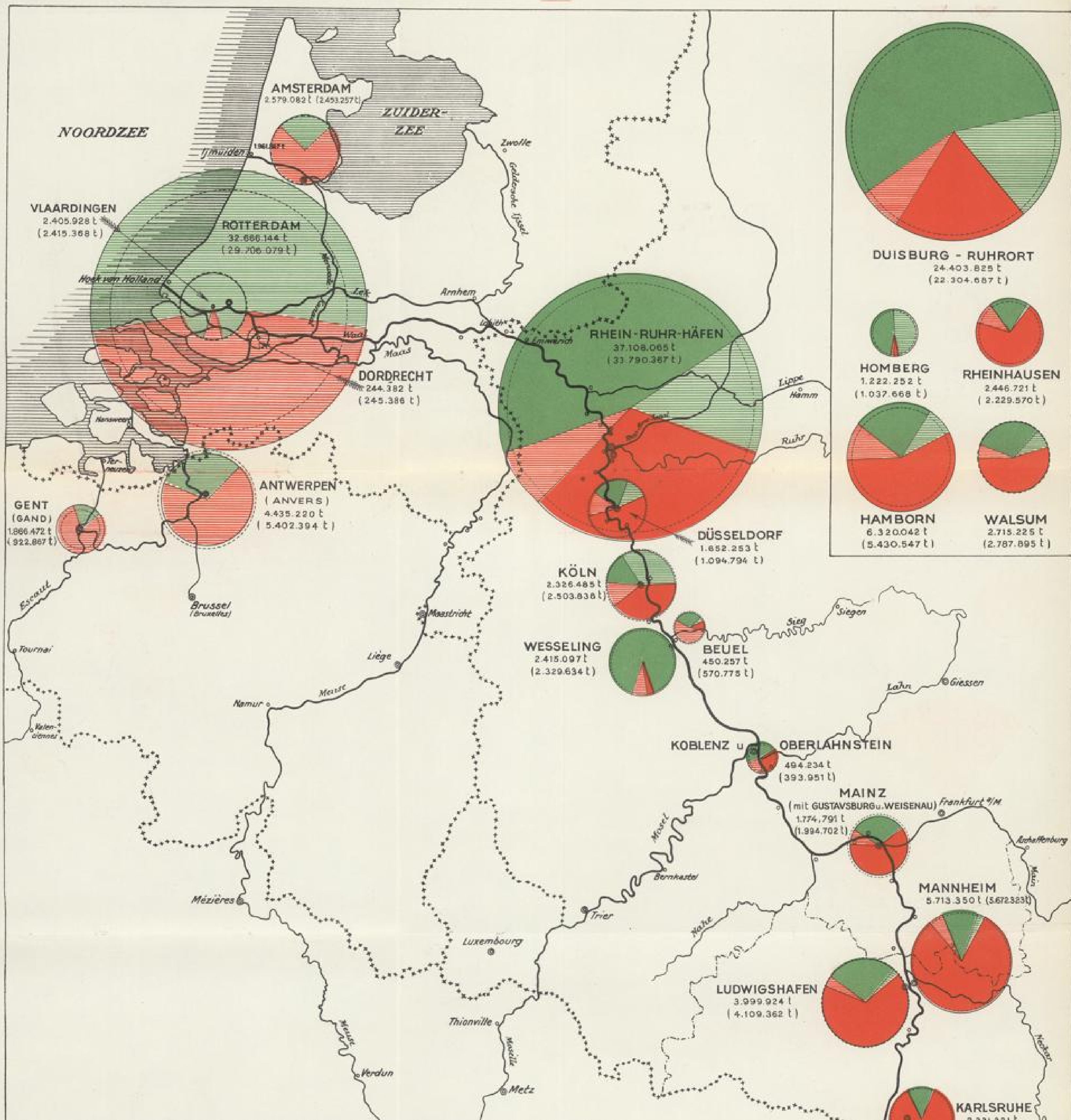
Bergverkehr: Es besteht zwischen den Angaben von Lobith, für den Verkehr in den niederländischen und überseeischen Häfen, und den Lokalstatistiken, für den Verkehr in den belgischen und nordfranzösischen Häfen, einerseits, und den Angaben der Häfen oberhalb der deutsch-niederländischen Grenze, andererseits, ein Unterschied von rd. 550.000 t. (Mehrangabe der letzteren).

Berücksichtigt man nur die Statistik von Lobith, so ergibt sich, dass die Häfen oberhalb der deutsch-niederländischen Grenze rd. 220.000 t weniger angeben.

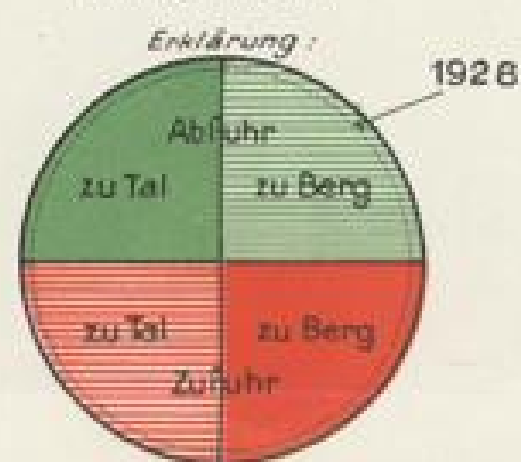
Maßstab = 1 : 1.000.000

**Verkehr verschiedener Häfen
mit dem Rhein
im Jahre 1929.**





Verkehr verschiedener Häfen mit dem Rhein im Jahre 1929 (in Tonnen)



Der Gesamtverkehr ist unter dem Namen der Häfen angegeben.

Namen der Häfen	Zufuhr			Abfuhr			Gesamt-hafen-verkehr
	zu Berg	zu Tal	überhaupt	zu Berg	zu Tal	überhaupt	
Basel	601	—	601	—	7.138	7.138	7.739
Strasbourg	2.730.967	2.991	2.733.958	—	2.027.894	2.027.894	4.761.852
Kehl	1.539.742	20.990	1.560.732	140.398	172.590	312.988	1.873.720
Karlsruhe	2.030.293	15.206	2.045.499	9.879	295.117	305.796	2.351.295
Wannstatt mit Rheinau	4.692.977	249.294	4.942.271	129.924	601.736	731.660	5.673.931
Ludwigshafen	2.727.081	151.498	2.878.579	85.285	1.095.150	1.180.435	4.059.014
Mainz (einschließlich Gustavsburg und Weisenaue)	1.051.302	142.278	1.193.580	8.330	572.021	580.351	1.773.931
Koblenz und Oberlahnstein	86.572	187.739	274.311	5.138	234.765	239.903	514.214
Beuel	58.090	248.082	306.172	14.372	194.722	209.094	515.266
Weseling	91.876	1.146	93.022	2.173.306	184.970	2.358.276	2.451.302
Köln	940.178	952.637	1.892.815	799.367	384.253	1.183.620	3.076.435
Düsseldorf	869.868	217.884	1.087.752	219.217	355.586	574.803	1.662.555
Rhein-Ruhr-Häfen	11.917.409	2.627.189	14.544.598	5.540.694	17.017.713	22.558.407	37.108.005
Rheinhausen	1.711.588	224.628	1.936.216	32.372	478.963	511.335	2.447.551
Duisburg-Ruhrort	5.021.500	1.551.470	6.572.970	4.169.583	13.690.322	17.859.835	24.403.825
Hamborn	463.471	18.469	481.940	389.236	572.462	961.698	1.443.638
Walsum	3.944.481	690.280	4.634.761	908.294	1.487.077	2.395.371	7.030.132
Amsterdam	—	171.148	1.070.227	244.382	800.689	1.045.071	2.115.348
Rotterdam	—	1.902.367	1.902.367	670.715	—	670.715	2.573.082
Dordrecht	—	14.864.730	14.864.730	17.801.414	—	17.801.414	32.666.144
Vlaardingen	—	290.041	290.041	44.341	—	44.341	334.382
Antwerpen	—	228.939	228.939	1.176.369	—	1.176.369	1.405.308
Gent	—	2.975.088	2.975.088	1.439.532	—	1.439.532	4.414.620
Gand	—	1.075.786	1.075.786	290.680	—	290.680	1.366.466

